Le Monde



CINQUANTE-DELDIÈME ANNÉE - Nº 16068 - 7 F

FONDATEUR : HURERT RELIVE-MÊRY -- DIRECTEUR : JEAN-MARIE COLOMBANI

■ Grèce : le Pasok en tête

peration chirurgicale

rtante et compliquée

Le Parti socialiste grec arrive en tête des législatives avec 41,5 % des voix devant la Nouvelle Démocratie, p. 28 et notre éditorial p. 15

Scrutin contesté en Bosnie

Les élections en Bosnie ont fait l'objet de fraudes massives et d'erreurs de dé-

Les chiffres de Peugeot

Le constructeur automobile a réalisé un résultat de 602 millions de francs au premier semestre de 1996, en baisse de 50,5 % par rapport à celui de 1995.

■ Le travail clandestin visé

Un avant-projet de loi destiné à lutter contre le travail dandestin renforce les pouvoirs de la police.

Deux entretiens

Le Monde dubile deux interviews avec Bernard Frank, professeur de civilisation japonaise, et l'historien Philippe Burrin, spécialiste de la France sous

Destination **Himalaya**

Les expéditions vers l'Everest continuent de susciter l'engouement chez les candidats à l'aventure. p. 21

■ Marianne et Germania

Berlin accueille avant Paris una exposition qui retrace la genèse des rapports entre la France et l'Allemagne. p. 23

L'envol des paparazzi

VOLEURS D'IMAGES? Rats? Les chasseurs de clichés n'ont pas bonne presse mais font bien vendre des journaux spé-cialisés, puissants et organisés, qui n'hésitent pas à franchir la ligne jaune de la vie privée. « Ce n'est plus du journalisme, c'est du constat d'adultère l », commente Daniel Angeli, un ancien chasseur de « scoops ». Michel Guerrin a enquêté sur ce phénomène marqué ces dernières années par des photographies de Mazarine au côté de François Mitterrand, de l'ancien président de la République sur son lit de mort, de Jacques Chirac poussant le landau de son petit-fils ou encore par les multiples séries consacrées aux Grimaidi. Les voleurs d'images sont apparus en 1959, à l'époque ou Felini tournait La Doice Vita. Depuis, les paparazzi se sont multipliés, les titres et les procès aussi...

Lire page 12





Les Quinze tiennent le cap de l'euro en codifiant la discipline budgétaire introduire la proportionnelle

Le Conseil de Dublin adopte le Pacte de stabilité voulu par Bonn

LA MARCHE vers l'Union monétaire progresse et les ministres de l'économie et des finances des Quinze se sont entendus, samedi 21 septembre à Dublin, sur les mécanismes d'un Pacte de stabilité budgétaire, d'abord voulu par l'Allagne. Il garantira que les pays qui auront opté pour l'euro au 1" janvier 1999 continuerout d'observer une grande discipline budgétaire. Tout manquement fera, au bout d'un an, l'objet d'une amende automatique. Les pays qui ne feront pas partie du premier cercle de l'Union monétaire devraient être soumis à un Pacte de stabilité monétaire. Cette sorte de « SME bis » organisera les relations de change entre ce groupe et celui qui aura choisi l'euro. Il s'agit d'empêcher que les membres du second cercle ne se placent en simation de dévaluation compétitive par rapport à ceux du premier.



M. Juppé veut toujours

Echec de l'extrême droite aux cantonales partielles

centre du débat politique samedi 21 et dimanche 22 septembre. Au second tour des élections cantonales partielles de Toulon (Var) et Chaville (Hauts-de-Seine), les candidats du FN ont été battus, d'un côté par le RPR, de l'autre par l'UDF qui avaient reçu le soutien des partis de gauche. La socialiste Martine Aubry et le président du groupe UDF de l'Assemblée nationale, Gilles de Robien, se félicitent de ce résultat mais se prononcent contre la généralisation du front républicain. Devant le Mouvement des réformateurs, M. Juppé a confirmé qu'il compte mener dans les deux mois à venir un débat sur la réforme du mode de scrutin. Le ministère de l'intérieur travaille sur l'aiont aux 577 décutés élus au scruth unincminal d'une liste nationale d'élus à la proportionnelle.

Lundi, sur France 2, Jean-Marie Le Pen s'est dit victime d'un « pro-

LE FRONT NATIONAL a été au tions sur « l'inégalité des ruces » et il a violemment attaqué le premier ministre. « Comme [M. Juppé] aime les trilogies, moi je dis de lui qu'il est un affairiste, qu'il est anti-national et

> De son côté, la gauche a décidé de serrer les rangs contre le Front national. Jeudi 26 septembre, une rencontre au sommet réunira le Parti socialiste, le Parti radical-socialiste, le PCF, le Mouvement des citoyens et les Verts pour décider d'initiatives communes. Dans la 10º circonscription des Bouches-du-Rhône, à Gardanne, Bernard Rouchner sera le candidat commun du PS et du PRS pour briguer la succession de Bernard Tapie, déchu de son mandat de député.

> Dimanche, le Pront national s'était inscrit en faux contre les déclarations du pape sur le pluralisme de la société française.

> > Lire pages 6 et 7

Tous les jours, la BERD a rendez-vous avec la Lune

de notre correspondant dans la City

reconstruction et le développement (BERD), Jacques de Larosière incarne des principes immuables. Par ordre d'entrée en scène : rigueur intellectuelle, raison, austérité, raideur. L'assurance de cet énarque de sociante-sept ans, ex-gouverneur de la Banque de France et ancien directeur du Fonds monétaire international, en a pris un coup quand il a appris que son trésorier avait recours aux services rémunérés d'un astrologue - américain de surcroît – pour prédire les mouvements des marchés financiers !

On imagine la surprise du patron de cette Institution financière internationale, chargée d'aider des pays de l'Est à évoluer vers l'économie de marché, d'apprendre que l'observation du ciel expliquerait en partie le succès de ses opérations financières. Le département trésorerie, qui fournit 60 % des recettes de la BERD, est en effet à l'origine du petit bénéfice enregistré l'an dernier par cet orga-

« Personnellement, je ne crois pas en l'astrologie. Mais si vous me demandez si ces histoires | un professionnel. Reste que le fantastique et

sorier de la BERD, responsat ment comme consultant de Robert Krausz, trader de profession, hypnotiseur à ses heures, inventeur d'un modèle liant le caractère volatil des marchés aux éclipses lunaires et autres conjonctions planétaires.

De source autorisée, on insiste sur le rôle très mineur joué par les correspondances célestes et terrestres par rapport aux méthodes plus traditionnelles d'allocation des ressources d'un portefeuille, comme les statistiques, les données macro-économiques ou l'évolution des taux d'intérêt. Dépourvu de son propre service de recherche en raison des coupes budgétaires draconiennes imposées par Jacques de Larosière, Mark Curis a été contraint de faire appel à une pléthore de conseillers extérieurs.

A l'évocation de cette affaire, les boursiers de la City se tordent de rire : « La BERD est le dernier lieu où je m'attendrais à ce genre de choses. L'établissement est bien géré, ses cadres ont la réputation d'être des gens rationnels à des années-lumière de toute fantaisie », confle

influencent les Bourses, alors ma réponse n'est | l'irrationnel ont toujours fasciné la première pas négative », a expliqué Mark Curis, le trél'horoscope du quotidien du soir. Evenina Standard, est une obligation pour tous à la fin des douze heures de travail quotidien, comme si ce secret défoulement permettait de compenser l'exténuant contrôle de soi-

> Une lettre confidentielle donne par exemple des tuyaux « astraux » pour placements, avertissant l'épargnant né sous le signe du Bélier: « Ne prenez surtout pas de risques. C'est l'heure de la consolidation. » Seion les rumeurs, bon nombre de firmes, et pas des moindres, font discrètement appel à des augures avant de fixer la date du lancement d'un nouveau fonds d'investissement ou du déclenchement d'une OPA Jacques de Laro-sière emprunterait-il aujourd'hui à Lord Keynes, l'un de ses économistes favoris, qui affirmalt: « Projeter une image plus qu'inhumaine de respectabilité fait partie du métier de banquier. La pratique les rend toutefois les plus romantiques et les moins réalistes des

Marc Roche

Tennis: exploit pour une finale



L'ÉQUIPE DE FRANCE de termis disputera la finale de la Coupe Davis à Malmö, contre la Suède. Menés 0-2 par les Italiens, les joueurs se sont repris, notamment Arnaud Boetsch qui a assuré la qualification contre Andrea Gaudenzi.

La révolution française de Jean Paul II

HENRI

COMTE DE PARIS

IL S'EST PRODUIT ce qu'on ap-pelle, dans les romans d'espionnage, un « retournement ». On avait fait d'un pape à bout de forces un homme autoritaire, sermonneur et malade et, de sa visite en France, le point de départ d'une reconquête de l'« ordre moral », un comp de poignard dans le pacte sacro-saint de la laïcité. La France a découvert un homme certes en petite forme, mais se situant bien an-delà des polémiques, déjouant les pièges tendus sur son passage, et al-lant jusqu'à reprendre à son compte « lesidéaux de liberté, d'égalité et de froternité » de la devise républicaine, en invitant la France à demeurer « ac-

Les excès de la contestation laique ont en un effet-boomerang. Ils n'ont pas suffi à gamir les rangs des défilés antipapistes, mais ils ont, en revauche, dopé des fidèles venus plus nombreux que prévu aux rassemblements de Jean Paul II: 200 000 dimanche 22 septembre à Reims, 500 000 en trois jours. Cela restera le paradoxe de l'événement Clovis. La commémoration en aura plus appuis sur le pays que sur le personnage et son obscure bio-

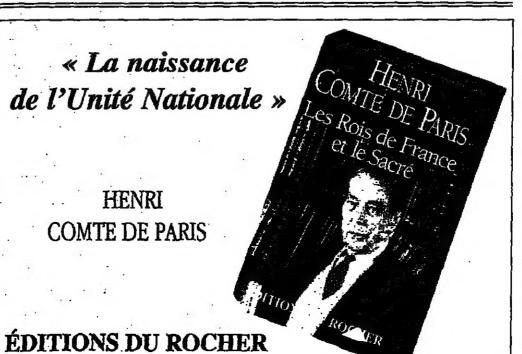
Mais la vraie surprise est venue du pape, qui a changé par rapport à son premier séjour de 1980. Il a davantage pris en compte la particularité française, et c'est ce qui a fait son succès. La balayé des affirmations qui risqualent d'entretenir les pires confusions. Pour dire, primo, que le baptême de Clovis n'est pas le baptême de la France ; secundo, que le catholicisme ne s'identi-

Le baptême du roi Clovis n'a pas pius de signification que n'importe quel autre baptême. Dès les premiers mots de l'homélie de Reims, l'ambiguité était levée. Le baptême est un acte religioux individuel et non collectif. La conversion d'un homme ne Prance à « son » baptême, le pape a

fie pas à la nation ; *tertio*, que le cuite du passé peut devenir, si l'onn'y prend alors, est loin d'être constituée. Si garde, une régression. alors, est loin d'être constituée. Si « baptême de la France » il y eut, il aura duré au moins un millénaire. Sa mémoire, ajoute le pape, abrite une lignée de témoins, de martyrs et de saints, dont Clovis n'est qu'un maillon. Autrement dit, depuis sa provocante interpellation de 1980 sur la fidélité de la

compris que la maissance du christia nisme en Prance n'a rien de commun avec l'évangélisation des pays slaves (Russie, Pologne) ou hongrois, où le baptème du prince coïncide avec ceiui

Henri Tincq Lire la suite page 15



La visite du pape

Récit, reportages, verbatim pages 8, 9, et 13

- **■** L'homélie de Reims et le message aux « blessés de la vie »
- Le salut aux « idéaux de liberté, d'égalité et de fraternité » d'une France « accueillante »
- Les manifestations laïques à Paris et à Valmy

ternational 1	Agenda	_2
ance 6	Abornements	
rciété	Météorologie	
antetf	Mots croisés	
orizons12	Culture	
ntreprises	Caride Culturel	_25
nances/marchés	Compunication	_26
ojourd'hei19	Radio-Télévision_	-

le bon état d'avancement des travaux vers la monnale unique. • ILS SE SONT ENTENDUS sur les principes d'un « pacte de stabili-té », qui, une fois l'euro en vi-

gueur, à partir du 1° janvier 1999, imposerait, sous paine de sanctions automatiques, une grande discipline budgétaire aux Etats membres de l'Union monétaire.

● ILS ONT AUSSI DESSINÉ les grandes lignes d'un autre « pacte de stabilité », monétaire celui-là, qui, sous forme de SME bis, lierait les pays non encore membres de

l'Union économique et monétaire à ceux qui ont déjà adopté l'euro, et les empêcherait, notamment, de se placer en situation de dévaluation compétitive.

Les Quinze mettent au point les derniers réglages de la monnaie unique

Réunis à Dublin, les ministres de l'économie et des finances se sont entendus sur les grands principes d'un « pacte de stabilité » budgétaire qui liera les pays membres de l'Union monétaire

DUBLIN

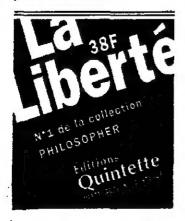
de notre envoyé spécial L'Union monétaire est solidement sur les rails. Et, réunis samedi 21 septembre, à Dublin, les ministres des finances des Ouinze ont pris acte des progrès impor-tants accomplis depuis leur réunion informelle de Vérone en avril. Ils ont dégagé des solutions consensuelles, répondu aux principales questions qui leur étaient posées par les experts pour aller de l'avant et sont parvenus à la conclusion que le travail législatif récessaire à la mise en place de l'Union économique et monétaire (UEM) pourrait être mené à son terme lors de la réunion des chefs d'Etat et de gouvernement, à Dublin, en décembre.

« Il existe entre nous une profonde convergence sur les mécanismes à mettre en œuvre et nous n'avons pas à anticiper de difficultés particulières pour nos débats à venir », a déclaré Jean Arthuis, le ministre français. Ainsi que l'a souligué Jacques Santer, le président de la Commission européenne, l'optimisme est d'autant plus de mise que la reprise de l'activité, sans être spectaculaire (entre 2 % et 2,5 % de croissance du PIB en 1997 pour l'UE), se trouve au rendez-vous. Elle laisse présager que sept Etats membres (dont la France) parviendront à ramener leur déficit public en dessous de 3 % en 1997, se qualifiant pour le passage à la monnaie unique, et que six autres atteindront un déficit compris entre 3 % et 4 %, un score devant leur permettre de rejoindre rapidement le groupe de

On savait Kenneth Clarke, le chancelier de l'Echiquier, favo-

La comptabilité française acceptée

Le versement, en 1997, sur un compte spécial du Trésor, de 37,4 milliards de francs provenant des ressources de France Télécom, qui rendront plus facile pour le gouvernement la limitation des déficits publics à 3 % du PIB, comme l'exige le traité de Maastricht, n'a apparemment pas suscité de commentaires désobligeants de la part des collègues de Jean Arthuis. « Il me semble que l'opération correspond aux règles du système européen de comptabilité (SEC). La Commission se prononcera lorsqu'elle disposera de toutes les informations nécessaires. Dans un tel cas, il s'agit d'un examen purement technique, il n'y a pas place pour une interprétation politique », a commenté le commissaire Yves-Thibaut de Silguy. « C'est une opération claire, transparente, qui ne comporte aucune ambiguité et que les opérateurs ont comprise. (...) On se demandera bientôt comment la France équilibrera ses comptes dans deux ans. On verra alors qu'en 1998 les besoins de la dépense publique se situeront autour de 2,8 % », a expliqué M. Arthnis. Ce dernier a admis que le rééquilibrage des comptes de la Sécurité sociale nécessiterait un peu plus de temps que prévu mais a assuré qu'en 1998 cet ob-



rable à la participation de son pay à l'UEM. Etait-ce l'euphorie du succès annoncé, il a brossé un tableau particulièrement élogieux des avantages à en attendre. «L'Union monétaire pourrait offrir la perspective d'une zone de stabilité, des taux d'intérêt bas, des conditions propices pour les investissements et pour leur protection, le développement du commerce et un nivequ de vie plus élevé. »

INCOHERENCES Cependant, Illustration des inco-

hérences auxquelles peut conduire le débat intérieur britannique sur la monnaie unique, M. Clarke ne croit pas que, dans l'hypothèse où la Grande-Bretagne resteralt en dehors de l'euro au 1º janvier 1999, elle devrait participer au nouveau SME (système monétaire européen) qui sera mis en place en 1999 pour organiser les relations de changes entre l'euro et les monnaies de l'Union n'en faisant pas encore partie (les « pré-in »). Son objet sera d'éviter des fluctuations de change trop vives (ces dévaluations compétitives qui ont coûté cher à l'économie française de 1992 à 1995) entre l'euro et les de-

vises en dehors du dispositif. Les mécanismes de ce SME bis s'inspireront de l'actuel SME tel qu'il fonctionne, à la satisfaction générale, depuis août 1993. A ce stade, les marges de fluctuations autorisées n'ont pas encore été précisées, mais il est acquis qu'elles resteront « relativement larges », probablement de 15 % de part él'd'autre des tatts pivots, étant entendu que des pays ayant déjà sérieusement rapproché leurs performances économiques de celles de la zone euro, pourront négocier des marges plus étroites.

une des monnaies du nouveau SME, la Banque centrale européenge (BCE) pourra intervenir pour la soutenir, mais il a été souligné que la solidarité ainsi manifestée ne devrait pas mettre en péril la mission première de la BCE, qui est d'assurer la stabilité des prix au sein de la zone euro. « Il est clair que la BCE ne doit pas être limitée dans sa liberté d'action par l'obligation d'intervenir », a expliqué Hans Tietmayer, le gouverneur de la Bundesbank. La BCE sera habilitée à déclencher, si elle

COMMENTAIRE

« VENDRE » L'EURO

La marche des Européens vers

la monnaie unique qui, il y a un

an encore, suscitait tant d'incré-

dulité, a franchi, en fin de se-

maine dernière à Dublin, une

nouvelle étape, qui fait désor-

mais apparaître l'Union moné-

taire comme inéluctable. Les

condusions de Dublin lèvent en

effet, en principe, deux diffi-

cultés maieures : celle des rela-

tions monétaires entre les pays

qui seront dans le premier pelo-

ton de la monnaie unique et

ceux qui ne le pourront pas;

celle, d'autre part, des discipline

budgétaires que devront conti-

nuer à s'imposer, et pour long-

temos, les Etats qui auront adop-

Sur ce dernier point en parti-

culier, la vision allemande de

'Union monétaire s'est imposée.

C'est celle d'une rigueur perpé-

tuelle. Comme le réclamait

Bonn, à l'origine du « pacte de

stabilité » auquel les ministres de

l'économie et des finances ont

souscrit samedi à Dublin, des

sanctions frapperont les Etats

qui oublieraient leurs engage-

ments et se laisseraient aller à

des déficits publics supérieurs au

fatidique 3 % du PIB. Le choix

fait il y a cinq ans par les diri-

geants européens et qui semble

désormais irrévocable est donc

té l'euro.

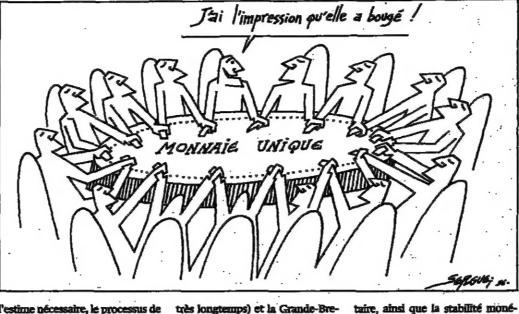
IL FAUT

Pitalie (apparemment plus pour extrêmement contraignant. C'est sans conteste le plus fort mouvement d'intégration depuis les débuts de la construction

La détermination affichée par les Européens est de bonne stra tégie, notamment à l'égard des marchés, si l'on veut tenir l'échéance de 1999. Mais ce voiontarisme ne peut suffire, en France notamment, à pagner l'adhésion d'une opinion publique qui ne se représente la perspective de la monnale unique qu'en termes de sacrifices à consentir encore. Qu'ils portent sur la politique sociale (bridée, pense-t-on, par l'objectif européen) ou sur la souveraineté nationale (amputée par le transfert de la gestion d'une partie des affaires économiques), ces efforts ne seront acceptés que si les contreparties à en attendre sont daires pour tout le monde.

Or, comme souvent en matière européenne, l'explication manque, et nul ne prend plus la peine de rappeler les avantages concrets de la monnaie unique. présentée comme une fin en soi. Le président de la République avait, il y a un an, amorcé un effort d'explication sur la nécessité de l'austérité budgétaire, il doit en faire autant sur les bénéfices que la France tirera de l'euro. Car pareil projet ne puisera sa légitimité que dans une adhésion populaire qui est encore à trou-

Claire Tréan



concertation devant conduire à un ajustement des taux.

C'est là une différence appréciable avec l'actuel SME où seul l'Etat dont la devise est chahutée peut demander un réalignement. La tâche ainsi impartie à la BCE est une illustration, panni d'antres, de l'importance de son rôle dans la future gestion économique de l'UE. Elle est aussi la garantie que des parités ne seront pas artificiellement maintennes, conduisant à des accidents dommageables pour le fonctionnement du marché unique, comme cela s'est produit en 1992, avec à la clé, la sortie de la lire et de la livre du SME.

La grande majorité des Etats membres, sans tenter de rendre obligatoire pour les « pré-in » l'adhésion au nouveau SME (il n'y le faire), estiment leur participation très souhaitable. Jean Arthuis a demandé à la Commission de réfléchir aux sanctions susceptibles d'être appliquées aux pays « préin», qui ne seraient pas dans le SME, et se livreraient à des dévaluations compétitives mettant en danger le fonctionnement harmonieux d'un marché unique dont ils continuerzient, par ailleurs, à tirer profit. Aujourd'hui, cinq pays de l'UE ne participent pas au mécanisme de change du SME, dont

Pour se prémunir contre des risques de dérapage des politiques économiques, les pays « pré-in », devront présenter des programmes de convergence, plus détaillés, plus précis, que ceux exigés aujourd'hui. Pour les uns comme pour les autres, ils seront concus avec les mêmes motivations et selon les mêmes méthodes : il s'agit de rappeler que la maîtrise de l'inflation, un bon équilibre budgétaire sont des conditions nécessaires à la santé du marché unique, quel que soit le degré de progrès vers l'UEM. Mais ces programmes auront un statut juridique différent, ceux destinés aux « pré-in » ne comportant pas de sanctions, en cas de défaillance.

Les programmes de stabilité - le voiet préventif du « pacte de stabi-lité » dont Theo Waigel, le ministre allemand a été le premier à réclamer la mise en placeconcerneront, eux, les pays de

Abandon probable du programme de grands travaux d'infrastructures and la de

Le programme de grands travaux transeuropéeus d'infrastruc-tures, qui figurait à la meilleure place dans le Livre blanc de la forcer la compétitivité des entreprises communautaires et favoriser Pemploi, a du piomb dans Palle. Cette fois-ci, de manière apparemment définitive et cela malgré l'appui formel et répété apporté à Popération par plusieurs Conseils européens (des chefs d'Etat et de gouvernement) depuis décembre 1993.

Cinq pays membres, dont la France, l'Allemagne et la Grande-Bretagne, refusent d'augmenter d'1,2 milliard d'écus (moins de milliards de francs) les « perspectives financières », c'est-à-dire les moyens mis à la disposition du budget européen d'ici 1999, comme le proposait Jacques Santer, le président de la Commission euroane. Ces pays suffisent largement pour former une minorité de blocage. M. Santer a déploré cette obstruction qui risque fort de freiner le démarrage de quaire ou cinq des projets qui, après des études fouillées, avaient été retenns comme prioritaires. Panni les sacrifiés, pent-être le TGV-est...

que la gestion de la politique économique par chacun des Etats participant s'opérera avec suffisamment de rigueur pour garantir la viabilité de l'Union monétaire.

Le pacte de stabilité prévoira des sanctions pour les pays défaillants, à savoir ceux dont le déficit des finances publiques sera revenu audessus de la barre des 3 % du PNB. Au bout de quel délai ces sanctions seront-elles infligées? Le compromis à peu près obtenu le fixe à un an : un déficit budgétaire excessif en 1999, constaté en mars 2000, devrait conduire le pays coupable à adopter les mesures de correction avant la fin de l'an 2000. A défaut, Il serait pénalisé.

Le montant des sanctions doit encore êire précisé, même si les positions ne semblent plus très loignées. Elles comporteraient un elément fixe, égal à 0,1 % ou 0,2 % du PIB, auquel s'ajouterait un élément variable, par exemple 0,1 % du PIB par point de dépassement du seuil de 3 %. La sanction prendraft la forme d'un dépôt ne produisant pas d'intérêt et qui serait transformé en amende dans l'hypothèse où, un ou deux ans plus tard, le pays en cause ne serait pas parvenu à corriger le tir.

Les sanctions seraient appliquées de facon quasi automatique, sauf en cas de « circonstances exceptionnelles >, à savoir, par exemple, une récession forte et durable. La définition de ce ohus sensibles restant à traiter d'ici

« Ma conviction personnelle est pays tentés par une politique plus laaiste seront fortes pour qu'ils y renoncent », a estimé Philippe Maystadt, le ministre belge. M. Arthuis continue à plaider pour la mise en place d'un « conseil de stabilité», organe de concertation, dont l'intérêt serait de réunir les pays de l'euro, informellement et seuls. Une manière aussi d'équilibrer les pouvoirs de la très puissante nque centrale européenne.

Philippe Lemaître

Le Parlement européen condamne l'élevage des veaux « en batterie »

SUIVANT la commission de l'Union européenne, le Parlement européen a, vendredi 20 septembre, pris position contre l'élevage des veaux en boxes individuels (élevage « en batterie »). Le Parlement a demandé que cette interdiction entre en vigueur en 2005, et qu'elle s'applique alors aux animaux âgés de plus de six se-maines. « Se réjouissant » de cette décision, l'association Protection mondiale des animaux de ferme demande à Philippe Vasseur, le ministre français de l'agriculture, de reconsidérer-sur ce point sa position, celle-ci « correspondant à une méthode d'élevage résolument im-

Le vote du Parlement européen fait suite à un rapport du sousgroupe « qualité de vie animale » du Comité scientifique vétérinaire de l'Union européenne. Ce rapport, quelque peu contesté dans les milieux professionnels, avait le mérite de mettre en lumière les conditions hautement stressantes dont peuvent être victimes les animaux ainsi élevés. Il avait été avallsé par le Comité scientifique vétérinaire de l'UE, puis, dans une forme résumée, adopté par la

« La Commission européenne et le Parlement européen votent de façon très claire pour condamner l'élevage des veaux en cases individuelles, fait

valoir la Protection mondiale des animaux de ferme. Il est désormais nécessaire que le Consell européen des ministres de l'agriculture adopte cette position afin qu'elle entre en vigueur. En France, plus de deux millions de veaux sont élevés en boxes individuels. Dans ces boxes, à l'âge de quinze jours, les veaux ne peuvent plus se retourrier sur euxcoucher sans difficultés. Ces animaux vivent dans de telles conditions jusqu'à ce qu'ils soient abattus, à l'âge de cinq mais. Durant cette période, ils vivent sur un sol en lattes de bois très inconfortables et n'ont droit ni à la paille ni à aucune ti-

Certains vétérinaires ne craignent pas de qualifier d'« horrible » une telle méthode d'élevace. Ils aloutent toutefois que des améliorations sont possibles, qui nermettraient de faire en sorte que ces animaux puissent, tout en étant séparés de leurs génitrices, ne nas vivre totalement isolés depuis leur naissance jusqu'à leur abattage. « Il faut savoir que, sur ce thème, deux lobbies s'affrontent. Le emier est constitué par les éleveurs des pays d'Europe du Nord, Allemagne et Pays-Bas notamment, qui produisent des veaux à carcasse lourde ; le second est celui de plusieurs pays latins dans lesquels le veau est tôt séparé de sa mère dont le lait est commercialisé », a expliqué au Monde un expert européen. soucieux de conserver l'anonymat. En France, 90 % des veaux sont élevés en « batterie ». Il s'agit de veaux issus de vaches laitières et alimentés en « lacho-remplaceur », pratique consistant à associer de la poudre de lait à de la graisse issue de l'équarrissage (Le Monde daté du 15-16 septembre). Les autres sont des veaux élevés « sous la mère », issus de races à viande, et

nouris au lait maternel. A l'évidence, l'élevage des veaux en «batterie» répond plus à des considérations économiques que gustatives. Pour autant, les experts térinaires soulignent que l'interdiction d'une telle pratique équivaudra, compte tenn de l'engage-ment du marché européen de la viande, à l'instauration d'un abattage précoce par empoisonnement (avec administration à huit jours de produits curarisants et barbituriques) des animaux que l'on ne pourrait plus alors élever en « batterie », et que l'on ne pourrait pas, nour des raisons économiques, nourir de manière naturelle. En France, «écologistes » et professionnels attendent, sur ce point, les décisions de Philippe Vasseur.

Jean-Yves Nau

Colombie:

de l'héroïne

découverte dans

unies et proposer la tenue d'une conférence internationale sur les

problèmes de drogue, le pré-

sident colombien, Ernesto Sam-

per, a dû répondre d'un nouveau

scandale: 3,720 kg d'héroine ont

été découverts à bord de l'avion

Cehri-ci, un Boeing 707, a été

avertissalt : « L'avion du président

a été piégé. » Selon les spécialistes

de la police antidrogue ayant exa-

miné l'héroine découverte par

Les élections en Bosnie ont fait l'objet de multiples fraudes

L'issue du scrutin du 14 septembre demeure cependant inchangée, indiquent les observateurs, alors que le président Alija Izetbegovic entame une tournée aux Etats-Unis et en France

Les résultats définitifs des élections géné- le dépouillement, a indiqué l'Organisation mardi 24 septembre, Sarajevo pour se rendre rales en Bosnie, qui se sont tenues le 14 sep-tembre, ne devraient pas être validés avant la fin du mois de septembre en raison de

s de la monnaie und

pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), en précisant toutefois que l'issue du scrutin demetirait inchangée. Le président bosniaque Alija tzetbegovic devait quitter,

été de 98,5 % dans le camp serbe et l'OSCE ne comprendraient, de

devait, ensuite, se rendre à Paris, le 3 octoserbe Slobodan Milosevic, dans le cadre de la normalisation des relations entre Sarajevo et

fraudes massives et d'erreurs multiples dans

SARAJEVO

de notre correspondant Les élections générales out apparemment été soumises à des frances massives, et le dépouillement du scrutin a été entaché « d'erreurs d'additions, de transcriptions et d'une série de problèmes... », selon l'aveu même de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), chargée de superviser le processus électoral en Bosnie-Herzégovine. L'OSCE est actuellement en train de réviser ses comptes, et le résultat des élections ne devrait pas être validé avant la fin du mois de septembre, retardant la première réunion de la présidence collégiale

issue des umes. Toutefois, l'OSCE a confirmé, dimanche 22 septembre, que l'issue du scrutin présidentiel demeurait inchangée. Alija Izetbegovic (Parti d'action démocratique, SDA, musulman) est le « président de la présidence » bosmaque, entouré de Momcilo Krajisnik (Parti démocratique serbe, SDS) et de Kresimir Zubak (Union démocratique

La première révélation est venue d'une organisation non-gouvernementale, International Crisis Group (ICG), qui a supervisé le scrutin d'une manière indépendante. Selon ses indications et compte tenu du corps électoral annoncé par l'OSCE (2,9 millions de 80 % d'électeurs par rapport au.

de_ 103 % du côté musulman. Des chiffres qui prouvent nettement, selon ICG, que le bourrage des umes a été allègrement pratiqué.

Plutôt que de reconnaître l'existence de frandes, l'OSCE a finalement annoncé que le corps électo-

toute facon, pas les deux cent mille morts et les centaines de milliers de Bosniaques qui, dispersés à travers le monde, n'ont pas pris la peine de s'inscrire sur des listes électorales. Ils exclueralent également les abstentionnistes, qui ral devait être d'environ semblent avoir été très nombreux.

Boycott à Brcko et tensions à Mostar

Le refus des Serbes de Bosnie de participer à l'arbitrage international de la ville contestée de Brcko (dans le nord du pays) n'empêchera pas le processus de se poursuivre, a déclaré, dimanche 22 septembre, un responsable bosulaque. L'arbitrage pour cette ville stratégique sous contrôle serbe, mais à majorité mulsulmane avant la guerre, doit être rendu d'ici au 14 décembre, selon les accords de Dayton, par l'Américain Robert Owens.

Dans la ville de Mostar, au sud de la Bosnie-Herzégovine, les institutions de la « République croate d'Herceg-Bosna », autoproclamée, continuent de fonctionner après les élections censées marquer la fin de ce mini-Etat croate. L'Herceg-Bosna devait disparaître le 31 août, mais tous ses symboles – drapeaux, plaques d'immatriculation – sont encore visibles, et Kresimir Zubak, le membre croate de la présidence tricéphale bosniaque, agit toujours comme président de PEtat dissous. - (AFP.)

dérant qu'un corps électoral représente généralement 70 % de la population globale, cela significatit que la population bosniaque a augmenté durant la guerre ! Et, en tique américain, accuse un diploadmetiant que la Bosule-Herzégovine connaisse un taux record de

3,5 millions de Bosniaques. Consi- surtout dans les villes sous contrôle bosniaque (Sarajevo, Mostar, Tuzia...).

« Une nouvelle fois, nous avons les mains liées par le calendrier polimate européen. Les élections devalent avoir lieu coûte que coûte, en personnes), la participation aurait nombre d'habitants, les chiffres de cratie dans ce pays et d'une victoire

annoncée des partis ultranationalistes. Désormais, les résultats non-inscrits auraient, ainsi, voté doivent être validés coûte que coûte, car Clinton veut un succès bosniaque qui contribuera à sa réélection. Cela dit, la France et la Grande-Bretagne soutiennent Washington dans cette voie, tempère-til. Alors, la Bosnie... ..

Il est fort probable que l'OSCE, qui a connu de multiples mésaventures techniques au cours du scrutin bosniaque, a commis des erreurs d'enregistrement des bulletins de vote. Il est, toutefois, peu envisageable que ces erreurs « d'additions et de transcription » puissent rectifier de si fortes anomalies. « L'OSCE refusera d'annuler les élections, car les ordres de Washington sout formels, poursuit ce diplomate. Attendons de voir comment ils vont se débrouiller pour faire avaler la pilule. » Le pays attend toujours de connaître les résultats des scrutins parlementaires et cantonaux, dont la publication a été suspendue après l'annonce des spectaculaires taux de participa-

Les fraudes auraient été commises par les partis musulman (SDA) et ultranationaliste serbe (SDS). Les Croates, la communauté la plus faible en Bosnie-Herzégovine, avaient moins de raisons stratégiques de gonfler leurs résultats. De sources proches de POSCE, on indique que les ex-belligérants se seraient servis des

l'avion du président Samper votes des réfugiés. Des Serbes départ pour New York, où il devait prononcer, lundi 23 sepautomatiquement pour le SDS, tembre, un discours devant l'As-semblée générale des Nations tandis que des votes musulmans inexistants étaient attribués à la

de Banja Luka, afin de creuser l'écart entre M. Izetbegovic et M. Kraiisnik Les fraudes supposées et les erreurs avouées créent un climat postélectoral peu propice à calmer les esprits. Sarajevo devient jour après jour la capitale de la rumeur, où chacim accuse tout le monde d'être impliqué dans des manipu-lations. Ainsi, des diplomates européens accusent les Américains d'avoir orchestré les fraudes en faveur de leurs alliés croato-musulmans, de connivence avec la Serbie et aux dépens des séparatistes serbes bosniaques, sans qu'aucune preuve ne soit pour l'instant avan-

fois au SDA et à l'opposition serbe

PRÉSIDENTIELLE AMÉRICAINE

Des diplomates américains expliquent que des agents au service des républicains de Bob Dole tentent de démontrer le caractère antidémocratique des élections bosniaques, afin de créer des soucis à Bill Clinton. Une guerre feutrée a également lieu entre les organisations internationales (OSCE, Bureau du haut représentant Carl Bildt, Force multinationale de l'OTAN) afin de rejeter sur l'antre l'éventuel scandale qui pourrait jaillir de ce scrutin. Et, au sein même de la mission de l'OSCE, de

franches camaraderies se des-

sinent au fil des heures...

Les résultats définitifs devraient être annoncés mardi ou mercredi, et la validation des élections doit avoir lieu la semaine prochaine. L'OSCE, une fois le-dépouillement achevé, devra encore examiner les plaintes déposées par des candidats ou des électeurs - au moins cent cinquante. Ensuite, les responsables de l'organisation du scrutin espèrent que les nouvelles institutions de la Bosnie-Herzégovine pourront commencer à travailler au plus vite.

La « pilule » devra alors être avalée, puisque les artisans occidentaux et les vainqueurs nationalistes de ces premières élections de l'après-guerre paraissent partager des objectifs identiques. Il fandra alors admettre que la population bosniaque, après quatre années de guerre, n'aura pas eu droit aux conditions démocratiques minimales pour un scrutin supposé ouvrir l'ère de la paix.

Rémy Ourdan

L'évêque écossais et ses deux maîtresses

LONDRES correspondance-

« Déplorable »: C'est avec cet art très britan-nique de la littore consistant à dire des choses sans employer les mots, que le cardinai Thomas Winning, primat d'Ecosse, a commenté le scandale sans précédent touchant l'Eglise catholique de la province. Après avoir démissionné à la suite d'une liaison avec une femme divorcée, mère de trois enfants, Mgr Roderick Wright, cinquante-six ans, ex-évêque du diocèse d'Argyli et des lles, a eu le mauvais goût de vendre son aventure peu reluisante à l'hebdomadaire dominical, News of the World, qui a le plus gros tirage de la presse tabloid britannique. En échange de 300 000 livres (2,4 millions de francs environ), le très populaire père « Roddy » révèle tous les dessous de sa liaison avec Kathleen MacPhoee, quarante et un ans, entamée il y a quelques années, quand cette infirmière avait eu recours à son assistance spirituelle pour faire face au traumatisme cau-sé par un cancer de l'utérus. Disparu depuis le 4 septembre avec sa dulcinée, le prélat a été contraint par sa hiérarchie à cesser son sacer-

femme, Joanna Whitbley, dévoile par la suite au journal télévisé de la BBC, en prime time, son histoire d'amour avec le père Wright dont elle a exempfils, Kevin, đặc aujourd'hoirde quinze ans. Furieuse de l'existence d'une autre femmedappta vie de celut qui loi avair promis, quinze jours auparavant; de venir vivre avec elle après avoir remis sa mitre, M= Whitbiey a démontré, copie de chèques à l'appui, qu'il subvenait de temps en temps à leurs besoins.

L'affaire Wright a provoqué la consternation, au sein de la communauté catholique, minoritaire, forte de 5 millions d'âmes. Revoilà la question très délicate du célibat des prêtres à nouveau à la une de l'actualité. Le primat d'Angleterre, le cardinal Basil Hume, réputé pourtant pour sa grande ouverture d'esprit, a été contraint de réitérer la loi d'airain de Rome: une ligne dure, rejetée toutefois par une partie du clergé, favorable au mariage des prêtres, alors que l'Eglise est frappée, ici comme partout ailleurs, par la crise des vo-

Reste que la polémique tombe à un bien L'émoi à peine dissipé, voilà qu'une autre | mauvais moment pour l'Eglise catholique qui a

actuellemet le vent en poupe. L'afflux dans l'Eglise catholique de transfuges anglicans, dont un petit nombre de prêtres mariés, hostiles à l'ordination des femmes prêtres, atteste cette popularité. Par ailleurs, preuve de la revanche des Roman Catholics, descendants spirituels de citovens de seconde zone chassés par Henri VIII et Cromwell après la rupture avec la papauté, la reine Elizabeth II examine actuellement la possibilité d'abolir l'interdiction, pour l'héritier au trône, d'épouser une « papiste ». Il n'est cependant, pas gestion pour l'Eglise anglicane de jubiler, ayant, de son côté quelques soucis à se faire. Dans une biographie autorisée, l'ancien archevêque de Canterbury, Robert Runcie, reconnaît avoir sciemment ordonné prêtres des homosexuels aux mœurs plus que légères.

« Il n'y a pas d'autre maîtresse dans ma vie, juste ces deux-là... » Maigré les assurances données par Roderick Wright, l'Eglise catholique s'attend à d'autres révélations sur les turpitudes de l'ancien ecclésiastique.

> Marc Roche Lire aussi la chronique

de Plerre Georges page 28

FORMATION PERMANENTE

ESSEC

L'Executive MBA de l'ESSEC

le MBA international adapté à votre vie professionnelle

Vous êtes un jeune manager doté d'un fort potentiel.

Vous souhaitez obtenir le "plus" carrière qu'apporte un MBA de renommée internationale.

Enseigné en anglais et en français, essentiellement le week-end, l'Executive MBA de l'ESSEC est compatible avec vos responsabilités actuelles.

Participez au petit déjeuner d'information le 8 octobre 1996 à 8h15 au CNIT

Demandez votre dossier de candidature à : Thierry GODART / Maryvonne DI FAZIO au (1) 46 92 21 40

ESSEC IMD - CNIT BP 230 92053 Paris La Défense Tel.: 33 (1) 46 92 21 00 - Fax: 33 (1) 46 92 21 01 Groupe ESSEC : Association to 1991.
Esphissement d'Empeignement Supérieur Prive et de Formation Capitinus atritiré à la C.C.I de Verseilles Val d'Oise Yvelines

présidentiel, répartis en quatorze sachets, dans deux caches, une à l'avant et l'autre à l'arrière de scellé et mis à la disposition de la justice, samedi, tandis que le chef de l'Etat colombien s'envolait dans un avion de la ligne nationale aérienne Avianca, affrété en toute urgence. Tout a commencé dans la nuit de vendredi à samedi, lorsqu'un bref coup de téléphone anonyme au commandant des forces aériennes colombiennes

> l'armée, qui a aussitôt inspecté l'avion, la drogue serait de « mauvaise qualité ».

L'affaire a suscité de nombreuses réactions en Colombie, et toutes les hypothèses sont prises en considération. Pour le colonel Gallego, qui dirige la police antinarcotique colombienne, il s'agirait plus d'une « opération destinée à faire croire que l'avion présidentiel fait passer de la drogue que d'un véritable trafic ». M. Gallego s'appuie sur le fait que les sachets d'héroines - moins de 500 grammes - ne correspondent pas aux quantités envoyées habituellement par les trafiquants.

Une dizaine de suspects, appartenant au personnel de sécurité de l'aéroport et à l'armée de l'air, ont été entendus. Les enquêteurs privilégient surtout les pistes concernant des « ennemis du président ». M. Carlos Medellin, ministre de la justice, a déclaré: « On essaye de salir le nom du président », et a précisé qu'Ernesto Samper aurait pu être arrêté à l'aéroport international JFK de New York si la drogue avait été découverte à son arrivée.

Les relations du chef de l'Etat colombien avec le gouvernement américain traversent une période de crise aigué. Ernesto Samper. qu'on accuse d'avoir été élu grâce à l'argent de la drogue, avait été déclaré persona non grata sur le territoire américain, en juillet dernier, et ne possède plus de visa américain. Il ne peut donc se rendre à New York que dans le cadre de l'Assemblée générale des Nations unies et n'a pas le droit de circuler dans le pays. Après la découverte de l'héroine dans l'avion présidentiel, l'ambassadeur américain à Bogota a précisé qu'aucune agence américaine

n'était impliquée dans l'affaire. La plupart des journaux colombiens se sont faits l'écho de la thèse d'un complot visant à déstabiliser un président qui est déjà très affaibli politiquement. Nombreuses sont les voix qui demandent la démission d'Ernesto Samper. Il y a deux mois, une tentative de coup d'Etat avortée avait même été rendue publique. Et la situation colombienne s'est considérablement aggravée ces derniers temps.

Depuis un mois, les affrontements entre la guérilla et l'armée se sont multipliés faisant plus d'une centaine de morts. Plusieurs voies de communication sont actuellement bloquées par la guérilla ou l'armée, rendant inaccessibles certaines parties du territoire. Vendredi 20 septembre, l'Armée de libération nationale (ELN, castriste) a annoncé « une offensive armée générale ». Et, comme un aveu, M. Samper a affirmé avant son départ à New York que la situation de la sécurité dans le pays « était difficile. mais pas désespérée ».

Anne Proenza

Le parti au pouvoir au Mexique dénonce le néolibéralisme

Réunis en congrès, les délégués du PRI stigmatisent les « technocrates »

MEXICO

11.72

4-- 7

70

Two by

13. . .

-

€ 3 · · · · · ·

de notre correspondant La formation au pouvoir depuis 1929 au Mexique, le Parti révolutionnaire institutionnel (PRI), a offert un bien curieux spectacle à l'occasion de sa dix-septième Assemblée nationale qui a réuni près de quatre mille délégués, samedi 21 et dimanche 22 septembre à Mexico. Après s'être défoulés contre l'ancien président, Carlos Salinas, qu'ils accusent aujourd'hui d'être responsable de tous les manx du pays, les représentants du PRI out applandi à tout rompre le discours de clôture prononcé par son successeur, Emesto Zedillo, qui fit pourtant partie du gouvernement précédent et poursuit la même poli-

Ce paradoxe est le résultat d'une vicille pratique en vigueur au sein du PRI qui se sent obligé de « sacrifier» le mésident sortant avant de sont prononcés pour un retour au faire acte d'allégeance au nouveau « monarque » Eu pour six ans. Jusqu'alors, cette tradition consistait simplement à imposer le silence à l'ancien chef de l'état pour éviter tiale. des interférences au sein du nouveau gouvernement. Cette fois, les gique ne permettra, sans doute, pas délégués du PRI sont allés beaucoup plus loin puisque certains d'entre le 11 septembre, lorsque l'internatioenz ont exige l'expulsion de Carlos nale socialiste décida de le maintenir nancé secrètement par l'Etat. Salinas – celui-ci vit actuellement en dans son statut d'observateur et

l'assassinat de celui qui aurait dû de la révolution démocratique normalement lui succéder, Doualdo (PRD).

La proposition d'exclure M. Salinas du PRI n'a finalement pas été suivie d'effet mais elle a été vécue comme une catharsis par les militants qui sont confrontés à une pro-

COUP DE BARRE IDÉOLOGIQUE leurs désaccords avec la politique « néolibérale » menée par les « techune dizaine d'années et rendus resmique que vit le Mexique depuis la dévaluation de décembre 1994, décidée par le président Zedillo. Ils se « nationalisme révolutionnaire » qui s'appnie sur trois principes vagues hérités de la révolution de 1910 : démocratie, souveraineté et justice so-

au PRI de laver l'affront qu'il a subi, hiande - du parti, et l'ont ouverte- d'accepter, en revanche, l'adhésion

ment accusé d'avoir commandité de son adversaire politique, le Parti

Paute de se doter d'une idéologie cohérente et d'un plan de gouvernement, le PRI s'est offert le luxe d'une petite rébellion contre les « technocrates » en modifiant les cutères de sélection de son candidat à fonde crise d'identité au sein de leur la présidence de la République à partir de l'an 2000. A la différence de ses cinq prédécesseurs, celui-ci devra avoir milité au moins dix ans au Au cours des discussions du sein du parti et, surtout, il devra week-end, les délégués out exprimé avoir déjà été élu au suffrage universel pour d'autres fonctions.

Cet amendement ne semble nocroies » artivés au pouvoir îl y a guère avoir troublé M. Zedillo qui a assuré à plusieurs reprises, lors de ponsables de la grave crise écono- son discours de clôture, qu'il n'y avait « queme contradiction » entre le PRI et le gouvernement. Commentant les nouvelles règles électorales qui devraient permettre à l'opposition d'affronter le parti officiel dans de meilleures conditions, M. Zedillo a assuré que le PRI n'avait « pas peur de la démocratie » et qu'il était même devenu « l'avant-Ce nouveau coup de barre idéolo- garde de la démocratie ». Ce n'est pas l'avis de l'opposition qui reproche au PRI de pratiquer la «simulation démocratique » et d'être fi-

Bertrand de la Grange

Le ministre français de la coopération étudie au Mali le problème de l'émigration

Jacques Godfrain visite la région de Kayes, dans le sud-ouest du pays

Accompagné de Xavier Emmanuelli, secrétaire d'Etat à l'action humanitaire d'urgence, Jacques Godfrain, ministre délégué à la coopération, de-bitants, notamment en France. Il entend, ainsi, pulation dans les villages.

d'Afrique, et que la majorité sont

gion par Paris - et plusieurs ONG,

ainsi que par des collectivités lo-

cales françaises - sont encore très

modestes au regard du montant an-

Les efforts déployés dans cette ré-

originaires de la région de Kayes.

fet des coups de hache sur les portes de l'église Saint-Bernard, le ministre de l'intérieur, Jean-Louis Debré, aussitôt après l'expulsion des sanspapiers - maliens, pour beaucoup -, il y a tout juste un mois, avait pris soin de conclure son explication en annonçant que Jacques Godfrain, ministre délégué à la coopération, se rendrait prochainement au Mali, dans la région de Kayes, l'un des principaux foyers d'émigration en Afrique. M. Godfrain devait, ainsi, se rendre, mardi 24 septembre, à Kayes, pour faire le point sur différents projets de développement qui visent à fizer la population de cette région, à favoriser l'insertion des Maliens qui y re-viennent et à encourager d'autres

M. Debré avait donné de l'importance à cette visite pour montrer que la France n'avait pas seulement aussi de prévention, sinon de compensation. Son annonce, en des chronstances particulièrement dramatiques, n'a pas manqué d'attirer l'attention : des dizaines de journalistes ont demandé à suivre M. Godfrain dans ce déplacement, qui, en d'autres temps, n'aurait vraisemblablement pas connu un tel succès médiatique. Comme pour souligner la signification de la mission, le gouvernement a souhaité que Xavier Emmanuelli, secrétaire d'Etat à l'action humanitaire d'urgence, soit aussi du voyage.

En réalité, la visite de M. Godfrain était prévue de longue date. La valeur ajoutée qui lui a été soudain donnée a paru un peu pesante à phis d'un, dans les milieux de la coopération. Le ministre, lui-même, avant de partir, a tenu à préciser qu'il n'y avait pas de « corrélation directe » entre son voyage et l'affaire de l'église Saint-Bernard. C'est, à l'en croire, une « coînci-Mali pour révéler des initiatives d'amitié ».

SANS DOUTE pour atténuer l'ef- spectaculaires, mais pour se rendre compte des perspectives d'une expérience déjà engagée depuis des mois et à l'étude depuis des années. Les divers participants à l'opération. Prançais et Maliens, représentants des deux Etats ou des organisations non gouvernementales (ONG) à l'œuvre sur le terrain, s'accordent à souligner qu'il s'agit d'un travail de longue haleine. Ce n'est pas du jour au lendemain que les Maliens reviendront chez eux de leur plein gré

ou s'abstiendrout d'émigrer. M. Godfrain doit tenir compte de la situation des autorités maliennes et de l'attitude de leurs administrés. Le président Alpha Oumar Konaré, pouvoir, a affirmé, samedi, que cette visite est une « tentative de la France de redorer son blason aux yeux des Maliens », qui « cultivent des ressentiments anti-français depuis la dévaluation du franc CFA ... Ces propos traduisent l'embarras dans lequel se trouve le président Konaré, qui doit retourner devant les électeurs au début de l'an pro-

Les Mallens n'apprécient guère que M. Debré ait donné l'impression de les montrer du doigt, beaucoup plus que d'autres Africains qui ont émigré en masse vers la France. « Nous sommes quelques dizaines de

Travaux d'infrastructures

Dans la région de Kayes, dans le sud-ouest du Mali, la France, avec le concours de l'Union européenne et de diverses organisations non gouvernementales, doit participer à plusieurs projets agricoles et à la construction d'une centaine de kilomètres de pistes. On prévoit aussi de moderniser la très vétuste ligne de chemin de fer Dakar-Bamako, qui dessert Rayes. Afin d'assurer de mellleures liaisons avec la capitale malienne, la réalisation d'une route est programmée avec l'aide du Fonds européen de développement. La Caisse française de déve-loppement, de son côté, doit financer l'extension de l'exploitation d'une mine d'or à Sadiola (sud-ouest). En outre, des mesures sont prises pour améliorer l'adduction d'eau et l'irrigation des terres agricoles, lutter contre l'érosion des sols, développer la production d'électricité grâce à la construction, à Manantali, de la première tranche d'un barrage hydroélectrique sur le fleuve Sénégal.

qui a rencoutré le ministre, la semaine demière, à Paris, se sent pris entre deux feux. La manière dont le gouvernement français a traité l'affaire des sans-papiers a soulevé de vives protestations au Maii. Un quotidien indépendant de Bamako, Nouvel horizon, a été jusqu'à qualifier la venue de M. Godfrain de « visite de tous les dangers ». Non sans avoir empêché une manifestation devant l'ambassade de France, le gouvernement de M. Konaré avait auparavant « déploré le traitement dégradant (...), dont sont victimes des Matiens et des Maliennes établis dans ne arec les «voyage d'écoute ». Il ne va pas au nons des rapports de coopération et

milliers en France parmi trois millions d'autres immigrés », affirme un responsable d'une association malienne de la diaspora. Le ministère de l'intérieur laisse entendre qu'il y a près de 100 000 Maliens dans l'Hexagone, dont la moitié en situation irrégulière, alors que la plupart des spécialistes maliens et français jusque dans les gouloirs du minis tère de la coopération - jugent ces données nettement surévaluées et considèrent, après recoupements, que le nombre total ne devrait pas dépasser 50 000 ou 60 000. Reste que, sur une population de quelque porte » de 2 à 3 millions des siens, surtout vers les autre pays

francs sout envoyés, chaque année, au Mali, par les travailleurs émigrés en Prance. Une partie de cet argent a servi à la création de dispens

nuel de l'aide publique au développement, accordée par la France à l'ensemble du Mali: environ 500 millions de francs. On ne saurait oublier que les Maliens s'aident eux-mêmes denuis longtemps déià. De 100 millions à 300 millions de et d'écoles, à des travaux d'finigation. Et le principal pont de Kayes est dû à une initiative privée ma-

CANALISER L'ÉPARGNE

N'en déplaise à ceux qui voudraient voir diminuer substantiellement et rapidement la diaspora malienne en France, M. Godfrain, hi, compte sur elle, dans un premier temps, pour participer au développement du secteur de Kayes. L'un des objectifs majeurs du ministère de la coopération est de « canaliser » l'épargne des Maliens de Prance pour que ceux-ci concourent davantage à des investissements productifs. Toutefois, ces Maliens n'out pas attendu le ministre pour commencer à organiser des circuits bancaires appropriés. Outre des projets d'infrastructures, M. Godfrain entend, notamment, favoriser la fondation de micro-entreprises agricoles ou artisanales et la création de marchés dans les villages.

Mais, pour le moment, la part de l'aide publique française dans les différents programmes lancés dans la région de Kayes ne porte que sur quelques dizaines de millions de francs. Etant donné son objectif - fût-il lointain - l'« opération Kayes », qui devrait avoir valeur d'exemple, mériterait certainement

Francis Cornu

gue avec Benazir. Les pleurs de L'opération de M. Liesine

MOSCOU. Le professeur Renat Aktchourine, choisi pour opérer Boris Eltsine à cœur ouvert, à indiqué, dimanche 22 septembre, que l'intervention pourrait être repoussée « d'un mois et demi ou deux » en fonction de l'état de santé de son patient et n'a pas exclu son annulation. La décision définitive sera prise mercredi 25 ou jeudi 26 septembre par l'équipe de cardiologues du pré-

PARIS. Cinq organisations internationales de défense des droits citent le cas de l'avocat Najib Hosni et du député Khemais Cha-

Ce dernier, incarcéré depuis mai, a été « privé du droit de visite », a indiqué son épouse, vendredi 20 septembre. Alya Chamari affirme s'être vu interdire l'entrée de la prison, jeudi matin, jour habituel de parloir. Elle se dit « très inquiète » pour la santé de

DÉPÊCHES

l'ouest de Londres, a succombé à ses blessures. Il faisait partie

Au Pakistan, le clan Bhutto est endeuillé par un nouvel assassinat

Le frère du premier ministre a été tué à Karachi

de notre correspondant

L'histoire du clan Bhutto est celle d'une famille marquée par le pouvoir, la violence et la mort. Le père, l'ancien premier ministre Zulficar, a été pendu en 1979 par les militaires qui l'avaient renversé deux ans plus tôt. L'un de ses fils, Shahnawaz, est mort empoisonné dans un hôtel de Cannes en 1985 dans des conditions mystérieuses. Le dernier garçon de la famille, Murtaza, a été tué, vendredi 20 septembre, à Karachi, dans une fusillade avec la police.

Murtaza avait passé des années d'exil en Afghanistan et en Syrie après le coup d'Etat contre son père, en 1977. Fondateur du groupe terroriste Al Zulficar, il. n'avait jamais pu rentrer au Pakistan où il était accusé d'avoir organisé le détourpenent d'un avion des lignes intérieures sur Kaboul. Revenu au pays en 1993, peu après le retour au pouvoir de Benazir Bhutto - aujourd'hui premier ministre, avec laquelle Il est brouillé depuis trois ans -, fl avait cependant été « laché » par. cette demière qui estimait que son frère devait comparaître devant les tribunaux comme n'importe quel autre prévenu.

Arrêté, dès son arrivée à Karachi, il avait fini par être relâché et avait fondé un parti dissident du Parti du peuple pakistanais (PPP), celui de la famille Bhutto. Murtaza et Benazir s'étalent revus, cet été, pour la première et... dernière fois. Murtaza était préféré de sa mère. Nusrat. qui entretient une relation ambi-

celle-ci, visiblement bouleversée après la mort de son frère, n'auront pas suffi à émouvoir Nusrat qui accuse sa fille d'être responsable de la mort de Murtaza. Ce dernier a été tué alors qu'il était accusé par la police d'être responsable de deux attentats à la bombe, mercredi, à Karachi.

CONTROLS D'IDENTITÉ

Le fils Bhutto avait nié ces accusations, prévenant que des « troubles » éclateraient en ville si on essayait de l'arrêter sans mandat. La fusiliade a éclaté quand les forces de l'ordre ont arrêté la voiture de M. Bhutto pour proceder à un contrôle d'identité. Outre Murtaza, six de ses partisans ont été tués lors de l'échange de tirs avec la police.

Quelles que soient les circonstances de cette nouvelle tragédie qui vient d'endeuiller le cian Bhutto, la mort de Murtaza ne pouvait tomber plus mal, à Pheure où toutes les forces politiques se sont unies pour chasser du pouvoir un premier ministre accusé de corruption et d'incapacité à gérer un pays en

■ Dix-neuf personnes out été tuées et cinquante blessées, hundi 23 septembre, par un groupe armé qui a ouvert le féu sur une mosquée de Muitan, dans la province du Pendjab. Cette attaque fait suite à l'assassinat de Qamar Hussain Abdi, chef de la faction chilte Sipah i Mohammad Pakistan, tué dans la mit de dimanche à amdiprès de Maltan. - (AFR)

pourrait être retardée

Boris Eltsine se trouve depuis le 13 septembre à l'hôpital central de Moscou en compagnie de son épouse Naîna, récemment opérée d'un rein dans le même établissement. Rappelant que les risques de décès lors d'un pontage coronarien étaient réduits à «3% ou 4%», le directeur du centre médical du Kremlin, Serguel Mironov a toutefois indiqué que le cœur du président russe n'était pas le seul sujet d'inquiétude des médecins, « d'autres organes > étant touchés. - (AFR AP. Reuter.)

Plusieurs organismes dénoncent torture et arrestations arbitraires en Tunisie

de l'homme ont adressé, handi 23 septembre, une « lettre ouverte » au président Ben All pour exprimer leur « profonde préoccupation » face à la « détérioration » de la situation, dans ce domaine, en Tunisie. Amnesty International, la Fédération internationale des droits de l'homme (FIDH), Human Rights Watch, Lawyers Committee for Human Rights et Reporters sans frontières (RSF) dénoncent « l'usage de la torture » et la multiplication des arrestations arbitraires. « Des milliers d'individus » ont été condamnés et jetés en prison « pour leurs opinions et à l'issue de procès inéquitables », notent ces organisations, qui

son marl, en grève de la faim depuis le 10 septembre.

■ GRANDE-BRETAGNE: un militant présumé de l'IRA, impliqué, lundi 23 septembre, dans une fusillade avec la police dans des six personnes interpellées à la suite d'une vaste opération qui, selon Scotland Yard, a permis de déjouer un important attentat à la voiture piégée. -- (Reuter.)

INDE: P. V. Narasimha Rao, qui a occupé le poste de premier

ministre de 1991 à 1996, a démissionné de la présidence du Parti du Congrès, samedi 21 septembre, dès l'annonce de son inculpation pour fraude. Un homme d'affaires indien basé à Londres l'accuse de lui avoir soutiré 100 000 dollars en lui faisant miroiter d'importants bénéfices grace à des investissements dans une affaire de papier journal qui ne s'est jamais matérialisée. – (AFR) ■ THAÎLANDE: le premier ministre Banharn Silpa-Archa a annoncé, samedi 21 septembre, qu'il acceptait de démissionner dans les sept jours pour éviter l'éclatement de la coalition gouvernementale. M. Banharn Silpa-Archa était la cible de sévères accusations d'infractions financières. - (AFP.)

du principe de l'équité des cas ». tion internationale des Lignes des droits de l'homme (FIDH). Événement rare, les Ligues RETOUR DE L'AUTORITARISME »

« C'EST UNE VÉRITABLE chaîne de solidarité qui est en train de se constituer », s'est réjoui Patrick Bandouin, président de la Fédérades pays africains concernés par les expulsions en France d'étrangers en situation irrégulière se sont réunles à Paris, les 19 et 20 septembre, avec la Ligue française, afin de coordonner leurs démarches et créer « un réseau d'action et de vigilance (RAV) ». Ce réseau a pour but d'assurer une meilleure information sur les « conditions de transport, d'arrivée et d'accueil des personnes reconduites ». Dans un texte, les Ligues assurent de leur

soutien les différents mouvements de sanspapiers qui fleurissent en France, et rappellent leur vive condamnation de la politique suivie par le gouvernement français, notamment le recours aux charters. Me Henri Leclerc, président de la Ligue française des droits de l'homme (LDH), s'est en outre félicité de l'adoption, le 19 septembre, à Strasbourg. d'une résolution votée par le Parlement euroimmigrés «irréguliers», « au cas par cas, en évitant toute procédure sommaire et en partant

Les Ligues des droits de l'homme créent une « véritable chaîne de solidarité »

Tous les participants out souligné « l'effet international particulièrement négatif de telles pratiques [en France], encourageant les régimes répressifs d'Afrique à renforcer leur autoritarisme, y compris à l'égard des populations immigrées séjournant dans ces pays ». Ainsi les représentants marocains out-ils expliqué que, dans leur pays, le gouvernement a exhumé

personnes pour « émigration clandestine ». « Chaque fois que la France agit, c'est perçu comme un enseignement, dans le bon comme dans le mauvais sens», ont répété les intervenants, remettant en cause la réputation de la France, « pays des droits de l'homme et de terre d'asile ». En Angola, les autorités ont suivi l'exemple de l'expulsion de Saint-Ber-

des textes de 1930 pour justifier le procès qui

attend. le 13 décembre, une quarantaine de

péen qui invite à examiner la situation des nard pour agir contre les occupants d'une mosquée, avec plus de violence. «Le signal fort» envoyé par le gouverne-

ment français aux pays d'émigration est plutôt entendu comme «une sorte de caution donnée au retour de l'autoritarisme », a souligné le représentant du Sénégal, qui redoute un « phénomène de contagion » consécutif à « l'onde de choc des coups de hache » donnés aux portes de l'église Saint-Bernard. Il a aussi indiqué que, si son pays n'avait pas publiquement exprimé sa désapprobation après l'ex-pulsion du 23 août, il fallait, sans doute, voir dans cette abstention le souci de préserver la. coopération économique entre la France et le Sénégal. Enfin, la déléguée mauritanienne a rappelé les menaces qui ne manqueront pas de peser sur les ressortissants de son pays qui seraient renvoyés de France vers Nouakchott. ceux-ci ayant souvent émigré parce que, opposants au régime, ils se trouvaient déjà en

Aude Dassonville

Le président algérien veut associer l'opposition laïque au gouvernement

M. Zeroual se félicite des « modestes » résultats des réformes économiques

LE PRÉSIDENT Liamine Zeroual a annoncé, samedi 21 septembre, avoir invité les partis d'opposition, y compris ceux qui ont boycotté la Conférence sur l'entente nationale de la semaine dernière, à participer au gouvernement. Lors d'une conférence de presse, il a affirmé que son objectif était « d'associer l'ensemble des partenaires politiques à la gestion du pays », ouvrant le prochain gouvernement aux deux principaux partis laics d'opposition, le Front des forces socialistes (FFS), d'Aīt Ahmed, et le Rassemblement pour la culture et la démocratie (RCD), de Said Sadi. Il a précisé qu'il attendait la réponse de ces derniers pour former le cabinet.

Le FFS et le RCD ont boycotté la Conférence sur l'entente nationale, qui a entériné les propositions du chef de l'Etat, notamment l'organisation d'un référendum constitutionnel avant la fin de l'année et d'élections législatives au début de 1997, suivies d'élections municipales. Chefs de file de l'opposition démocratique, ces deux partis, qui ont émis de sérieux doutes sur les intentions de M. Zeroual quant à la réforme de la Constitution, vont vraisemblablement refuser cette offre du pouvoir, responsable de la crise pour de nombreux électeurs.

M. Zeroual a, aussi, annoncé une révision de la loi sur l'in- son gouvernement de renforcer formation d'avril 1990, affir- la politique d'austérité dans les

mant qu'il était attaché à la liberté de la presse. « Il n'est pas possible d'imaginer la construction d'un Etat démocratique sans liberté d'expression », à condition, a-t-il dit, qu'elle soit soumise aux « intérêts de la nation = et aux « lois en vigueur dans la République ». Il a, enfin, affirmé que la sécurité en Algétie était « en nette amélioration, comparativement aux années [précédentes] ». Depuis 1992, quelque cinquante mille personnes ont été tuées dans des actes de violence qui opposent le pouvoir aux groupes armés

islamistes. Dimanche, en conseil des ministres, M. Zeroual a demandé à

dépenses publiques et de redoubler d'efforts en faveur de l'emploi. « La politique des profondes réformes économiques dans laquelle l'Algérie est engagée commence à donner ses premiers fruits, même s'îls sont encore modestes », a-t-Il dit.

La veille, il avait nommé l'universitaire Abderrahmane Metboul, président de l'Association pour la défense de l'économie de marché (Adem), à la tête du Conseil de privatisation, qui comprend sept membres et qui est chargé de veiller à la vente des entreprises publiques, dont la majorité sont déficitaires. Une commission de contrôle des opérations de privatisation doit être prochainement installée. - (AFP, Reuter.)

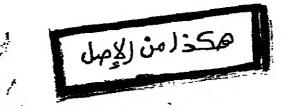
Bhuttu est endeville

par un nouvel assassinat

operation de M. Eltsin

1949 : LE POUVOIR D'ACHAT, C'EST CE QU'ON PEUT ACHETER AVEC CE QU'ON A. 1996 : RIEN N'A CHANGÉ. En 1949, le premier Centre E. Leclerc a ouvert ses portes. Même si depuis le monde a changé, même si les goûts, les habitudes. les envies des Français ne sont plus les mêmes, même si l'inflation n'est plus ce qu'elle a été, un prix reste un prix, une feuille de paie reste une feuille de paie (surtout quand le pouvoir d'achat est menacé). C'est pour cela que dans le mouvement E. Leclerc, tous les adhérents font tout, tout ce qu'il est légalement possible de faire pour que les .prix E. Leclerc restent toujours... les meilleurs prix.

E.LECLERC (1)



FRANCE

des élections législatives de mars 1998 s'accélère, tant dans la majorité qu'au Parti socialiste. Samedi 21 septembre, devant le Mouvement des

réformateurs de Jean-Pierre Soisson, Alain Juppé a confirmé son souhait de mettre en discussion une réforme rait l'introduction d'une « dose » de

proportionnelle dans le mode d'élection des députés. • L'ÉCHEC DU FRONT NATIONAL aux deux élections cantonales partielles où les partis républicains s'étaient rassem-

blés face à lui au second tour est salué comme une bonne nouvelle à droite et à gauche. • LE RENOUVEL-LEMENT des candidatures, souhaité par les états-majors du RPR et de près de Jacques Chirac.

femmes et aux jeunes se heurte à la résistance des députés les plus âgés, dont certains plaident leur cause au-

Alain Juppé confirme qu'il souhaite une « dose » de proportionnelle

Le projet du premier ministre, révélé au début de septembre, s'inscrit dans une réforme plus large des règles de la vie politique, incluant la lutte contre le cumul des mandats ou des fonctions et la place faite aux femmes

A DIX-HUIT MOIS des élections législatives de mars 1998, les partis de droite et de gauche, qui organisent tous, cette semaine, leurs journées parlementaires, se mettent en ordre de marche. La stratégie à mener vis-à-vis du Front national occupe une place centrale dans leurs réflexions, qu'il s'agisse des suites des déclarations de Jean-Marie Le Pen sur « l'inégalité des races » ou d'une éventuelle réforme du mode de scrutin visant à instiller une dose de proportion-

Dimanche 22 septembre, les « fronts républicains » qui ont vu la gauche soutenir le RPR Philippe Vitel à Toulon et l'UDF Denis Badré à Chaville ont permis, au second tour de ces élections cantonales partielles, la défaite des candidats d'extrême droite. Le secrétaire général du RPR, Jean-François Mancel, qui s'était félicité du soutien des pards de gauche, a vu dans le succès de Toulon la preuve de la capacité de la majorité a « combattre victorieusement le Front national ». De son côté, Martine Aubry, ancien ministre socialiste, a affirmé, dimanche, sur France 3, qu'elle n'est « pas favorable à un front républicain sur l'ensemble de la nation ». Lundi, sur RTL, Gilles de Robien, président du groupe UDF de l'Assemblée, s'est lui aussi prononcé contre un front républicain « systématique ».

Dès lundi matin, sur France 2, M. Le Pen, qui avait été la cible d'une vive attaque du premier ministre le 19 septembre à Montpel-

lier, s'en est pris violemment à Alain Juppé, qu'il a qualifié d'« affairiste », d'« antinational » et, même, de « criminel contre l'humanité ». Samedi. saisissant l'occasion de l'université d'été du Mouvement des réformateurs, à Auxerre, chez l'ancien ministre de Valéry Giscard d'Estaing et de François Mitterrand, Jean-Pierre Soisson, M. Juppé a écarté la proposition du MDR en faveur de la proportionnelle intégrale. « On peut réfléchir à d'autres évolutions, a-t-il indiqué, à quelques doses, mais pas d'overdose. » M. Juppé s'est montré décidé, malgré le peu d'enthousiasme du RPR et les états d'âme de l'UDF, à engager son projet d'introduire une dose de proportionnelle. « Ce débat, a-t-il assuré, je souhaite l'avoir dans les deux mois qui viennent, sur ce sujet là mais aussi sur d'autres », comme la place faite aux femmes au Parlement.

Au-delà du mode de scrutin, la question de l'élargissement de la majorité apparaît en pointillés. M. Soisson s'est réjoui de voir le MDR reconnu «comme une composante à part entière de la majorité ». M. Juppé a remercié les réformateurs pour « leur absence d'hésitations et d'états d'âme ». Il n'a pas remercié Charles Pasqua, qui allait pourtant expliquer, le lenemain, à « 7 sur 7 », sur TF 1, qu'il parle « un peu fort » pour que Jacques Chirac l'entende, mais qu'il n'entend pas combattre le

Juppé, dont je connais les qualités qu'il a tendance à prendre une analyse différente de la sienne comme une attaque personnelle », a souligné M. Pasqua, qui a assuré qu' « on n'est pas du tout dans ce schéma ».

A l'aile droite de la majorité, la division persiste au Centre national des indépendants et paysans (CNI). Dimanche, lors de l'université d'été des jeunes de cette petite formation, son président, Jean-Antoine Glansily, confronté à une fronde interne, a annoncé qu'il solliciterait un nouveau mandat du comité directeur, le 5 octobre. Quant à Charles Millon, il a choisi de rompre des lances avec « la plupart des responsables » de sa confédération, l'UDF, qui, explique-t-il dans Le Figaro de lundi, « raisonnent comme si une élection présidentielle n'était pas intervenue ». « Ils constituent des phalanges partiII, en appelant à « la constitution d'une majorité présidentielle organisée et rassemblée derrière le pré-

La stratégie anti-Front national occupe aussi une bonne place dans la réflexion pré-législatives du Parti socialiste. Le 26 septembre, le PS, le Parti radical-socialiste (PRS), le PCF, le Mouvement des citovens et les Verts se retrouveront, au sommet, pour décider d'initiatives communes contre l'extrême droite. Cette annonce est intervenue à la veille de la décision de Bernard Kouchner de se présenter à l'élection législative partielle de Gardanne, dans les Bouches-du-Rhône, où il briguera, comme candidat commun du PS et du PRS, la succession de Bernard Tapie, déchu de son mandat.

Lionel Jospin, qui ira soutenir

LE DÉBAT sur le mode de scrutin est-il la « tarte à la crème » de l'au-

tomne? Evoquée par Alain Juppé devant plusieurs de ses interlo-

cuteurs de la majorité, au debut de septembre, la réforme du système d'élection des députés est loin de faire l'unanimité à droite. L'idée

soulève même des réserves à l'UDF

et au RPR, dont les « universités d'été » avaient été troublées par

l'annonce du souhait du premier

ministre de voir évoluer les choses

Dans l'esprit de M. Juppé, en réa-

crit dans un programme plus vaste

de modernisation de la vie poli-

tique, qui regroupe, notamment, la

place des femmes au Parlement, le

cumul des mandats ou des fonctions, la limite d'âge pour se présen-

ter aux élections ou le rôle des fon-

dations politiques. A bien comprendre sa démarche, le chef

du gouvernement semble décidé à

marteler cette volonté et, plus en-

core, à « violer » les conservatismes

qui, selon lui, entravent aussi sa ma-

jorité. Dès lors, sa démarche peut

s'interpréter comme le désir d'agiter plusieurs sujets en même temps

dans l'espoir d'aboutir sur quel-

ques-uns d'entre eux... comme le

sur ce terrain.

Forte chute de MM. Chirac et Juppé dans l'opinion

Selon le « baromètre » de l'IFOP, réalisé du 12 au 20 septembre auprès de 1849 personnes et publié par *Le journal du dimanche* du 22 septembre, le président de la République et le premier ministre enregistrent une forte baisse de leur cote de confiance. Jacques Chirac voit les bonnes opinions en sa faveur chuter de 7 points, avec 31 % de satisfaits contre 55 % de mécoutents (en augmentation de 5 points). Quant à Alain Juppé, Il perd 4 points, avec 27 % de satisfaits contre 61 % de mécontents (plus 4).

L'affaire des sans-papiers, au mois d'août, avait fait ren cote de popularité des deux hommes. Le mauvais accueil réservé par les Français aux mesures fiscales annoncées, début septembre, par le premier ministre les fait, aujourd'hui, chuter de nouveau. Les deux responsables de l'exécutif retrouvent leur niveau d'impopulapremier ministre. « Je sais qu'Alain ... rité de novembre décembre 1995, en piels mouvement social. ...

sanes pour protéger ou porter des M. Kouchner, a saisi l'occasion du consell national du PS pour revenir sur la nécessité de mener un « combat d'idées » contre le Front national, sans exclure que la nouvelle législation contre le racisme (Le Monde daté 22-23 septembre) prévoie « des inéligibilités et des pénalisations financières ». « Il faut traquer les fausses évidences, démasquer Le Pen pour ce qu'il est : un raciste, un antisémite, un adversaire de la République – à l'héritage de laquelle il ne se réfere jamais -, un danger pour le pays. »

RÉVOLUTION CITOYENNE »

En conclusion d'un colloque du chib Témoin, présidé par François Hollande, porte-parole du PS, Jacques Delors a invité les deux cents participants à « ne pas laisser le legs de la révolution à l'extrême droîte ». L'ancien président de la Commission européenne a dénon-cé « la montée de la révolution conservatrice », qui « tend à dimimuer l'importance du politique » et à ne rechercher comme seul équilibre que « celui du compte des profits et pertes ». A contrario, M. Delors a mis en garde contre « la résignation baptisée du nom de réalisme » et a plaidé pour une « révolution citoyenne ».

La veille, le conseil national du PS avait ratifié à l'unanimité, moins une voix contre et huit abstentions (dont celle de l'ancien ministre des droits de la femme, Yvette Roudy), le rapport de Daniel Vaillant prévoyant de réserver 164 circonscriptions aux femmes aux législatives 6. 2

Les services du ministère de l'intérieur

étudient un mode de scrutin mixte

de 1998 (Le Monde daté 22-23 septembre). M. Jospin y a vu « une première dans la vie politique française ». Il a aussi réitéré sa stratégie de rassemblement de la gauche, en mer notre volonté unitaire, respecter nes partenaires, et veiller à mettre le PS en position centrale, ne jamais être en position de demandeurs, préparer nos propositions ». « Je n'exclus rien pour la gauche », a lancé

La politique de l'immigration évoquée par Jean Poperen, favorable à « l'insertion » et à la « maîtrise des flux migratoires », et la préparation de la convention sur la politique économique, présentée par Henri Emmanuelli, ont aussi été débattues. M. Jospin a récusé l'idée « qu'on peut être sur la ligne de Krivine sur l'immigration et sur celle de Balladur en économie ». Dimanche, les rocardiens ont réuni deux cents personnes à Paris pour préparer, en présence de Michel Rocard, une contribution au débat économique. Refusant toute « position chichiteuse » sur l'Europe, qui est «un choix et non une contrainte », ils souhaitent que le passage à la monnaie unique se fasse le plus vite possible, avant le janvier 1999. Au même moment, M. Hollande, devant témoin, dissertait sur l'engagement. « Le militant porte son rocher et sait qu'au bout il devra tout recommencer », expliquait-il en exbortant ses amis

Générations POLITIQUE

Premiers exposés aux mutations du monde contemporain, les jeunes de 20 à 35 ans sauront-ils affirmer de nouveaux engagements?

Durant trois journées. des sociologues, des avocats, des écrivains, des architectes, des économistes, des cinéastes, des philosophes, des scientifiques et des musiciens animeront des débats, des tables rondes et des séminaires. Vous pourrez également profiter de deux avant-premières

cinématographiques, d'une semaine du jeune cinéma et de la première rétrospective en France du peintre Morris Louis.

LA GÉNÉRATION **DES 20-35 ANS**

PEUT-ELLE

PERMETTRE

UNE RÉGÉNÉRATION

DE L'ESPACE

DÉMOCRATIQUE?

FORUM



GRENOBLE octobre

ESPRIT Fondation Saint-Simon VILLE DE GRENOBLE LE Monde

Programme complet sur: www.vtcom.fr/reg

Pour vous inscrire, contacter: Delphine Gorges, RéGénérations, 91 bis, rue du Cherche-Midi, 75006 Paris Teléphone: 45 48 63 90 / 42 22 38 52 Télécopie: 42 22 95 33

Françoise Dessertine/Grenoble : 76 76 33 99 Des bourses pour le transport et l'hébergement rent être accordées aux écudiants et aux châmeur

LISTE NATIONALE

mode de scrutin.

Au lendemain d'un déjeuner de la maiorité consacré à la présentation de l'architecture fiscale de 1997, le 5 septembre, Matignon avait transmis au ministère de l'intérieur un projet d'aménagement du scrutin législatif suggéré, cet été, par République. Celui-ci tend à instaurer la proportionnelle dans les quatorze départements les plus peuplés et à garder le scrutin majoritaire dans les autres. Destiné à faire une place aux formations non représentées à l'Assemblée, il a été interprété comme un système monté contre le Parti socialiste et favorable, en priorité, au Front national (Le Monde daté 8-9 septembre). Sur le plan politique, Il a été rejeté, notamment, par François Bayron, numéro deux de l'UDF, et, sur le plan constitutionnel, il laisse plutôt à dé-

Répartition des sieges à l'Assemblee 577 SIÈGES AUX LÉGISLATIVES DE 1988

ationale êlue à la proportionnelle tont aux 577 députés êlus au sarufer sirez. M. Juppé a souligné lui-même qu'il rompt le principe d'égalité entre les électeurs.

Plusieurs semaines auparavant. les services du premier ministre avaient transmis à ceux de Jean-Louis Debré, ministre de l'intérieur, une autre proposition d'aménagement du mode de scrutin législatif : celui-ci consiste à adjoindre une liste nationale - cent députés, en l'occurrence - étue à la proportionnelle aux cinq cent soixante-dix sept députés désignés au scrutin majoritaire. A l'inverse du précédent, ce type de scrutin serait de nature à soulever moins d'hostilité à droite et risquerait moins de faire sortir des urnes une majorité relative domant un poids politique considérable à l'extrême droite. Il paraît impossible, toutefois, d'ajouter cent députés dans l'hémicycle du Palais-Bourbon, et difficile de le faire accepter par une opinion publique soucieuse de voir la lutte contre les dépenses s'appliquer à tous. C'est donc vers une liste de quarante dé-

pourrait s'orienter la réflexion. En retenant comme base les élections législatives passées de 1988 et 1993, on observe, dans cette hypothèse, une confirmation des tendances de ces scrutins - majorité absolue PS et PCF en 1988, majorité absolue RPR et UDF en 1993 -, avec, dans les deux cas, un espace marginal au Front national. Compte tenu de leur éparpillement, les écologistes ne sont pas favorisés par cette « instil-

lation » de proportionnelle. M. Juppé, qui n'a pas parlé de lancer un débat parlementaire sur la question, peut avoir recours, soit à une commission, comme l'avait fait Pierre Bérégovoy en 1992, soit à une réunion à Matignon de toutes les formations politiques pour connaître leurs propositions, comme l'avait fait Jacques Chirac en 1987 pour le financement des partis. Quelle que sont la solution choisie, le premier ministre veut contraindre les partis à sortir de la

Olivier Biffaud

Organisé par



arte Arthaud









Le Front national en échec à l'élection partielle de Toulon

LE FRONT NATIONAL n'aura pas de deuxième représentant au conseil général du Var et ne pourra, comme l'espérait Jean-Marie Le Chevallier, maire de Toulon, confirmer ainsi son implantation dans la ville. Avec une participation en hausse de 7,68 % par rapport au premier tour, le 15 septembre, le scrutin du dimanche 22 septembre a été favorable à Philippe Vitel (RPR), qui, maigré sa position critique au soir du premier tour, a bénéficié des effets du « front républicain ». Le candidat socialiste, Robert Alfonsi, suivi par le communiste, Xavier

Hardy, avait appelé à voter pour le candidat UDF-RPR (Le Monde du 21 septembre). On peut estimer que M. Vitel a bénéficié d'un très bon report des voix de gauche. Quant au candidat de l'extrême droite, Gérard Bauer, adjoint au maire de Toulon, sa progression est probable-ment due au report des voix qui s'étaient portées sur les deux candidats de droite éliminés au premier tour : Gérard Fouque, fils du conseiller gé-néral (UDF-FD) invalidé, avait appelé à voter pour le Front national, tandis UDF-Gérard Nadet (divers droite) avait un silence bienveillant envers M. Baner. VAR

Canton de Toulon-3 (2º tour). L, 16 630; V, 6 878; A., 58,66 %; E., 6 477 Philippe Vitel, RPR, 3 508 (54,16 %)... £LU.

Gérard Bauer, FN, adj. m. de Toulon, 2 969 (45,84 %). 15 septembre 1996 : L. 16 630 ; V., 5 598 ; A., 66,33 % ; E., 5 324 ; Gérard Bauer, 1 832 (34,41 %) ; Philippe Vitel, 1 176 (22,08 %) ; Robert Alfonsi, PS, 821 (15,42 %); Gérard Fouque, div. d., 466 (8,75 %); Kavier Hardy, PC, 465 (8,73 %); Jacques Malpertuy, MEI, 188 (3,53 %); Gérard Nabet, điv. d., 376 (7,06 %).

27 mars 1994: L, 16 657; V, 8 299; A., 50,17 %; E., 6 601; Georges Fouque, UDF-CDS, 3 449 (52,24 %); Philippe Vitel, RPR, 3 152 (47,75 %).

HAUTS-DE-SEINE

では (12)

.....

2.00

-

1000

Sec. 2

1 - 1 2 2 E

Contraction of the second

11-19-4-75

325 (25

1.00

· 77.35 1 - 2 1 - 1 - 1 1/2 2 ALC

- -4:2-

12776

Participate of States

🛶 a sign - - Albert

ministère de l'intérier

Esperature de large d'Aven

mode de scrutin mixte

Canton de Chaville (2º tour).

Denis Badré, UDF-FD, s., c. r., m. de Ville-d'Avray, 6 368 (74,87 %)... £LU. Sophie Brissand, FN, o. L., 2 137 (25,13 %).

[M. Badré a bénéficié d'une plus forte mobilisation des Becreus et d'un bon réport des

voix des trois candidats qui représentaient la ganche le 15 septembre et qui avaient appelé à faire bannace au Pront national. M^{ess} Brissand a, pour sa part, va se reporter sur son nom une purtie des électeurs qui avaient voté au premier tour pour la candiçate dissidente, Ross-Anne Pestre (divers droste), ancien premier adjoint de Marcel Houjier (UDF-FD). M. Badré reprend au conseil général le fantemi de M. Houlier, qui avait démissionné en join pour reison de santé, et qui devrait prachainement abandonner son mandat de

15 septembre 1996: 1, 25 863; V., 7 127; A., 72,44%; E., 6 979; Desse Badré, 2 255 (32,51 %); Sophie Brissand, 1264 (18,11 %); Caroline Roy, div. g., adj. m. de Chaville, 1177 (16,86 %); Bruno Lemoine, PS, adj. m. de Chaville, 963 (13,79 %); Rose-Anne Pestre, div. d., c. m. de Chaville, 873 (12,50 %); René Pangeras, PC, adj. m. de Chaville, 447 (6,40 %). 29 mars 1992: L, 25 601; V., 14 041; A., 45,15 %; E., 13 289; Marcel Hoelier, UDF-CDS, 8 265 (62,19 %); Caroline Roy, MRG sout. GE, 5 024 (37,80 %).]

Canton de Sélestat (2º tour).

L, 19 175 ; V., 8 760 ; A., 52,90 % ; E., 8 298 . Jean-Jacques Renandet, PS, adj. m. de Sélestat, 4 484 (54,04 %)... ÉLU. Pierre Risch, RPR, m. de Châtenois, 3 814 (45,96 %).

[Malgré un premier tour à l'issue doquel il était en ballottage défavorable, M. Remandet succède à Gilbert Estève (PS), maire de Sélestat, décédé en juillet. Les socialistes conservent ainsi les deux sièges qu'ils détenzient au conseil général du Bas-Rhin. La victoire de M. Renaudet, premier adjoint du nouveau maire de Sélestat, tient à une plus forte mobilisation des électeurs de cette commune. Le candidat socialiste y a réalisé un soure de 65.70 % contre 34.30 % an candidat RPR. En outre, les voix du Front national se sont visiblemens réparties entre M. Renandet et son adversaire.

15 septembre 1996 : L, 19 175 ; V., 8 409 ; A., 56,14 % ; E., 7 987 ; Jean-Jacques Renaudes, 2 946 (36,88 %); Pierre Risch, 2 164 (27,09 %); Jean-Jacques Meneghetti, UDF-FD, 1 472 (18,42 %); Christian Cotelle, EN, 1083 (13,55 %); François Waag, autonomiste, 179 (2,24 %); André Hemmerié, PCF, II8 (1,47 %); Dannien Bresse, div. d., 25 (0,31 %). 29 mars 1992: L, 18 665; V., 12 598; A., 32,50 %; E., 11 961; Gilbert Estève, PS, 6 919

(57,84 %); Marie-Paule Sigwah-Debes, UDF-PR, 5 042 (42,15 %).] LOIR-ET-CHER

Canton de Marchenoir (2º tour). L, 4 370 ; V, 2. 551 ; A, 41,63 % ; E, 2 458. André Boissonet, div. d., 1. 539 (62,61 %)... ELU. Daniel Bourgoin, div. g., 919 (37,39 %).

[Arrivé largement en tête au soir du premier tour, M. Boissouet remporte cette élection contre M. Bourgoin. Cette élection était destinée à pourvoir le siège laissé vacant à la suite du décès du conseiller général René Salvat (RPR). Ni M. Bolssonet ni M. Bourgoin ne s'étaient présentés, en 1992, lors de l'élection de René Salvat.

15 septembre 1996; L, 4372; V., 2617; A., 40,14%; E., 2532; André Boissonet, 1195 (47,19 %); Daniel Bourgoin, 529 (20,89 %); André Mesas, PCF, 280 (11,18 %); Michel Gandon, div., 244 (9,63 %); Aymar de Buisgroiller, FN, 174 (6,87 %); François Messina, UDF-

29 mars 1992; L, 4454; V, 3229; A, 27,50%; E, 2044; René Salvat, RPR, 2085 (66,85 %); Bernard Damion, maj. p., 1 009 (33,14 %).]

Pour vous aider à réussir Stages intensifs et préparations annuelles

 SCIENCES PO. - entrée en 1^{re} et 2^{re} namées. • GRANDES ECOLES DE COMMERCE - HEC & ESC et admissions paralleles à baç 42 et bac = %, • Grands concours juridiques - EFB (CFPA) et ENM. • DROTT/SC.ECO - soutien methodologique universitaire. • Concours d'entrée en MSTCF.

STH La confiance - La performance Enseignement Supérieur Privé DEPUIS 1954 Tel. 42241072+ Minitel 3615 ISTHES

RPR et UDF peinent à renouveler leurs candidats

Certains députés âgés, que les états-majors voudraient convaincre de céder la place, plaident leur cause auprès de Jacques Chirac

L'ÉVENTUALITÉ d'une réforme du mode de scrutin se heurte à la résistance passive des états-majors de la majorité. Après avoir appris la nouvelle par une indiscrétion lors de la convention nationale des jeunes du RPR (Le Monde du 7 septembre), les responsables du mouvement néogauliste continuent de gérer le dossier des élections comme si de rien n'était. « C'est un euphémisme de dire que la réforme du mode de scrutin ne suscite pas un enthou-siasme considérable au sein de notre eroupe », a réaffirmé, le 20 septembre, Michel Péricard, président du groupe RPR de l'Assemblée na-

Le RPR et l'UDF partagent, en revanche, le souci de préparer les échéances de 1998 dans les moins manvaises conditions possibles, en affichant une voionté de renouvellement. Dès leurs premières rencontres, les secrétaires généraux des deux formations, Jean-François Mancel et Claude Goasguen, se sont accordés sur une règle simple, la re-conduction des députés sortants. Toutefois, une place devrait être faite à de nouveaux candidats, des jeunes et des femmes, dans une soixantaine de circonscriptions, soit 10 % environ de l'effectif de l'Assemblée nationale (cinq cent

soixante-dix-sept sièges). Pour ce faire, il faut parvenir à convaincre quelques députés âgés ainsi que des sortants, dont l'implantation locale s'est affaiblie, de bien vouloir passer la main. Ce qui ne va pas sans difficulté. A l'UDF, par exemple, l'actuel doyen de l'Assemblée nationale, Charles Ehrmann (PR), étu de la 1º circonscription des Alpes-Maritimes, qui aura quatre-vingt-six ans en mars 1998, n'est pas du tout prêt à sacrifier son siège au rajeunissement de la majorité. Au total, une soixantaine de députés, notamment à droite, auront plus de soixante-diz ans en mars 1998, parmi lesquels l'ancien président Valéry Giscard d'Estaing et l'ancien premier ministre Raymond Barre.

GRANDS « ANCIENS » Vinet d'entre eux auront même

soizante-quinze ans et plus au moment de l'élection. Outre M. Ehrmann, il s'agit, à droite, de Jean-Paul de Rocca Serra (RPR, Corse-du-Sud), Jacques Féron (RPR, Paris), Raymond Marcellin (UDF, Morbihan), Georges Gorse (RPR, Hautsde-Seine), Jacques Chaban-Delmas (RPR, Gironde), Jacques Baumei (RPR, Hauts-de-Seine), Gabriel Kaspereit (RPR, Paris), Pierre Merli (UDF, Alpes-Maritimes), Olivier Guichard (RPR, Loire-Atlantique), Jean Royer (RL, Indre-et-Loire), Francisque Perrut (UDF, Rhône), Jean de Lipkowski (RPR, Charente-Maritime), Robert Galley (RPR, Aube), Louise Moreau (UDF, Alpes-Maritimes), Paul-Louis Tenaillon (UDF, Yvelines), Jean Beganit (UDF, Maine-et-Loire), Alain Griotteray (UDF, Val-de-Marne), et, à gauche, de Georges Marchais (PC, Val-de-Mame) et de Georges Hage (PC,

Le RPR, qui, lors du demier renouvellement triennal du Sénat, en 1995, avait su imposer une limite d'age à solvante-quinze ans, doute, cette fois, de pouvoir tenir cet objectif. La direction du mouvement luge pareillement que les femmes trouveront plus facilement leur place sur les listes présentées, à la proportionnelle, aux élections régionales qu'aux élections législatives. Placé en première ligne en tant que délégué général du RPR chargé des élections et conseiller officieux du président de la République pour les études d'opinion, Frédéric de Saint-Sernin s'amuse des tentatives déjà menées par quelques grands « anciens », notamment parisiens, auprès de Jacques Chirac pour solliciter sa bienveillance. Le jeune député de Dordogne est d'ailleurs moins rigoureux qu'il ne paraît. «L'objectif est de gagner en 1998. Si Jean-Paul de Rocca Serra ou Pierre Pasquini sont à nouveau candidats et en situation de l'emporter, ils seront investis par le RPR », concède-t-il.

DROIT DE SUITE : Il ne suffit pas, en effet, d'inciter les plus âgés des députés à partir, il faut encore disposer d'un candidat ayant de bonnes chances d'assurer la succession. Afin de ne pas trop compăquer leur tâche, les responsables du RPR et de l'UDF ont admis qu'en règle générale, chacun des partenaires pourrait exercer un « droit de suite », selon lequel chaque parti désigne le candidat de son choix dans une circonscription

qu'il détient déjà, mais, faute de candidat crédible, il y pourrait y avoir quelques ajustements. Le cas de la 8 circonscription des Alpes-Maritimes est exemplaire : député sortant, Louise Moreau (UDF-AD), a fait savoir qu'elle ne souhaite pas se représenter. Profitant de l'éviction de Michel Mouillot, maire de Cannes, actuellement incarcéré, le RPR a des vues sur cette circonscription, en expliquant qu'il est sous-représenté dans le département. Pour faire obstacle à ces prétentions, le Parti républicain s'efforcera de convaincre Mª Moreau de se représenter ou de « parachuter » l'un des siens. On parle de l'ancien sénateur de Paris Roger Chinaud (Le Monde daté 11-12 août).

C'est à Paris que la bataille des investitures s'annonce la plus difficile. Après la victoire de la gauche, aux elections municipales, dans six arrondissements et la déstabilisation du maire, Jean Tiberi, la majorité affiche une voionté de renouvellement particulière. Il lui faut à la fois écarter quelques députés, qui ne sont plus jugés en prise avec le ter-rain, et faire de la place à quelquesuns de ses poids lourds : l'ancien ministre Claude Goasguen, le ministre de l'intérieur Jean-Louis Debré, Pierre Leliouche, député du Vald'Oise, ou encore Patrick Stefanini, secrétaire général adjoint du RPR, particulièrement chargé des élec-

> Cécile Chambraud et lean-Louis Saux

Les vieilles ficelles se ramassent à la pelle

les cotes de popularité de l'exécutif et, surtout, | portes à trente-cinq députés du Front national. qu'approchent dangereusement les échéances lectorales, et revoilà la proportionnelle, les femmes et... Jean-Pierre Soisson, le tout labellisé « rénovation de la vie politique ».

Le problème de facques Chirac, c'est que son prédécesseur, François Mitterrand, a usé jusqu'à la corde les ficelles présidentielles. En quatorze ans de mandat, le manionnettiste de l'Elysée avait tout essayé. D'abord, la réforme du mode de scrutin. En janvier 1985, il suggère d'« instiller » une dose de proportionnelle dans le mode de scrutin pour les élections législatives. La gauche menacée se préoccupe soudain de respecter le droit à exister des minorités - on parle alors des écologistes. Le président du RPR, Jacques Chirac, l'accuse de « vouloir changer la règle du jeu à la fin de la partie pour sauver les meubles » et annonce que les Prançais ne manqueront pas de voir, dans cette réforme, « un trucage, une tricherie ». Le choix se fera finalement en faveur de la proportionnelle intégrale, qui n'empêchera pas

QUE SOUFFLE LA BISE sociale, s'amoncellent | les socialistes de perdre les élections, ne permetles nuages sur la majorité en place, s'effondrent | tra à aucum écologiste de siéger, mais ouvrira les Jean-Pierre Soisson date, kri, du second sepennat. Le maire d'Auxerre est en passe de devenir une marque déposée: 3615, code Soisson, pour majorité en panade. Au lendemain de la réélection de François Mitterrand en 1988 et de gauche, qui n'est pas parvenue à reconquérir la majorité absolue des sièges, dresse aussitöt l'acte de décès des bonnes vieilles majorités d'antan et

des divages partisans. « Il n'est pas sain qu'un seul parti gouverne », observe François Mitterrand à Solutré en mai 1988. L'heure est alors à « l'ouverture » et ses hérauts s'appellent, notamment, Michel Durafour, Lionel Stoleru et Jean-Pierre Soisson. Traité de « traître » et de « Saxon » par les dirigeants de la droite, l'ancien ministre de Valéry Giscard d'Estaing réplique qu'il veut être « l'un de ceux qui contribueront au déblocage de la vie politique francaise ». La ficelle s'use vite, François Mitterrand décide lui-même de la casser.

Entre-temps, une autre idée a germé : des femmes, voilà ce qu'il nous faut pour créer un « choc » dans l'opinion. Au printemps 1991, Edith Cresson est nommée premier ministre. L'échec est brutal. De femmes, on reparlera encore aux européennes de 1994. Michel Rocard, qui conduit la liste du Parti socialiste, fait assaut de moderniéé pour contrer-la-concurrence dangereuse que la dissolution de l'Assemblée nationale, la lui livre Bernard Tapie il impose 50% de femmes - le procédé reste dans les mémoires sous le nom de liste « chabadabada » - et réalise 14 % des

> Autres temps, mêmes mœurs. Samedi 21 septembre, Alain Juppé a parlé de la nécessité d'ou-vrir un débat sur les « archaismes » et les « biocages qui minent notre vie politique ». Cétait à Auxerre, defant le Mouvement des réformateurs, et l'on a évoqué la proportionnelle, les femmes et... bien sûr, Jean-Pierre Soisson. Sous le septennat de Jacques Chirac, il n'aura donc fallu patienter qu'un an et demi pour voir ressortir des poches les vieilles ficelles présidentielles.

> > Pascale Robert-Diard



A l'occasion de la fête nationale de l'Arabie Saoudite, le Royaume adresse ses salutations à toutes les personnes de bonne volonté du monde entier.

Au cours des 25 dernières années, le Royaume d'Arabie Saoudite a, avec l'aide de Dieu, réalisé un programme de développement exceptionnel.

	20年2月中
1970	1995
199	2.303
344	17.530.000
500.000	1.500.000
19	1.900
HUMAINES	
578	10.000
600.000	3.300.000
8.000.	170.000
	20
74	279
591	3.254
(6)	
	199 344 500.000 19 HUMAINES 578 600.000 8.000

En outre, le Royaume a consacré 5,5% de son produit national brut, une moyenne annuelle sans précédent, à aider financièrement plus de 70 pays dans le monde

islamique et ailleurs.



Pour toute information complémentaire, contacter : Ministère de l'Information, PO Box 570, Rivad 11161

ه كذا من الإمل

Jean Paul II nie toute interprétation politique du baptême de Clovis

La cérémonie de Reims a rassemblé près de 200 000 personnes, dont beaucoup de catholiques traditionnels. Le pape n'a pas fait de la conversion du roi franc l'acte de naissance de la France, qu'il a quittée dimanche soir après quatre jours de voyage

22 septembre peu après 20 heures. Dans la matinée, il avait célébré, sur la base aérienne de Reims, devant près de

président (RPR) du conseil régional d'Ilede-France, une messe en souvenir du babtême de Clovis. Il a souligné que celui-ci

face aux difficultés de cette époque dans une loyale collaboration avec leurs compa-

manifesté à Paris et en province. Les francs-maçons s'étaient réunis à Valmy,

de Jérusalem, se découpait dans les travées centrales. Quelques ran-

gées plus loin s'alignaient les servi-

teurs de l'ordre de Malte, repé-

rables à leur habit noir. D'autres

couleurs complétèrent le tableau

au moment des offrandes: le vin

guerons en costume traditionnel et

munis du bâton de leur confrérie.

venus solliciter la bénédiction de la

vendange ; les coupes de pain rem-

plies par les agriculteurs champe-

Jean Paul II a quitté la France, dimanche ris, Hervé Gaymard, secrétaire d'Etat à la avait eu « le même sens que tout autre triotes qui appartiennent à d'autres tradi22 septembre peu après 20 heures. Dans la santé et à la Sécurité sociale, Michel Giraud baptême ». Au cours de l'angélus qui a suila reconstitute de la république. Le Monde publie, en baptême ». Au cours de l'angélus qui a sui-vi, il a demandé aux catholiques « de faire prit ». Les opposants à ce voyage ont page 13, les principaux extraits du discours page 13, les principaux extraits du discours du pape, samedi, devant les « bléssés de la vie » et de son homélie de dimanche.

sor le chemin de e

delle imprimer des co

Est pas toulour les imp

200 000 personnes, dont la comtesse de Pa-

de nos envoyés spéciaux Sur une base d'aéroport, un dimanche de septembre, la France catholique s'était fixé un rendezvous somptueux. Le cadre était sinistre, l'entourage militaire, la plaine grise et froide. Pas un clocher à l'horizon, pas un arbre, pas nne maison. Rien d'humain pour identifier le lieu. Rien de beau pour accrocher le regard. Des pistes infinies ne menaient nulle part. Le ciel était trop bas pour permettre de rêver et de songer au voyage. "TRADI" EN TOUT » Drôle d'endroit pour une ren-

contre! Pourtant, ils étaient là. De ce site improbable, imprenable, auguel Mgr Gaillot, le matin même, semblait aller à reculons – « Ceia me chagrine, une messe sur une base militaire ! » -. Ils ont fait une église. Et puis, dans cette église qu'ils ont meublée par vagues, par flux, par flots, ils ont clamé leur foi. C'est en se retournant qu'ils ont découvert - avec quelle allégresse! - qu'ils étaient des milliers, qu'ils étaient vingt et cent (200 000, annonceront les évêques), ce dimanche 22 septembre. Et qu'ils se ressemblaient.

« Cela réchauffe le cœur », disait une jeune mère versaillaise en regardant autour d'elle avec ravissement. Oni, cela galvanise les troupes. Et donne de la force. Et confere de l'audace. De se découvrir nombreux, vaillants, et pleins d'ardeur maleré les sarcasmes et les mogueries dont ils ont le sentiment d'être parfois l'obiet, les catholiques de France réunis à Reims se sont sentis fiers et grisés. Plus question de se taire on de de ré-

duire leur voix en un filet timide. Pas question d'avoir bonte ou de douter trop fort, contaminé par l'air du temps et « la perte de sens ». Le voyage de Jean Paul II était un appel au courage et au témoignage. La divine surprise que fournissalent à la fois le nombre et la ferveur des pèlerins était une inionction à s'engager plus loin, plus fort. Oui, ils étaient croyants. Et leurs enfants l'étaient. Et ils aimaient ce pape. Et c'était magni-

Mais qui donc étaient-ils? Une familie, disaient-ils, et pourtant composite. Le « peuple de Dieu », affirmait une religieuse en battant les mains d'enthousiasme. Des catholiques pratiquants, classiques dans leurs manières et dans leurs styles de vie, « mais pas "bourges" pour autant ! », clamait une jeune bourgeoise en fermant sa veste de

Des « tradi », résuma, en un raccourci saisissant et apparemment usuel, une mère de famille venue avec mari et smala (neuf enfants). « Oui, nous sommes pour la tradition. > En quoi? «En tout, ma chère l » Particulièrement en religion. Attention: point d'intégrisme, foin de sectarisme. Mais le respect des rites ancestraux, un peu plus de majesté, de discipline, de gravité. « Avez-vous vu les prêtres en soutane? C'est formidable de les revoir ! Vous ne trouvez nas. ma sœur ? » Si. La petite sœur dominicalne du Saint-Esprit trouvait aussi que c'était épetant, qu'il régnait un bon esprit, une belle harmonie. « Un peu BCBG bien

sûr », disait-elle en souriant. Des petits garçons aux shorts gris ou écossais un peu longs ; des fillettes portant les mêmes jeans et serretêtes que leurs mamans, lesquelles se rachètent avec des vestes classigues à cols de velours, foulards de sole ou cachemire, collier de perles ou croix d'or. Non pas un uniforme. Est-ce leur faute si le bon goût discret est si bien partagé? Ils n'étaient donc pas dépaysés, ces habitués des messes et des actions de grâce, en voyant de bons curés en aubes blanches se poster à proximité des fidèles pour une confession improvisée, debout, au milieu de la multitude et pourtant intime, presque rassurante. C'était encore l'avant-messe.

Attendu, annoncé, acclamé enfin, Jean Paul II arriva, habillé de vert, hommage aux conleurs de la vigne champenoise, signe d'espérance aussi. Sans doute eut-il un sentiment de plénitude devant ce peuple déployé à l'infini, agitant des foulards orange et jaune, criant, applaudissant, reprenant d'une seule voix le chant d'ouverture : « Tressaillez de joie. » A proximité du podium, d'autres regards se posaient sur lui. Des rangées entières de handicapés dans leurs fauteuils le buvaient des yeux. Et puis des jeunes, des milliers de jeunes, scouts de France et scouts d'Europe, scouts unitaires, chefs en culottes courtes, louveteaux et jeannettes.

Sur l'arrière flottaient ces bannières qu'on croyait disparues et qui affichaient tous les saints de l'Hexagone, et des madones aussi. Saint Antoine, saint Bonaventure, saint Thomas d'Aquin, NotreDame de France et Notre-Dame de Grâce. Des bannières d'antan cousues de fil d'or ; des bannières modernes brodées au point de Bayeux par d'ardentes paroissiennes sur du beau satin blanc : « Oui a Dieu a tout. » Et des drapeaux. Drapeaux bretons et drapeaux polonais, drapeaux du Québec à la fleur de lys ambiguë (« Allons, c'est la fleur de Marie ! »), drapeau des scouts d'Europe, ce fameux Baussant avec la croix rouge des huit béatitudes, la fleur de lys encore, qui indiquait

Le pape prône « la liberté, l'égalité et la fraternité »

Jean Paul II a quîtté la France, dimanche 22 septembre, pen après 20 heures. Il avait été accueilli à Tours, jeudi 19 septembre, par Jacques Chirac au nom d'une « France républicaine et laique ». Dimanche, il a été salué, à son départ de l'aéroport de Reims, par Alain Juppé. Les deux hommes se sont d'abord entretenus en tête-à-tête, pois le premier ministre a sainé dans le pape « l'apôtre inlassable de la paix, de la solidarité et de la justice ». Le chef du gouvernement a ajouté que le « peuple » français avait « une grunde tradition de diversité et de contraste, tout autant que de liberté », précisant que « les affrontements d'idées y sont, peut-être, plus ûpres qu'ailleurs ». Auparavant, Jean Paul II avait émis le souhait que la France « demeure accueillante » et qu'elle « contribue à faire progresser sans cesse les idéaux de liberté, d'égalité et de fraternité ». Revenant sur les différentes étapes de son voyage, le pape a ajouté: « J'aimerals aussi adresser un salut respectueux aux chrétiens des autres confessions, aux croyants da judaïsme et à ceux de l'islam, en souhaitant que le dialogue religieux et la collaboration se développent entre tous, pour une harmonieuse cohésion de la société française dans son ensemble. »

le Nord sur les anciennes cartes marines, sur fond de noir et blanc figurant le mai et le bien. Sur un terre-plein, des bras se succédaient inlassablement pour déplier une large banderole toute simple: « Saint-Père, la France vous aime. » Le manteau blanc de l'ordre du

nois; les 120 000 hosties fabriquées par les clarisses. La foule priait. Profondément recueillie. Avant la communion, le silence s'installa, absolu, intimidant, C'était bien une messe, rien qu'une messe, où chacum était là pour célébrer son bantême. Le sien, et somme toute bien peu celui de Clovis.

Oublié, le roi franc ? Presque. Ou plutôt ramené à son choix individuel d'être chrétien, comme tant d'autres avant et après lui. Un abbé de Lyon, formateur de guides et de scours, saluait dans sa conversion un geste de « haute politique ». Un fervent de la Famille du cœur de jésus se félicitait qu'avec Clovis, l'histoire de France ne commençait pas à la Révolution française, synonyme de massacres. Mais le rappel de ce moment d'histoire n'était que péripétie et ne valait ni discussion ni polémique. Qui songezit réellement à Clovis? Même la comtesse de Paris, assise au premier rang des hivités, suggérait de « laisser les détracteurs du catholi-

placer sous l'aile de ce pape d'ex-Saint-Sépulcre, frappé de la croix ception. Pour la foule rassemblée en bon ordre, chacun se perdant pour mieux se retrouver, ou se reconnaître, l'essentiel était dans ce « sursant évangélique » appelé de ses vœux par l'archevêque de Reims, Mgr Gérard Defois. Une communion qui s'incamait dans le pape et dans nul autre que lui. « Il est venu nous rendre l'espérance, se réjouissait un fidèle. La France a tellement besoin d'un message

> PLUS FORT QU'UN PARTI -De Le Pen et du Front national, des risques de récupération politique si souvent agités ces dertion, ou seulement à mots taires ici. Ce que nous représentons est plus fort qu'un parti. Nous touchons à l'universel », observait un parent d'élève de l'enseignement catholique. « Intégristes et fascistes n'ont rien à faire lei », affirmait un autre, tout en clamant que « l'avortement est la première des violences ». Le même répétait qu'il seraît «très heureux» que le prochain pape filt un Noir: « Ce serait bien pour l'Eglise et pour les Noirs. » Ça et là pourtant, au détour d'une rangée, des jeunes en tenue paramilitaire priaient ostensiblement, agenouillés dans l'herbe, à l'écart de la foule, crâne rasés, foulard blanc au cou, « comme les soldats français pendant la guerre d'Algérie », avouant sans s'étendre leur penchant pour « cestaines valeurs, en particulier militaires ». Ils dénotaient, à côté de ces ieunes chrétiens, en quête d'idéal et de sphinaîté, qui se pro-clamaient « génération Jean Paul II » et en faisaient leur « socie », leur « ancre pour l'an 2000 ». A mille lieues « des sec-

Quelle satisfaction, pour eux tous, que d'entendre le Saint-Père réitérer des signes d'ouverture envers les autres confessions et de les charger d'être des «bâtisseurs de paix ». Ils avaient eu raison, pensaient-ils, de le suivre jusqu'au bout. Il leur faisait confiance et leur parlait d'avenir, beaucoup plus que de passé. Et quand il prit congé, ils se dirent que le terme de «tradi» dont ils s'affublaient volontiers n'était peut-être plus celui qui convenait le mieux.

> Annick Cojean et Eric Fottorino

La « tendresse de Dieu » pour les « blessés de la vie »

de notre envoyé spécial de pleurs d'enfants impatients et malades, mais de caméras insistantes et du défilé empourpré de l'entourage pontifical. Mais, samedi 21 septembre au soir, dès que la silhouette blanche franchit le portail de la basilique Saint-Martin de Tours, le silence tombe. La fusion est immé-

Oubliés horaires, télés et cardinaux. Ce pape mystique, qui prie six heures par jour, a une étonnante faculté d'abstraction. Ce soir, il s'arrête devant chacun des deux cents « blessés de ia vie » qui, avec leurs accompagnateurs, emplissent la nef de la basilique. Passant une main légère sur des cheveux blancs. Penché sur le lit bleu d'une jeune handicapée. Caressant la joue,

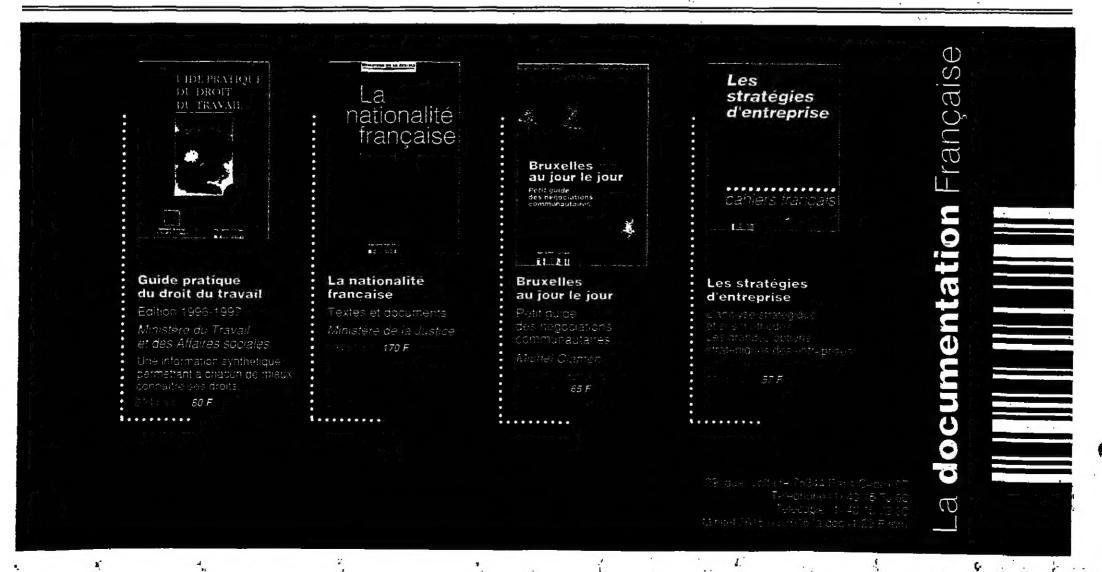
L'attente fut insupportable, non pas à cause piers », couverte d'un foulard rouge, noué sur électrocuté en bricolant son antenne télé : « l'ai la tête, éperdue de larmes.

Des cancéreux, des myopathes, des nonvoyants, des sidéens, des SDF, des chômeurs, des homosexuels (six venus du groupe David et Jonathan), des prisonniers, des Tziganes sont là. On n'entend ni revendications ni plaintes. Certains s'étaient inquiétés de ce bizarre assemblage. Rien n'était pourtant plus étranger à cette manifestation que le souhait d'identifier des cas sociaux ou des malades. L'émotion venait seulement de cette rencontre intime, d'un mystérieux face-à-face, même furtif. Elle aurait exigé une discrétion totale.

Certains restent sans voix. D'autres exuitent : « grandiose! »; « inoubliable! ». Philippe,

et le rhinocéros en peluche, d'un petit autiste. | vingt-sept ans, est amputé de ses membres in-Embrassant une jeune Africaine « sans pa- | férieurs et supérieurs. Le 5 mars 1994, il a été dit au pape que, quand on a la foi, on surmonte tout. > Pratiquant depuis l'enfance. Christophe est malade du sida : « je vois, dit-il, vers une espérance, non pas de vie, mais d'au-delà de la vie. » Janine est appareillée depuis vingt-sept ans : « Ma maladie, ce n'est pas grave, dit-eile. l'ai demandé au pape qu'il prie pour que mes enfants retrouvent la foi. » Quant à Anne-Marie, tassée au fond de son fauteuil, elle n'a plus ni bras ni jambes ; « La vie a un prix infini. J'ai demandé au pape qu'il le dise toujours, à temps et à contre-temps. > Marchant dans leurs rangs, il venait de leur parler de la « tendresse de Dieu ».

Henri Tincq



Sur « le chemin de croix des laïques », 7 000 personnes défilent contre la visite papale

A Paris, les habitués des cortèges ont donné un air folklorique à la manifestation

Laïques et francs maçons ont manifesté à Paris et une attainte à la séparation des Églises et de d'un nouveau parti, initiative républicaine, qui et en province contre la visite de Jean Paul II, l'Etat. Une partie des manifestants parisiens ont entend présenter des candidats lors des produies la visite de Jean Paul II, l'Etat. Une partie des manifestants parisiens ont entend présenter des candidats lors des produies la visite de Jean Paul II, l'Etat. Une partie des manifestants parisiens ont entend présenter des candidats lors des produies et de l'un nouveau parti, initiative républicaine, qui entend présenter des candidats lors des produies et de l'un nouveau parti, initiative républicaine, qui entend présenter des candidats lors des produies et de l'experiment des candidats l'experiment des candidats

«RÉPU-BASTILLE», à l'heure du déjeuner de famille dominical, juste après la messe de Reims : en ce jour anniversaire de la proclamation de de la première République et de la victoire de Valmy, ils avaient naturellement choisi, à Paris, de se retrouver, dimanche 22 septembre, sur le traditionnel « chemin de croix des laiques et des

du hapteme de Clor

Section of the sectio

化二氯二磺胺苯二

10 march

and the Tale

12 26

The second section of the second

- 170 W: 22

100

1.35

5

Company of the second

1 1 1 24

garagasi Tanggara

er også

19 15

:::====

100

anticléricaux ». Du boulevard Beaumarchais, ils connaissaient les stations par cœur: anars ou francs-maçons - les deux gros bataillons de la . vier 1994, « après la tentative de manifestation –, féministes ou militants d'Act Up, chrétiens de gauche ou antiracistes de Ras l'front, les 7 000 personnes (5 200 selon la police, 15 000 selon les organisateurs) qui avaient répondu à l'appel du collectif du 22 septembre pour témoigner de leur attachement à la séparation des Eglises et de l'État ou de leur crainte du retour à l'ordre moral, étaient, à l'évidence, des habitués des manifestations.

« Clovis, si tu savais, ton baptême, ton baptême... >: dans le carré de tête, on reconnaissait Maya Surduts, présidente de la Coordination des associations pour le droit à l'avortement et à la contraception (Cadac), Alain Rrivine, porte-parole de la Ligue communiste révolutionnaire (LCR), Yves Cochet, porte-parole des Verts, ou encore Mouloud Aounit, secrétaire général du MRAP. Ni les socialistes, ni les communistes n'avaient appelé à la manifestation. Mais les prenesse et leur alle gauche, et, dans la foule, les «laicards du PS»

le Garrec, Pierre Bergé, PDG d'Yves Saint Laurent, et auteur de L'Affaire Clovis (Plon). Jim Bitterman, correspondant de CNN, observe, fascine: « Aux Etats-Unis, quelqu'un qui est mort il y a 1500 ans... Je ne crois pas qu'on aurait pu motiver, même ça. »

« IR » SORT DU RANG « Liberté, égalité, fraternité, laicité »: les francs-maçons avaient sorti leurs slogans et leurs baudriers bleu triste, rangés le 16 janremise en cause de la loi Falloux ». Quelques mètres plus loin, un cortège de 300 personnes, riche en autocollants « IR » et en fausses nonnes dansant la Carmagnole, intrigue jusqu'aux plus fins connaisseurs des groupuscules de gauche. Ancien porte-parole du Grand Orient de France, Bernard

Teper a souhaité faire de ce rendez-vous l'entrée médiatique en politique de son mouvement. Initiative républicaine, créé en 1992. Autour de hii, Patrice Finel, un ancien de la Gauche socialiste, Thierry Meyssan, président du réseau Voltaire et membre du Parti radical-socialiste, Jean-Louis Arajol, secrétaire général de la FASP, assurent que «IR » compte plus de 3 000 adhérents, et présentera des candidats aux prochaines législatives : « Vous allez entendre parler de nous », jurent les méga-

Act Up et les anars arrivent, les pancartes se font moins sages et Thumour plus noir: «Le pape a un cancer, Dieu existe. » On vend sur le trottoir des images pieuses pas très catholiques, on organise des collectes « pour les pauvres, pas pour l'Eglise ». La surenchère

est aussi rapide que facile. Des enfants agitent leurs panonceaux: « Jean-Pierre, tu nous fous les bulles : « God nous bless, » « Pos ce soir, lean Paul, i'ai mes encycliques », lancent les féministes.

Les mots d'ordre de la Fédération anarchiste (FA), d'Alternative libertaire et de la CNT sont plus politiques: « Contre la misère, c'est pas la prière, c'est la lutte qui est nécessaire. » « Hier, la hache, aujourd'hui le goupillon... Demain la francisque?», demandent les militants en noir, en allusion à l'évacuation par la force des sans-papiers de l'église Saint-Bernard. Le cie) passe du gris au noir, mais pas une goutte ne tombe sur la foule qui se disperse. « Preuve, définitive, que Dieu n'existe pas », tranche, l'écologiste Yves Cochet.

Ariane Chemin

Les francs-maçons célèbrent la République à Valmy

LES FRANCS-MAÇONS avaient choisi, pour contester la visite du pape, dimanche 22 septembre, le lieu symbolique de Valmy. Appartenant à toutes les obédiences, sanf à la Grande Loge de France - la deuxième par le nombre-, sautoir en tissu vert, jaune ou bleu autour du cou, ils étaient environ 1 500 pour afficher leur profond attachement à la « République kalque française ». « La République, c'est Valmy. La France, c'est Vercingétorix et non Clovis », a souligné, bonnet phrygien sur la tête, le vénérable d'un atelier du sud de la France.

«L'apparat pontifical est un danger pour la République dans ses fondements », a affirmé Roger Braconnier, grand maître de la Grande Loge mixte de public lors de cette visite. « Face à la tentative de reconquête de l'opinion au profit du nationalisme, d'un étaient là : Julien Dray et Jean-Luc conservatisme et d'un cléricalisme que l'on croyait dé-

lants, mais mobilisés », a lancé pour sa part Danièle Juette, présidente de la Fédération françaises des droits humains. Jacques Lafouge, grand maître du Grand Orient de France, a rappelé « les espoirs immenses » nés avec la proclamation de la Première République sur ces lieux, il y a deux cent quatre ans.

Des manifestations ont aussi eu lieu à La Grande-Motte (Hérault), à Marseillan, près de Sète, à Ussel (Corrèze), à Vienne (Isère). A Tours, plus de 3 000 personnes, samedi dans l'après-midi, ont manifesté autour d'un camion-plateau sur lequel avait pris place un faux pape, installé dans un « préservamoble » transparent, d'où il lançait des préservatifs. Quelque 1500 personnes se sont rassemblées, dimanche à Reims, à l'appel de la Libre Pensée. Deux cents d'entre elles ont manifesté dans les rues de la ville à l'appel du Collectif contre la venue du pape à Reims, qui avait lancé une campagne de débaptisa-

Force ouvrière satisfaite de son rassemblement de samedi

MARC BLONDEL, secrétaire général de FO, voulait donner un « avertissemeni au gouvernement », en organisant un rassemblement, samedi 21 septembre, place de la Bastille. Il a déclaré que son pari était réussi, bien que « la préfecture de police [lui] ait volé des milliers de voix ». Les manifestants étaient 12 000, selon la préfecture de police et 20 000 selon FO, qui avait affrété onze trains et deux cent cinquante cars. En fin de journée, FO a même revendiqué « 35 000 manifestants ». M. Blondel a été vivement applaudi lorsqu'il a déclaré qu'« une société qui n'est pas en mesure d'intégrer les jeunes, de leur donner l'espoir, est une société qui sacrifie l'avenir » (Le Monde daté 22-23 septembre). Les manifestants l'ont aussi approuvé lorsqu'il a dit que « le syndicalisme doit jouer son rôle quel que soit le parti politique au pouvoir, quel que soit le gouvernement ».

DÉPÊCHES

■ ÉCOLOGISTES : Convergences Ecologie Solidarité (CES), le mouvement présidé par Noël Mamère, s'est prononcé, dimanche 22 septembre, très largement pour une fusion avec les Verts et pour une réforme prélable de ses statuts. Le maire de Bègles et Dominique Voynet, porte-parole des Verts, ont « appelé une nouvelle fois leurs partenaires de l'AREV et du Parti écologiste à les rejoindre dans leur démarche de refondation de l'écologie politique » et se sont prononcés pour une coalition majoritaire alternative au gouvernement Juppe avec les partis de gauche ».

■ SEINE-SAINT-DENIS : Louis Pierna, maire (PCF) de Stains depuis 1977 a annoncé, le 19 septembre, qu'il souhaite se démettre de son mandat de maire pour raisons de santé. Il proposera la candidature de son premier adjoint, Michel Beaumale, lors d'un conseil municipal, en novembre. M. Pierna souhaite conserver ses mandats de conseiller municipal et de député de Seine-Saint-Denis, qu'il dé-

#HAUTS-DE-SEINE : Léo Figuères, maire (PCF) de Malakoff depuis 1965, a annoncé son départ de la mairie dans un courrier adres-sé à l'ensemble des habitants. Catherine Margaté, premier adjoint (PCF) et conseiller général, a été élue maire, samedi 21 septembre, par le consell municipal. Agé de soixante-dix-huit ans, Léo Figuères est l'une des grandes figures de la Résistance du PCF, auquel il avait adhéré en 1934.

AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE: Charles Pasqua s'est prononcé, dimanche 22 septembre, sur TF I, en faveur du lancement d'un grand emprunt permettant de relancer une politique de grands travaux eux-mêmes capables de favoriser la croissance économique. « Père » de la loi du 4 février 1995, l'ancien ministre d'Etat a regretté que l'aménagement du territoire, en dépit des déclarations de Jacques Chirac et d'Alain Juppé, n'apparaisse plus dans le budget de l'Etat comme une priorité nationale.

■ ENDETTEMENT: Michel Vauzelle, maire (PS) d'Aries (Bouchesdu-Rhône), a adressé, mercredi 18 septembre, à M. Juppé, une lettre dans laquelle il hui demande d'examiner « les efforts de bonne gestion » de sa municipalité, lourdement endettée, afin de pouvoir bénéficier d'une subvention d'équilibre, à l'instar de la ville d'Avisnon.

CORSE: huit attentats à l'explosif, visant sept bureaux de poste et une agence du Crédit agricole, ont été commis en Corse-du-Sud, dans la mrit de samedi 21 au dimanche 22 septembre, portant à plus de cinquante les actions perpétrées dans l'île depuis le 15 août. Ces attentats non revendiqués, qui ont provoqué des dégâts peu importants, ont frappé les bureaux de Carrèse, Sagone, Cauro, Afa, Sartène, Ajaccio et Zicavo et une agence du Crédit agricole d'Ajaccio.

Jean-Marie Le Pen : le pape n'a pas été « très combatif »

JEAN-MARIE LE PEN, invité de France 2, lundi matia 23 sep-tembre, a expliqué que « les militonts » de son parti l'ayant informé que «l'on ne pouvoit pas occéder» à la base militaire de Reims, il avait finalement décidé de ne pas se rendre à la messe papale. Avant le début de la visite du pape, le pré-sident du Front national avait annoncé qu'il avait été invité à se rendre à Reims et qu'il s'y rendrait. Les autorites ecclésiastiques avalent démenti. Au cours de cette émission, tout en qualifiant le chef de l'Eglise catholique de « mon-

dons la tâche qu'll accomplit», M. Le Pen a trouvé que le pape n'avait pas été « très combatif » pendant sa visite en France.

La veille, le président du FN s'était « félicité », dans un communiqué, du « succès » rencontré par le pape et « tout particulièrement lors de la commémoration de l'acte fondateur de la France à Reims en 496 ». « Molgré l'opposition des sectateurs de l'anti-France, a ajouté le président du Front national, la ferveur populaire a montré que le sens du sacré est encore et toujours vi-

sieur très courageux et admirable vant dans notre pays et que la Prance profunde reste profundément attachée à sa religion et à ses tradi-

> Brimo Gollnisch, secrétaire général du parti d'extrême droite, a publié lui aussi un communiqué dans lequel il célèbre le bapteme de Clovis, « acte d'alliance des Gallo-Romains avec les Francs », dont la France tire son nom et qui « furent admis chez nous car ils avaient fait leurs les valeurs de notre peuple ». « Ce baptême est resté (...) pour tous les Français, l'acte fonda-

Jean Paul II: « Exprimer des convictions, ce n'est pas vouloir les imposer »

de notre envoyé spécial * Présent, mais fatigué » : tel était le diagnostic d'un évêque après la rencontre, dimanche 22 septembre à Reims, entre le pape et la conférence épiscopale au complet, comprenant même Mgr Gaillot. Celle-ci se réjouissait du « succès » de la visite du pape. Les allers-retours entre la France et Rome de membres de l'épiscopat français avaient permis de « déminer » le terrain de la polémique sur la célébration de Clovis. L'homélie du pape lors de la cérémonie de Reims reprend les thèmes que les évêques n'avaient

REIMS

pas cessé de développer, sans être guère entendus. C'est bien de communication

que le pape a principalement parlé dans son-discours aux évêques. Il s'est inquiété de l'image de l'Eglise dans la société française : « Dans l'opinion publique relayée par les médias, vous vous heurtez, a-t-il dit, à des réticences [...] à admettre une parole d'Eglise, qu'elle porte sur [...] la vie personnelle ou sur l'activité sociale. Que votre effort pour investir dans la communication vous permette de lever les ma-

A propos des incompréhensions nées des positions de l'Eglise en matière de morale sexuelle, le pape a ajouté : « Dans une société qui a beaucoup apporté pour faire reconnaître la vie humaine et les droits de la personne, il va de soi qu'exprimer des convictions, ce

Une brève rencontre œcuménique

Le pape a rencontré brièvement, samedi 21 septembre à Tours, le bureau du Conseil des Eglises chrétiennes en France. Outre Mgr Duval, président de la conférence des évêques, étaient présents le pasteur Jacques Stewart, président de la Fédération protestante de France, Jean Tartier, chargé des relations recoméniques de la Fédération pro-testante, Marc Chambron, inspecteur ecclésiastique de l'Église évangélique Inthérienne de France, Mgr Jérémie, président du Comité interépiscopal orthodoxe. Après les critiques sur sa participation au Comité national Clovis, M. Stewart avait décidé de ne pas se rendre à Reims. Le rabbin rémois Korcia était présent à la cérémonie, Le grand rabbin de France, Joseph Shruk, a déclaré, dimanche sur RCJ, que sa présence au sein de la commission de commémoration du baptême de Clovis « s'imposait », car « c'est une foçon pour nous, juifs, de marquer notre attochement au pays », les juits « étant là depuis l'époque gallo-romaine ».

n'est pas vouloir les imposer, c'est faire usage d'un droit inaliénable. » Il a sonhaité « un dialogue serein et respectueux de toutes les familles d'esprit pour rendre plus positifs les débats actuels ».

Au cours d'une conférence de presse, dimanche soir à Reims, le porte-parole de l'épiscopat a été désavoué à deux reprises par Mgr Lustiger. Le Père de la Brosse avait souligné le « climat d'apaisement » à l'issue d'un « voyage difficile » et ajouté que le pape avait répondu à des « questions conjoncturelles » que se posaient les Français. L'archevêque de Paris a répondu que le ton du pape n'était pas à l'« apaisement», parce que ce n'était pas, pour lui, « un voyage difficile ». Et que Jean Paul II ne voyageait pas pour résondre des « questions conjoncturelles », mais pour dire ce qu'« il avait envie de dire aux Français comme pasteur ».

Le conseil permanent de l'épiscopat a de nouveau décidé de ne pas inviter les journalistes à la prochaine assemblée de Lourdes. début novembre, qui, pourtant, désignera une nouvelle présidence et examinera le rapport Dagens (du nom de l'évêque d'Angoulême) sur la Proposition de foi dans la société moderne, texte qui a reçu les vits encouragements du pape.

POURQUOI FAUT-IL CONFIER LA RESTAURATION COLLECTIVE DES SERVICES PUBLICS AUX SOCIÉTÉS DU S.N.R.C. ?

Pour répondre aux nouvelles aspirations des convives des services publics, une solution a déjà fait ses preuves : celle de recourir aux sociétés spécialisées, réunies depuis 1963 au sein du Syndicat National de la Restauration Collective.

Dans chaque établissement public, la restauration exige de s'entourer des compétences de professionnels formés en permanence dans tous les domaines de leur responsabilité pour la "QUALITÉ DE SERVICE".

Restaurateurs de métier, les hommes et les femmes des sociétés adhérentes au S.N.R.C. se mobilisent et s'engagent, à tout instant, pour réaliser leur mission : satisfaire les personnes qui, chaque jour, se restaurent au sein d'une collectivité.

Acteurs d'un secteur d'activité en constante évolution, les sociétés membres du S.N.R.C. ont prouvé leur faculté d'adaptation aux demandes des collectivités. Leur savoir-faire est reconnu et apprécié des responsables du secteur public qui leur font d'ores et déjà confiance à l'instar de leurs homologues du secteur privé.

La commune volonté des sociétés du S.N.R.C. est d'intervenir en partenaires des services publics avec l'ambition de toujours mieux servir.

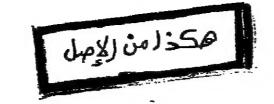
BREIZ RESTAURATION: CENTRE FRANÇAIS DE RESTAURATION DUPONT EUREST GÉNÉRALE DE RESTAURATION ISIDORE RESTAURATION MONTAGNE SERVICE NORD RESTAURATION NORMANDIE RESTAURATION OGRE ORLY RESTAURATION REGISELF RESTAUFRANCE RESTOCOP SARCO SODEXHO



SYNDICAT NATIONAL DE LA RESTAURATION COLLECTIVE |

Le Privé au Service du Public 12, rue Torricelli - 75017 PARIS Téléphone : 01 44 09 93 30 - Télécopie : 01 44 09 91 42

24 entreprises nationales et régionales s'engagent, chaque jour, à toujours mieux servir le public.



SOCIÉTÉ

Promis par Alain Juppé pour l'automne, l'avant-projet de loi * r: 15 au renforcement de la lutte is travail illégal » est quasi-

tion prévue par le ministère du travail et des affaires sociales est un renforcement des pouvoirs des officiers de police judiciaire. • LES POLICIERS, sur réquisition du procureur, seraient au-

torisés à entrer dans les entreprises, compétence jusqu'alors réservée aux inspecteurs du travail. O LES SANC-TIONS seraient également renforcées, l'avant-projet ajoutant l'interdiction des droits civiques, civils et familiaux aux peines déjà prévues. • LE TRA-VAIL CLANDESTIN est avant tout une affaire de Français. Selon les statistiques de la mission interministérielle

de lutte contre le trafic de maind'œuvre (Milutmo), les travailleurs étrangers en situation irrégulière ne représentent qu'une petite minorité des employés illégaux.

Les pouvoirs des policiers seront étendus face au travail clandestin

Le ministère du travail et des affaires sociales a achevé l'avant-projet de loi visant à renforcer la lutte contre l'emploi illégal. Principale disposition : les officiers de police judiciaire pourront entrer dans les entreprises pour procéder à des contrôles

LES POLICIERS devraient bientôt être autorisés à entrer librequer le travail clandestin. Cette mesure, réclamée depuis long-temps par le ministère de l'intérieur et recommandée en avril par la commission d'enquête parlementaire sur l'immigration clandestine, devrait en effet constituer le coeur du projet de loi « relatif au renforcement de la lutte contre le travail illégal » que s'apprête à présenter le gouvernement. Promis par Alain Juppé pour l'automne et élaboré par le ministère du travail, I « avant-projet », qui a déjà fait l'objet de plusieurs réunions interministérielles, était considéré, vendredi 20 septembre, de source bien informée, comme

« quasi définitif ». La disposition centrale étendant les pouvoirs des officiers de police judiciaire, qui ne devrait plus être remise en cause, constitue une évolution dans la délimitation des compétences entre les différents corps de contrôle. Jusqu'à présent, en effet, seuls les inspecteurs du travail avaient le pouvoir de pénétrer quand et comme bon leur semblait dans les entreprises pour en contrôler la conformité avec le droit du travail. Policiers et gendarmes ne disposaient de ce droit que munis d'une commission rogatoire délivrée par un juge ou dans le cadre d'une procédure de flagrant délit. Inversement, si les seconds pouvaient contrôler les identités, les premiers n'en avaient pas la compétence. Aussi, c'est conjointement que les opérations de répression du travail clandestin devaient être menées, avec les difficultés de coordination que cela

L'avant-projet prévoit de permettre aux officiers et aux agents de police judiciaire d'entrer « dans les lieux à usage exclusivement professionnel où sont en cours des activités de construction, de production, de fabrication, de transformation. de conditionnement, de transport, de commercialisation ou de prestation de service », afin de « contrôler l'identité de toute personne occupée à l'une de ces activités ». Ils pourront également vérifier leur inscription sur le registre du personnel et l'existence de déclaration préalable à l'embauche. Tout cela sur simple réquisition du procureur de la République. Ecrites et limitées au domaine du travail clandestin et de l'emploi d'étrangers sans titre, ces réquisitions devront préciser « les lieux dans lesquels l'opération de contrôle se déroulera ». Elles seront prises pour une durée maximale d'un

Depuis longtemps, les services de police réclament cette évolution. Une direction centrale du contrôle de l'immigration et de la lutte contre l'emploi clandestin (Diccilec) a même été créée par Charles Pasqua au ministère de l'intérieur, élargissant les compé-tences de la police de l'air et des frontières au travail illégal. Place Beauvau, on regrette la lourdeur des procédures. Pis, on accuse à mots à peine couverts les inspecteurs du travail d'entraver l'action

çais (lire ci-dessous). Surtout, ils soulignent que les véritables bénéficiaires du travail clandestin restent les chefs d'entreprise.

«Le travailleur irrégu victime, insiste-t-on à Villermé, la principale association professionnelle d'inspecteurs du travail. Il

Les grandes entreprises épargnées

Les grandes entreprises ont traditionnellement recours à une cascade de sous-traitants. Aussi, c'est en bout de chaîne que se pratique le travail clandestin. Les dispositions adoptées en 1991 prévolent certes la « solidarité financière » du donneur d'ordre « négligeant », qui n'aurait pas vérifié l'inscription du sons-traitant au registre du commerce et à l'Urssaf, et qui ne disposerait pas d'une attestation sur l'honneur de celui-ci quant à la régularité de ses employés.

Mais il n'est contraint d'acquitter que les dettes fiscales et sociales correspondant aux travaux effectués à son profit. En l'absence de pièces écrites, déterminer cette somme se révèle souvent aléatoire Les poursuites pénales sont pins complexes encore à mener. En effet, il faut prouver que le donneur d'ordre a eu recours « sciemment » au travail clandestin. « Il faudrait que la grosse entreprise nous dise : bien sûr que je savais que mon artisan était un employeur clandestin, explique un inspecteur du travall. Cela n'arrive jamais. » L'association Villermé réclamaît donc d'étendre le délit pénal à la négligence. Le gouvernement n'a pas retenu cette proposition.

de lutte contre l'immigration clandestine. Il est vrai que, cher ces demiers, la chasse aux étrangers en situation irrégulière n'a jamais été une priorité. Ils rappellent, chaque fois qu'ils en ont l'occasion, que l'essentiel du travail clandestin est accompli non par des étrangers «irréguliers» mais par des Fran-

l'est d'autant plus qu'il est fragile. Les étrangers en situation irrégulière en sont le meilleur exemple. Lorsque nous intervenons, nous avons touiours en tête ce lien de subordination juridique entre patron et employé C'est notre culture, ce n'est pas celle des policiers » Les inspecteurs du travail ont donc toujours milité

contre cette extension de compétence des officiers de police judiciaire qui risque, selon eux, d'« assimiler la victime au coupable ». Constatant de surcroît que le projet gouvernemental ne renforce pas la législation de 1991 permettant non pas simplement d'incriminer le sous-traitant mais aussi de remonter jusqu'au donneur d'ordre, l'association Villermé conclut: « On va sacrifier le quali-

tatif au bénéfice du quantitatif. » Les inspecteurs du travail ont quelques autres raisons d'être hostiles à ce texte. Ce dernier prévoit en effet d'accorder à tous les corps de contrôle une part de leurs compétences. Ainsi, les douaniers, policiers, gendarmes, inspecteurs du fisc et agents des affaires maritimes, qui ne pouvaient que « constater » les infractions, pourront également les « rechercher », un privilège que les inspecteurs du travail ne partageaient qu'avec les contrôleurs de l'Urssaf. Tous pourront également contrôler le registre du personnel. Le projet aligne aussi la force probante des procès verbaux de tous les corps de contrôle sur celle des inspecteurs du travail : devant les tribunaux, ils feront foi * jusqu'à preuve du contraire », alors que certains avaient valeur de simple «témoiengee ». Enfin. les « contrôleurs des transports terrestres », qui étaient insque-là chargés de vérifier la conformité des camions et le res-

des procès-verbaux, faisant figure

de petit dernier. Pour ce qui est de

l'emploi d'étrangers sans titre, ce

sont près de quatre procédures sur

secteurs, avec 26 % pour Phôtelle-

rie-restauration, 21 % pour le BTP,

13 % pour la confection, 12 % dans

l'agriculture, et 10 % dans le

aux employeurs clandestins s'opère

avec des filets bien particuliers. En

effet, si les petits poissons sont par-

fois pris, les gros s'en sortent plutôt

bien. En 1994, sur un ensemble de

18 847 infractions relevées pour

l'ensemble du travail illégal, le « marchandage et prêt illicite de

main-d'œuvre », qui permet d'in-

criminer un employeur ayant re-

cours, pour une durée très courte, à

des salariés d'une autre entreprise

en contournant les garanties pré-

vues notamment par la loi sur le

travail temporaire, n'a guère pesé

pour plus de 3 %.

Demière constatation, la pêche

pect des horaires accomplis par les conducteurs, seront habilités à relever le délit de travail clandestin. Antant de mesures qui paraissent rependant assez mineures.

12 Ten 14 10

CE TATE

Kimara

T. T.

(E7:25 2 - - -

-(2/127/

-

2002

Miles In.

Care and de-

- Larrie Branch mode à l'average

Line 91

The second

BC: | CO. |

- 1000

Mandell Richard

K Wood CALIBAN D

Philips

Company of

View or.

Plus important, en revanche, l'avant-projet de loi retouche la définition légale du travail clandestin afin de l'adapter aux nouveaux mécanismes de fraude. La distincd'activité » (travail effectué hors du cadre d'une entreptise déclarée) et « dissimulation de salarié » (emploi d'un salarié non déclaré par une entreprise légale) est introduite dans le code du travail. Le nouveau texte incrimine explicitement le défaut de déclaration préalable à l'embauche, obligation introduite en 1991 par le gouvernement Cresson et destinée à empêcher les employeurs de régulariser des travailleurs postérieurement à un contrôle afin d'échapper aux sanctions. D'autre part, le projet vise les activités économiques exercées sous converture de la forme associative et qui échappent auiourd'hui aux foudres de la loi. Certains organismes de formation professionnelle et même certaines sectes pourraient ainsi être visés.

An chapitre déjà long des sanctions que les tribunaux peuvent prononcer (Interdiction professionnelle, exclusion des marchés publics, confiscation de la production, publication de la condamnation, interdiction du territoire pour les étrangers), l'avant-projet ajoute l'interdiction des droits civiques, civils et familiaux, ainsi que l'avait suggéré la commission parlementaire Sanvaigo-Philibert. Mais il ne retient pas sa proposition extré-miste qui consistait à prononcer la employeurs français par acquisition pris en faute, autrement dit de

Projet technique, ce texte, relancé après l'évacuation de l'église Saint-Bernard à Paris, pourrait revêtir une haute valeur symbolique. Le thème de la lutte contre les employeurs clandestins, traditionnellement brandi par la gauche, pourrait permettre au gouvernement de mieux faire accepter le durcissement des lois Pasqua qu'il prépare. Si la décision de coupler l'annonce des deux textes n'a pas encore été prise, le précédent de 1991, où Edith Cresson avait simultanément renforcé la répression du travail ciandestin et le contrôle de l'immigration, pourrait servir de réfé-

Philippe Bernard et Nathaniel Herzberg N. H.

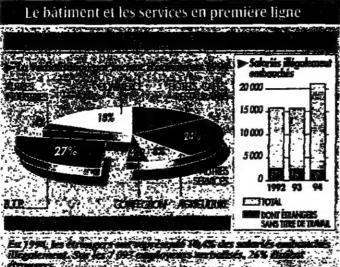
les dénamaliser.

L'emploi illégal est avant tout une affaire de Français

TRAVAIL CLANDESTIN, travail d'étrangers clandestins... Dans l'opinion, ces deux notions semblent si proches qu'elles en deréalité est pourtant tout autre. Non seulement le délit de « travail clandestin » n'a rien à voir avec la nationalité de l'employeur ou de l'employé, mais les statistiques attestent aussi de façon formelle que cette infraction est d'abord le fait des Français.

Le code du travail a ainsi prévu deux incriminations distinctes. Le « travail clandestin » consiste pour un employeur à dissimuler soit une partie de son activité, soit tout ou partie des salariés qu'il rémunère. Dans les deux cas, la nationalité des protagonistes est totalement indifférente. En effet, peu importe qui effectue les taches incriminées. Seule compte l'absence de déclaration auprès des registres profes-

Tout différent est « l'emploi d'étrangers sans titre de travail ». Cette fois, le salarié n'est évidem-



ment pas français mais pent cependant être en situation régulière sur le plan du séjour. Ainsi, les étudiants étrangers n'ont, en principe, pas de droit au travail. Leur employeur éventuel sera donc passible de cette seconde incrimination. Selon le bilan annuel de la mission interministérielle de lutte

contre le trafic de main-d'œuvre

de contrôle avaient relevé, en 1992, 15 774 travailleurs illégalement embauchés. 51 % étaient Français, 17 %, soit 2 692 d'entre eux, étaient dépourvus de titre de travail. En 1994, dernière statistique disponible, 21 193 infractions out été repertoriées. La part des Français est passée à 57 %. Quant à celle des étrangers sans titre, elle n'est plus que de 10.40 %. L'observation de la nationalité des employeurs fait apparaître le même phénomène. Sur les 4133 employeurs verbalisés en 1992, 66,8 % étaient français. Ils étaient 70 % (sur 4 890) en 1993 et 74 % (sur 7 093) en 1994.

(Milutmo) les différents services

Cinq secteurs rassemblent à eux

SECTEURS CONCERNÉS

seuls plus des deux tiers des infractions de travail clandestin. En 1994, le bâtiment et travaux publics (BTP) a rassemblé 27 % des procédures, le commerce 18 %, les hôtels-cafés-restaurants 15 %, l'agriculture 6 %, la confection, avec 4 %

Dès la mi-novembre, un degré de violence des émissions télévisées sera indiqué

DEUX IOURS APRÈS les débats qui se sont tenus dans les établissements scolaires à la demande du ministre de l'éducation nationale, François Bayrou, la question de la violence à l'école s'est polarisée sur la « responsabilité » de la

Invité du « Club de la presse » d'Europe I, dimanche 22 septembre, M. Bayrou a souligné que les « chaînes devraient bannir au maximum des heures de grande écoute les fictions de violence gratuite, d'autant plus dangereuse qu'elle y est banalisée et peut sembler sans conséquence aux plus fragiles ».

Alors que 86 % des parents estiment que la violence sur le petit écran a une influence sur la violence à l'école, selon un sondage BVA du mois de février. Hervé Bourges, président du Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA), interrogé lundi 23 septembre sur Europe 1, s'est élevé contre la tentation consistant à rejeter toute la responsabilité de la violence sur la télévision. Il a néanmoins expliqué que la charte, signée le 31 juillet entre le CSA et les chaînes de télévision, précisait que ces dernières se verraient dans l'obligation d'indiquer désormais le degré de violence des émissions, selon un classement en cinq catégories. Cette mesure, qui devait prendre effet à partir du le janvier, sera mise en place dès la mi-novembre, « en raison des circonstances », a ajouté le président

 Il faut que les parents mesurent leur responsabilité », a commenté Hervé Bourges, ajoutant que cette nouvelle convention pourrait contribuer à les y aider. « C'est la première fois que nous prenons un engagement précis en matière de protection de la jeunesse, la première fois que des principes éthiques sont traduits de façon concrète, la première fois aussi que les chaînes ont pris un engagement d'autodiscipline, avec un dispositif de sanctions en cas de manque

ment », a ajouté M. Bourges. Tout en reconnaissant qu'il y avait à la télévision « trop de séries américaines et de dessins animés japonais », Hervé Bourges a estimé que le CSA était allé aussi loin qu'il le pouvait, sans contrevenir à

la loi de 1986 contre la censure. « Ce n'est pas par un coup de baguette magique que l'on résoudra ces problèmes, mais par des mesures concrètes comme celle-ci », at-il conchi.

En présentant, mardi 13 février à l'Assemblée nationale, la table ronde sur la violence à l'école du 20 février, le premier ministre Alain Juppé avait annoncé, déjà, la présence des représentants des chaînes de télévision, qui ne pouvaient « pas éluder la responsabilité qui est la leur ». La table ronde s'était en fait limitée aux syndicats de l'éducation et aux parents d'élèves, mais les présidents de chaîne avaient été recus à Matignon. Dans le plan en dix-neuf mesures que le ministre de l'éducation nationale avait présenté le 20 mars, le rôle de la télévision n'avait pas été évoqué.

CAMPAGNE DES LYCÉENS

Par ailleurs, les lycéens du Conseil supérieur de l'éducation (CSE), reçus dimanche pendant plus d'une demi-heure par Francois Bayrou, out annoncé qu'ils lanceralent eux-mêmes une campagne anti-violence auprès de leurs camarades, parrainée et financée par le ministère de l'édu-

« Nous nous donnons trois semaines pour affiner notre projet et le présenter au ministre », ant précisé les trois élus du CSE et leurs suppléants. « Il s'articulera autour des valeurs de respect de soi et de l'autre, affirmant que la violence est destructrice pour nous-mêmes (...). La campagne se curactérisera par des affiches, des autocollants explicatifs mais aussi par la mise à disposition d'un bureau avec numéro de téléphone que va nous accorder le ministre », ont-ils encore déclaré.

Conscients de la précocité des phénomènes de violence et de leur ancrage dans les collèges, les lycéens ont également souligné que cette campagne s'adresserait aussi aux collégiens ». François Bayrou s'est déclaré « heureux » de cette initiative, assurant qu'il fallait « cesser de parier de la violence entre seuls adultes, laissant les ieunes de côté ».

Béatrice Gurrey

Un adolescent est tué

UN ADOLESCENT d'origine antillaise, âgé de seize ans, est décédé, samedi 21 septembre, deux heures après avoir reçu un coup de couteau en plein coeur au cours d'une bagaire qui a éclaté sur le parking d'un hypermarché de Stains (Seine-Saint-Denis). Résidents de la cité du Clos Saint-Lazare de Stains, une dizaine de jeunes se sont affrontés à une autre bande venue de la cité des 4 000, à La Courneuve. Une enquête est en cours pour déterminer les conditions de l'agression. Dimanche, plusieurs personnes ont été placées en garde à vue, en qualité de témoins, par le service départemental de la police judiciaire. Un adolescent de dix-sept ans, aperçu en possession d'une arme blanche et tenant des

■ POLICE: un décret modifiant le principe posé par la réforme du 23 avril 1941, selon lequel la police d'Etat pouvait s'installer dans les villes de plus de 10 000 habitants, les autres communes étant du ressort de la gendamierie, a été publié au journal officiel du 21 septembre. La ... police pourra désormais s'installer dans « une commune ou un ensemble de communes » si la population, « appréciée en tenont compte de la population saisonnière », est supérieure à 20 000 habitants, et si « les caraciéristiques de la délinquance sont celles des zones urbaines ». Ces critères donnent un large pouvoir d'appréciation aux ministres de l'inténeur et

m JUSTICE: Passociation SOS-Racisme considère comme un « premier pas positif » l'avant-projet de la loi antiraciste présentée par le ministre de la justice. De son côté, Philippe de Villiers a qualifié ce texte de « loi de guerre civile ». Pour lui, « cette loi Toubon n'est plus une loi sur les déclarations mais sur les pensées et arrière-pensées ».

d'un coup de couteau à Stains

propos menaçants, serait au nombre des personnes gardées à vue.

oflebré le samedi 21 septembre 1996.

e au travail clandesh

4.

N. 1964

Springer and the

 $\varphi_{ij} = -\frac{1}{2} \frac{\partial^2 \varphi_{ij}}{\partial x_i} + \frac{1}{2} \frac{\partial^2 \varphi_{ij}}{\partial x_j} = -\frac{1}{2} \frac{\partial^2 \varphi_{ij}}{\partial x_j} + \frac{1}{2} \frac{\partial^2 \varphi_{ij}}{\partial x_j} = -\frac{1}{2} \frac{\partial^2 \varphi_{ij}}{\partial x_j} + \frac{1}{2} \frac{\partial^2 \varphi_{$

19 - 185 NOT 1 1

AV 20 - 111

Programme States of

4.4.325

Approximation and

 $|\mathcal{S}_{i}(\omega)| \leq |\omega| + |\omega| +$

Tarty .

 $\frac{\partial g}{\partial x} + \frac{\partial g}{\partial x} = \frac{\partial g}{\partial x} + \frac{\partial g}{\partial x} = \frac{\partial g}{\partial x} + \frac{\partial g}{\partial x} = \frac{\partial g}{\partial x} =$

gardina and engage of the second

2. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.

Laure CARTILLIER David REQUIEN

se sont mariés la 7 septembre 1996, ce l'église de Serrières-de-Briard.

Jean-Claude et Geneviève

- M= Plegro Bégian, son épouse, Anne et Alain Marais,

S. S. Mark Co.

1

The second

The state of the state of

MINISTER SERVICE

11.00 11 11 202

1000

The last state of

1000

11 14 W C229 The Respect

707000

Pring

明期 建金

 $\gamma^{\mu} J_1 \geq \underline{\zeta}_{\mu}$ 10.152

THE STATE OF THE

100 100 122 1

7 000000 100000 Committee of the

The State of the S

Land Committee and

10 10 10 EXE

100

人名马克斯森美国

2 . 7 02

A 100844

A 12 4 12

A Section 1975

Company of the

50 per 2015

- J. J. W. 174

المحالية المستعانيين

10 10 10 10

The second second

15-12

A Property

The state of the state of

ing ing the second

1,150,000

a state of the

Béarice et Jean-Louis Oiller, Cécile Béziau et Larry Seara, ses enfants, Ses petits-cofants, M. et M= Jacques Bézian

et leurs enfants, Mª Ezzaçoise Robres, ses frère, belles-sœurs et nevenz, "一大是 医 · Complex In the second second second nille et ses nombre ont la grande tristeese de faire part de 10 M

M. Pierre BÉZIAU, préfet honoraire, officier de la Légion d'hoon

Le défunt syant fait don de son corps à la science, un office religieux sera offichté le vendredi 27 septembre, à 15 houres, en l'église Notre-Dame d'Auteuil, 4, me Corot, 75016 Paris.

Cet avis tient lieu de faire-part.

C'est avec une profonde peine que les membres et amis de la SICS (Société internationale des conseillers de symbèse)

M. Pierre BÉZIAU, protes honoraire, officier de la Légion d'honneur

5, rue d'Alger, 75001 Paris.

Le président les visseptédems et les membres de l'Union internationale des chemins de fir (UIC).

Le directair général et le personnel de l'Union internationale des chemins de fer

ont la grande triateure de finire part du décès de

M. Jean BOULEY, officier de la Légion d'honneur, secrétaire général honomire de l'URC,

survent le 18 septembre 1996, à Paris:

Union internationale des chemins de fer (UIC). 16, rue Jean-Rey,

- Mª Lucette Carbonnel, M" Annie Leredde, Carine, Céline et Sophie, M. et M. Jean et Danielle Carbonnel.

Marie, Laurent Carbonnel. M. et M. Emmanuel Carbonnel.

M. Edmond CARBONNEL, ingénieur divisionnaire des travanx publics de l'Brat, officier de l'ordre national du Médite, chevalier de la Légion d'honneur, chevalier du Médite saharien,

survenn le 17 septembre 1996; dans se quarre-vinga-onième aumée.

Selon sa valonté, les obsèques on été célébrées dans l'intimisé. 5, avenue des Fraisiers, 94100 Orsay.

- Cambo-les-Balos, Peris.

M™ Marcel Genay a la douleur de faire part du décès de m

M= Margnerite FAGALDE,

survenu à l'âge de quatre-viagt-doute

La cérémonie religieuse sera célébrée le mardi 24 septembre 1996, à 14 h 30, en l'église de Cambo-les-Bains (Pyrénées-Atlantiques).

Les visites se font an domicile, rue des Teconomies, à Combo-les-Bains.

Cet avis tient lieu de faire-part.

- La Rochella.

Me Paule Guirand, son épouse, Et toute la famille, ont la douleur de faire part du décès de

M. Altred GUIRAUD,

survenu à l'âge de soixante ireize aut, à

 Cimo Hayar,
Yolande et Paul Playar
et leurs cufants,
Brighte et Mirko Hayar et leurs enfants, Cécilo et Didier Alexante

et lenn enfant. Liliane Boccara et ses emfants, Ada et Hélène Hayas,

Tons ses parents et amis, out la tristense de faire part du décès de M⁻⁻ Claudine HAYAT, née BOCCARA,

le 19 septembre 1996, à l'âge de soltants

Ils atabellent le souvenir de su fille Albet,

disperse le 1º novembre 1975. La cérémonie d'incinération aura lier

le mardi 24 septembre, à 12 h 15, su cime-tière du Père-Lachaine, et sera précédée à 11 heures de la levée du corps au funéra-rium de Villepinte.

∸M. René Jovy,

son épont, Elisabeth et François Clavel, Didier et Véronique lovy, Jean-Michel et Bérengère Jovy,

Laure Clavel, Clouide, Aurélie, Audrey, Charlotte, Thibauk, Robin Jovy,

ont la très grande douleur d'ammoncer le décès de

M= Marie-Thérèse JOVY, MOUCHET.

12, avenue de Chitem, 92190 Meudon.

- Les familles Kaeppelin, Comer et out la douleur de faire part du décès de

Paul KAEPPELIN, croix de guerre, médallie militaire.

On as séunira à l'église Saint-Jean-Baptiste à Scesuz (Hants-de-Seine), le mercredi 25 septembre 1996, à 14 h 15, puis su cissetière du Montperasses.

- La direction et l'ansemble du passonont la grande tristerse d'assonour le éfods de

> M. Pierre LABOUREIX, directour général-adjoint,

survesta le 15 septembre 1996.

Ses obsèques ont en lieu le 18 sep tembra dens la plus stricte intimité.

- Jean-Claude et Pleans Netter.

es entants, Olivies, Sophie, Julie et Jeanne,

Ex toute su famille et ses anis, ont la douleur de frate part de décès de

Jeanne NETTER.

survenu le 20 septembre 1996, dens sa quatre-vings-septième saude.

L'incinération aura lieu au crén

Cet avis tient lieu de faire-part.

-La 17 septembre 1996,

tiom du Père-Lachtise, le mardi 24 sep-tembre, à 15 h 45.

Jean TARALON,

De la part de sa famille et de ses

- M= Philippe Llewellyn,

er leurs enfants.

inspecteur général honoraire des Monuments historiques, commandeur de la Légion d'honne

ses petits enfants. Marie-Claude,

Mintraide Assistance.

8-14, avenue des Frères-Lausère 94366 Bry-str-Marne Cedex.

— « Con sements y mests desertores estaciones dolidas son las mias : llorando voy los dias hacedores. »

Fifth C. COBO.

Claude et Alsin et tous ceux qui l'ant simé vous rappellent la mémoire de

Plerre-J. PATRIGOT,

- Il y a un an ca jour,

Décédé à son domicile à Paris, il a ésé inhumé dans l'intimité à Bouloire

M= Gérard Haet, M= Goozagne de Visian, Martine Picot, Clande et François de Saint-Luc, leurs enfants et petits-enfants. Sabine et Philippe Huches Sa famille, ses anis.

et leurs enfants, Hubert et Chantal de Vésian et leurs enfants. Chislain et Nathalie de Vician

Ses belies sorum, enfants. Gendres et brus. - Le 23 septembre 1995, Penin-enfants et amèro-penin-enfants, . Leur familles et leurs antis,

dspariassit brotslement. font part avec mistome do tuppel à Dien Merci à ross ceux qui l'out estrat et

Nicole de VÉSIAN,

à Apt, ic 18 septembre 1996,

3.

et vous remercient de vous mui d'intention à la cérémonie religieuse qui sera célébrée, dans l'intimité, à Bonnieux, dans le Vanchese, le 23 septembre.

- Croissy-sur-Scine. Mª Bernard Weissiner, ian épouse, Eric et Françoise, aus petits-cufants,

out la doubeur de faire part du décès de M. Bernard WEISSHAAR,

président d'honneur de la Chambre syndicale nationale des électriciens et spécialistes de l'ampuobile, président honneur du GARAC, vice-président d'honneur de l'ANFA, co-président d'honneur de l'EASACM, de la COPME,

chevalier des Palmes académique titulaire de la Médaille d'or de l'enseignement sechnique,

surveau le 7 septembre 1996, à Mou dans su quatre-vings-mième aunée.

Une meste sera effétrée à sa raémo le mardi 15 octobre, à 10 b 30, co la basi-lique Saint-Denys d'Argentenil.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Le président et les membres du conseil

l'administration, Le directeur, L'amicale des sociens dièves, Le personnel du GARAC, école natio-sale des professions de l'automobile et

M. Bernard WEISSHAAR, prédent d'insurer de la Chentre syndicale parionnée des électricies et spécialistes de l'automobile, président honoraire du GARAC, vice-président d'homeur de l'ANFA, vice-président d'homeur du CEASACM, abre de la commission sociale de la CGPME, chevalier des Paiross académiques, rirolaire de la Médaille d'or

survenia le 7 septembre 1996, à Mongha deus su quatre-vingt-unième année. Les obsègnes out eu lieu dans la plus succe intimuté lemillele à Moogles.

Uno muse sun oficere à sa mémoire, e mardi 15 octobre, à 10 h 30, en la

3, boulevard Gallieri, 95100 Argentenil.

Messes anniversaires - Une messe pour le dixième anniver-saire du rappel à Dien de

Anne CELLIER,

sera célébrée à l'Oblanes, le samedi 28 septembre 1996, chapelle de l'Institut de l'Assomption, 6, rue de Lubeck, Paris-16.

Bemoup out été sarvés, consolés ou aidés par l'association qui potte son nom.

Que ceux qui l'ont comme et simée soleur remerciés de leur présence on de

Anniversaires de décès

dispers il y à cinq aus. Son souvenir ne

Ger

nous quipuit.

Dans les rapports aux autres, (Guy Luescr, Attento sidéenne, Ed. 198.

Nous n'ombierous panais. Clara et Marie-France Dondel-Locus.

-II varman

Danièle PERKER VINOCOUR, 5 movembre 1940-21 septembre 1995.

> « Celui qui a a pas de mémoire n'a pas d'avenir. > Primo Levi

Claude DREVET .

aimé de garder sa mémoire vivante. Nos abonnés et nos actionnaires, binéficiant d'une réduction sur les inscritors du « Carnet du Monde », nora près de bien vouloir nous con-muniques leur miniero de référence.

CARNET

<u>Séminaires</u> COLLÈGE INTERNATIONAL

Dominique PAQUET : . Arômes. battmes et empyrettmes : pour title es-discope de l'oblaction » 7 et 14 octobre, 18 beures-20 hours, Am-phi A, Carré des sciences. L'rue Des-

cutes, Paris Danielle ELEB : « Denil et amour » I* et 22 octobre, 20 heures-22 heures, Salles Jean-XXXII, Delacommune, USIC

Salles Jello-Acadit, Desiconnamer, USA.

18, rue de Varenne, Paris-7º
Marie JEUCIC: « Jean Coctour, le se-voir du poète »

Je et 29 octobre, 20 heures-22 heures,
Salle RCI, Université Paris-VII, 2, place Inecien, Paris-5 3, 10 et 17 octobre, 18 heures-20 heures,

Amphi A. Camé des sciences, 1, sue Des-

Amphi A, Camb des sciences, 1, sue Des-cartes, Paris
Thomas MORVAN; « Le Bunquet de Platen; cand d'une lecture « paétics-mathématique » det dislagues »

1° et 15 octobre, 20 beures-22 heures, Amphi A, Carté des sciences, 1, sue Des-cartes, Paris
Elisabeth RIGAL: « Questions with-gensteinleumen, II. la question du sujet »

4 et 25 octobre, 18 heures-20 heures, Am-phi A, Carté des sciences, 1, sue Des-cartes, Paris

Samedi animar d'un livre
Politique du rythme
C'Heuri Meschonnic
avec P. Wichon, G. Desanus, H. Wissuna C'Hezri Meschonnic tvec P. Michon, G. Dessons, H. Wismung

5 octobre, 9 h 30-12 h 30, Azaphi Stourd-

Soutes no activant un Courge inner-trational de philosophie sont libres et gratultes. Renteignements our salies, répondent : 44-41-46-85. Autres renseignements :

Téléphone

42-17-29-94

Pour tous renseignements, tellephoner an 45-55-42-90, le jendi de 14 h 30 à 18 h 30, ou écrire an Groupe d'émdes C.G. Imp. 1, place de l'Boole-Milinire, 75007 Paris.

LEGROUPE D' ÉTUDES C.G. JUNG

de Paris organise les 7 et 8 décembre 1996, su

centre Chaillot-Galliera son denziène colloque « Jong aujourd'hai » sysut pour thème « les chemins d'individuation ».

Colloques

Conférences zationale d'Ottawa sur les mines anti-personnel, Action mines Canada et Hanpersonnel, Action nines Canada et Han-dicap International invitent chaque citoyen à wenir déposer, amedi 28 sep-tembre 1996, de 10 heures à 20 heures, an-tant de chansantes que possible afin d'éxi-ger, simultantément à Paris (parvis du Trocadéro), Lyon (place Antonin-Pomos) et Otavva (devant le Parlement), des pyra-mides de protestation courre la prolitéra-tion des mines amipersonnel.

- Le cestre d'éducation persannente de l'université Parti-I Partibéas-Sorbonne organise, dans le cadre de « l'université permanene », des cycles de conférences en histoire de l'art et archéologie suivis de visites de sites ou de musées. Les conférences (préhistoire, art comempo-rain, histoire de l'architecture...) débuse-ment des la fin du mois d'archives 1996.

rout dès la fin du mois d'octobre 1996. Pour tout renseignement, contacter Sylvie Sourmeil an 40-46-28-57, fax : 43-54-66-91.

Télécopieur

42-17-21-36

CARNET DU MONDE

LE MONDE / MARDI 24 SEPTEMBRE 1996 / 11

 Qu'est-ce que le protestantisme?
 Conférence au Temple de l'Etoile par A Houziaux et L. Pernot, pasteurs. Mercredi 25 septembre, à 20 h 30 au 54, avenue de la Grande-Armée, Paris-17". Entrés

Communications diverses

ACADÉMIE DIPLOMATIQUE organisation internationale terrorrementale, fondée en 1926, 4 bis, avenue Hoche, 75008 Peris.

CYCLES D'ÉTUDES ANNÉE 1996-1997

- relations internationales approfo - perfectionnement au protocole ; Scoriet civile internat

Renaeignements et inscriptions à l'ADI, tél.: 42-27-66-18 - fax: 46-22-09-

Maison de l'Hébren : stages individuels du prof, Jacques Benandis pour une matrise express parialte du langage moderne et biblique : 02-43-45-78/47-97-38-

Thèses - M. FERHAT SAICHI somiendra one thèse de doctorat en électrotechnique, le vendredi 27 septembre 1996, à 10 heurs, infinité «Simulation et aché-ma équivalent multienroulements de la machine asynchrone triphasée à simple et à double cages », à l'université de Ju-sien, sons la présidence du professeur rieu, sous la pré Robert Perret.

> THESES Tarif Étudiants 65 F la ligne H.T.



Résultats du 1º semestre 1996 et perspectives

Le conseil d'administration du COMPTOIR DES INTREPRENEURS, réuni le 18 septembre 1996 sous la présidence déjacques LEBRAR, à pris communice des résolutes du 14 semestre 1996 qui se traduscit par une perie nette consolidée, part du Groupe, de 32,5 millions de francs. Il a également examiné le niveau de l'activité et les perspectives de la société pour les mois à venir.

L RÉSULTATS

Le COMPTOIR DES ENTREPRENIEIES à franchi su 1° sourestre 1996 une nouvelle étane sur la voie du redressement. avec la réalisation de l'opération de définissement prévue de 7 milliards de finnes d'actifs, accompagnée d'une recepitalisation de 1 250 millions de fiancs (dont 550 millions de francs réalisés en juillet), et d'un adonnement su Groupe AGF qui devient l'actionnaire majoritaire du COMPTOUR DES ENTREPREMEURS à hauteur de 76,7 %. En parallèle, out été mises en œuvre un 1ª semestre 1996 les mesures de productivité et de repositionnement prévues

dans le plan de redépioiement triennal approuvé en octobre 1995. Ces mesores se sont traduites par un redressement du résolist d'exploitation (avant provisions en capital), qui devient positif de 14,9 millions de francs contre un délicit de 25,7 millions de francs en 30 jain 1995. er par une fone réduction de la perte nette (part du Groupe) qui passe de ~ 412,1 millions de francs en join 1995 à - 325 millions de fizancs en kalo 1996, conformément au plan stratégique. Le résultat ner social évolue de facon similaire et s'établit à - 37 millions de francs coutre - 426,5 millions de francs l'année précédente.

Abstraction faite des provisions exceptionnelles constituées dans les comptes 1995 pour couveir les coûts de restracti-

Ce résultat retrace les éléments suivants : mae constaction des produits de gestion de 478,5 millions de francs à 436,3 millions de francs, soit 8,8 % résultant. pour l'essentiel de l'évosion de l'encours, amplifiée par les remboursements autéchés consécutifs à la baisse des taux ; • la forte réduction des charges de gestion, de 325,2 millions de francs à 248,4 millions de francs, soit - 24 %

estion, l'amélioantion du résolan common de gestion s'élève à 78,1 millions de francs entre join 1995 et Join 1996.

équivalent à - 20 % après mensualisation de certains coûts refacturés ; • la décroissance de la charge du risque de 268,4 millions de francs à 224,9 millions de francs, soit - 16,2 %. À ce titre, la société a pousseivi une politique active d'identification et de provisionnement de ses créances douteuses, qui passent de 5 740 millions de francs au 31 décembre 1995 à 6 074 millions de francs. Le toux de provisionnement de l'ensemble de ces créances a été porté à 57,5 %. Les acrifs donteux sur les professionnels de l'immobilier, pour leur part, restent provisionnés à un niveau élevé (66,1 %).

IL ACTIVITÉ Dans un environnement caractérisé par les déficultés persistantes du marché immobilier et une concurrence accrue sur jes taux entre les établissements de crédit, le COMPTOUR DES ENTREPRENEURS a mis en couvre sa stratégie de redénitiement, figuée sur des objectés modérés de production. Compte term de la profonde réorganisation de son réseau commercial intervenue au début de 1996 et de la quasi-disparition de la production du secteur aidé (PAP), les crédits suis en force se sont élevés à 1 429 millions de francs contre 1 912 millions de francs au 1 "semestre 1995 (bors PAP). Les créances notales représentent au 30 juin 1996 un montant de 59 053 millions de francs, en décroissance de 7,1 % par rapport au 1º semestre 1995. Cente évolution traduit les phénomènes rappelés précédemment.

IIL PERSPECTIVES

En ce qui concerne la production, la croissance significative du nombre des dossiers en cours d'instruction et des mises en force depois le mois d'avai confogre le bien-fondé de la stratégie de redéploiement autour des trois pôles que constiment les Patricoliers, les Équipements et la Promotion, le premier représentant 60 % du total. S'agissant du nésates act de l'easemble de l'essercice 1996, les éléments actuellement disponibles permettent de confirmer la prévision amérique d'un léger déficit.

Unadelessen estille - Amenda amendi

Marine 197

The state of the s 1234 - 12142 of 1997 1. 1. 2. C. Appendix Contract Contract $(1+\frac{1}{2}\log n) \log n \leq n \leq n$

高级 大 多一 ----374 ** May to the second

- Zw -- go de The second second

282-22 李建明是一 明江 1 $(\omega_{i_1},\omega_{i_2},\omega_{i_3})\in \mathbb{R}^{n\times n}$ · 🚓 👑 👑 🧓 5\$

44 ± 1 Take to the second m 2 - 1 A STATE OF THE STA H -

**** -

Same of the state of the state

HORIZONS

= ENQUÊTE

Chasse à l'homme privé



Pour les « paparazzi », la concurrence est de plus en plus rude. Les journaux spécialisés, toujours plus nombreux. sont très avides de photos indiscrètes. Les stars elles-mêmes et leur souci de promotion les incitent à franchir sans scrupules les limites de la vie privée

UCUN journal en France n'a publié les photos, mais tout le monde en parie. « jamais on n'était allé aussi loin. » La série est en effet sulfureuse : elle représente Daniel Ducruet, mari de Stéphanie de Monaco, en train de s'ébattre, au bord d'une piscine. avec une « miss Belgique nue ». Deux hebdomadaires italiens. Gente (en version « soft ») et Eva Tremila (en version plus « hard ») publient les images le 5 septembre. Pendant les deux semaines qui suivent, les magazines pimentent le feuilleton. Ils publicront plus de cent quarante pages de poses et de positions qui provoqueront drames et divorce. Commentaire d'un photographe : « Du Monaco, on n'a pas fini d'en

Le paparazzo belge qui a pris ces douze pellicules brûlantes avait déjà, il y a une dizaine d'années, surpris la princesse Stéphanie en galante compagnie. Cette fois, les spécialistes s'interrogent. Coup monté entre le photographe et la beauté belge? L'auteur jure du contraire, assure qu'il a pris les images en dehors de la propriété. à 200 mètres environ, depuis une colline qui surplombe la villa. Une chose est certaine: les clichés publiés seulement en Italie et en Espagne - ont rapporté entre 2 et 3 millions de francs. Surtout, cette affaire, qui vient s'ajouter à la saga monégasque, symbolise le re-tour en force du phénomène des paparazzi en France: davantage de photographes, d'images volées, de clichés musclés, et pour finir de procès. Des publications récentes le prouvent : Mazarine aux côtés de François Mitterrand (autour de 1 million de francs de ventes en France) : le portrait de l'ancien président de la République sur son lit de mort; Jacques Chirac promenant en bermuda son petit-fils au fort de Brégançon; Patrick Poivre d'Arvor accusé par un paparazzo de l'avoir séquestré, frappé et volé. cet été, sur une île grecque - les deux protagonistes ont porté plainte l'un contre l'autre; Caroline de Monaco la tête rasée (autour de 1,5 million de francs de ventes dans le monde)... Signe des temps, VSD a lancé une rubrique «Le coin des paparazzi » et Vincent Lindon, ex-fiancé de Caroline, et donc gibier de choix, tournera un film, au printemps,

Les voleurs d'images sont apparus à Rome à l'époque où Federico Fellini tournaît La Dolce Vita, en 1959. Le maestro est passablement agacé par les trublions qui zigzaguent à Vespa autour d'Anita Ekberg; ils « piquent » la star à la sortie d'une boîte de muit, la provoquent, la « flashent » et décampent. « Des bandits! », s'insurge Fellini, qui invente le mot; il se souvient d'un camarade de classe napolitain, nommé Paparazzo, « à la fois insolent et agressif ».

nommé Les Paparazzi..

Depuis, les voleurs d'images ont traqué, dans les années 60-70, Onassis en compagnie de Jackie Kennedy : on la vit nue sur une fle grecque. Au cours des années 70-80, les Grimaidi prirent le relais: Caroline fut surprise en train d'embrasser sur la bouche et sous les cocotiers le tennisman argentin Guilletmo Vilas. Dix ans plus tard, ce fut au tour de la famille rovale d'Angieterre et de ses bizarreries british: Lady Diana, observée en plein mouvement dans une salle de gymnastique par un objectif encastré dans un plafond (1 million de francs de ventes) ; ou Sarah Fergusson qui, près de Saint-Tropez, se fait tendrement triturer les doigts de pied par son « conseiller financier ». Chiffre d'affaires : autour de 10 millions de francs. Le coup le plus fabuleux de tous les temps. Au point que les paparazzi anglais ont pris e i nemena p « J'étais l'arroseur arrosé. »

Il y a toujours eu « des images non autorisées », comme on dit dans la profession. De sordides parfois, souvent de plus légères. Mais on ne connaît qu'un jason Fraser, célèbre paparazzo anglais, pour avoir restitué une pellicule compromettante à Lady Di. Peur la plupart, les paparazzi méritent leur surnom de « rats ». « C'est une atteinte terrifiante aux libertés

main. C'est aussi le cas des principaux pays européens. Entre les anciens et les modernes, la lutte est féroce. Des briscards comme Daniel Angell, le grand paparazzo des années 60-80, sont rudoyés par de jeunes « mitrailleurs » – ils ont moins de trente ans – qui font « le shopping des stars ». Les mellleurs, tels Tony Fitoussi et Sébastien Valiela, qui firent leurs premières armes avec Daniel Angeli, sont des obstinés impressionnants qui, rarement, se font repérer. Pour ces as, ce serait « une faute professionnielle ». D'autres, pius cyniques, ne pensent « qu'au fric ».

«Des grandes vedettes, il n'y en a plus, constate Daniel Appell. Aujourd'hut, on tridgue à limporte qui, surtout le people ». Autrement dit le menu fretin : les présentateurs et animateurs du petit écran, les actrices de séries télévisées, les chanteurs cigales d'une saison, les top models... « De la soupe qui se vend bien... » La seule chose qui compte, c'est « qui couche avec qui ». Seule la politique reste un domaine tabou.

Les anciens «faisaient les saisons»: Saint-Tropez l'été, Gstaad l'hiver. « Les règles du jeu étaient claires, explique Daniel Angell, les stars savaient que nous étions là, c'était des parties de cache-

« Le métier n'a rien à voir avec ces marioles qui planquent jour et nuit. Ce n'est plus du journalisme, c'est du constat d'adultère! »

individuelles. On a dépassé le seuil de l'admissible », dénonce Gilles Dreyfus, un des principaux avocats des stars. Même si d'autres vantent leur travail d'investigation, considéré comme « le jondement du photojournalisme » par Goksin Sipahiogiu, patron de Sipa, une des trois principales agences de photos dans le monde.

ES « auteurs » veulent bien reconnaitre qu'ils portent atteinte à la vie privée de leurs modèles, mais ils affirment que leurs photos ne sont pas diffamatoires, puisque, disent-ils, * ce que l'on montre est vrai ». Et, pour apppuyer leur défense, ils font remarquer que les stars ellesmēmes imposent aux journaux leurs images stéréotypées pour assurer la promotion d'un film, d'un disque, d'un livre, d'une émission TV. Les clichés flous et bruts ont alors l'avantage de paraitre comme des « instants de vé-

En tout cas, l'image de la profession s'est détériorée depuis cinq ans. « Avant, on faisait rire, raconte Daniel Angeli. Ce n'est plus le cas. » La faute à qui? Les raisons en sont multiples. En France, de nouveaux venus sont entrés dans la danse. Ils sont aujourd'inui une bonne vingtaine de « spécialistes » à gagner leur pain de cette façon : il y a vingt ans on les comptait sur les doigts d'une cache. > Aujourd'hui, le jeu s'est durci. Les personnalités ne savent plus quand et où elles sont photographiées, elles ne connaissent pas les noms des photographes, encore moins leur visage. Les photos ne sont iamais signées dans la presse. Les paparazzi planquent partout, sept jours sur sept. « Il m'a fallu un mois pour surprendre Claire Chazal et PPDA ensemble à la sortie de l'Hôtel Raphael », dit l'auteur de la photo. Leur métier, c'est 90 % d'enquête et d'attente, et 10 % de prises de vue. Les « cibles » le savent, qui ont appris à se méfier. « Il faut les

Grâce à l'autofocus, on obtient plus de précision, et les nouvelles optiques permettent de « viser » de plus en plus loin. A 200 ou 300 mètres, il y a quinze ans; à 500 mètres et plus aujourd'hui. Une optique venue du Japon, « comparable à un fût de canon », a permis de saisir, dans les bras de Caroline de Monaco, l'enfant d'Inès de La Fressange qu'un prêtre baptisait à un kilomètre de là...

L'Américain Phil Ramey survole en hélicoptère les « zones interdites » comme le mariage de Liz Taylor, ou loue un sous-marin pour observer par en dessous le crawl de Lady Dí; certains, rares, utilisent les quelques gadgets qui donnent au métier un côté James Bond : le « micro-canon » pour

écouter les conversations, des appareils accrochés dans les arbres et commandés à distance. Mais pour l'essentiel, les techniques de base sont restées les mêmes : il faut s'habiler discrètement, rouler à scooter, posséder un soilde réseau d'informateurs (dans le show-business, les hôtels, les boîtes de nuit, les agences de voyages, parmi les chauffeurs de taxi), savoir se déguiser en coursier ou en jardinier et, le plus souvent, en « plagiste avec giacière et parassi »...

Les anciens n'alment guère tant d'acharnement: «Le métier n'a rien à voir avec ces marioles qui planquent jour et nuit, estime Daniei Angeil. Ce n'est piùs du journalisme, c'est du constat d'adultère. "" Mais "les "nouveaux répliquent et lâchent leur argument-clé: « Nous n'avons pas d'état d'âme, les pratiques sont plus musclées mais c'est aux journaux de fixer les limites. »

AMAIS les images des papa-razzi n'ont autant intéressé les journaux. Tous citent Voici qui, disent-ils, a donné un coup de fouet au genre et fait l'objet de plus de trois cents procès deouis 1990. « Nos lectrices aiment s'identifier aux stars. Nous les montrons dans leur vie auotidienne », explique Dominique Cellura, rédacteur en chef de Volci. Ce qui fait bondir Gilles Dreyfus : « Cet hebdomadaire a apporté un système de planques et de filatures qui n'existait pas dans la presse française. » Et de s'inquiéter: « Ce système est hélas repris par ses concurrents. » Car une guerre oppose sur le marché des paparazzi le groupe aliemand Prisma - propriétaire de Voici (804 000 exemplaires), VSD (342 000). Gala (359 000) - et le groupe Filipacchi - qui possède Paris-Match (815 000), France-Dimanche (620 000), Ici Paris (467 000). 3,4 millions d'acheteurs et plus de 17 millions de lecteurs découvrent, chaque semaine, la

grimper les prix des images. « En 1976, j'ai dù vendre Agnelli, le patron de la Fiat, sautant nu dans l'eau, 1500 francs à Match. Aujourd'hui, le cliché vaudrait vingt fois plus », explique Daniel Angell. «En ce moment, Stéphanie affole le marché », reconnaît un responsable de la photo dans un magazine. Une image de la princesse effondrée vient d'être achetée 140 000 francs... Des petits sujets se négocient entre 10 000 et 50 000 francs; un énorme coup > entre 200 000 et 500 000 francs. Et le jackpot, de 1 à 10 millions de francs, ce qui est * rarissime ». On imagine volontiers que les paparazzi gagnent des sommes vertigineuses. « Un bon touche entre 20 000 et 30 000 francs par mois », répond Frédéric Hervé, de l'agence Eliot. Et un autre d'ajouter : « On parle toujours des affaires juteuses, jamais des échecs. »

vie intime des personnalités.

Cette concurrence sévère a fait

La presse et les paparazzi dénoncent surtout « la vaste hypocrisie » du show business et des têtes couronnées: « Le système finit par se retourner contre ceux qui étaient leur vie privée, sans pudeur aucune, et en font commerce à coups de photos officielles », affirme Tony Fhoussi. Car chacun sait que des personnalités touchent un pourcentage sur les ventes de leurs images. Ce n'est pas nouveau. En 1957, la famille Grimaldi a vendu aux enchères les images de la naissance de Caroline: France Soir les a eues pour 7 millions de francs. Et que dire de ceux qui négocient leur vie privée avec les photographes — « pour faire plus vrai » — et qui toucheut jusqu'à 50 % sur les ventes ?

Les paparazzi affirment en revanche « respecter » quelques figures qu'on « ne volt pas à Saint-Trop' et peu dans la presse » : Jean-Jacques Goldman, Francis Cabrel. Alain Souchon, Catherine Deingent séverement Patrick Poivre d'Arvor, une de leurs cibles privilégiées, accusé de « mettre en scène sa vie privée ». Ce qui fait bondir d'indignation l'intéressé : « Certains paparazzi ont saccagé ma vie, et, plus grave, celle de ma famille. Je dois sans cesse me méfier, y compris dans ma vie la plus intime. » Dominique Cellura place le débat ailleurs : « Nous ne sommes pas des saints, mais nous sommes bien sages à côté de ce aui

se publie à l'étranger. » Il est vrai que les magazines italiens, britanniques, allemands, espagnols, voire américains ne reculent devant rien. « En Italie, c'est tout juste si les photographes ne sont pas sous les robes », avoue Frédéric Hervé. « La France est le pays où la loi protège le mieux les gens », reconnaît Gilles Dreyfus, et pourtant, même avec trois procès par semaine, les condamnations de Voici [autour de 4 millions de francs en 1994] sont une goutte d'eau à côté de ce que les ventes rapportent. »

Les tribunaux sont aujourd'hui submergés par les procès, avec, en toile de fond, une question: où finit la vie publique, où commence la vie privée? Les condamnations vont d'une amende, dont le montant peut varier de 1 franc-à 200 000 francs, à la saisie du magazine. Tout dépend de ce qui est montré, du lieu, public ou privé, où l'image est prise, de l'emploi du téléobjectif, du degré de complaisance de la personne vis-à-vis des médias

dias...

La tendance est aux indemnités plus lourdes. Romy Schneider, montrée nue sur son bateau, en 1977, a reçu 20 000 francs pour atteinte à l'intimité de sa vie privée. Claire Chazal et Patrick Poivre d'Arvor ont reçu 200 000 francs chacun; 150 000 francs pour Isabelle Adjani... Vincent Lindon, affirme son avocat Daniel Anson, « attaque systématiquement »: vingt-quatre procès rien que pour Voici; 1 million de francs d'indemnités tous journaux confondis...

Michel Guerrin Dessin : Killoffer Tolise et la Fi

The second secon

And the second s

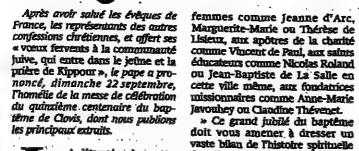
A SAME

Marie .

A Company

47

L'Eglise et la France par Jean Paul II



A liturgie de cette messe nous invite à retrouver les sources de notre baptême. Voici quinze siècles, le roi des Francs, Clovis, recut ce sacrement. Son baptême eut le même seus que tout autre baptême. [...] Il fut ainsi donné au souverain des Francs. d'être appelé à la vie du Royaume de Dieu. Il avait longtemps médité le message chrétien dont témoignaient auprès de lui Clotilde, Remi, Vaast, Geneviève. Il fit le cholx de renoncer à l'esprit du mal, à tout ce qui conduit au mal et à tout orgueil ; en même temps, il profes-sait la foi de l'Eglise et il adhérait au Christ, le Fils de Dieu fait homme, mort et ressuscité pour la redemption du monde, Le baptême l'a libéré du péché originel et de tout péché commis antérieurement et, par la grâce sanctifiante, l'a fait participer à la vie de Dieu. Ses compatriotes baptisés avec lui recurent les mêmes dons. Ils devinrent chrétiens, fils adoptifs de Dieu. Ils devinrent aussi membres du Peuple de Dieu, l'Eglise.

» Quand le nouveau baptisé recoit l'esprit, il entre dans la communauté des baptisés, enrichie par ce don, la communauté que Dieu rassemble et purifie pour avec charité (qf. Ep 4,2). Tous dehui donner un esprit nouveau. Le vraient avoir à cœur « de garder prophète Ezéchiel s'adresse au l'unité dans l'Esprit, par le lien de la peuple de Dieu de la Première Al- paix » (Ep 4,3). Pour que le corps liance, à Israël. Le peuple de la .. du Christ soit uni, il fant que tous Nouvelle Alliance, ce sont tous les soient animés par le même Esprit. baptisés, provenant de tous les Paul écrit: « Un seul Seigneur, une chacime de ces nations a sa propre histoire : une histoire marquée par l'adhésion au Christ d'hommes et de femmes des générations succes-

·I

10000

, . · · · G

7.7

. . . = 5

sives. » L'Evangile montre que le bapteme concerne aussi la commuaux disciples : « Vous êtes le sei de la terre [...]. Vous êtes la lumière du monde. » (Mt, 5,13-14.). Parlant ainsi, il pense à chaque personne :

» Ce grand jubilé du baptême doit vous amener à dresser un vaste bilan de l'histoire spirituelle de « l'âme française ». Vous vous souviendrez certes de temps obscurs, de bien des infidélités et des affrontements, consequences du péché. Mais vous vous souviendrez que toute traversée de l'épreuve est un appel pressant à la conversion et à la sainteté, afin de suivre jusqu'au bout le Christ qui a livré sa vie pour le salut du monde. C'est quand la mit nous enveloppe que nous devons penser à l'aube qui poindra, que nous devons croire que l'Eglise chaque matin renaît par ses saints. « Qui l'a une fois compris, disait Bernanos, est entré au cœur de la foi catholique, a senti tressaillir dans sa chair mortelle (...) une espérance surhumaine. » (Dans Jeanne, relapse et

» Saint Paul écrivait aux Ephésiens : « je vous encourage à suivre fidèlement l'appèi que vous avez reçu de Dieu. » (Ep 4,1.). Pani pense évidenment à la vocation personnelle de chacun des destinataires de cette lettre, mais, là encore, il de l'Eglise qui est à Ephèse. En tant qu'Eglise, les Ephésiens doivent se comporter de manière digne de leur vocation, avec humilité et avec douceur, avec patience et Dieu et Père de tous, qui règne audessus de tous, par tous, et en tous. » (Ep 4,5-6.). Tous les baptisés sont appelés à l'unité : l'unité de la foi, de la charité et de la vie cirrétienne, nauté tout entière. Le Christ dit en même temps, elle est confiée à chacun pour qu'il y contribue se-

» Dans le contexte du jubilé célébré aujourd'hai, les paroles de chacun doit s'employer à ne pas gnification. C'est justement parce

Marguerite-Marie ou Thérèse de Lisieux, aux apôtres de la charité comme Vincent de Paul, aux saints éducateurs comme Nicolas Roland ou Jean-Baptiste de La Salle en cette ville même, aux fondatrices missionnaires comme Anne-Marie

Javouhey ou Claudine Thévenet.

s'adresse à toute la communat l'unité sacramentelle de l'Eglise. Cette unité est l'œuvre de Dieu et, lon ses propres dons.

tout chrétien est le sel de la terre et Paul présentent une profonde si-

« L'Eglise est toujours une Eglise du temps présent. Elle ne regarde pas son héritage comme le trésor d'un passé révolu, mais comme une puissante inspiration »

laisser ce sel perdre sa saveur; s'il le laisse s'affadir, il n'est plus bon à rien. Mais, en même temps, le Christ s'adresse à toute la communauté: vous, chrétiens baptisés, vous, catholiques de France, comme communauté, vous pouvez conserver la saveur du message évangélique, ou alors vous pouvez la perdre. En tant que communauté, portant dans votre cœur la lumière qui vient de Dien, vous pouvez être la lumière qui illumine les autres, comme une ville située sur une montagne, on bien vous pouvez devenir le contraire de cette lumière qui illumine les autres. Les hommes penvent voir ce que vous faites de bien et en rendre gloire au Père qui est aux cieux (cf. Mt 5,16), ou bien ils peuvent ne pas le voir, peut-être simplement parce que la lumière reste cachée sous le boisseau, on encore parce qu'elle s'affaiblit!

» Cette grande celebration jubilaire du baptême vous donne l'occasion de réfléchir sur les dons que vous avez reçus et sur les responsabilités qui en découlent. Au cours des siècles, ces dons ont été, assurément, multipliés de nombreuses fois en tous ceux qui sont devenus dans votre pays le sel de la terre, en ceux qui ont fait resplendir et qui continuent à faire resplendir la grande lumière du témoignage chrétien, de l'apostolat, de l'esprit missionnaire, du martyre, de toutes les formes de la sainteté. Que l'on pense aux martyrs depuis Pothin et Blandine de Lyon, any pasteurs comme Martin ou Remi, François de Sales ou Eu- reflet du visage du Christ, présent .a gène de Mazenod, aux saintes en son corps qui est l'Eglise ! »

que vous avez derrière vous tant de siècles de christianisme que vous êtes appelés à agir de ma-nière digne de la vocation chrétienne. La vocation des baptisés a une dimension constante, éternelle, et elle a une dimension particuffère, temporelle. En un sens, les chrétiens de notre temps ont la même vocation que les premières générations de chrétiens de votre terre, et en même temps, leur vo-cation est déterminée par l'étape présente de l'histoire. L'Eglise est toujours une Eglise du temps présent. Elle ne regarde pas son héritage comme le trésor d'un passé révolu, mais comme une puissante inspiration pour avancer dans le pèlerinage de la foi sur des chemins toujours nouveaux.

» L'Eglise va entrer dans son troisième millénaire. Il faut déchiffrer notre vocation chrétienne en fonction de notre temps, à la lumière des enseignements du concile Vatican II sur l'Eglise, Lumière des nations, et sur l'Eglise Dans le monde de ce temps: dans une attitude fraternelle, avec amour pour tous les hommes, l'Eglise n'a d'autre but que de « continuer, sous la conduite de l'Esprit consolateur, l'œuvre du Christ hd-même, venu dans le monde pour rendre témoignage à la vérité, pour sauver, non pour condamner, pour servir, non pour être servi » (Gaudium et spes, n. 3). Catholiques de France, en communion dans la foi, l'espérance et l'amour avec vos frères de toutes les régions du monde, soyez anjourd'hui le vivant message sur la solidarité, adressé par Jean Paul II, samedi 21 septembre à Tours

ANS la société actuelle, nous connaissons trop de formes de pauvieté, de tristesse et d'affliction. La panyreté matérielle, la maladie, la souffrance physique, les divers types d'exclusion qui frappent nos contemporains, ces formes du malbeur sont multiples; personne ne De nouvelles formes de solidarité peut être sûr d'y échapper au cours de sa vie. Certains en subissent même plusieurs, car elles s'engendrent mutuellement. Et il vient un moment où toute issue semble fermée, où le vie n'apparaît plus comme un don de Dieu, mais comme un fardeau.

» Le Christ a osé proclamer que ceux qui pieurent sont heureux et seront consoles (Mat. 5, 5). Il affirme qu'ils sont appelés au bonheur sans fin. Par Son amour infini. Il répond ainsi au désir d'être beureux qui habite le coeur de tout homme. Qu'y a-t-il de plus grand et de plus important que d'être aimé et reconnu pour soimême ? (__}

» Comme saint Martin, nous sommes invités à ouvrir les yeux et à reconnaître dans le panyre qui meurt de froid à la porte de la ville, dans l'étranger qui frappe à notre porte, un frère à accueillir et à aigard qu'elle porte sur les blessés de la vie et à l'attitude qu'elle adopte à

leur égard. [...]

» Devant la multiplication des atteintes à la dignité et à l'intégrité des personnes, devant l'augmentation du nombre des exclus, il fant trouver de nouveaux modes de vie personnels et collectifs qui permettent de surmonter les crises, surtout dans des pays qui, comme le vôtre, disposent d'abondantes ressources humaines et naturelles. sont à mettre en place, aussi bien à l'intérieur de chaque société qu'entre les nations. Pour garantir à tous l'accès au travail, ne conviendrait-il pas de revoir certaines pratiques et d'aider à une plus juste répartition des biens ?

» Ceux qui ont la chance d'avoir des revenus suffisants sont-ils prêts à partager davantage avec ceux qui ne parviennent pas à vivre décemment? Un style de vie plus sobre permettrait à beaucoup d'éviter le gaspillage et d'être plus attentifs aux besoins de leur prochain. Chaque être humain, anssi démuni soit-il, est créé à l'image et à la ressemblance de Dieu, et rien pe peut lui faire perdre cette dignité. Quelle que soit son origine, quel que soit le poids de son épreuve, refuser de le voir, c'est se condamner à ne rien

comprendre à la vie. » Ecoutons le message des Béadieux, car ils obtiendront miséricorde ?" (Mat. 5, 7). La miséricorde dont parle le Christ, c'est la tendresse de Dieu; le pardon en est une expression éminente. [...] Pour entrer dans le Royaume, il faut avoir ce cœur miséricordieux, non seulement sensible à la détresse, mais aussi capable de soulager la souffrance, de briser les solitudes et de s'engager activement pour

accueillir ses frères et ses sœurs dé-

« L'étranger qui frappe à notre porte est un frère à accueillir

et à aimer »

 Les misériconneux obtiendrom miséricorde. "Tout ce que vous avez fait au plus petit d'entre les miens. c'est à moi que vous l'avez fait" (Mat. 25, 40), leur dira le Christ au dernier four. Le bonheur pour l'éternité sera le bonheur de voir Dieu et de Le reconnaître dans la personne de tous ceux qui auront été mis par Lui sur notre route, avec lesquels nous vivrons définititudes : "Heureux les miséricor- tivement de l'amour qui ne passera fiant. »

jamais. Ce bonheur, nous le pressentons dès aujourd'hui. L'Evangile nous invite à agir fratemellement à l'égard de notre prochain, précisément parce qu'en lui Dieu est présent et nous attend. La relation à Dieu est indissociable de l'amour du prochain, et notamment du pauvre que nous rencontrons.

» L'attention portée aux pauvres est l'un des critères maleurs de l'appartenance au Christ. Elle doit marquer l'engagement temporel du chrétien. La foi s'accompagne d'une action en faveur de nos frères en humanité, car "l'amour du Christ nous presse" (II Cor. V., 14) à servir tout homme, celui que nous aimons et celui que nous n'aimons pas assez. C'est pourquoi je lance un appel en faveur d'une solidarité réelle entre tous. Quand donc seront véritablement respectés les droits de chacun au travail, au logement, à la culture, à la santé, à

une existence digne de ce nom? L'Eglise manquerait gravement à sa mission si elle ne rappelait ce devoir impérieux de tout mettre en œuvre, dans les sociétés riches de l'Occident comme dans toute société, pour extirper les fléaux qui ne cessent de sévir sur la surface de notre planète. Le Christ est venu "apporter la Bonne Nouvelle aux pauvres" (Luc 4.18). Aucun de ses disciples, aucun de ses frères n'est dispensé de prendre part à ce travali exigeant, salutaire et grati-

1996

Groupe privatisé recentré sur ses deux principaux , métiers : l'aluminium et l'emballage.

Structure financière fortement améliorée avec une réduction significative de ses frais financiers.

Lancement du projet "Challenge": une mobilisation de l'ensemble du Groupe autour d'un projet de réduction des coûts et de modernisation industrielle.

Groupe Pechiney réalise au premier semestre 1996 un bénéfice net consolidé de 426 millions de francs

(soit 5,49 francs par action). A fin juin 1995, ce bénéfice s'élevait à 658 millions (11,85 francs par action). Il incluait une contribution de 144 millions des activités en cours de cession à cette date, mais n'intégrait pas les effets du désendette-ment résultant des cassions d'actifs et du renforcement des fonds propres intervenus au second semestre. Roppelons que pour l'ansemble de l'exercice 1995, le résultat "pro-forma" du Groupe s'est élevé à 732 millions de francs (9,30 francs par action). D'un semestre à l'autre, les frais financiers sont en forte diminution, de 940 millions de froncs à

Résultats par activité la marge opérationnelle du Groupe atteint 1.468 millions de france au premier semestre ; elle est proche de celle du second semestre 1995 (1.537 millions pour les activités conservées) mais en diminution de 26 % par rapport à celle du premier semestre 1995 (1.980 millions pour les activités conservées). Les deux-tiers de cette baisse sont dus à l'activité

Commerce International, qui avait réalisé une performance exceptionnellement bonne en 1995, at à la sortie des activités Composants et Systèmes du périmètre de consolidation par intégration globale. La hisale italienne Capolo (boitage alimentaire) se trouve întégrée dans ce périmètre depuis janvier 1996, date à loquelle le Groupe en a acquis le contrôle.

• Aluminatum

Le secteur Aluminium a été confronté à un environnement beaucoup mains favorable que durant les premiers mais de 1995: augmentation des stocks mondioux, en tout début d'année, et baisse des cours du métal au LME (cours moyen sur le semestre écoulé de 1.605 \$/t contre 1.887 \$/t au premier semestre 1995). Cette situation s'explique par un accroissement de l'affre mondiale de métal (housse de la production occidentale et des importations de l'Est), mais plus encore par un niveau de demande globalement médiocre depuis environ un an, avec toutelois des situations contrastées selon les zones géographiques (lablesse en Europe, amélioration aux Blats-Unis) et selon les marchés (reprise de l'aéronaviique).

 Emballage
 Le volume d'activité du secteur Boisson enregistre une nouvelle augmentation en Europe et une légère baisse oux Etats-Unis. Les résultats de l'activité américaine ant été affectés par une pression concurrentielle accrue, alors que ceux de l'Europe ont à

nouveau progressé.

Le secieur Alimentaire Hygiène Beouté se coractérise par un bon niveau d'activité de l'emballage souple oux Bats-Unis et des tubes plastique en Europe, et par un niveau insuffisant constaté sur les autres produits, principalement sur les marchés européens.

Perspectives L'absence de signes dairs d'un rebond de l'activité économique et la volatilité des cours de l'aluminium au LME incitent à la prudence en ce qui concerne les prévisions d'activité pour le second semestre.

Dans un contente aconomique samblable à celui du Le Groupe considère, au vu des informations disponibles second semestre 1995, en net retrait par rapport aux à ce jour, que le résultat 1996, avant prise en compte conditions favorables du début de l'année 1995, le des coûts du projet Challenge, n'atteindra pas celui de 1995 établi sur une base pro-forma (soit 732 millions

Challeurge Le projet Challenge, qui mobilise depuis le début de l'année l'ensemble du Groupe au travers d'une démarche très décentralisée, vise un double objectif : - ramener d'ici fin 1998 la rentabilité de Pechiney au

niveau de celle de ses meilleurs concurrents, tout en tenant compte des progrès de productivité de ceux-ci ; doter le Groupe des moyens de son développement tout en préservant sa structure financière.

Les premières synthèses des fravaux permettent d'ores et déjà d'identifier des projets de réduction de coûts d'id fin 1998, dont le total en base annuelle est estimé à 4 milliords de france, soit 20 % des coûts hors motières premières (en pourceniage des coûts de l'exercice 1995 à périmètre comparable).

La réalisation progressive de ces économies devrait nécessiter des investissements d'environ 3,5 milliards de francs sur trois ans (1996 à 1998), et entraîner sur la même période des dépenses de l'ordre de 2 milliards de francs ou titre des charges de restructuration et des autres charges liées à la mise en œuvre du projet. Augmentées d'éventuelles dépréciations d'actifs, ces charges, qui n'affectent pas les comptes du 30 juin 1996, donneront lieu, pour leur majeure partie, à provision dans les comptes au 31 décembre 1996, après que le plan aura été engagé et que le chiffrage de la provision aura été fait.

Le projet Challenge porte en lui-même une véritable modernisation industrielle de Pechiney:

sans délocalisation et sans modification du périmètre, avec un nombre très limité de fermetures de sites, une compétitivité accrue des sites existants obtenue par la productivité et les investissements,

 un maintien des investissements fondamentaux, garants de l'avenir du Groupe, que sont notamment la Recherche et Développement, la formation et la maintenance.
 Cet effort est le point de départ d'une démarche de progrès continu qui permettra au Groupe de dégager les ressources dont il a besoin pour mettre en œuvre so stratégie et saisir les opportunités de croissonce rentables. " dans le nouveau périmètre et intégrant les effets, en année plaine, ses opérations réalisées.

Resultats 1996 1995 Chiffre d'affaires consolidé 32,909 36,125** Marge opérationnelle 1.468 1.980~ 770 Commerce International 401 [94] (90) Résultat d'exploitation 1,297 1.867~ Résultat des activités conservées Résultat des activités en cours de cession Résultat net 658

Ratio Detto / Fonds propres

Pour toute information sur Pechiney, composez le #16.45 (1,29 F la minute).

هكذامن الإمل

Bernard Frank, professeur de civilisation japonaise

« Au Japon, le refrènement du moi est une règle du comportement social »

En dépit des préjugés, renforcés par l'Histoire, sur la cruauté des Japonais, le chercheur français estime que la société nippone est marquée par une tradition d'aménité et de convivialité à laquelle le bouddhisme n'est sans doute pas étranger

LES TRÉSORS bouddhiques de temple Kofukuji de Nara, sortis pour la première fois du Japon, sont exposés depuis quelques jours au Grand Palais, à Paris (Le Monde daté 22-23 septembre). Bernard Frank. professeur au Collège de France, explique comment le bouddhisme a encé la sensibilité japonaise

«Si l'on met à part les persécutions des chrétiens du début du XVII siècle, qui furent plus politiques que religieuses, le Janon n'a iamais connu de guerre de religion : le shinto, culte local qui repose sur une conception panthéiste du monde, et le bouddhisme coexistent au point que, selon les statistiques, le serait le double de celui de la population. Ce qui signifie que les Japonais pratiquent concurremment physicurs cultes. Comment s'explique cette coexistence?

Depuis l'introduction du bouddhisme au milieu du VP siècle, ces deux religions n'ont guère eu de difficultés à s'harmoniser sur le plan doctrinal. Pour s'implanter, le bouddhisme n'avait pas à détruire le shinto, culte sans fondateur ni corps de dogme, dont les croyances ne dérangealent nullement sa propre vision cosmologique, persuadé qu'il était de la différence entre vérités relatives à usage local et « vérité vraie ». Le bouddhisme, qui est anivé au Japon héritier d'un développement doctrinal et liturgique plus que millénaire, s'est installé à côté de la eligion préétablie. Au fil du temps, Il lui a surimposé, tant en matière d'Interprétation que de rites, voire d'organisation cléticale, des structures qui ont abouti à un syncrétisme : les dieux locaux se sont trouvés définis comme des formes circonstancielles des bouddhas.

» Cet édifice syncrétique a été démantelé par le gouvernement de Meiji lorsqu'il a décrété en 1868 une séparation des deux cultes, prolongée par des persécutions. Mais loin d'avoir disparu, il a laissé de nombreuses traces dans la pratique relieuse contemporaine. De son côté, le shinto, expression religieuse des ie les Isponsis entretienment avec leur terre ancestrale, n'a pas cac same iminencer le bouvidhisme local en lui donnant des aspects originaux : ainsi s'est opérée une « shintoïsation » de divinités du panthéon bouddhique.

- Pourquoi le bouddhisme a-t-Il été si tolérant?

- je serais tenté de dire : parce qu'il l'est fondamentalement. Mais il serait sans doute plus juste de considéter que la vision cosmologique du bouddhisme est ouverte. Il se borne à constater que, partout dans le monde, des êtres existent : les dieux (locaux) constituent une catégorie de ces êtres. Le bouddhisme se préoccupe de les situer dans sa cos-



mologie afin de mettre leur cuite en harmonie avec ses propres pratiques ; c'est ce qui s'est passé avec les divinités (kami) du shinto, qui sont devenues des avatars des bouddhas et des bodhisattvas.

- Dans les temples et sanctuaires, on est frappé par la variété des divinités vénérées. Le Japon est-il polythéiste ? - Au Japon, les fidèles s'attachent

avant tout à une divinité locale. Mais la tradition religieuse japonaise ne se laisse pas ramener à un polythéisme pur et simple : un principe fondamental s'est imposé qui veut que le Multiple ne diffère pas de l'Un, ni, non plus, à l'inverse, l'Un du Multiple. « Un bouddha, tous les bouddhas », dit un adage. Ce qui est vrai des bouddhas, ces «Grands, Evellés » que leur clairvoyance a fait échapper au cycle des transmigrations, l'est aussi des dieux, qui, captifs de leur propre condition, restent incapables de s'affranchir de ce cycle. Dans leur brillante diversi-Tel ils somt le renet de cette fl d'essence unique que le Bouddha partage avec les êtres.

doctrines, kyrielle de croyances qui semblent relever de la superstition: comment s'y recomaître dans ce maquis reli-

- Ce serait faire fausse route que d'opposer religion savante et étroitement mélées. Il existe, certes, une interprétation, en termes familiers, des idées et des symboles qui peuvent avoir, du point de vue doctrinal, un autre contenu. Mais on ne peut les dissocier. Almsi les temples produisent-ils une littérature de décré des années de cours: Qui - Ce sont des êtres à part qui ins-

ment l'effici. Les démons (oni) sont sents dans la littérature et les nts japonais depuis la période anienne. A partir de la fin du XIV siècle, la démonologie s'est déreloppée en puisant dans un folklore jusque là peu exploité. Sous l'influence culturelle chinoise, elle présentera un caractère plus fantasnirable à rendre la silhonette des démons familière à un public assoiffé d'insolite, mais on distinguera désormais mal, dans cet univers démoniaque de plus en plus libre d'attache par rapport aux formes religieuses définies, quelle est la part des terreurs et celle de l'amose-

» Dès les premiers tentes (Kofiki et Nihon shoki) du début du VIII^e siècle, il est fait mention de *lui*mi qui sont expressément mauvais : on les entendrait se répandre en tous sens, bourdonnant comme des monches au début de l'été. Leur prolifération est associée à un état marchique des choses : pour la tradition la plus lointaine, les calamités, maladies, épidémies; troubles corporeis ou psychiques étaient considérés comme causés par des agents sumaturels, inspirés soit par la malveillance, soit par le désir de châtier, soit même par une volonté d'avertir. De telles croyances out donné naissance à des rîtes de protection antidémoniaques.

» La fienze constante du oni est un être musculeur, hérissé de poüs, vêtu d'une sorte de cache-sexe, qui vit dans les montagnes et sur des îles, mondes qui auxilent constitué pour

laire japonals est pemplé de dé-mons aurquels vous avez consa-sentations de l'au-delà. Qu'ils demeurent dans des contrées loinines ou qu'ils vivent à l'état de brutes isolées, les démons sont souvent la transformation d'un être humain soit post mortem, soit de son vivant. La distinction entre esprit des morts et être démoniaque n'a pas toujours été très tranchée, car tout individu dont la mort s'est produite dans des circonstances inounales et qui n'aura pas fait l'objet de rites appropriés pourra prendre un caractère démoniaque. Mais il y a aussi les êtres qui deviennent démons en vieillissant comme les vicilles femmes. Il semble qu'il y ait à cette croyance des raisons plus profondes qu'une

> « Avec du temps et de l'énergie, on peut déshumaniser n'importe quel peuple »

si, au-delà d'un certain seuil d'aitération, l'être vieilli en venait à produire de soi-même une telle nature. Des textes chinois relatifs au rejet des vieillards des communautés particulier l'aicule devenue veuve, trembalent sous la coupe de mais-

 Cette pratique de rejet n'est pas inconnue au Japon, comme en témoigne la Chauson de Na-

garder de généraliser. Les influences du confucianisme et du bouddhisme, qui ont founé la morale nip-

Far summendations

Le travail de Bernard Frank ne relevi

pone à l'époque historique, ont adoud certaines pratiques dont les contes out gardé la trace. On peut penser que cette coutume était arginale et localisée. Si la Chonson de Narayama est si populaire, c'est que la mère y est une figure sublime, idéalisée, de l'acceptation. Elle se plie an destin, accepte la loi de l'immanence et nous fait ainsi descendre an plus profond de nous-

- Il existe un préjugé enraciné sur la cruanté des Japonais, son de la guerre, mais ce peuple fait preuve aussi d'une ser profonde. Si vous deviez définir celle-ci d'un mot, quel scrait-il?

tente, une douceur enveloppante, nourrissent un courant souterrain de la sensibilité nationale. Pour ce qui est du passé, je pense qu'en y nettant du temps et de l'énergie, on peut déshunaniser n'importe quel people. Personnellement, je ne retire pas de ce demi-siècle de fréquentation des textes et de la sociéjaponaise une image brutale. Le Japon est l'un des rares pays où, au cours de l'époque Heian (DV-XII siècle), que les Japonais considèrent comme l'apogée de leur culture, la violence n'a jamais été valorisée. Par la suite, les guerriers ont pos le pouvoir, mais la culture de Heian n'en a pas moins profondément marqué la sensibilité nationale. La convivialité nippone en est

» Prenons l'expression de la persomalité individuelle. La société occidentale contemporaine exalte une libération tomours plus arande de l'individu. Passons sur la question de savoir si, en se libérant toujours davantage, cet individu trouve un supplément de bonheur. En tout cas, l'hypertrophie de la personnali-té en vient fréquemment à intraduisent chez l'autre par un sentiment d'agression.

studes et à l'université Paris-VII, puis, à partir de 1979, au Collège de Prance. Entre 1972 et 1974, il a dirigé la Maison » Dans la société japonaise, le refrènement du moi est une règle du comportement social. L'individu frontières d'autrui, et il subsiste toulours un no man's land où l'individn peut effectuer des sorties sans trop de heurts. Ce mode d'être se traduit par une aménité sociale, un sentiment de liberté, pourrait-on dire. Un Japonais dans un univers occidental pourra donner libre cours à une personnalité qu'il autocensure. Mais il pourra aussi se sentir écorché par la rugosité des rapports sociaux. Il ini manquera une forme de tolérance qui n'est sans doute pas étrangère à l'enseigne-

> Propos recueillis par Philippe Pons

Un érudit discret

PROFESSEUR au Collège de France où il tient la chaire de civilisation japonaise, Bernard Frank réunit deux qu tés qui ne vont pas toujours de pair : l'eliminon et la discrenon. Il est l'ai teur d'une traduction des Histoires qu sont maintenant du passé (Gallimard), accompagnée d'une présentation de ce «miroir du Japon ancien», et d'une très sensible version de l'Etude à propos des chansons de Narayama (même éditeur), publiée plusieurs amées avant que le cinéaste Shohei Imamura n'en tire un film primé à Cannes en 1983 (La Bollade de Narayama). Il a organisé la Galerie du panthéon bouddhique du

votion à laquelle n'adhèrent guè

les gens sérieux parce que l'on sait

qu'elle est remplie d'inexactitudes et

de fabrications pieuses. Elle expose

cependant en termes clairs pour les

fidèles des croyances originellement

consignées dans les textes auxquels

ils n'out guère accès, Les temples

distribuent des représentations des

divinités vénérées, que les pèletins

emportent chez eux. Ces images

pieuses, qui relèvent souvent du

syncrétisme shinto-bouddhique.

constituent l'articulation entre

croyances et vie quotidienne - indi-

viduelle, familiale on profession

Musée Guimet et en a rédigé le catalogue : ce magnifique ouvrage, fruit du travail d'une vie, est une sorte de dictionnaire commenté du panthéon bouddhique (Editions de la Réunion des musées nationanx). Ce grand spécialiste de la littérature classique et de la pensée religieuse a surtout fait bénéficier ses élèves de son savoir à l'Ecole pratique des hantes



pas d'une érudition poussiéreuse : elle est nourrie d'un souci constant de dans les textes à la pratique vivante descultes par une prospection des lieux,

des plus célèbres aux plus obscurs, où ils sont pratiqués. Ce grand arpenteur du japon a rapporté de ces périples une collection sans doute unique au monde d'images votives (o-fuda) à usage dévotionnel et prophylactique. Bernard Frank a beaucoup écrit, mais ces textes out une diffusion restreinte. Parce qu'il jugeait avoir des choses plus importantes à faire (prépa-rer ses cours), il a différé la réunion de cette mine de Savoir en un ouvrage très attendu.

Philippe Burrin, historien suisse

« L'affaire Papon met en évidence la spécificité de la France dans l'Europe nazie »

Pour l'auteur de « Hitler et les juifs », le régime de Vichy disposait d'une latitude d'action par rapport aux Allemands

PROFESSEUR à l'Institut des hautes études internationales de Genève, Philippe Burrin est notamment l'auteur de Hitler et les juifs et de La France à l'heure allemande (Seuil). Il répond à nos questions sur la relecture de la période nazie à la lumière de l'affaire Papon et des révélations sur « l'or nazi » des banques suisses.

 Sant avis contratre de la Cour de cassation, Maurice Papon va être traduit en justice pour crimes contre l'humanité. Pensez-vous que cet événement change la vision de La France à l'heure allemande, pour reprendre le titre de votre dernier livre?

- L'affaire remet au premier plan, après la disparition de Bousquet, la complicité de Vichy dans la politique d'extermination nazie. Dans ce domaine, des services rendus à la Résistance n'effacent manifestement plus des actions antérieures et, chose plus intéressante encore, les juges donnent une importance justifiée à ce qu'un haut fonctionnaire comme Papon pouvait savoir, à l'époque, des conséquences de son action, autrement dit du sort des juifs qu'il s'appliquait à dépor-

tex. C'est l'attitude des servireurs de Vichy, et indirectement de la fonction publique, qui est mise au centre du projecteur et, du comp, mieux que jamais, la spécificité de la France dans l'Europe nazie.

» S'Il y a une affaire Papon, c'est

bien parce qu'il existait en France une latitude d'action, laquelle agvait les risques et les respons lités. Latitude d'action du régime de Vichy par rapport aux Allemands, car ce régime avait une marge de négociation. On sait comment il Putilise dans le cas des juifs: en 1942, face aux demandes allemandes, il làche les juifs étrangers, une fois pour toutes, dans l'espoir de faire avancer la collaboration; puis, en 1943-1944, il freine dans la remise des juifs français, sans jamais opposer un refus de principe afin de ne pas bloquer la même politique de collaboration, qui part pourtant en charpie. Mais aussi latitude d'action des fonctionnaires par rapport à un gouvernement dont ils savent au moins que sa légitimité est contestée. Sans parler de démission, fait bien rare, une série de comportements s'offraient, qui

» La France à l'heure allemande, c'est, pour moi, une myriade de compromis entre les contraintes d'une occupation subje et l'effort DOUT arranger au mieux ses intérêts. qu'ils soient idéologiques ou matériels, corporatifs ou personnels, une attitude que la démarche de Vichy ne pouvait qu'encourager. Les fonc-

jusqu'en 1943, le cuite de l'Etat, le souci de la camière, la démangea son politique et l'adhésion à Vichy.

- Les révélations sur l'or nazi conservé dans les banques suisses ont créé une grande émo-

est clair que s'entrelacent, au moins

tion, au point que le gouverne-ment propose de lever, sur cette La France à l'heure allemande,

c'est une myriade de compromis entre les contraintes d'une occupation subie et l'effort pour arranger au mieux ses intérêts »

tionnaires, en particulier les hants fonctionnaires, étaient particulièrement exposés à la tentation de tels compromis parce qu'ils étaient dans le champ des forces croisées de Vichy et de l'occupant. Il leur fallait composer entre le patriotisme, le service de l'Etat, des intérêts personnels, les pressions allemandes et la politique, plus ou moins approuvée, de Vichy. Dans le cas de Papon, et à plus forte raison de Bousquet. il

affaire, le secret bancaire, Ny at-il pas lieu de s'interroger sur l'antitude de la Subse durant et après la guarre?

- L'affaire de l'or allemand est une affaire comme, en Suisse du moins, où elle a déjà fait couler passablement d'encre. L'écho qu'elle rencontre aujourd'hui dans la presse internationale aura cu l'avantage de faire bouger les auto-

leurs recherches. Si on laisse de côté l'image caricaturale qui en est donnée - les petits Suisses assis sur un tas d'or acquis par des transactions louches avec les nazis-, cette affaire mérite considération parce qu'elle renvoie à la politique plus large d'accommodation économique et financière que la Suisse a namée, pendant la guerre, pour mé-nager son puissant voisin et le détourner, en accompagnement d'une dissuasion militaire relative mais non négligeable, de l'envahir pure-ment et simplement. Elle n'est pas dissociable non plus, évidenment, de la fermeture des frontières aux persécutés de l'Europe nazie et au refus de faire extendre une protestation officielle contre l'extermina-

» Cette politique égoiste et timorée nous ramène à cette latitude d'action dont je padais, même si la situation n'est, de lom, pas identique à celle de la France. Précisément parce que la Suisse avait quelques atouts face à l'Allemagne nazie, elle pouvait se montrer plus fidèle qu'elle ne l'a été à sa vocation

ment qu'elle ne l'a fait où elle se altuait dans le conflit mondial. Comment explimez-vons l'intérêt persistant de l'opinion pour la deuxième guerre mon-

- Cet intérêt, je le vois comme

l'occasion d'un élargissement de notre fonction civique et, en même temps, comme un défi proprement intellectuel. Le rôle de formateur de l'identité nationale est en voie de dépassement, sinon d'épuisement, et le changement de sensibilité qui se marque à travers l'intérêt pour la guerre mondiale, disons pour faire bref dans le sens de l'humanitarisme et d'une conscience européenne, pose à l'historien la question d'un rafraîchissement de sa fonction civique. Le défi intellectuel, an, est directement he au fait que cette actualité de la période exerce, à travers la demande des médias et les attentes du public, une pression qui peut entraver la réflexion : les exigences de la conscience civique ne suffisent pas à faire de la bonne histoire.»

> Propos recueillis par Thomas Ferenczi





PROFESSIONS Le numérique demande de nouvelles compétences page II



PORTRAIT Jacques Périès PDG de la Sodie, page V

eMonde



page III et de la page VI à la page XVIII

DEMAIN DANS INITIATIVES EMPLO L'orientation

tout au long de la vie



(123) assisting their three ्राण्यक्ष्यक्षात्रे भेर्ने विशेष्टक्षात्रक्ष्यक्ष्यक्ष

and the second second second

ng 🍜

The same of

France dans l'Europe mi

EST debout et dans un silence respectueux qu'ils ont écouté Marc Viénot, président-directeur général de la Société générale. L'homme TEMPS RÉEL qui, l'année dernière, avait accepté de venir parrainer cette promotion de l'Ecole des mines de Douai les impressionnait visiblement. Il faut dire que cet ancien X-Ponts représente près de 35 000 personnes en Prance. Et que son établissement emploie 49 polytechniciens, 50 centraliens, 15 Mines, 4 Ponts, 335 ingénieurs informaticiens, soit 27 % de l'effectif de l'encadre. ment... Ce jour-là, Marc Viénot était venu rappeler la force des liens « consubstantiels » qui

banque et l'industrie. Ce qu'il fit en évoquant les mânes d'Eugène Schneider, le sidérurgiste qui fonda la Société générale en 1864.

Aujourd'hul, ces liens ont changé de nature. Parce que la culture bancaire « faite de flair, de secret, de tour de main » évolue vers une culture plus proche de l'industrie. on assiste, lance Marc Viénot devant ses fillenis, à « une sorte d'industrialisation des métiers de la banque et de la finance ». Et d'expliquer que l'« age d'or » de ce rapprochement fut lié à l'informatisation de la banque dans les années 70, qui virent l'arrivée massive d'ingénieurs informaticiens. Selon le patron de la Généunissent traditionnellement la rale, «un nouvel eldorado profes-

no stograft Labby agreem sionnel s'ouvre aux ingénieurs et Parce que depuis une dizaine

d'années, le marché des capitaux est venu changer la donne en se décloisonnant à l'échelle du monde, au point qu'il fonctionne vingt-quatre heures sur vingtquatre en temps réel. Parce que la variation de taux, les fluctuations de la Bourse et des produits rendent « le monde financier diffi-cile à prévoir ». Aussi est-ce aux scientifiques qu'il incombe « de calculer ou de fabriquer la modélisation des opérations, des modèles de prévisions et d'évaluations de décisions, d'organiser les back-offices, de mettre en place des systèmes qui sont, de fait, extrêmement sophistiqués ».

Les nouveaux produits sans

Les ingénieurs s'initient à la gestion

Les seules compétences techniques ne suffisent plus. Par nécessité, les scientifiques deviennent pluridisciplinaires

cesse concurrencés - Il n'y a pas de brevet - rendent donc obligatoire « la systématisation de l'innovation » comme cela s'opère dans les laboratoires de recherche-développement des grandes firmes industrielles. Aussl n'est-ce pas un hasard si des fonctions de gestion, au sens large du terme, qui requièrent une formation scientifique et mathématique de haut niveau, ont été confiées à des ingénieurs... et non plus, comme par le passé, à des inspecteurs des fi-nances. Comme le dit Marc Viénot, ils sont aujourd'hui « rencognés en bout de table » après avoir cédé la place à des scientifiques.

Il n'y a pas que le monde bancaire et celui de l'ingénierie financière qui se soient tournés vers les écoles d'ingénieurs, dont le mode

de pensée est traditionnellement axé vers la productivité et l'incorporation des progrès technolo-giques à la production. Les grands programmes européens civils ou militaires (Agence spatiale euro-péenne, Airbus...) font appel à leurs compétences pour coordonner les projets, s'entourant d'ingénieurs d'affaires, de spécialistes

Comment les écoles d'ingénieurs ont-elles évolué afin de répondre à la demande des entreprises, y compris celles du secteur tertiaire? « Au début des années 60, les jeunes "gad'zarts" [surnom des élèves des Arts et Métiers] fraichement diplômés, dont f'étais, passaient directement de l'école à

S'ouvrir aux autres cultures

seulement pluridisciplinaire - et donc à même de collaborer avec des hommes du marketing et des vendeurs -, mais aussi pluriculturel. « Je crois qu'il faut renoncer à la vision hexagonale des choses et nous avons une absolue nécessité de nous adapter à travalller avec des gens de cultures diverses », recommandait le PDG de la Société générale lors d'un discours prononcé devant les élèves de l'Ecole des mines de Doual.

« En Asie, en Europe, en Amérique du Nord, il existe des mentalités très différentes de la nôtre. Il est primordial d'être ouvert à l'approche de chacun. On ne fait pas le même métier, même si on est sur les mêmes disciplines, à Singapour, à Caracas ou à New York. Cela ne s'apprend pas particullèrement dans une école. »

du contrôle de gestion, de responsables qualité, de chefs de projet, d'ingénieurs d'affaires et de marque... dont les responsabilités sont beaucoup plus étendues que le seul savoir-faire technique. Comme le souligne Marc Viénot, « Il faut que l'ingénieur întègre notamment les préoccupations des hommes de marketing et des vendeurs, adapte les produits aux be-soins de la clientèle ». Aujourd'hui, l'ingénieur se

doit d'être pluridisciplinaire.

Consultants

expérimentés

nous recevions une formation élémentaire», se souvient Gilbert Christini, ancien élève de l'Ecole nationale supérieure des arts et métiers, qui compléta cette lacune par une formation à l'IAE (Institut d'administration des entreprises) de Grenoble. Une démarche aujourd'hui banalisée, mais qui à l'époque était perçue

> Jean Menanteau Lire la suite page V





Pour vous, la page VIII

A défaut d'engendrer déjà de nouveaux emplois, le numérique exige des compétences accrues

Le secteur est mieux structuré là où existent des applications grand public . telles que le marché des CD-ROM

paces... Presque aucun domaine de la vie quotidienne ne semble échapper au numérique. Le numérique est le fait de coder des informations non plus sous forme analogique, mais dans le langage chiffré des ordinateurs. Le codage s'applique au texte et à l'image : de la synthèse (traitement de données, jeux vidéo) à la voix (té-Jéphone numérique), à la musique (CD audio) et aux supports multimédias (CD-ROM - compact disc read only memory - consultables sur un ordinateur équipé d'un lecteur, et CD-I - compact disc interactive -, consultables à partir de la télévi-

Comme l'explique Michel Trel-huyer, directeur de l'Institut national des télécommunications (INT), « Il y a quinze ou vingt ans, l'ère du numérique a quitté le domaine étroit de l'informatique pour connaître des appilcations grand public ». Depuis deux ans, les deux écoles d'ingénieurs et de gestion de l'INT, situées à Evry, proposent une option management et conduite de projets multimédias. « Nos élèves sont confrontés à trois défis : participer à la mise au point de nouvelles technologies, développer des logiciels et concevoir de nouveaux services. » Michel Trelluyer reste donc prudent sur la question d'éventuels nouveaux métiers nés du numérique. Il s'agit plutôt de savoir manier les nouvelles technologies afin de répondre aux besoins du pubilc ou de les anticiper. C'est donc là où existe un véritable marché que les métiers sont les mieux structurés.

LE SUCCÈS D'UN JEU

Tel est le cas des standards grand public comme le CD-ROM. Une étude du cabinet IDC évalue à 1.7 million le nombre de CD-ROM vendus en 1995 sur le territoire francais, soit une hausse de 140 % par rapport à 1994. A eux seuls, les leux vidéo, qui représentent plus de 50 % du marché des CD-ROM, sont un terrain idéal pour étudier l'éventail

Le marché des jeux est dominé par les Etats-Unis, l'Europe et le Japon. Certaines sociétés se concentrent

ÉDECINE, télévi- soft), tandis que d'autres produisent en plus le support, tels les géants Nintendo, Sega ou Sony. En France, sur le marché du soft, les anglosaxons Electric Arts, Virgin, Acclaim et la société lyonnaise infogrames se taillent la part du lion. Suit une pléiade de studios de développement indépendants, dont certains assurent eux-mêmes la diffusion de leurs produits : Cryo, Virtual Studio, Psygnosis, Delphine, etc. L'élaboration d'un CD-ROM résulte d'un travail d'équipe souvent comparé au milieu artistique traditionnel où les

chez Psygnosis, préfère employer le terme générique de graphiste. Luimême a une formation classique. Il est doté du diplôme national d'art et d'être infographiste, il est surtout un mordu des jeux vidéo. Il travaille dans le milieu depuis 1989 et encadre aujourd'hui une quinzaine de personnes. « Il n'y a pas réellement de métier d'infographiste, mais plutôt des professionnels qui utilisent l'informatique comme outil de création. Ce oui compte, c'est l'expérience dans le

Le flou du service en ligne

Les métiers du service en ligne semblent encore peu structurés, peut-être en raison des incertitudes du marché. Le service en ligne est un fournisseur d'informations accessibles par modern moyennant paiement. Selon les responsables d'infonie, le service en ligne français créé par infogrames, le traitement de l'information en ligne est moins complexe que celui du off-line (CI)-ROM). La fonction de programmation serait notamment beaucoup plus ba-

Lancé le 6 octobre 1995, infonie fournit dong types de presta cation, informations, boutique virtuelle et communication - ainsi que l'accès à Internet. Sur un total de quatre-vingt-six salariés, une vingtaine travaillen dans la programmation, soit dans l'animation des rubriques, soit dans la gestion des achats de programmes aux prestataires extérieurs. Bien que flous, les profils semblent assez proches du journalisme et des activités cult

métiers de développement (infographiste, programmeur) sont primordiaux. « Le succès d'un jeu dépend de sa qualité. Le marketing ne doit intervenir qu'en avai. Or, aujourd'hui, certaines sociétés ont tendance à piloter leur politique de développement en fonction du marché au détriment d'une question essentielle, la compétence de leurs développeurs. C'est sous-estimer l'esprit critique du qublic », estime Denis Priedman, ex-directeur de Sony-Psygnosis, qui monte actuellement son studio de

production. Comme au cinéma, les compétences des scénaristes, dialoguistes, auteurs sont indispensables. Mals le leu est interactif. Le joueur doit pouvoir agir sur l'évolution des personnages au fil de l'action. C'est le travail du designer. Viennent ensuite l'Illustration des personnages et des Là, certains ont coutume de distinguer les dessinateurs « papier » de ceux qui utilisent l'ordinateur. Phileu. Si une personne a déjà réalisé deux ou trois jeux, on examine sa candidature avec soin quand on sait qu'un projet dure parfois plus d'un

MILIEU PASSIONNÉ L'équipe de Philippe Tesson comprend des spécialistes de la texture des objets, appelés bitmapeur, des modeleurs chargés de créer le volume, qui travaillent en 3 D. Ou encore des animateurs infographistes qui utilisent des technologies plus sophistiquées comme la « biomotion capture », système qui permet d'animer de manière réaliste les personnages et les objets. « A équipes des coloristes, des roughmen nateurs capables d'esquisser rapidement des personnages pendant les réunions) comme il en existe dans ne sous-estime pas le ristrue de spéclalisation et de ciolsonnement des métiers, et tente lui-même de faire

postes. D'autres estiment que la poivvalence est un vœu pieux car, à court terme, il est plus rentable de ne pas mélanger les rôles et d'utiliser les

meilleures compétences de chacun. Si les autodidactes motivés sont les hienvenus, il existe ausi des filières de formation comme Sup Info Com, l'école de la chambre de commerce et d'industrie (CCI) de Valenciennes, réputée pour la formation des animateurs infograchistes, ainsi que l'école de la CCI de Paris, ou encore le mastère multimédia des Beaux-Arts de Paris. « Certoines sociétés recrutent leurs infoeraphistes dès la sortie de l'école, avant la · fin de leurs études », observe Denis

Le recrutement d'un bon prorammeur est plus délicat car, de l'avis des professionnels, il n'existe pas de formation spécialisée dans les outils grand public. If y a deux types de programmeurs : d'une part, les tools programers, qui ne travaillent pas sur des projets mais fabriquent des outils informatiques comme, dans le cinéma, certains fabriquent les caméras ; d'autre part, les programmeurs juniors et seniors codiilent le projet et créent l'interactivité. Une de leurs qualités essentielles est d'avoir le sens du «fun », un talent rare. A l'avenir, ce sera certalnement le métier le plus recherché et le phis rémunérateur. Déjà, les salaires mensuels bruts des programmeurs grimpent parfois Jusqu'à 25 000 francs par mois quand ceux des infographistes expérimentés « plafonnent » à 18 000 francs. Quant au directeur de projet, il coordonne l'ensemble des métiers comme un chef d'orchestre. « Tous métiers confondus, les professionnels cherchent à combiner la rigueur de l'informatique et une petite flamme, celle de la créativité. Au-delà, la taille et la composition des équipes dépendent du type de projet, tout chez infogrames. L'autonomie et l'adaptabilité sont aussi de mise. « Les gens s'auto-forment en permanence. Car c'est un milleu de passionnés et de curieux qui, généralement, ciels au bureau ou à la maison », conclut Denis Friedman.

Concours des métiers, deuxième promotion

Les lauréats se voient offrir un tour d'Europe d'un an dans des entreprises de leur spécialité

IX spécialités en 1995, dix cette année, treize l'an prochain: les métiers trouvent peu à peu leur place au sein du concours général, cette prestigieuse institution qui couronne les meilleurs ly-

En 1985, lors de la création du baccalauréat professionnel, l'idée n'était venue à personne que la menuiscrie et la restauration puissent être primées au même titre que les mathématiques et la philosophie. «L'excellence existe pourtant dans ce domaine comme dans les autres. Et il est grave que quelque 30 % ou 35 % des jeunes de que leur spécialité n'y donne pas accès », s'insurge tétrospectivement Jean-Pierre Boisivon. Directeur de l'Essec, où il a introduit l'apprentissage (une première dans le monde des grandes écoles), ce dernier préside également depuis 1993 le Comité d'organisation des expositions du travail (COET), association qui organise sous la tutelle de l'Etat le concours des meilleurs ouvriers de Prance. Dès cette date, il a obtenu de François Bayrou, ministre de l'éducation nationale, l'élargissement du concours général à l'en-

seignement professionnel. Ce n'est pas une mince affaire: une épreuve de mécanique-productique, par exemple, se passe en 27 heures; et elle impose que l'on rassemble en un seul lieu 12 machines à commande numérique, alors qu'aucun lycée n'en possède France sont associés aux professeurs au sein des jurys. Les épreuves sont ouvertes aux élèves des Centres de formation d'apprentis (CFA) comme à ceux des

lycées professionnels. Et les lan-réats participent à la traditionnelle cérémonie de remise des prix en Sorbonne.

le Mon

lobile

(HEFS DE PROL)

Pour marquer davantage l'événement, le COET s'est lancé dans une aventure : organiser au profit de chacun de ces jeunes un tour d'Europe d'un an dans les entreprises renommées de leur spécialité. « Nous bricolons, reconnaît Jean-Pierre Boisivon, car nous n'avons aucun moyen financier, et l'extrême diversité des réglementations européennes rend l'opération très compliquée. » Une association pour l'excellence professionnelle a été créée pour collecter de l'argent. Un apport de la Basse-Normandie, de l'Alsace et de la Chambre de commerce et d'industrie de Paris a permis les premiers

L'un des intérêts de ces tours d'Europe est de faire émerger une extérieur des lycées professionnels étrangers. La plupart des jeunes ne sont jamais allés hors de France. Beaucoup sont marqués par une image dévalorisante d'eux-mêmes. Pierre Yvonnet, le chargé de mission du COET qui s'occupe d'eux, constate jour après jour la nécessité de leur apporter un véritable soutien. « Il est urgent, conciut Jean-Pierre Boisivon, d'ailer plus ioin dans cette voie. On ne peut laisser cette catégorie de Jeunes en marge de l'Europe comme on le fait actuellement. Ce sont plusieurs milliers d'entre eux que la France va devoir réussir à envoyer chaque année au-delà des

Marie-Claude Betbeder

■ RAPPROCHEMENT ÉCOLE-ENTREPRISE. L'association jeunesse er entreprises, fondée par Yvon Gattaz, a concu une série de dépliants qu'elle présente comme des « aide-mémoire à l'attention des entreprises, des enseignants et des jeunes ». Ces dépliants visent à susciter le dialogue à partir d'actions concrètes rapprochant l'école et l'entreprise. Quelques titres : « La visite en entreprise », « Les stages en entreprise », « Découvrir et faire découvrir un métier », « L'alternance mode d'emploi», «Le parrainage des jeunes dans leur recherche d'emploi». A paraître : « Les métiers de l'industrie ». (Jeunesse et en-Claritus Fabre treprises, 4, rue Léo-Delibes, 75116 Paris. Tel.: 01-47-55-08-40.)

Les paysagistes s'imposent comme concepteurs d'espaces

Longtemps cantonnés au rôle de jardiniers, les « architectes du paysage » participent désormais aux projets d'aménagement

IN 1989, l'endroit était encore vierge et marécageux. Située entre la Seine et le pays de Caux, cette portion de vallée de 25 hectares faisait alors une triste jonction, presque insalubre, entre la campagne et la ville nouvelle de la petite commune de Notre-Dame-de-Gravenchon, près du Havre, dont l'histoire reste marquée par les raffineries voisines. Six ans plus tard, Samuel Traquelin, paysagiste, peut contempler son œuvre avec satisfaction: couronné par le Trophée du paysage 1995, l'immense « parc » de la vallée du Telhuet « offre ici, depuis 1992, un lieu de promenade et de nature irrem-

C'est avec la contrainte de « drainer une cone de sources résurgentes » et la volonté de faire de ce parc un espace « qui prolonge la campaene dans la ville » que Samuel Traquelin, aidé d'un ingénieur écologue et d'un architecte, a bâti son projet. Le parc s'organise en espaces successifs, déclinant les caractéristiques paysagères du pays de Caux : haies bocagères, boqueteaux et jonchales côtolent des jardins clos, travaillés, pour se proionger au loin sur le « conservatoire des pommiers ». Quant au « lardin aquatique », il vient, en contrebas, accuelllir les « rivières fleuries », bordées par des compositions linéaires de plantes

MANQUE DE RECORMAISSANCE « Dans une réalisation comme celle-

ci, le paysogiste doit tout faire, concevoir et réaliser », précise Samuel Traquelin. « Il peut réver, se laisser aller à une imagination totale: c'est la plus belle partie de notre métier », ajoute-til, ému. Car il sait bien que la profession de paysagiste n'offre que rare-ment la possibilité d'un chantier aussi idéal. Assis dans son bureau, au coeur même de l'abbaye de Valasse, entouré de ses plantes, il a déjà du mal à cacher sa frustration.

« Il n'y a pas aujourd'hui, en France, paysagiste », lance-t-îl, un rien agacé. Il est vrai que, contrairement à ce qui se pratique dans la plupart des autres pays, le titre de paysagiste a cette particularité, en France, de n'être pas protégé. Horticulteurs, pépiniéristes et autres entrepreneurs en espaces verts présentent volontiers leur activité comme du « paysagisme ». Diplômé en Belgique, Samuel Traquelin a, lui, délibérément choisi de mettre sur

sa plaque « architecte-paysagiste ». Ce titre traduit bien mieux notre. travail, précise-t-il. Car ce demier ne se résume pas à l'installation de vérétaux.

Des parcours variés

Le titre de « paysagiste » n'étant pas protégé, plusieurs types de for-mation peuvent aujourd'hui mener à ce métier, traduisant des parcours très variés. Deux écoles, recrutant sur concours commun, restent cependant habilitées à décerner le diplôme de paysagiste DPLG (diplômé par le gouvernement) : l'Ecole nationale supérieure du paysage de Versailles (ENSP) et, plus récente dans cette fillère, l'Ecole d'architecture et de pay-

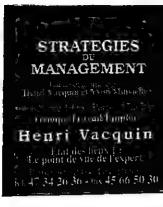
Mais, à côté de ces « architectes-paysagistes », de nombreux entrep neurs en jardins et espaces verts ont suivi des formations en borticulture, alors que d'antres « paysagistes » sortent d'écoles (Blois, Angers, etc.) délivrant des diplômes de niveau bac + 4 et bac + 5. L'inventaire de ces formations fait actuellement l'objet d'une fiche élaborée par le CIDJ (Centre d'Information et de documentation de la Jennesse). Intitulée Les Métiers du paysage, elle doit paraître en novembre 1996.

Il consiste à concevoir des « paysages » pris au sens fort du terme, c'est-à-dire à choisi cette spécialité, portée, il est donner une cohérence à des espaces, vrai, par des préoccupations plus en tenant compte de l'ensemble de fortes en matière d'aménagement, leurs composantes: historiques, sod'environnement et de qualité de la vie. Leurs missions? « On a d'abord ciales, humaines, écologiques, etc. C'est bien cette capacité à savoir « lire » un fait appel à nous pour soigner les dégâts faits lors de la période de l'« aménapaysage, à lui trouver – ou à lui rendre – un sens, qui est l'une des principales cagisme » d'après-guerre et des anractéristiques du métier de paysagistenées 60 », souligne Samuel Traquelin. Barres, tours, zones d'activités indusrdelles ou commerciales situées en périphérie des villes : le paysagiste est souvent solficité pour venir « corriger » Oil « réparer » des espaces dé-

Mais, demière cette mission curative, une tendance nouvelle s'est peu à peu imposée. « Depuis une dizaine d'années, il nous arrive fréquemment d'associer des paysagistes comme partenaires à part entière lors de la conception d'un projet, explique Etienne Ber-net, architecte et urbaniste à l'agence Bernet du Havre. Dans la période précédente, le paysagiste n'intervenait que dans un devoième temps, une fois le projet bouclé, pour « verdir » tel ou tel espace, un peu comme un « jardinier », précise-t-il. A présent, les exigences des commandes publiques et les réelles compétences que les paysagistes Ont su imposer nous amènent à avoir de plus en plus recours à leur savoir-

Les paysagistes sont donc de plus en plus associés, en amont, à la conception même des projets d'amétragement. Complices des architectes et des urbanistes, il leur arrive même de diriger des chantiers, y compris en zone urbaine. Un rôle que revendique Henri Bava, paysagiste associé à l'agence Ter et président de Fédération française du paysage (FFP). « Un paysage n'est jamais une page blanche, souligne-t-il, il a toujours une histoire. C'est pourquoi le regard du paysagiste est si important dans le travail avec l'architecte ou l'urbaniste. Il apporte, dans cette interdisciplinarité, une vision plus transversale des choses, intégrant la dimension culturelle et humaine d'un site. Sa contribution est finalement un véritable art social : une façon de faire des lieux de vie qui retrouvent un sens. »

Olivler Plat



Communiquez!

Adresser un E-Mail sur Internet? Envoyer un fax?

C'est possible à partir de votre Minitel!

LE MONDE DES LIVRES SUR MINITEL

300 000 livres ; romans, biographies, essais... Le Monde Editions : dessins de Plantu, l'Histoire au jour le jour, l'album du Festival d'Avignon, · La sélection du Monde des livres.

36 15 LEMONDE

LES PUBLICATIONS DU Monde

Un ancien numéro vous manque?

(Commande et envoi à domicile)

3615 LEMONDI

JEUNE

HARMACIE:

Laboratoire

Herharisterie

Phytotherapie es

A PROPERTY

1127

· • • • • •

Le Monde des Ingénieurs

-mobiles:

CHEFS DE PRODUITS - TERMINAUX CELLULAIRES

postes basés à Paris Quest

Nous sommes l'un des groupes leaders sur le marché en plein essor de la téléphonie cellulaire. Les attentes toujours croissantes du marché et les très fortes perspectives de notre activité au niveau mondial nous conduisent à renforcer notre Direction de la Stratégie Produits.

PROFILS : A 25/35 ans, vous êtes diplômé d'une école d'ingénieurs (télécoms, électronique, informatique,...). Une double formation serait appréciée (MBA, 3= cycle Marketing). Bien entendu, vous avez un bon niveau d'anglais.

En fonction de votre expérience (junior ou senior), vous avez déjà évolué deux un es on an monde professionnel. Vous occupez une fonction technique on marketing chez un

Vous avez une forte personnalité, des idées, me excellent esprit d'analyse et des aptitudes certaines

concurrence, les besoins des attlicateurs et les attentes des circuits de l'antibution. Vous élaborez le curier des tronges des produits (spécifications fonctionnelles, design, objectifs de prix de revient, interface utilisateur, accessoires...). En liaison étroite avec nes équipes R&D (logiciel, électronique) et Achats, vous êtes l'un des acteurs principaux du développement de la stratégie produit.



Merci d'adresser lettre, CV et photò sous la référence choisle à notre conseil : PREMIERE LIGNE - 54 avenue du Général Leclerc 92513 Boulogne Cedex - Fax : 46 05 00 34

CHEF DE PRODUIT TERMINAUX GSM / GAMME PROFESSIONNELLE

CHEF DE PRODUIT TERMINAUX GSM / GAMME GRAND PUBLIC

Senior : Réi 5246 / Junior : Réi 5257

CHEF DE PRODUIT TERMINAUX DCS 1800 / PCS 1900

Chef de produit " Personal Digital Assistant " Cellulaire

Vous prenez en charge un produit intégré (téléphone, informatique, transmission de données). Réf : 5279

RESPONSABLE SUPPORT MARKETING " PDA " CELLULAIRE

Vous développez nos offres Grands Comptes et épaulez nos équipes de vente en vous appuyant aur votre

expertise en transmission de données et votre expérience commerciale. Réf : 5290

CHEF DE PRODUIT ACCESSUIRES - PERIPHERIQUES

Vous érinchiasez l'offre produits en définissant et développent une stratégie d'accessoires et périphériques compétités (transmissions de données, automobile....) Réf : 5301

RESPONSABLE SUPPORT MARKETING / ZONE ASIE PACIFIQUE Après un an de formation à Paris, vous êtes détaché auprès de notre filiale de Singapour. Vous êtes chargé de fournir à notre Direction Marketing les informations (marché, concurrence, distribution, opérateurs,...) concernant la zone Asie, Australie et Nouvelle Zélande qui doit représenter à terme une part prépondérante

du marché mondial du GSM. Outre les préconisations en terme de stratégie, vous épaulez nos équipes

Bilingue anglais, vous avez des bases de chinois (mandarin) et idéalement une première argérience de menteting/vente chez un opérateur, un constructeur ou un distributeur de produits électroniques grand public. Vous êtes disponible pour des déplacements fréquents. Réf : 5312

JEUNE PHARMACIEN



Laboratoire Phytothérapie et **Herboristerie**

recrute un pharmacien âgé de 28/30 ans qui aura la responsabilité et l'animation du Laboratoire de Contrôle, mettra en place le système qualité (ISO 9002) et assurera le dépôt et le suivi des dossiers auprès des D.G.C.C.R.F. et d'AMM et aura pour mission de mettre en place les nouvelles techniques analytiques (développement HPLC et bactériologie) et devra pour cela être inscrit aux sections B et D de l'Ordre des pharmaciens afin d'assurer l'intérim du pharmacien responsable de l'établissement.

Une expérience ou une connaissance de la formulation de comprimés (granulation humide et compression) et de la forme pâteuse serait un plus certain.

Poste à pourvoir à proximité de Clemont-Ferrand. Merci d'adresser CV, lettre manuscrite et photo, sous la référence 96MAU707 confidentialité assurée à

marc andrieux



pienning global,

certs à puce de

technologique, participez à un grand projet de société. Yous êtes chargé de la mise

Au-delà de l'innovation

Au sein de la mainte d'ouvre d'un grand projet, vous êtes responsable de l'élaboration, du pilotage et du suivi du planning. Yous effectuez un contrôle hebdomadaire et informez régulièrement la système, vous définissez et direction par des synthèses. En collaboration avec la maîtrise d'ouvrage, vous consolidez le

De formation ingénieur informeticien, vous avez une expérience similaire d'au moins 8 ans au

La matrime de MS PROJECT est indiscensable. La connaissance d'outils qualité et méthodologiques sera appréciée. (Réf. PBU/IP/LM)

Rattaché au département études et spécifications, yous êtes resconsable de l'évolution et de la cohêrence de l'ensemble du système SESAM-VITALE. Véritable conseil, vous inter-venez dans l'évolution du venez dans l'évolution du

appliquez un crode d'architecture de données et traitements. Enfir, vous assurez des fonctions de veille technologique. De formation ingénieur, vous justifiez de 5 à 10 ans d'expésimilaire d'au moins 8 ans au rience en architecture de sein de grands projets. rience en architecture de de cartes à microprocesseur et maîtrisez également les

> (SA/RT). Amené à animer des réunions. vos quelités de communication, votre mission stratégique seront des atouts majeurs. La maîtrise de l'anglais est indispensable. (Ref. PBE /AS/LM)

techniques de modélisation

sécurité SESAM-VITALE et participez à l'ensemble des travaux du projet sécurité. ainsi qu'aux groupes de travail

composés de techniciens et de

De formation Ingénieur, à 30 ans environ, vous justifiez d'une première expérience en sécurité logique, conception ou mise en piace d'une architecture de sécurité. Des expériences complémentaires dans les domaines des cartes à microprocesseur ou des stations de travall seront autant d'atouts

en œuvre de l'architecture de

Bien sûr, vous possédez les qualités d'écriture et de synthes recessions & is disaction et à la présentation de vos travaux. Vous lisez correctement l'anglais. (Ref. PBE/IS/LM)

votre dossier de condidature (lettre, sous réf. choisie au Gle Sesam-Vitale, 19 Boulevard Oyon,

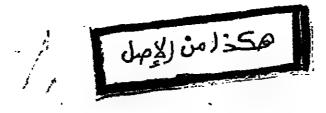


कुमें हैं के अपने क

5-18-20

Market Comments

*45



IV/LE MONDE/MARDI 24 SEPTEMBRE 1996

L'usine automobile qui construira la Smart sera gérée de l'extérieur

Un cabinet-conseil procédera à l'embauche de l'ensemble des 1 100 salariés (800 en France, 300 en Suisse et en Allemagne) qui mettront en œuvre le futur projet

EUR complicité va jusqu'à arborer au poignet la même montre Swatch créée pour Mercedes. Un tiers quand on le leur fait remarquer. Pascal Kuhn, du département Ressources humaines de MCC (Micro Compact Car), et Francis Willigsec-ker, président de PA Consulting Group France, vivent d'ailleurs au même rythme: celui du projet Smart, Smart, c'est le nom de baptême de ce drôle de petit véhicule que MCC, né en avril 1994 de l'alliance entre Mercedes-Benz et SMH (Société suisse de micro-électronique et d'horlogerie), le créateur de Swatch, a promis de mettre sur le marché automobile dès mars 1998. Les Allemands concoivent, les Suisses vendront, mais c'est la Prance qui produira, en Lorraine, sur la commune de Hambach, dans le district de Sarreguemines.

Mot d'ordre majeur : tenir les délais. C'est en grande partie cette contrainte temporelle qui fait qu'aujourd'hui la politique de ressources humaines mise en place par MCC apparaît comme une première euroéctine. La jeune entreprise a en effet décidé de confier à PA Consulting Group, un cabinet-conseil, le soin de recruter à sa place l'ensemble des 1 100 salariés (800 en France, 300 en Suisse et en Allemagne) impliqués dans le futur projet. Ainsi, le centre de recrutement de Sarreguemines est à lui seul une curiosité puisqu'il rassemble en permanence trois partenaires: MCC, PA Consulting Group et l'ANPE.

Le fonctionnement du centre est malgré tout assez simple. L'ANPE est en première ligne. Elle réceptionne les candidatures spontanées, opère un premier tri par rapport aux postes offerts, règle les questions administratives puis transmet les dossiers à PA Consulting Group. Le cabinet réalise tests et entretiens et se charge de la sélection définitive. MCC n'intervient seulement qu'à deux reprises au cours du processus. Une première fois lorsque le candidat rencontre celui ou celle qui sera son supérieur hiérarchique direct (une catégorie parmi les premières à avoir été recrutées) : et une deuxième fois lors de la signature du contrat, avec

complète externalisation du recrutement: « MCC va connaître dans les trois années à venir une phase de croissance exceptionnelle qui ne justifie pas la création de structures internes, qui par la suite ouraient été surdimensionnées. De plus, nous préférons prendre les compétences là où elles sont, les meilleures quand nous avons à remplir le pari de l'effi-

Une tradition de partenariat

MCC a fait du partenariat un leitmotiv. Ainsi, outre la fonction recrutement, l'entreprise a aussi confié en externe la formation, les sys-tèmes d'information, la communication, les services juridiques, la paye et la conception des systèmes de production. Ces choix reposent sur un principe-cié rappelé par Pascal Kuhn: « Externaliser permet de réduire la complexité d'un projet. Nous n'avons plus le nez sur le guidon en nous bagarrant sur de l'opérationnel. Nous disposons au contraire d'une vision globale qui nous autorise à tout instant à vérifier la cohérence de notre démarche, » L'ingénierie de formation a été ainsi consiée sur le site de Sarreguemines aux Houillères du Bassin de Lorraine, dont la connais sance de la région, des organismes de formation existants et celle de la compétence de la main-d'œuvre locale sont parmi les meilleures.

l'un des membres de l'équipe Ressources humaines. C'est tout.

Une centaine de personnes ont d'ores et déjà été recrutées ainsi. Les échéances sont claires, de toute facon : fin novembre 1996, les animateurs et les cadres (200 personnes) doivent être en place. La production en série (en 2 x 8) est prévue pour septembre 1997, armée où la majorité des opérateurs (600) seront recrutés. Fin 1998, l'usine devra fonctionner en 3 x 8.

PA Consulting Group connaît parfaltement ce cahier des charges. « Respecter le planning », d'est d'allleurs le premier élément que Francis Willigsecker dit avoir compris des objectifs de son client. Juste après vient « la sélection des meilleurs ».

Des réponses qui, visiblement, satisfont pleinement Pascal Kuhn, qui explique les raisons du choix de la

cacité. » Le bénéfice est aussi finander, puisque Pascal Kulm convient « que le service giobalement rendu par PA coûte sûrement moins cher que s'il avoit fallu tout créer ex nihilo ».

Ce sofnario de l'externalisation se révèle idéal alors que tant d'autres prêtent à l'inquiétude, lorsque, par exemple, un département déjà constitué est confié, pour des raisons de rentabilité, à un partenaire extérieur. De quelles garanties d'empioi dispose alors véritablement le personnel concerné ? L'expérience de Sameguemines est d'autant plus intéressante qu'elle permet aussi de valider les relations partenariales quand elles sont ponssées à l'exrême entre une entreprise et un ca-

le cas. « Normalement, reconnaît

Prancis Willigsecker, un consultant rend un service technique, alors que son client organise la politique des choses : lci, ces frontières n'existent plus vraiment. » MCC discute ainsi

des détails techniques pendant que

PA Consulting donne son avis sur la

future politique salariale. Quatre mois auront été nécessaires au service Achats de MCC pour s'entendre avec PA Consulting Group sur les termes du contrat lisation, car si, pour le tuoment, l'entente est an beau fixe, qu'adviendra-t-il en cas de litige? Des garde-fous ont été prévus. Un groupe de pilotage paritaire surveille la moindre dérive. De même, la rémunération du cabinet varie en fonction des objectifs atteints.

Reste la question latente touchant la dépossession de l'entreprise d'une fonction pourtant majeure : le choix de ses collaborateurs. « C'est vrai que la crainte de la perte de contrôle tourne parfois à l'obsession, coufie Pascal Kulm. Je suis alors tiraillé entre l'envie de resserrer l'étreinte et celle de déléguer complètement. Là est toute la difficulté de créer un nouveau mode de relations avec un cabinet-conseil.» La mission de PA Consulting

Group s'arrête fin 1999. A cette date, MCC envisage de réintégrer son acti-vité de recrutement, « qui deviendre alors marginale». Cela dit, comme on aime le répéter au QG de l'entreprise, « rien n'est définitif ». « La solution actuelle est moins chère, meilleure et plus souple, insiste Pascal Kuhn. Si par la suite, en interne, nous arrivons à prouver le contraire, pourquoi poursulvie? » Complices pour complices, les deux bommes se mestent alors à plaisanter sur le transfert d'expéniences possible. En clair, sur l'embauche, dans trois ans, d'un ou deux consultants de PA Consulting Group

Marie-Béatrice Baudet

Marie-Béatrice Baudet

Les bourreaux au travail

'AUTEUR, Harvey Hornstein, est psychologue et enseigne à l'université Columbia, à New York. Une référence, en quelque sorte. Il vient de publier une nouvelle étude: Brutal Bosses and Their Preys («Les patrons brutaux et leurs victimes », River Head Books), qui donne véritablement des frissons dans le dos. Pendant huit années, Il a interrogé un millier d'hommes et de femmes sur ce

qu'ils vivaient sur leur lieu de travail. Le diagnostic est aburissant : selon lui, un salarié sur cinq aux Etats-Unis est confronté tous les jours à un supérieur hiérarchique qui abuse de son autorité. Dans la gamme des comporte-

ments possibles, il y a le har-cèlement sexuel. Mais Harvey Hornstein dépasse ce grand classique pour s'intéresser aux autres conduites : menaces verbales, mensonges, «torduosite »... bref, tous ces riens qui déshumanisent. Les témolgnages recueillis racontent, bien sûr, le calvaire des victimes et, surtout, font écho. La mémoire travaille. Vite, un cas, puis deux, puis trois, reviennent en tête. Celui, par exemple, de ce chef de service qui n'était content, en réunion, que lorsqu'il voyait trembler ses collaborateurs. Lui aussi un brutal boss. Il s'y prenaît très bien Comme d'habitude, vous ne savez rien. J'en ai assez d'être entouré

plus grands d'ailleurs: «Dupont, donnez-moi les chiffres sur... Vous ne les avez pas? [Soupir appuyé.]

Eux aussi ont peur,

donc ils menacent.

Eux aussi se sentent

petits, donc

les autres petits

pour paraître

ils rendent

d'incompétents notoires... » Harvey Hornstein définit six genres de patrons brutaux : les deshumanizers, dont le nom, même anglais, se suffit à luimême; les blamers (accusateurs), qui infantilisent et culpabilisent; les rationalizers, qui justifient leur conduite au nom du bien commun de l'entreprise; les conquerors (conquérants), qui ne pensent qu'à une seule chose, leur pouvoir-personnel; les performers (comédiens), des tartuffes en réalité, qui portent leur travail au zénith, occupés à dénigrer celui des autres ; enfin, les manipulators (manipulateurs), qui font bien attention à ne se prononcer pour une idée qu'une fois la cause entendue.

L'expert américain souhaite tendre la main aux bourreaux. Il cherche à comprendre. Eux aussi ont peur, remarque-t-il, donc ils menacent. Eux aussi se sentent petits, donc ils rendent les autres petits pour paraître plus grands. C'est là d'ailleurs le nœud du problème mis en évidence par Harvey Hornstein : la brutalité appelle la brutalité. Une fois victime, comment résister à l'envie de devenir bourreau?



Vous êtes TECHNICIEN BIS/DUT SALARIE OU DEMANDEUR D'EMPLOI avec expérience professionnelle

DEVENEZ INGENIEUR DIPLOME D'UNE GRANDE ECOLE Electronique, Automatique et Informatique Industrielle

Financements: Esat, Région le de France OUVERTURES PROCHAINES de CYCLES à temps partiel Renseignements: 30.73.66.00 - 30.73.66.02 ENSEA - 6, avenue du Poncezu - 95014 CERGY-PONTOISE

DRES Gestionnaires Commerciaux, Techniciens

Nouvelles Technologies de l'Information, . Commerce électronique, Réseaux et télécommunications, Echanges de Données Informatisés,

sont indispensables à votre évolution professionnelle.

SYSTEMIA et ses partenaires pédagogiques vous proposent des formations labellisées, de 1 jour à 15 mois, en continu ou en alternance, pour mettre à jour vos connaissances ou effectuer une reconversion professionnelle, en vous appuyant sur un actif réseau

Ecoles partenaires : Télécom Paris (ENST)

Ecole des Mines d'Alès.



TECHNICIENS SUPERIEURS DEVENEZ INGENIEURS UTC!

par la voie de la Formation Continue.

Cycle préparatoire de 280 heures à temps partiel à l'UTC ou à distance.

Cycle terminal en

- Génie Biologique

Génie Chimique Génie Informatique

- Génie Mécanique

- Génie des Systèmes Mécaniques DATE LIMITE DE DEPOT DES DOSSIERS : 15 OCTOBRE 1996

Prochaine session: Décembre 1996 informations, dossiers de candidature: 44 23 46 96 * (" à partir du 19 octobre 1996 : 03 44 23 46 96)

FONCTIONS D'ENCADREMENT EN ANGLAIS

STAGE PERFECTIONNEMENT 240 Heures du 14/10 m 17/12/96 **Enseignants ANGLOPHONES** Candidats désireux d'apprendre Marketing, D.R.H., Finance, Management et C.V. en anglais Destiné à bénéficiaires de - Congés Individuels de formation Conventions et Congés de Conversion - DEMANDEURS D'EMPLOI RECENTS - Salariés d'Entreprises

Financement partiel par le Conseil régional Rémmération maintenne A.Q.O.R. 42.05.22.33 Fax 42.02,22.34

INGÉNIERIE MULTIMÉDIA Diplôme de hautes études technologiques

Une formation continue de haut niveau (bac +5)

Conception et réalisation de programmes interactifs

■ Maîtrise des technologies multimédia

Formations aux réseaux Internet Gestion de la production des programmes

ATTES VOTRE JOURNAL DE A 4 Z

Rédaction : Fabrication : Gestion

formation impoverate individualle au sur site

l'ingénierie editoriale

3 universités grenobloises allient leurs compétences pour vous proposer une spécialisation en "Ingénierie Multimédia". Contact INPG: Tél. 04 76 57 46 07 - Fax 04 76 57 47 61. e.mail: Catherine Chapeau @inpg.fr.

tagnée par le Cousti Régional d'Ile de Fronce)
18 mois en alternance (1200 h d'enseignement) 5 mois de projet d'ingénieur en entreprise diplôme d'Ingénieur délivré par le CNAM

INSTITUT INTERNATIONAL

DE COMMUNICATION DE PARIS

INFORMATIQUE

INSTITUT DES TECHNIQUES DES ARTS ET METIERS Techniciens (DUT, BTS) et 5 ans d'expérience professionnelle devene Ingénieur en

Université de Paris ptéparation, aux diplôtose nation DEUG – DROIT LICENCE EN DROIT Formation continue en alternance MANTEUSE EN DROCT

Gécastignement universitaire par Radio - Cassettes et correspondance Brochure sur deman

44.08.63.41 ou 42 ou 43 ou 44

Centre Audiovisuel

d'Études Juridiques

"FORMATION PROFESSIONNELLE"

pour vos annonces publicitaires contactez Michèle FERNANDEZ

2 44.43.76.17 - (Fax: 44.43.77:32)

 Formation Continue / Congé Individuel de Formation Tél: 42.40.47.47

Formations Professionnelles de haut niveau du Bac au 3è Cycle

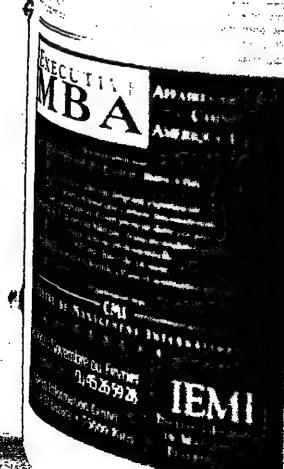
Communication - Journalisme

Ressources Humaines

Relations Publiques - Relations Presse

Mi-cours / Mi-stages fournis par l'Ecole





(1)52°°° 1. 1. 3 mgr **建建**加。 "" **建国际的"**" Nic.

in professionnel de

£00. -2002 200 1000 <u>ia 2.</u>

Les bourreaux au travail

推動的機能 医中枢炎 使UPEREIN

DEVENEY MARKENEURS OF

THE POPISSONE!

(13 15 Lines

Erange & Br. S.

Jacques Périès, PDG de la Société pour le développement de l'industrie et de l'emploi

Un professionnel de la réindustrialisation

ES quarante-deux ans qu'il a passés au a gardé une très belle photo qu'il a prise lui-même en 1980 et qui ome toujours son bureau à la Défense: sur fond d'Atlas, une dizaine de femmes en file indienne portant des gerbes de blé qu'elles rapportent au village. Nommé dirigeant des filiales du groupe Vallourec (fabricant de tubes d'acier) au Maroc alors qu'il n'a guère plus de trente ans, il se souvient « avoir appris dans ce pays ce qu'était une PME et aussi le travail d'équipe ». Précleuse expérience qu'il fera fructifier quelques années plus tard à la tête de la Sodie (Société pour le développement de l'industrie et de l'emplot) dont toute la mission, à son sens, consiste à «faire face aux demandes des PME et PMI ».

« Ce qui est arrivé à Usinor-Sacilor peut très bien arriver à d'autres qui, eux, n'auront pas la chance d'être des entreprises publiques »

C'est au début de 1987 que Francis Mer, président d'Usinor-Sacilor. fait appel à Jacques Périès, qu'il nomme directeur au développement régional du groupe. Avec pour mission d'unifier le dispositif des sept aociétés de conversion (Solodev – Société louraine de développement : Sodilor - Société de développement industriel en Lorraine; Sodinor - dans le Nord, etc.) créées en 1983 par Usinor et Sacilor pour reclasser les salariés de la sidérurgie dans toutes les régions trappées par la fermeture des sites. « Il s'agissait d'abord de reconstruire le potentiel économique de ces zones à forte tradition mono-industrielle », observe

l'intéressé, tout en rappelant qu'Usinor-Sacilor, qui compte aujourd'hui 45 000 salariés, a pertiu 100 000 emplois au cours des vingt demières

La période 1983-1986 est incontestablement, pour les sociétés de conversion, celle des apprentissages: « Il a fally inventer le métier de "développeur", qui consiste d'abord à nechesches des poneurs de projet industriel et ensuite à tout mettre en œuvre pour que celo-ci voient le jour de façon pérenne, sualyse le PDG de la Sodie. Seul problème : il était libsoire de penser que les emplois prospectés à l'époque

Les cours de comptabilité classique

pourraient permettre le reclassement des sidérargistes. » Et ce pour deux raisons: d'une part, la pratique montre que le délai entre le moment où un « porteur de proiet » est. identifié et celui où il procède aux nières embauches est au moins de dix-huit mois; d'autre part, la qualification des sidérurgistes ne correspond has toulours and profile recherchés pour les nouveaux

Convainci que cette expérience est porteuse de «solutions nouvelles pour lutter contre le chômage », par transformer les sept sociétés ini-

tiales en quatre entités régionales: Sodiest. Sodinor, Sodicentre et Socadev (Société caemnaise de développement). S'ouvre alors la deuxième époque (1987-1990) marde l'Etat, de l'activité des sociétés de développement à d'autres bassins d'empioi en difficulté : à Roubaix-Tourcoing (textile) et à Calsis-Boulogne (pêche). La troisième période (1991-1994) voit le regroupement, le I janvier 1992, des quatre structures en une seule, qui prend le nom de Sodie. Afin de répondre à la demande d'Usinor-Sacilor qui réduit à nouveau ses effectifs au rytinne an-

Pour Yves Lasfargue, ingénieur et directeur du Crefac (organisme d'étude et de formation) et observateur attentif de l'impact des technologies sur l'évolution des trouver. « A la fin des années 80, la tendance a été forte de former des ingénieurs managers plus que techniciens. Or il est difficile de familiariser à la gestion ou aux ressources humaines des jeunes de dix-neuf à vingt-trois ans qui n'ont pas encore travaillé en entreprise. Il y a là une ambiguité de base. » Aujourd'hul, la tendance s'est inversée. Les modules de gestion sont, d'une ma-nière générale, introduits en fin de scolarité. Les formations complémentaires, surtout s'il s'agit de sciences humaines et de gestion des entreprises, peuvent attendre l'âge de la maturité.

nuel de 1 200 suppressions de postes sur quatre ans, la Sodie se dote, parallèlement à son action en faveur de l'industrialisation, d'une branche Emploi dont la mission consiste à

du groupe contraints au départ. Partant du principe que « ce qui est arrivé à Usinor-Sacilor peut très bien arriver à d'autres qui, eux, n'auront pas la chance d'être des entreprises publiques ». Jacques Périès s'emploie dès lors à faire de la Sodie, filiale d'Usinor-Sacilor, une vrale société de services qui vend son savoir-faire à d'autres grands groupes: Coca-Cola, Penrier, Chargeurs, Textile, Digital Equipment, IBM, la SNCF et... depuis cet été, Moulinex, dont le plan social prévoit 2 600 suppressions d'emplois. Sans oublier l'Etat et les collectivités locales. Résultat, la Sodie, forte de 220 collaborateurs répartis dans une dizaine d'agences régionales et 26 bureaux, peut désormais se flatter de « réaliser 90 % de son chiffre d'affaires à l'extérieur, 10 % seulement étant assurés avec Usinor-Socilor 🛰

Le secret de la réussite? Industrialisation et emploi constituant les deux faces d'une même médaille, les deux activités sont menées en synergie... et financées en coulisses par de grandes firmes déstreuses, via la Sodie, de mener une action de lutte contre le chômage dans tipe négion où bien souvent elles ont dû supprimer des emplois. Au titre de l'aide à l'industrialisation, les consuitants de la Sodie conseillent (turidiquement, financièrement...) les patrons de PME tout au long de la réalisation de leur projet. Avec possibilité à tout moment d'une expertise technique gratuite, grâce à un

atout maître : « Nous sommes ados-

sés à un grand groupe qui compte 4 000 cadres et où tous les métiers, toutes les spécialités sont représentés, Jusqu'à la mécanique ondulatoire l » r'exclame Jacques Périès.

Fait suffisamment rare pour être signalé: à la Sodie, les conseilleurs sont aussi les payeurs puisqu'ils ont la faculté, pour peu que le projet se révèle prometteur, d'accorder des préts à 5 % sur dix ans, dans la limite de 20 % des fonds requis. Ainsi, de la boulangerie industrielle au textile, 400 PME profitent bon an mal an des 300 millions de francs de prêts alloués chaque année et financés prêt : la Sodie suit de près les premiers pas des entreprises qu'elle soutient, analysant les bilans annuels et n'hésitant pas à intervenir si nécessaire. « Notre action est à 70 % immatérielle (c'est notre fonction consell) et à 30 % financière », résume Jacques Périès. Plus classique dans ses finalités qui sont peu ou prou celles de tout cabinet d'outplacement, le département Emploi de la Sodie veille à reclasser les salariés, dans le cadre notamment des plans sociaux: « Jacques Périès a toujours deux ou trois étapes d'avance sur les autres », confie Brice Duroscoat, directeur de l'emploi à la Sodie. « Il vit pleinement ce qu'il fait, mais ce dé-vouement l'empéche parfois d'avoir la souplesse et l'objectivité nécessaires sur certains dossiers », tempère Gerveis Hans, secrétaire général du syndicat CFDT Métallurgie-sidérurgie Nord-Lorraine, qui lui reconnaît le mérite d'avoir « professionnalisé la réindustrialisation et la reconver-

Philippe Baverel



s'initient à la gestion

Les « missions de productivité » envoyées aux Etats-Unis dans les années 50 sous l'égide du plan Marshall avaient cependant sensibilisé les esprits. La France découvrait le management et l'art de gérer les entreprises. Elle rattrapait son retard. A Dans les années 60, rappelle Marc Lefort, directeur des relations exténeures de l'Ecole des mines de Nancy, la réforme initiée par Bertrand Schwartz - il fut directeur de l'école de 1957 à 1966 - battait son plein. 45 % des enseigne-

étaient complétés par des cours d'organisation et de sociologie des entreprises, des enseignements de droit et de gestion, de la macro et de la microéconomie. Les élèves France allait connaître une p commençaient à se former aux d'ingénieurs de production. échanges internationaux. Audites dures. 50 % de sciences dites molles. » A ce titre, n'est-il pas significatif de voir l'École des mines s'associer avec l'Ecole supérieure de commerce de Nancy, qui relève de l'éducation nationale? « Nos avec des commerciaux. Il est donc important qu'ils alent un vocabu-Lefort. Un rappel cependant, le-quel reste dans l'actualité : dans les années 80, l'engouement des jeunes ingénieurs brillamment diplômės pour la gestion ou la fi-

jourd'hui, nous avons à peu près les JUSTE EQUILIBRE mêmes règles: 50 % de sciences Il reste que l'appétence pour un élèves seront appelés à travailler laire commun », commente Marc AMERIQUE LATINI

ments n'étaient pas scientifiques. EXECUTIVE AFFAIRIS DE L'EST CENTRE DE MANAGEMENT INTERNATIONAL Sessions , Novembre ou Février . (1) 45 26 59 28 European Information Center 52, the Stidzare . 75009 Paris

nance, jugées valorisantes, fit que beaucoup se détournèrent de la production. Au point que Daniel Gourisse, alors directeur de l'Ecole centrale de Paris, tira l'alarme : la France allait connaître une pénurie

approfondissement des connaissances touchant au monde de l'entreprise persiste. C'est ainsi que les grands instituts de formation continue - Cegos, Institut français de gestion (IFG), les instituts d'administration des entreprises (IAE), le Centre de perfectionnement des affaires (CPA), etc. - sont là pour compléter les formations initiales des ingénieurs, soit dès leur sortie des écoles, soft quand, cadres depuis plusieurs années, ils sont appelés à devenir dirigeants. « Un tiers de notre public est composé de scientifiques qui viennent compléter leur bagage par l'acquisition de l'un de nos trois grands diplômes homo-logués », affirme Jean-Jacques Desjardin, directeur de l'IFG Ilede-France (Institut français de gestion). «La majorité des cadres qui peuplent nos séminaires sont d'origine technicienne », renchérit Michel Piérot, de la division gestion de la Cegos. « Les scientifiques que nous occueillons en formation complémentaire disent n'avoir reçu qu'un vernis de culture en matière de gestion. Bien que surchargés de travail, ils viennent combler cette lacune en cours du soir », Observe Dominique Rivière, directeur du développement de l'IAE de Paris. Nombre de formations complémentaires out lieu en interne, à l'initiative des entreprises qui en éprouvent le besoin. « Le contrôle de gestion est entré dans les mœurs. Depuis peu, nous nous préoccupons de mieux préparer nos ingénieurs aux techniques du management. Nous faisons appel à des intervenants extérieurs », indique Marc Milliotte, polytechnicien, l'un des responsables de l'architecture industrielle du programme Ariane (établissement des Mureaux).

métiers, un juste équilibre est à

Jean Menanteau

ECOLE SUPERIEURE DE GESTION SESSIONS D'ADMISSION EN SEPTEMBRE

dans les 3 écoles du Groupe en 1ère, 2ème et 3ème année de : **ECOLE SUPERIEURE DE GESTION ECOLE SUPERIEURE DE GESTION ET FINANCE**

ESG COMMERCE INTERNATIONAL Diplômes homologués par l'Etat et préparation en option à des diplômes d'Etat et européens en Comptabilité, Finances, Marketing

de Commerce étrangères Formation à temps plein avec stages en entreprises ou en alternance Ecole-entreprise.

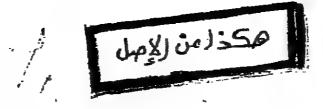
(DPECF, DECF, BTS, DEESMA, DESMI) et aux diplômes des Chambres

- Cycles internationaux en anglais (niveau BA et MBA)
- Des moyens humains, matériels et une natoriété exceptionnels. L'ESG est dassée 4ème des Grandes Ecoles indépendantes (Magazine PODIUM) juin 96



Diplômé Bac+5 ou Bac+4 (toutes filières)
Cadre d'entreprise expérimenté (6 ans minimum) Donnez-vous les moyens d'être encore meilleur l'Institut Supérieur du Commerce 3 8 M E S CYCLES Gestion et administration d'entreprise Gestion de patrimoine Consciller patrimonia Management stratégique et entrepreneurial Dirigeont de PME. Directeur Administratif et Financier... Audit et Conseil Ingénierie d'affaires et Négoce international Contróleur de gestion, ▶ Trader. Ingénieur d'affaires... Marketing, Logistique et Distribution Audit et Management des ressources Logisticien, Manager qualité totale... humaines (en alternance) Finance, Trésorerie, Ingénierie financière Audit strutégie/organisation...

Marketing et Gestion commerciale Inténieur financier, Trésorier d'entreprise on de banque... ► Chef de produit. Directeur de communication/strutégic. 22, bd du Fort de Vaux 75017 PARIS Inscriptions Fox: 40.53.98.98 GROUPE au 40,53.99.99 EUPÉMBIR RECONNU PAR L'ETAT



VI/LE MONDE/MARDI 24 SEPTEMBRE 1996

REPRODUCTION INTERDITE

ENQUÊTE AUPRÈS DES LECTEURS DU MONDE INITIATIVES

Nous souhaitons mieux vous connaître et pouvoir ainsi mieux répondre à vos attentes. Votre réponse à ce questionnaire revêt donc une grande importance. Nous vous remercions à l'avance et vous prions de bien vouloir nous retourner le questionnaire ci-dessous le plus rapidement possible à la Direction des Études, Le Monde, 21 bis, rue Claude Bernard 75242 Paris cedex 05.

l'- Comment vous étes-vous procuré ce numéro du Monde ?	7 - D'habitude, lisez-vous les articles concernant les Ressources Humajnes et les offres d'emploi dans ces titres ?	Les plus (sur une note de l'à 10)
Q ' Je l'ai acheté moi-même	Toutes 2 à 3 fois 1 fois moins james	Selectives 1
Q: Je suis abonné	les per per souveur.	Le Monde Initiatives
On me l'a prêté ou donné: S'agit-il d'une personne:	L'Express / Réassir	L CAPICAS / RAMAN
🛘 ' de votre foyer	Les Échos D' D' D' D' D' D	Les Échos *
☐ * bors de votre foyer	OI Informatique	* 01 informations*
Cette personne : D • Est abonnée	Le Monde Informatique	Financial of Carrières
□ *L'a acheté	Courrier Cadre (APEC)	Le Monde Informatique
Q ' Je ne sais pas	Laquelle:	Coucrier Cadre (APEC) "
Je l'ai consulté sur mon lieu de travail		Motivantes en termes de: Fonction C Salaire D Activité Entreprises
Autres	8°- D'habitude, comment fisez-vous ces titres?	Le Monde Initiatives L'Express / Réussir L'Express / Réussir
2°- Si vous avez, vous même, achete ce numero, quelles en sont les- raisons?	Vous fisez Vous ne lierz Vous ne li les articles que les articles que les off et offres et feuilletez les d'emploi d'emploi offres d'emploi feuillete les articles	Le Figuro économie du landi 7
Chi Wai Washinda disabatan fa Manda		
J'ai l'hablaude d'acheter Le Monde J'ai acheté ce numéro parce qu'un événement particulier J'ai acheté ce numéro parce qu'un événement particulier J'ai l'hablaude d'acheter Le Monde	Le Figaro économie da landi 🔲 2 🖂 2	01 Informatique *
d'actualité m'intéressait ce jour là	Libération	Le Monde Informatique
J'al acheté ce numéro pour son supplément initiatives	Usine Nouvelle	Courrier Cadre (APEC) **
□ ⁴ Plus particulièrement pour les articles □ ⁴ Plus particulièrement pour les offres d'emploi	Les Ections	La presse régionale 1
Pour les articles et les offres d'emploi	La presse régionale 9°- Consultez-vous ces différents titres afin	13 - Avez-vous deja répondu à des annonces parues dans Initiatives ? Oui Non 2
[] ' J'ai acheté ce numéro pour d'autres raisons		Si oui, précisez quel poste ?
Lesquelles ?	De trouver De vous senir Pour des m su courtest nisson prois de manche scope-fles conpelles de prevail (metair et	
	et de sep production des Research	11. Isom account to present upon des offres d'emploi dans Initiatives.
² - Quelles sont les raisons qui vous ont amené à lire le supplément nitfatives?	(Minete)	claire?
Je l'ai lu pour des raisons professionnelles, car mon métie	L'Express / Réussir 🔘 2 🔘 3 🔘 2 1 1 2 2 2 3 1 2 3 1 2 3 1 2 3 3 3 3 3	Out CI
est en relation avec les ressources bumaines	Les Échos D' D' D'	Non. □2 Si non pourquoi ?
1 Je l'ai lu parce que je suis à la recherche	Ol informatique O O O O O O O O O O O O O O O O O O O	
d'un premier emploi 1 ' Je l'ai lu parce que je suis à la recherche d'un emploi	Entreprise et Carrières 🗆 " 🖂 " 🖂 " 🖂 " Le Monde Informatique 🔘 " 🖂 " 🖂 "	
Je l'ai lu, car je souhaite changer d'entreprise	Courrier Cadre (APEC)	15 · Quel est a votre axis, le hon vythme
🕽 ' Je l'ai lu pour me tenir au courant du marché du travail et	10° - Par rapport any autres publications qui traitent des ressources	pour la parution des rubriques offres d'emplot?
d'éventuelles opportunités	humaines, que ce soit dans la presse quotidienne nationale, les behdo	
Je l'ai in pour ma culture générale, car l'empioi est un suj crucial sujourd hui	madaires ou la presse specialisee, quels sont les points forts d'Initiati les points faibles d'Initiatives ?	- decoration
O' Autres	Points forts d'Initiatives :	46 - Effectuez-vous une difference entre Initiatives Metiers (lundi date mardi) et Initiatives Emploi (mardi date mercredi)?
		En termes de contenu réductionnel: Oui 🔘 1 Non. 🔘 2
7 - Depuis septembre 1995. Initiatives paraît 2 fois par semaine,		Si Oui : laquelle
le lundi daté mardi avec Initiatives Méliers et le mardi daté mercred evec Initiatives Emplois. A quelle fréquence le lisez-vous?		Taitiatives Métiers
	Points faibles d'Initiatives :	
Je lis Je lis seulement Je lis seulement les 2 numéros Initiatives Métiers Initiatives Em		
Toutes les semaines D' D' D'	100	Īnitiatives Emploi
à 3 fois/mois		
fols/mois 🖂' 😅'		
noins souvent 🗆 ' 🗅 '	 Value personnels part to bir and "interit the top porter of rapport and adjet one amount out to the 	
53- D'une manière générale, comment lisez-vous Initiatives ?	Note de 1 à	10 En termes de rubriques offres d'emploi : Oui 🏻 l' Non 🔾 l'
	☐ La mobilité (géographique, professionnelle) ☐ Les problèmes de rémunération.	Si Oui : laquelle
☐ I Je le lis en entier, articles et offres d'emploi ☐: Je ne lis que les articles et je feuillette les offres d'emploi		
☐ ' Je ne lis que les offres d'emploi et je feuillette les articles	☐ Les perspectives sociales ☐ Les rapport socianx (patronat/syndicats) ☐ La gestion de carrière ☐ Les procéduses de recrutement ☐ Les filières, la formation	
☐ ' Je feuillette les articles et les offres d'emploi	Les filières, la formation L'Europe Sociale	
6°- Lisez-vous d'autres fifres traitant des ressources humaines et proj	☐ Le chômage	Initiatives Emploi
sant des offres d'emploi ?	☐ Les informations pratiques sur la recherche d'emploi ☐ Les expériences/témoigrages des professionnels de l'emploi ☐ Le droit du travail	
Oui 🖸 '	O L'aménagement du temps de travail D Les nouveaux métiers	
Non 🔾: Si non, aliez à la question 10	☐ La politique sociale des entreprises ☐ Le management	
or rout arres a re decision to		
	•	
Votre sexe		D1 Rose Aware 1
Homme ''	Grandes écoles commerciales Grandes écoles scientifiques	A votre compte 🔘 : salari6 🔘 :
Femme :: Votre åge :	autres grandes écoles 🔲 aquelle :	si vous čies salané,
Votre département de résidence :		de l'état ou d'une collectivité locale
Votre niveau d'étude :	Sciences sociales	d'une entreprise privée
Primaire ou secondaire	Sciences	De quelle taille est l'entreprise ?
Technique	Médecine, pharmacie, dentaire	moins de 50 salemes
DUT/BTS Universitaire Let cycle	Exercez-vous une activité professionnelle ?	plus 500 salanés
Universitaire 22ms cycle	Di Oui 🗔' Non 🔯	Quelle est votre profession exacte?
Formation complémentaire 3ème cycle	Si oui; depuis combien de temps ? Moins d'un an 3 entre 5 et 10 aus 0	
lemaîle -	entre 1 et 4 ans 🖸 : 10 ans et plus 🖸	

UNE FOIS CE QUESTIONNAIRE REMPLI, MERCI DE LE RENVOYER À LA DIRECTION DES ÉTUDES, LE MONDE, 21 BIS, RUE CLAUDE BERNARD, 75242 PARIS CEDEX 05

Le Mon

MET DE PRO

CHEF DE PROJ

Chef de Produ

CX 8

1.00

1.5

**

Le Monde des Ingénieurs

Dynamique Société de TELECOMMUNICATIONS PROFESSIONNELLES. leader dans le domaine de brasseurs et multiplexeurs hauts débits, recherche

INGENIEUR ELECTRONICIEN CHEF DE PROJET

Vous serez responsable de l'étude, du développement et de la réalisation de sous-ensembles de télécommunications, à base de microprocesseurs, VLSI spécialisés et composants programmables.

INGENIEUR LOGICIEL TEMPS REEL CHEF DE PROJET

Vous serez responsable de l'étude et du développement des logiciels embarqués, temps réel, sur micro-processeur Motorola 16 ou 32 bits.

Vous êtes ingénieur confirmé avec au moins trois années d'expérience effective. Vous maîtrisez l'anglais, vous avez le goût de réalisations de haute - entre - technologie et le sens du travail autonome. Nous vous proposons au sein de notre équipe R & D un poste à fort potentiel et à des conditions très attractives.

Merci de nous adresser votre dossier de candidature. Confidentialité assurée. Société CASTOR Informatique, 2 rue du Kéfir, SENIA 343, 94537 Rungis.

Directeur de la Production Informatique à la tête d'un centre stratégique

Région Sud-Est - La Direction Générale informatique d'un très grand Groupe français, de notoriété internationale dans le domaine des services, recherche le Directeur de Production de l'un de ses sites informatiques (UNISYS et SUN : 380 MIPS, 20 000 postes connectés, 270 transactions/seconde).

A la tête d'une équipe de 80 collaborateurs (production et système), vous avez pour mission d'optimiser en permanence l'exploitation de ce centre dédié 24 h/24, 7/7 au traitement d'applications essentialles au bon fonctionnement de notre Groupe, dans un double souci d'amélioration de la qualité de service et de réduction de coûts de production. Vous devez poursuivre la mise en œuvre de technologies nouvelles en veillant à l'animation et la motivation des équipes. Vous disposez d'une large autonomie et êtes responsable d'un budget d'une centaine de MF. Vous proposez et réalisez, dans le cadre de la politique définie, toute action d'évolution du site (matériel, configuration).

Agé d'environ 40/45 ans, vous avez si possible une formation d'ingénieur. Yotre parcours professionnel vous a conduit à piloter des centres de production informatique dans des secteurs d'activités nécessitant le traitement en temps réel d'informations sensibles (établissements financiera, transports, VPC, etc.). Ce sont vos compétences techniques et votre capacité à motiver des équipes qui vous permettront de réussir dans cette mission et d'apporter une contribution aignificative à la qualité de nos services. Par ailleurs, vous avez un très bon niveau d'anglais.

Merci d'adresser votre dossier sous référence P.104/M à notre conseil, Oberthur Consultants, qui le traitera en toute confidentialité.

Oberthur Consultants

49 rue Saint Roch, 75001 PARIS.



75647 PARIS Cedex 13.

Global One, la joint-venture de France Telecom, Deutsche Telekom et Sprint, recherche pour ses bureaux de Paris:

Chef de Produit Téléphonie Internationale

La libéralisation du marché des télécommunications nous amène à rechercher un Chef de Produit afin de développer notre offre de service conjointement avec des constructeurs de PABX sur le territoire européen et d'introduire de nouvelles méthodes de connexion (accès

Vous rapporterez directement au Chef de Groupe en charge de la téléphonie aux Entreprises sur l'Europe. En relation avec l'ingénierie, vous coordonnerez le développement de nouve offres, contrôlerez les revenus et sulvrez l'évolution du marché. Vous participerez aussi à l'élaboration du Plan Produit pour les Services Voix aux Entreprises.

Diplômé d'une Ecole d'ingénieur, vous avez 3 à 5 ans d'expérience en Marketing dans le domaine des télécommunications. Un passage chez un constructeur de PBX est un plus. La créativité, l'imégrité et un bon relationnel font partie des qualités requises pour cette position. Le poste est basé à Paris et l'anglais courant est essentiel.

ATLAS FRANCE S.A., une entité Global One partner, offre d'excellentes opportunités de carrière et des salaires concurrentiels.

Prière d'envoyer votre curriculum vitae, lettre de motivation et photo à ATLAS FRANCE S.A.

Grand groupe industriel aéronautique recherche:

Expert en alimentations

Afin de renforcer le niveau technique du pôle de compétence, vous assurez pour l'ensemble de la société l'étude et le développement de convertisseurs DC/DC à haute intégration et hautes performances, ainsi que l'optimisation de composants magnétiques et de circuits électroniques à partir de CAO

mathématique et électronique. De formation ingénieur électronicien, spécialiste en électronique analogique et puissance, vous justifiez d'une expérience de 5 à 10 ans dans les domaines alimentations et puissance. Vous pratiquez la simulation analogique, la modélisation et l'optimisation de composants magnétiques et de circuits électroniques. Vous maîtrisez l'anglais.

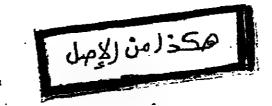
Merci d'adresser votre dossier de candidature (CV, photo, lettre et prétentions) à notre conseil Yves Kulig Consultants, 1 rue de Stockholm, 75008 Paris ou, pour un premier contact, votre CV par fax : 60 23 45 33.

YVES KULIG CONSULTANTS

Découvrez votre emploi de demain avec Initiatives

iscil: Audit • Iurisięs/Ressaurzes Hungunes • Marketing & Communication • Fonction Commercials

Carrières Internationales



VIII/LE MONDE/MARDI 24 SEPTEMBRE 1996

est je leader mondiel du conseil evec plus de 40 000 collaborateurs

que nous prévoyors en Europe

nous amère à recharcher de façon

dens les domaines de le stratigle

de la réorganisation des processes et des systèmes d'information.

pour les 5 prochaines années

significative des consultants expérimentés de heut niveau

dens 47 pays.

Le très forte croissance

Le Monde des Ingénieurs



Il y a un moment où de transper des proces des proces

ANDERSEN CONSULTING

Consultants expérimentés

Vous avez 4 à 10 aus d'expérience dans le conseil ou au sein d'un grand groupe. Vous avez exercé des responsabilités de management en sustégie, en réorganisation des processus, en conduite du changement ou en systèmes d'information.

Cest le moment d'offrir à votre expertise un nouveau champ d'action. En rejoignant les consulants expériments d'Andersen Consulting, vous vous

engagez à consistemen voire estrière.

Voirs serez un acteur majeur dans
les emreprises les plus performantes,
sur des projets très variés.

Par un insvail d'équipe quotidien
svec des expens recommes
dans le mondé entier et des formations

votre expertise.
Bien sit, votre nivesu d'ingists est excellent et vous pratiquez une un'isième langue européenne (l'allement de préférence).
Enfin, vous êtes puét à sesurez.
des missions internationales.

Vons souhsitez participer à un développement exceptionnel... Merci d'adresser votre dossier (lettre de motivation, CV français et/ou anglais et photo) sous référence LM/239 à Sophie Audisi, Andersen Consulting, 55 avenue George V, 75379 Paris Cedex 08, France.

Visez juste, voyez lain et vivaz fort, Andersen Consulting vous offre les projets de vos ambitions.

http://www.ac.com



▶ Ingénieur technologies objets

De formation Ingénieur ou universitaire, vous avez une expérience du développement objet (C++, Turbo Pascal...) en environnement Industriel et maîtrisez les méthodologies de conception objet (BOOCH, OMT...). Réf. LM 639 IT

Ingénieur IHM

De formation ingénieur ou universitaire, vous possédez une expérience de 1 à 5 ans en développement d'IHM dans les environnements Motif, Windows NT, Windows 95 avec des outils de type UIMX, llogviews, Visual C++. Réf. LM 639 IHM

Ingénieur réseau/système

De formation ingenieur ou universitaire, vous possédez une première expérience en : ● administration de réseaux sur une plate-forme de développement de type HP Openview, ISM, Netview 6000, fonctionnant avec les protocoles de communication CMIS/CMIP ou SNMP ● administration de plates-formes UNIX ou Windows NT ou VMS. Réf. LM 639 IRS

Ingénieur télécoms

De formation ingénieur-ou universitaire, vous justifiez d'une première expérience en développement, intégration, qualité, exploitation dans les environnements GSM, TETRA, X 25, X400, RTC, PABX, DSP. Réf. LM 639 TR2

D'épasser la fachnologie

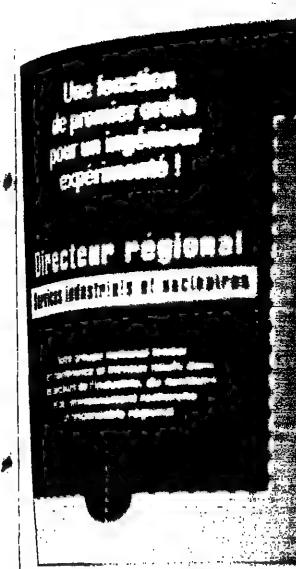
Ingénieur temps réel

De formation ingénieur ou universitaire, vous disposez de 1 a 5 ans d'expérience en développement : • autour d'un moniteur temps réel de type VRTX, VX Works • en C, C++, Ada sous UNIX. Réf. LM 639 TR1

Merci d'adresser votre dossier de candidature sous référence correspondante à ALTEN, Direction des Ressources Humaines, 119-121 Grande-Rue, 92318 Sèvres Cedex,



Le Mon



INGENIEL PERFORM SYSTEM

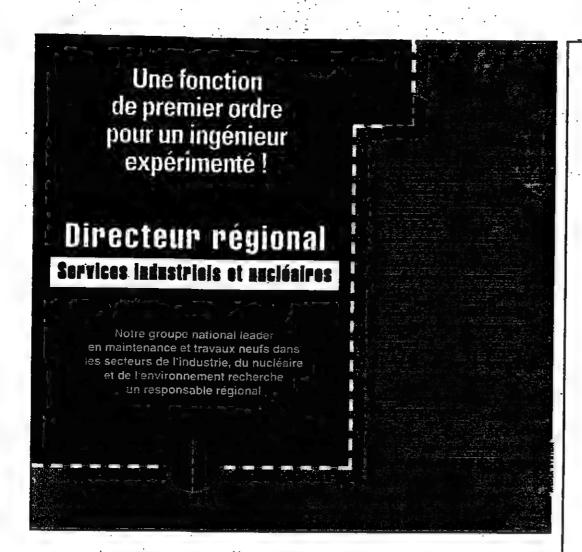
TRANSME DES SEM DE TELEV

1

ELITE

CX.

Le Monde des Ingénieurs





Pour ces deux postes, vous avez

dans un environnement international et dans des équipes nouticulturaliès, Vous avez blen su

une excellente maîtrise d'une des

l'Organisation (français, anglais)

l'autre. Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre, CV, photo et prétantions), sous le réf.

du poste choisi à Eutelset. Service du Personnel, 70 rue Bei

75502 Paris Cedex 15.

INGÉNIEUR PERFORMANCES SYSTÈMES

Fistiziché au Chef de la section Demition des Systemes funts, vous eneignes les paramètres techniques des nouveaux riseaux à satellite. Vous procédez à l'enaityse des systèmes de tiécommunications pour évaluer les performances prévues des satellites dans les différentes conditions opérationnelles et pour complèter la velicité des nouveaux systèmes, ce qui conduira à la définition et aux spécifications des caractéristiques de tiélécommunications des satellites pour une exploitation en environnement numérique et/ou analogique.

Vous définissez également les éléments des systèmes requiset participage à la définition du sacteur soi pour assume la compatibilité avec les systèmes et réseaux. Pour réussir, vous êtes diplômé dans l'ingénierle des télécommunications et possédez une expérience de l'analyse des performances des systèmes de télécommunications, si pos-

ations par shorehoms inglicited INGE beefs as TRAN

INGENIEUR TRANSMISSION DES SERVICES DE TÉLÉVISION

En relation avec le Chef. de la Section de l'Audiovauei et du Multimédia, vous perficipes aux étardes d'évaluation, de développement et de mêse en œuve des systèmes audiovaues offerts per EUTELSAT. Une mission qui vous demanders notamment :

« d'évaluer la capacité nécessaire aux fisisons de transmission des services audiovisuels au moyen de systèmes de simulation (TOPSIM, SPW, etc...),

« de perdoiper à la définition des caractérisdiques et spécifications générales des systèmes concernie,

« d'assurér la responsabilité de l'analyse, des essais et de

ginérales das systèmes concernie, « d'assurer la responsabilité de l'analyse, des casals et d l'évelupon des nouveaux systèmes RF, « d'apporter votre contribution aux projets européans (ACTS etc...):

Ingénieur Télécora ou équivalent, vous aillez à vos cinq ans d'expérience dans le domaine des télécommunications par salailles, une bonne connaissance de la transmission des signaux de télévision (analogiques et numériques) et de la technologie RF.

EUTELSAT



Nº 1 en Europe du conseil en communications mobiles.

Notre jeune société de conseil et d'ingénierie en communications mobiles s'est déjà bâti une solide réputation internationale et connaît un fort taux de progression.

Nos activités: concevoir, planifier, déployer, optimiser, densifier et exploiter des réseaux de radiocommunications mobiles, soit en systèmes cellulaires (GSM, DCS, AMPS, NMT 450, CDMA, etc), soit en systèmes mobiles de proximité (CT2, DECT), soit en réseaux privés.

Nous utilisons l'ensemble des équipements de test et de mesure disponibles sur le marché et développons en permanence nos propres logiciels d'analyse et de prédiction.

Pour accompagner et poursuivre notre croissance, notamment à l'export, nous recherchons les compétences suivantes :



Garant de la cohérence des approches techniques de la Société, il rédige les dossiers méthodes, anime des groupes d'experts, synthétise leurs connaissances et fait évoluer les cahiers d'ingénierle. Il conseille les équipes projets, anticipe les besoins méthodologiques du marché et assure l'interface auec la cellule Qualité.



Il possède une expérience des systèmes radiomobiles (NSS, GSM ou autre) ou des commutateurs et protocole N° 7 en téléphonie publique.



il a l'expérience de développement de logiciels auec responsabilité de proje (auec engagement sur les délais et les coûts).

Il assurera la négociation et la gestion de contrats de prestations en télécommunications dans un environnement informatique fon : C, C++, SGBDR (ORACLE, ...), sous UNIX et/ou sous WINDOWS.

Ingénieurs en Radiocommunications Mobiles

ils ont une expérience de planification, déploiement, optimisation d'une partie ou de l'ensemble de réseaux (GSM, DCS, CDMA, DECT).

Pour lum ces postes, une première expérience de 3 à 5 ans dans la spécialité est requise ainsi qu'une maîtrise opérationnelle de l'anglais (lu, parlé, aut. La connaissance pratique d'autres langues serait appréciée.

Nous offices à des candidats motivés et disponibles pour des déplacements à l'étranger de belles perspectives de carrière dans une ambiance d'inamique et stimulante.

Veuillez adresser votre candidature (lettre manuscrite, photo, CV et prétentions) sous la référence YN/TMT, en précisant le poste visé, à notre conseil :

insider - 51/59 rue Ledru Rollin - 94853 luny-sur-Seine Cedex.

Agence conseil en communication - Paris

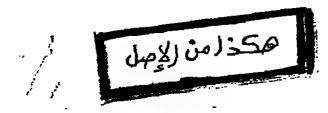
un prétest de campagne. nous recherchons

des jeunes ingénieurs (MINES, CENTRALE, INSA...)

Indemnisation prévue.

Menci de nous contacter de 10 heures à 19 heures au

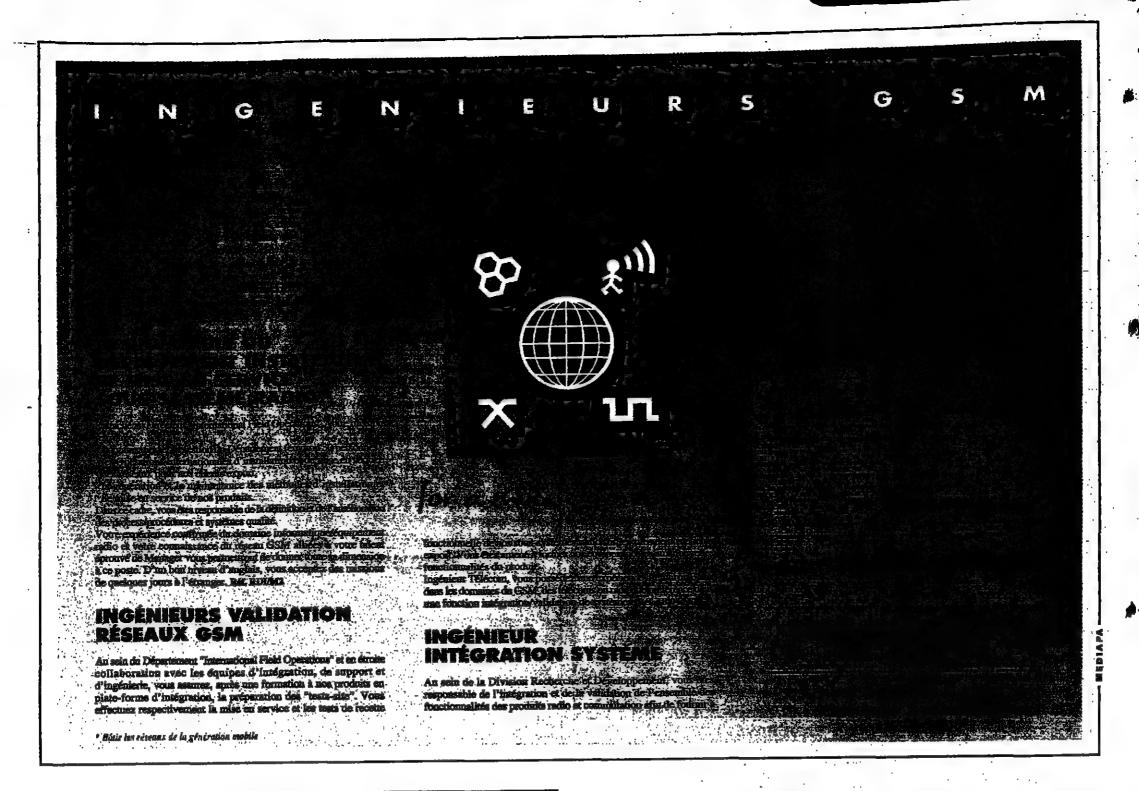
16 (1) 48 88 23 05 avant le 26 octobre.

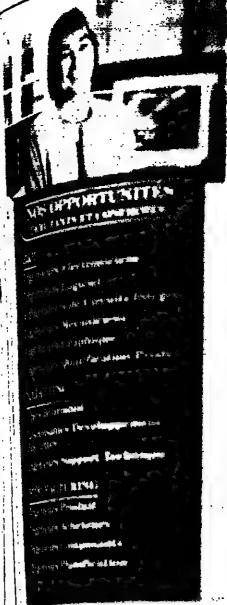


X/LE MONDE/MARDI 24 SEPTEMBRE 1996

REPRODUCTION INTERDITE

Le Monde dingénieurs





Fittale française d'un grand groupe chimique et pharmaceutique de

dimension mondlale,

marchés, recherche

pour sa Division

ADDITIFS on

leader sur ses

Ingénieur chimiste technico-commercial

Au sein du Département Additifs pour Plastiques, Elastomères et Fibres synthétiques, vous commercialiserez des groupes de produits de performances à caractère stratégique et haut de gamme pour une clientèle composée de producteurs et de transformateurs de matières

Vous analyserez les besoins de vos clients en ayans pour objectif d'aboutir à des solutions adaptées à la fois sur le plan technique et d'un point de vue économique.

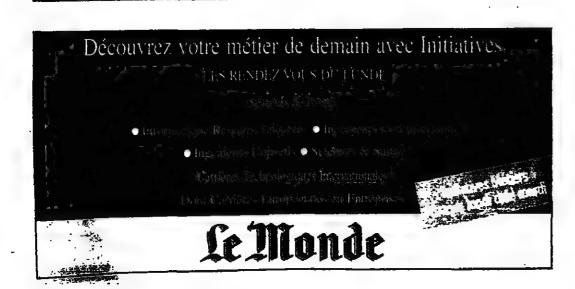
Pour développer votre chiffre d'affaires, vous disposerez également de l'appui de la maison-mère située à Bâle (Suisse).

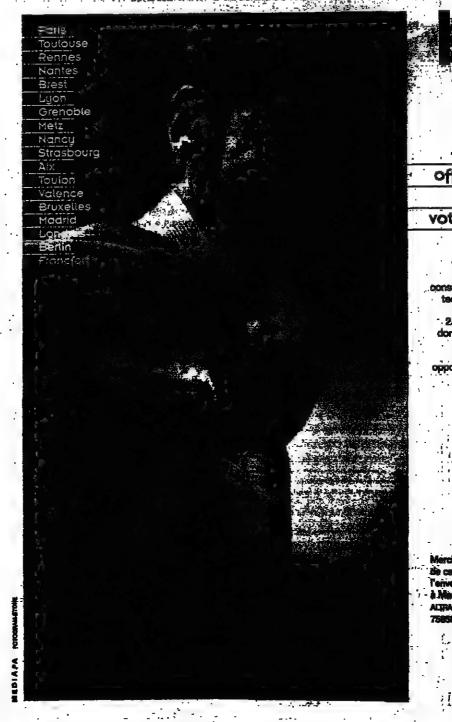
Vous êtes Ingénieur Chimiste avec de préférence une première expérience réussie de 2 à 3 ans dans une fonction technicocommerciale et/ou dans l'industrie des polymères.

Vous êtes actif, pugnace, organisé, savez apporter de la créativité dans vos actions et avez le souci du service client.

Vous maîtrisez l'anglais pour réussir et évoluer dans un contexte très international.

Si cas perspectives vous motivent, merci d'adresser votre lettre manuscrite, CV et photo en précisant sur l'enveloppe la réf. AD à Ciba, F.P. Azou, Direction des Ressources Humaines, 2/4 rue Lionel Terray, 92506 Rueil-Malmaison Cedex.





énieurs fondes Écoles

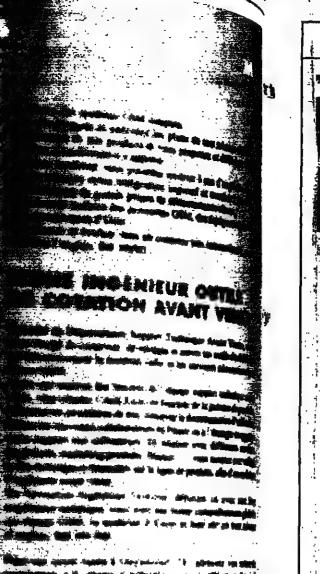
Pouve ENGEN SEASON évoti The state of the s DEST 2 THE votre care

36% de THE SAME ! 1 Md de & Altren esi DE ERE HIST. conseil et de ille STATE OF THE PARTY. SAME OF STREET Ed Sold Services 250 groups dont noos a la progenia See See Con Live St. A. The land of the land of THE WAY And the Party of t

egicals de l'intini attent

Mary Property

TETAL WITH MY Self Kontakan DASCACE DA ALA S PACE Minteres 13 Designation of the second



NORTEL MATRA

CELLULAR

Ingénieurs Electroniciens Ingénieurs Qualification Produc MARKETING: Chefs de produit Responsables Développement des Ventes Ingenieurs Support Technique MANUFACTURING Ingenieurs Produit Ingénieurs Composants Ingenieurs Planification

La fonction R&D à Hewlett Packard Grenoble : "Nous recrutons en pensant aux responsabilités successives qu'un candidat va exercer au fil de son parcours".

Ches HP, Phomme de la situation est volontiers une femme. Témoin, Frédérique, 30 ans. Elle supervise une équipe

preduit dans le cadre d'une opération hautement stratégique : la conquête du marché mondial

d'ingénieurs qualification

des PME-PMI.

differtion. Pourquoi? Frédérique. Je conneis plus d'un gre es procédures. Chez HP. un ingéniens seni, à double titre. D'une part, permette moi l'expression, il «met les mains dans le un logicial et il contribue à l'amélioration

sour de rentabilité qui s'efforce d'apporter le meilleur rapport qualité-coût dans age de composants et de logiciels. Notre démarche qualité commence très as amont de la fabrication jusqu'à la satisfaction

inant dans la conquête d'un nouasi stratégieme ?

Ches HP, ppl n'obtient

mer à évoluer au sein d'EP ?

● Tout est possible, notamment grâce à la marketing et du réceau de nos fournisseura Un point de vue idéal pour envisager la suite su sein de la compagnie. D'autant que toutes les filières travaillent ensemble lors du lancement d'un nouveau produit, tel que le Vectra 500. On ne découvre jamais auasi bien que dans l'action l'intérêt d'une fonetion - calle que l'on exerce et celle que l'on pourrait exercer per la suite...

Quels recrutem dans voire département?

 Des ingénieurs qualification système en hardware et software. Des juniors mme des esniors. Dans les deux cas, il s'agit de savoir analyser le produit qui va loppement, pour bâtir un plan de testa nécessite surtout du discernement, une grande sûreté de jugement. Mais le discersement s'exerce anasi du côté du recruteur : ches HP. Et nous recrutons toujours en pensant suz responsabilités qu'un candidat ra exercer au fil de son parcours.

Pour tous ces postes la mattrise de l'anglais est indispensable. Merci d'adresser votre candidature, sous la réf. GPCD4, à Hewlett-Pachard, Service Recrutement, 38053 Grenoble Cedex 09. Du 03 Septembre ou 22 Octobre 1996, Hewlett Packard vous présente les métiers de ses sites industriels. Cette semaine, rendez-vous avec la R&D. La semaine prochaine : la Production.





jénieurs **Grandes Écoles**

NGÉNIEURS RESEAUX/TELECOMS am Lambour

Analysis a Architecture; Commutation, Administration, Interconnection, Routage, Déploiement de réseaux

COMPÉTENCES : Réseaux : - Réseaux hauts débits : SOH,

ATM, FRAME RELAY ... - Résentox WAN : X25, X75, RNIS ... - Réseaux LAN : TCPUP WINDOWS - NI, NOVELL INTERNET, INTRANET ... Télécome : - Radiofréquence, Propagation. A arranvagnous : - Etude, Conception, Micro-ondes - Validation et agrément : - L'équipements - Couplage d'antennée l'équipements - Couplage d'antennes -Normes : GSM, DCS 1800, DECT, CT2

A RITERVENTIONS : Analyse, Etude, Conception le produits, Spécification, Mise en œuvre le solutions, Management de projets

A promoteuments : - Opérateurs Télécom -Constructeurs Télécom - Réssaux privés c'entreprises - Télécommunications

INGÉNIEURS ELECTRONICIENS par LIMESTO

Antrene i Composanta micro-blectronique,

Conception de circuits, Architecture de système électronique, Process, Fabrication. A COMPETERCES TV numérique (MPEG, JPEG, .)SP) - Electronique numérique, analogique ASIC - VHDU - Traitement du signal -Juliananca. - Hyperfréquence, CEM

A ATTENVENTIONS - Conception, Specification, Simulation, Testa - Etude d'architecture -Design.

A prvincementarità : Electronique, microelectronique - Télécommunications -Meronautique - Espace, Défense

1 à 10 ANS D'EXPÉRIENCE

INGÉNIEURS SYSTÉMES IN LIBERA

A setrume : Informatique emberquée, Autometique, Contrôle commende, Signelisation ▲ com truscus : - Sectronique analogique,

numérique - Temps réal (VRTX, 0S9, PSOS....), MARKOV... - Qualité logiciel, AGI. - Méthodo-logie : SADT, SART, HOOD... OBJETS -Modélisation de système : ASA...

A secretors . Transports (ferrovisire, automobile) - Aéronautique, Espace, Défense

CONSULTANTS EN TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION MALLIMOSAS

Austress : Systèmes d'information (gestion financière, commerciele, gestion Ril...), ingénierle de solutions.

• Architecture C/S: NS-DK, POWER BUILDER.

NATSTAR, MEGA, DELPHI... - SCHOOL: ORACLE VT, INGRES, SYEASE DB2, PACBASE...

 Technologies object : C++, CO2, SMALLTALK. SGBDO...

- Architecture système : UNDX, WINDOWS, VMS, MVS...

· MONTH : WINDOWS NT, NOVELL...

A WITHVENTIONS -- Etude, Développement, Conception - Conduits de projets - Audit, Expertise, Conseil - Sécurité informatique Assertame :- Barque, Finance, Salles de marchés

Assurence - Télécommunications - Industrie

ALTRAN

les ingénieurs de l'innovation



A L'ERE DU TOUT NUMERIQUE, NOTRE AVANCE FAIT NOTRE DIFFERENCE



(PMR) s'orientent à leur tour vers le tout numérique.

MATRA COMMUNICATION, ou casur de catte évolution avec la serve TETRAPOL, confirme aujourd'hui son expertise dans ce domaine over le développement et l'instaliation de grands réseaux readiceummériques de sécurité. En france, bien sit, over ACROPOL: système de radiocommunications callulaire, numérique et crypté de la lointé de la SNOT - et over BURS, actuellement en cours de déploement pour la Gendarmente Nationale. Notre présence dans le monde se traduit par des contrats en Alemagne, en Espagne, en République l'chéque, en Palestine et, tout récemment, en Asie du Sud-Est. La PMR numérique intéresse de nombreux autres métiers (pompiers, Samu...) où la sécurité et l'urgence sont des présocupations primordiales. Afin d'accompagner ce fort développement, nous aucherchors de nouveaux collaborateurs chargés de développer et de qualitier noire offre

RESPONSABLES COMMERCIAUX «EXPORT»

Rattaché au Directeur Continercial Export, vous prenez en charge le développement de notre chiffre d'affaires à travers le seande, et plus principalement dans les pays où nous assures notre stratégie de développement.

Après la phase de prospection, vous assurez un contact et un suivi permonents de vos clients, jusqu'à la négociation et la signature des contrats. De formation supérieure GRANDE BCOLE DE COMMERCE, ou équivalent, vous avez acquire une première expérieure dans la commercialisation de grands projets d'infrastructures.

Vos déplacements dans le monde (Europa, Asie, Amérique Latine...) nécessitent la maîtrise de l'anglais et d'une ou plusieurs autres langues étrongères. (réf. LM/RC)

INGÉNIEURS SUPPORTS AUX OFFRES

En relation constante avec les équipes commerciales de la division PMR, vous élaborez les réponses technico-commerciales aux appels d'affres, en tenant compte des impératifs de coûts et de délais des clients. Votre mission impérque des relations friquentes avec nos différents services internes (équipes commerciales, chafé de produit mortesing, équipes d'intégration...), avec nos prospects ou clients à qui vous apportez votre expertise technique, et avec des sous-traitants que vous sélectionnez.

sous-renams que vous saecaonnez,
vous possédez une formation INGENEUR avec une spécialisation en RADIOCOMMUNICATIONS. Une première expérience
de Support aux offres ou de Chef de projet, en France et à l'export, vous permet de parfaitement moltriser tous les aspects
techniques et commercioux de la mission.
Une parfaite connaissance de l'anglais parlé-écrit est indispensable. La mattrise de l'espagnol, de l'atlemand ou de l'anglais servit très appréciée. (né. LM/SO)

RESPONSABLES MARKETING

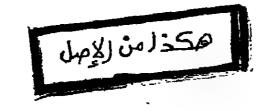
government of the formula of the second of the second second second second of the seco

Vous assurez la promotion de nos produits et systèmes à la norme TETRAPOL auprès des forces commerciales et des principaux acteurs-cibles sur le marché de la sécurité. Vous élaborez les argumentaires et outés de présentation permettant une compréhension optimale de nos activités. Votre veille du morché vous permettra de suivre l'évolution des besoins et d'orienter nos développements futurs afin de favoriser l'adéquation offre/client. Vous êtes également drangé d'établir notre politique en matière de prix. De formation INGENIEUR, complétée par une crientation MARKETING (MBA ou autre), vous possédez une expérience d'ou moiss 5 ans dans les télécons ou des domaines proches. Ce poste nécessite un anglais courant, (réf. LM/RM)

Vous vouluz rejoindre nos équipes et relever le défi d'une ère nouvelle ? Adressez votre dossier de condidature (lettre matescrite, CV, photo et prétentions) sous référence choisie à MATRA COMMUNICATION - Rue JP Timboud - BP 26 78392 BOIS D'ARCY CEDEX.



REUNIR LES HONNES DE TALENT



XII/LE MONDE/MARDI 24 SEPTEMBRE 1996

Le Monde des Ingénieurs

Le Mon

CORNING

Leader Mondial dans son domaine do MATERIAUX de HAUTE TECHNOLOGIE recrute pour la Direction Technique Européenne

située à FONTAINEBLEAU (77)

Responsable Caractérisations

Au sein d'une équipe houtement qualitée, vous aurez la responsabilité des études et des anaiyses de microéléments à la surface et/ou à l'intérieur de matériaux

(minéraux organiques ou composites). Diplômé(e) d'une Grande Ecole, de préférence avec une thêse, vous avez une expérience professionneille de plusieurs années dans la caractérisation et de soildes compétences en physico-chimie des surfaces. On recherche une personnatité motivée, avec une grande aptitude relationnelle et à même d'élargir rapidement son champ d'investigation.

ingénieur

Micromécanicien

d'assemblage et d'usinage de grande précision seront voite

Diplômé(e) d'une Grande Ecole, vous mettrez en valeur vos compétences en microméconique et informatique (simulations

numériques) pour concevoir, adapter ou faire réaliser des

Et, pour participer au développement de nouveaux composants en optique intégrée, deux Ingénieurs :

Ingénieur Physicien procédés

Dans une êquipe multinationale, vous prendrez en charge l'étude, la coordination et la mise au point de procédés nouveaux pour fabriquer des composants et participerez, par

alleurs, ou développement des produits du futur. Ingénieur Physicien généraliste, diplômé(e) d'une Grande Ecole, vous avez une première expérience dans un poste similaire où vous avez démontré un vif intérêt pour la Technologie, un savoirfaire relationnel et des quotités de coordinateur ou sein d'une

Ces trois postes demandent des compétences diversifiées de bant ni que vous développerez et valoriserez par une carrière évolutive au sein de

Merci d'adresser lettre manuscrite et CV à CORNING EUROPE, Service du Personnel, BP n°3, 77211 AVON Cedex.

Société Française, leader sur son marché crée dans le cadre de sa très forte croissance le poste

Acheteur Senior

Ramaché à la Direction des Opérations, vous êtes responsable des achats (budget 400 MF, références 3000). Après qualification des besoins par les différents services opérationnels, vons êtes force de proposition dans la sélection et le référenc

A 35 ans environ, de formation sopérieure, complétée par ane écialisation achat, vous avez une expérience significative de la fonction achat acquise dans les secteurs industriels.

Votre capacité d'adaptation, votre très grande autonomie vous permetiront de réussir à ce poste. La pratique de l'anglais est

Merci d'adresser CV + photo + n° de tél + rém. actuelle à Frédéric Pommier, Michael Page Ingénieurs & Production an 3 boulevard Bineau 92594 Levallois-Perret Cedex on de taper votre CV, sur 3617 code MPage (Camicia Astrona) sous référence POM14000

Michael Page Ingénieurs & Production Le spécialiste du recrutement pour l'industrie



DEA - DESS de Maths ou Informatique **DÉBUTANTS**

Vous êtes débutant, titulaire d'un diplôme universitaire de Mathématiques ou d'Informatique et avez choisi notre métier, celui des S.S.LL.

Notre groupe conçoit et réalise, pour une clientèle de grandes entreprises, des systèmes informatiques utilisant les techniques les plus modernes. Il vous propose un travail passionnant dans des équipes dynamiques et compétentes et une évolution de carrière conforme à vos ambitions et à vos mérites.

Merci d'adresser votre candidature (lettre manuscrite, photo et C.V) à INGESOFT - 15, rue du Dâme - 92100 BOULOGNE.

ngénieur de projet senior Techniques Pétrolières

pétrollers, partage son activité entre la gestion de stockage souterrain d'hydrocarbures en France et lerie de stockages à l'étranger.

Nous recherchons pour nos Installations géné-rales surface un ingésieur Sexior Généraliste (ENSI, Arts et Métiers ou équivalent), ayant au moins 10 ans d'expérience dans l'ingénierie d'installations pérrolières ou gazières (raffina-ge ou production), pour conduise nos études spécialisées d'implantation, de tuyanterie, de chaudronnerie, etc..., des ouvrages de surisce de projet, la coordination d'activité d'impénierle de détail, d'achers et de suivi de réalisation. On sens du contact est indispensable afin de développer urs. De plus, vous avez des apt l'organisation et la gestion des alfaires. Vous matuisez l'anglais et si possible l'espagnol, Vous êtes dispo-nible pour des missions ponctuelles à l'étangez

Merci d'adresses, CV, lettre manuscrite et photo sous référence 101540 à EURO RSCG Futurs 2, rue Marengo 75001 PARIS qui transmettra.

GRAND()PTICAL

54 magasins, 1000 collaborateurs, une des sociétés du Groupe GPS (PhotoService, GrandOptical, la Générale

d'Optique, PhotoStation, Solaris) plus de 3000 collaborateurs, CA 2 milliards de frs, plus de 400 magasins, rech.

CHEF DE PROJET



Ingénieur ou MIAGE, Bac + 4, + 2/3 ans expérience développement, chef de projet Micro, si possible dans la distribution ou structure répartie multisite. Dans un environnement très convivial et très orienté utilisateurs, avec de nombreux contacts, il (elle) sera chargé(e) de maintenir les logiciels existants, d'accompagner et de superviser les projets du futur (analyses, mise en place, formations, suivis). C'est un poste d'avenir (fort développement de l'informatique, forte expansion de la société et du Groupe) dans un secteur professionnel très tonique. Lieu de travail : au siège, à la Défense.

Envoyer lettre manuscrite, CV détaillé, références et rémunération sous réf. GDO/I à Cabinet J.N. TRINH consultants, 1 rue des Roches - 27930 BROSVILLE Tél: (16) 32 34 36 44 Fax: (16) 32 34 34 41

se demandent à quoi ressemblera l'informatique de demain....

Lyon Consultants aide les grandes entreprises et les administrations dans reposant sur la réutifisation de composants logiciels communs. Nous sommes devenus en 4 aus, une structure de 140 ingénieurs recomme par les plus

Ingénieur d'affaires - Banque

de la banque et du crédit.
Vous développerez et gérenz un porrefeuille clieras, composé es de grands compres. Réf. MIA/09.

Chefs de projets

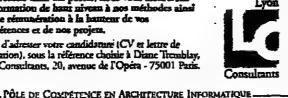
A environ 30 ans, vous ètes diplomé d'une grande école d'ingénieur et avez acquis une bonne maîtrise des bases de données, client/serveur, réseaux et des langages Pascal, C. Cobol.

Vous prendrez en charge la réalisation et la gestion de projets d'informatique de gestion et senez le gatant de leur réussire et de la satisfaction de nos clients.

Vous ètes mobile géographiquement et maîtrisez l'anglais. Réf. MCP/09.

Pour réssair dans ces postes, nous vous assurerons une formation de haut niveau à nos méthodes aiosi qu'une rémunération à la hauteur de vos étences et de nos projets.

Merci d'adresser votre candidature (CV et lettre de motivation), sous la référence choisie à Diane Tremblay, Lyon Consultants, 20, avenue de l'Opéra - 75001 Paris.



Adjoint au directeur des études

et essais_



Piloter l'innovation, pour conquérir le marché européen...

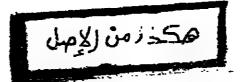
KOYO est le Numéro 2 mondial des systèmes de direction automobile. Nous sommes sa filiale pour l'Europe. Notre croissance qui a été de 40% sur les 2 demières années (CA 95 : 1,15 MDF)

Le site européen, près de Lyon, emploie envison 1 000 personnes. Notre Direction des Etudes et Essais au cœur du processus ent et d'innovation a doublé ses effectifs en quatre ans. Nous recherchons notre Adjoint au Directeur des Etudes et Essais.

Au sein de la Direction des Etudes et Essal (80 personnes), vous aurez à manage terrient la fonction études (3 Ingénieurs et l'echniciens). Vous coodonnez leurs travaux, orientez, nécessaire, les choix techniques grad à l'expérience significative que vos avez acquise (de préférence dans l'unive automobile) en développement d'o ganes et de systèmes mécaniques et/o hydrauliques à fort niveau d'exigence

Agé de 35 ans ou plus, parlant couran ment l'anglais et si possible l'alleman vous avez un potentiel technique humain indiscutable qui vous ouvr des perspectives d'évolution dans not société.

Merci de transmettre votre candidat s/ref. 4067/M à notre conseil RUROPAC qui vous garantit une totale confider tialité - 57, Boulevard Vivier Meri 69429 LYON CEDEX 03.



REPRODUCTION INTERDITE

INFORMATIQUE CDC,

groupe prive de 1 200 ingénieurs et techniciens, concoit, développe et gère les systèmes d'information du groupe Caisse des Dépôts et de partenaires

tels que le Crédit local

ressources humaines associée à un environnement de haute technologie permet à chacun de realiser un parcours a la mesure

de France. Notre politique

de ses ambitions dans les domaines les plus

dynamiques de la Banque,

ou de l'Assurance.

de la Finance

LE MONDE / MARDI 24 SEPTEMBRE 1996 / XIII

Le Monde des Ingénieurs

Acheteur Senior

e de projet senior Same Branch and Provide Land

Ingénieurs d'étude

Responsable de groupe de projets Responsable de groupe de projets

Chefs de projets

Adjound an direct descuntes

> également figure de leader en Europe, particulièrement dans les domaines milvanta : conception de systèmes, ingénierie, fabrication, livraison et service.

Une palette d'opportunités pour des expertises confirmées. Téléphonez au 16 (1) 41 38 17 17.....

Concepteur et fabricant de

Premier équipementier automobile mondial, Delphi Automotive Systems, fait

systèmes complets et de composants automobiles, nous répondons aux exigences des plus grands constructeurs européans. Avec 3 centres techniques, 15 centres de service clients et 63 sites de production, Delphi Automotive Systems est l'un des fournisseurs les plus importants et les plus diversifiés de l'ancien

Ingénieur mécanicien ou électronicien, spécialista des achats ou du marketing, analyste financier..., de formation supérieure (école d'Ingénieurs, école de commerce ou équivalent...), votre expérience (de 3 ans au minimum) confirme votre haut niveau d'expertise dans le domaine de l'automobile. Votre maîtrise de l'anglais et d'une autre langue européenne est complétée par votre goût de la mobilité. Nos différentes implantations en Europe vous proposent aujourd'hui une large palette de métiers : projets, calculs, essais, développement, qualité, méthodes, industrialisation, achats, commercial, finances... Pour aller plus loin avec le premier equipementier automobile mondial, appelez dès aujourd'hui, en précisant la réf. 353, le 16 (1) 41 38 17 17, de 9 heures à 17 heures, du łundi au vendredi.

DELPHI Automotive Systems

INGÉNIEUR PROJET ENVIRONNEMENT

Filiale française d'un groupe international diversifié, nous sommes leader mondial dans les systèmes d'équipement pour les eaux usées.

Dans le cadre de notre développement, nous créons le poste d'ingénieur projet pour prendre en charge notre activité de séchage et d'incinération des boues

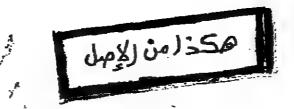
En collaboration étroite avec le Directeur Général, vous prospectez notre clientèle de collectivités locales et d'entreprises principalement en France et sur quelques territoires à l'international. Vous travaillez avec notre bureau d'études central basé en Autriche, assurez le bon déroulement des projets jusqu'à la livraison. Vous êtes le support technique dans votre spécialité pour cette nouvelle activité.

Ingénieur de formation, âgé d'au moins 30 ans, vous avez une expérience réussie de chef de projet et la connaissance du traitement thermique et des activités de process.

L'anglais est votre langue de travail. Ce poste évolutif est basé à Orléans.

Merci d'adresser lettre, CV, photo sous réf. LM/70 à Jacques Thibaud & Partners - 34 rue de Ponthieu -75008 Paris.

> JACQUES THIBAUD & PARTNERS



XIV/LE MONDE/MAROL 24 SEPTEMBRE 1996

REPRODUCTION INTERDITE

Carrier

Le Monde des Ingénieurs

CGI: Nos grands projets vous ouvrent l'avenir

Les activités de conception et de réalisation de systèmes d'informations, qui étimetiment des entreprises internationales engagées dans

Les produits, tels nos progiciels de gestion, qui s'imposent comme des standards sur les cinq continem Nos méthodes et nos outils, noramment ceux du Génie Logiciel, qui constituent le cadre dans lequel Les projets d'avenir, qui s'intègrent aujourd'hui dans les stratégies d'IBM, dont le groupe CGI est une des principales filiales

INGÉNIEURS GRANDES ÉCOLES UNIVERSITAIRES SCIENTIFIQUES

Après une formation à nos méthodes et nos outils spécifiques, vous rejoindrez une équipe éhargee d'un grand projet. Tout e qualites et vos acquis, vons pourrez ensuite orienter votre carrière vers les différentes activités de norre Groupe

Le groupe CGI est un des leaders"mondiaux v du Canseil et de Ulngvannie informatique



4000, personnes

 C.A.: 2 milliards de francs 30 maplioniations on Furque

et en Amérique du Nord

Le Groupe Michael Page,

cabinet de recrutement en Europe et en Franç Michael Page Informatique,

Consultant

d'acquérir autonomie, sens commercial, organisation et une bonne connaissance des métiers de l'informatique. Une expérience du recrutement sersit bien sir un plus. Vous aimez les

topre portefeuille de clients et aurez la responsabilité globale de

Stéphane Lehidenx, Michael Page Informatique.

Michael Page Informatique



BCEOM, Société Française d'Ingénierie

Ingénieur Hydraulicien / Chef de Projet

Ingénieur Hydraulicien / Assainissement

Profil : Ingénieur spécialisé en assainissement, réseaux et épuration, justifiant d'une expérience minimale de 8 à 15 ans en études et maîtrise d'œuvre. (Réf. 96/51)

Ingénieur Traitement des Eaux

Profil : Ingénieur traitement, spécialisé en production eau potable ou épuzzion des eaux usées, justifiant au minimum d'une expérience de 8 à 10 ans en conception et maltrise d'œuvre de systèmes de traitement des eaux. (R&C 96/52)

Ingénieur Electromécanicien

Pour ces différents postes : Bonne maîtrise de l'anglais et ou de l'espagnol, lu, parlè et écrit aussi que de bonnes référ professionnelles a l'export indispensables. Type de missions : réalisation d'études, sussions de mairise d'œuvre et asse l'unanger.

Merci d'adresser lettre manuscrite. CV. photo et prétentions sous la réference de votre choix à : BC DRH - Place des Frères Montgolfier - 78296 GUYANCOURT Cedex. Rux : 33 (1) 30 12 10 95.

Asie - Amérique Latine - Afrique - Europe Centrale et Orientale.

Notre société, prestataire de services auprès de l'industrie du semiconducteur, apporte son savoir-faire et son expertise technique quant à la réalisation de micro contrôleurs, dans le cadre de grands projets l'électronique grand public et le secteur industriel.

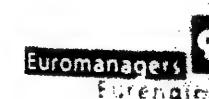
Nous recharchons aujourd'hui des

Ingénieurs de conception

Vous êtes ingénieurs en électronique, riche d'une première expérience (2 à 5 ans) acquise chez un fabricant de semi-conducteurs, une société de services ou un industriel de l'électronique. Vous êtes familiarisé avec le développement de circuits logiques CMOS ou mixtes (analogiques et logiques) et les outils de CAO (VHDL, VERILOG).

Ces postes sont basés dans le Sud méditerranéen.

Merci d'adresser votre dossier de candidature (CV, photo et prétentions) sous référence 6201/M à KERGUELEN - 6 passage Lathulie 75018 PARIS qui le transmettra en toute confidentialité.



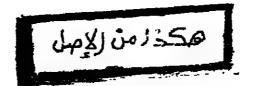
Le Monde

EUROPE'S TOP 6 YOUNG PROFESSIO

Pour insérer votre annonce dans Initiatives Appelez Le Monde Publicité

44-43-76-03 - Fax : 44-43-77-32

COMMERZBANK



REPRODUCTION INTERDITE

LE MONDE / MARDI 24 SEPTEMBRE 1996 / XV

Carrières Internationales

Consultant

Mary 1987年 1988年 1988年

THE REPORT OF THE PARTY OF

3 Directeurs de **Production Industrielle**

Chine- Pologne - Espagne

une formation à la gestion (AE, ICG...), vous avez acquis une expérience significative (5 à 10 ans) en tant que responsable d'une unité de production en

Vous svez assumé, avec succès, l'exploitation d'un outil de production dans le souci permanent d'amétorer la productivité et la nantabilité, la maîtrise technique,

Dépendent directement du Président du Groupe, après une période d'adeptation conciu entre les parties.

Merci d'acresser votre candidature, avec photo at prétentions à : Marc Gademer Directeur du Personnel - Groupe L.D.C. Zi Saint-Laurent - 72302 Sable aur Serthe Tel. 43 95 07 00 - Fex. 43 92 74 22:



Directeur des opérations internationales Europe et Moyen-Orient

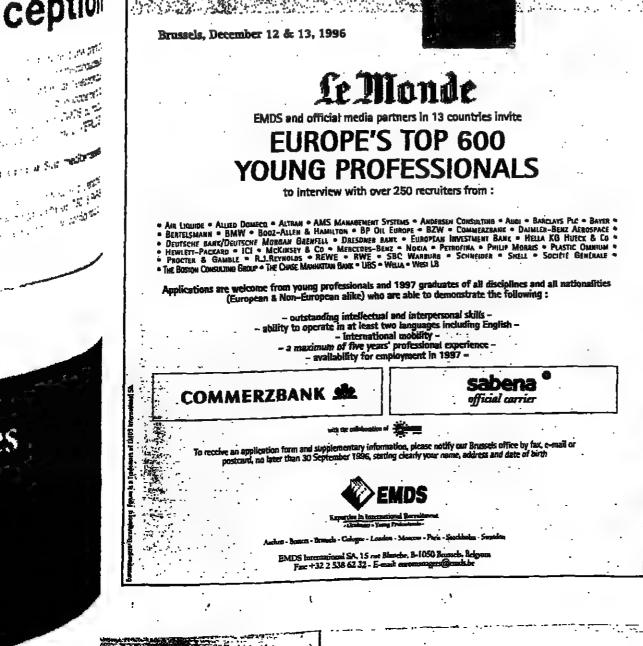
BTP - Ingénierie

Paris - Ce Groupe international, ayant des filiales dans le monde entier, est spécialisé dans la conception et la livraison "cle en main" de complexes importants. Il se développe et crée de nouvelles filiales. Pour piloter les plus récentes, les assister dans leur gestion technique, humaine, financière et travaux, anticiper leurs besoins et effectuer le reporting, la Direction Internationale souhaite être renforcée par un manager. Il sera capable de synthétiser et flabiliser les informations internationales, d'assister les filiales dont il aura la responsabilité. Il sera bien entendu assisté par tous les services fonctionnels du siège. Ce poste intéresse un manager international, de formation ingénieur, âgé de 35 ans minimum, rodé à ce type de fonction. Il aura une solide habitude de la gestion à l'international, dans le domaine du BTP ou de l'ingénierle, ainsi qu'une expérience de direction de filiale à l'étranger. De nombreux déplacements sont à prévoir. L'anglais est indispensable, l'espagnol souhaité. Les marchés traités et la solidité du groupe sont de nature à intéresser des candidats de tout premier plan.

Merci d'adresser votre dossier de candidature avec photo et rémunération actuelle en précisant la référence 105/A à QUADRA, Henri Micheron, 42 rue Langier, 75017 PARIS.



Ingénieur de conception



Développer la vente de produits industriels



Basé à Paris

Jeune

Filiale d'un groupe international, notre société (550 millions de france de CA) est spécialisée dans la fabrication et la vente de produits destinés aux matériels roulants ferroviaires. Nous recherchons aujourd'hui up chef de zone export. de zone Sons l'autorité du directeur commercial adjoint, vous aurez à promouvoir et commercialiser nos produits avec nos partenaires chez nos clienta

européens et américains. Yous interviendrez de la prospection jusqu'au reconvrement des factures, en passant par la mise

en place et le suivi des commandes. Diplômé d'une école d'ingénieur de préférence, ou d'une école de commerce, une première expérience de 2 à 4 ans environ dans la vente de biens industriels à l'international vous a permis de prouver votre sens des contacts et de la négociation. Curieux de tempérament, vous êtes attiré par la technique et possédez une bonne maîtrise de l'anglais et de l'allemand. Ce poste est situé à Paris-La Défense, avec de nombreux déplacements de courte durée à l'étranger. Merci d'adresser votre candidature (lettre de motivation, CV et photo) à Media System sous référence 33082, 6 impasse des Deux Cousins, 75849 Paris Cedex 17.

Découvrez votre emploi de demain avec Initiatives. LES RENDEZ-VOUS DU MARDI

> Dirigeants -Organisation & gestion des entreprises

Gestion/Finances ◆ Conseil/Audit ◆ Juristes/Ressources Humaines

 Marketing & Communication ● Fonction Commercial® → Le Monde des Cadres ?

Le Monde

XVI/LE MONDE/MARDI 24 SEPTEMBRE 1996

REPRODUCTION INTERDITE

Le Monde des Ingénieurs

Hygiène high-tech

site industriel en Alcare, nous tisses pour le rians les norsielles produits d'hygiène (couches-culottes ultra-minoes pour bébés, produits et d'incontinence

Ingénieurs R&D

Gestionnaire de projets, vous conduisez le développeme de nos nouveaux produits depuis leur définition jusqu'à leur industrialisation. A ce titre, vous serez chargé de développer et adapter matières premières et produits

- aux évolutions des marchés. suivre la planification et le déroulement budgétaire de
- soutenir nos commerciaux par votre technicité,
- gérer brevets et marques.

Possédant un bagage technique de type ingénieur (textile, chimie, polymères), vous aurez été préparé à assumer ces missions par une expérience réussie du développement de produits industriels, effectnée idéalement dans les secteurs des non-tissés, des fibres ou des produits finis. La pratique courante de l'anglais est indispensable.

Responsable grands comptes h/f

Capable de créer, développer et entretents un éti partenariat avec les grands opérateurs mondi de l'hygiène, vous savez vous mettre à l'écoute notre groupe, notre département déve outil industriel de pointe.

des grands comptes internationaux, êtes dote formation supérieure vous permettant d'intégrer. rapidement la technicité de nos produits et pratic aisance l'anglais et si possible l'allemand, nous prêts à vous associer à notre développem

Merci de nous faire parvenir vos lettre manuscrite, cv, photo et prétentions en précisant la référence du poste choisi à

Jacob Holm Industries (France) SAS Zone Industrielle - 68360 SOULTZ



Ingénieurs débutants grandes écoles Mines, Centrale, X, Télécom...



Dans le plus grand laboratoire

qui réalise 90 % de son chiffre d'affaires à l'international.

- les techniques orientées objet, les réseaux neuronaus. les mathematiques avancées, le multimedia et la distribution (Internet, Corba...).

les applications motiers : mocanique, ingénierle, analyse, simulation, labrication, design industriel...

fort, peut-ètre, d'une expérience internationale. Autonome, créatif, vous avez l'esprit d'équipe, une forte personnalité et maîtrisez bien sûr l'anglais Avec DASSAULT SYSTEMES, your le verrez, pour vous, demain-

en action et tout passer du virtuel : Ecrivez nouts sous ret. (DON'to a DASSAULT SYSTEMES DRH. 9. quai Marcel-Dassault, 92156 SURESNES Cedex.

Du victuel au réel, la rélabite de



PARIS - TOKYO - LOS ANGELES

CATIA/CADAM®

NGENIEURS GRANDES ÉCOLES, UNIVERSITES FRANÇAISES OU EUROPEENNES

> Appliquez les technologies nouvelles à nos grands projets informatiques



Sollac, leader européen dans les aciers plats, introduit les technologies nouvelles dans toutes les applications de ses différents domaines d'activité : commercial, gestion de production, informatique décisionnelle.

Pour accompagner ce changement majeur dans tous les sites de l'entreprise. Sollac souhaite s'adjoindre les compétences de jeunes ingénieurs ayant des connaissance dans les techniques de modélisation, client/serveur, objet, multimédia, réseaux.

Ces postes s'adressent à de jeunes généralistes ayant opté pour l'informatique, débutants ou ayant une première expérience, dotés d'excellentes capacités relationnelles, ils sauront aussi bien travailler en équipes que les diriger.

L'anglais est indispensable et, compte tenu de l'internationalisation de Sollac et des autres sociétés du groupe Usinor Sacilor, la connaissance de la langue et de la culture d'un autre pays européen sera tres appréciée.

Les postes sont à pourvoir dans différentes régions de France et ménent à des opportunités d'évolution au sein des services informatiques ou vers d'autres métiers du groupe Usinor Sacitor.

Merci d'adresser votre candidature à Sollac, Direction des Affaires Sociales, Immeuble La Pacific,
11-13 cours Valmy, TSA 20 002, 92070 La Défense Cedex.

Emeil bitte : // warmet la march Carllonne Email http://www.Usinor-Sacilor.fr



Autoroute ESTEREL COTE D'AZUR - PROVENCE ALPES - 1 500 personnes

ESCOTA, société d'économie mixte ayant pour objet la construction et l'exploitation d'autoroutes recherche

Chef de district

Par delégation du directeur du réseau auquel il est rettaché et à la tête d'une équipe de 950 personnes, il anime, gère et contrôle un ensemble opérationnel portant sur une partie du réseau ESCOTA.

Participant activement à la définition et à la mise en gestion d'un centre technique dans un ceuvre des procédures fechniques, il a pour son propre district la responsabilité des péages. Il a les yeux rivés sur la sécurité et sur le patrimoine pour li a - obligatoirement - exercé opérationnellement

lequel il assure la maintenance. Agé de 40 ans emiron, le candidat idéal est Le poste est situé à Aubagne (13).

école d'ingénieurs (TP, INSA, option génie civil ou

Il possède une expérience très probante de la environnement similaire (services techniques de ville, entreprises de traveux publics).

des responsabilités hiérarchiques de personnel.



Merci d'actresser votre CV complet (avec lettre manuscrite, photographie récente, prétentions) en rappelant la référence 06304 et en incliquant un numéro de téléphone où vous serez contacté avec discrétion à : Guy Postel Consell, 8P 19,

Guy Postel

Le Mon

ORGANIS SENIOR

Chefs de pro

THE RESERVE OF THE PROPERTY AND THE PROP

face: 2150 t ---English Commence

the state of the state of the

Pour insérer votre annonce Appelez Le Monde

ponsable

برايات فالمستعو بالألاك

a to the first of the first

nds comples hif

Le Monde des Ingénieurs

Ensemble, exceller dans nos métiers, gapher en Europe.

LE CREDIT AGRICOLE DU PAS-DE-CALAIS CONFIRME SA DYNAMIQUE DE SUCCES 1100 COLLABORATEURS. 110 AGENCES. TOTAL BILAN 21 MILLIARDS

ORGANISATEUR SENIOR PAS-DE-CALAIS

Au sein de la Direction Organisation Informatique et dans le cadre du projet d'entreprise, vous participez à la définition du plan informatique de la Calase Régionale. Dans ce contexte vous menez les projets d'organisation liés au passage à l'an 2000 et à la mise en œuvre de la monnais

Pour l'accomplissement de votre mission, vous prenez tout contact utile, Interne ou aderne et valllez à la mise en cauve des solutions resenues dans un souci de qualité optimale.

Vous pretiquez les méthodes d'organisation et de management de projet. Vous êtes capeble d'animer une équipe et de coordonner des groupes de

De formation aupérieure ingénieur ou DESS en organisation, vous avez une première expérience réussie de 5 ans, de préférence en milieu bancaire où votre dynamisme et votre sens du contact ont été mis à

Ce poste offre de réelles opportunités d'évolution.

Il est situé à Arras, à 55 minutes de Paris et à 30 minutes de Lille.

lerci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite, CV, photo et prétentions) eu Crédit Agricole du Pas-de-Calais, 27 à 33 Grand Place

MSI, an unrivated technical experience in wireless technologies!



Mobile Systems International offers a wide range of services to assit her clients from business planning to full turnkey design and development all over the world.

INTERNATIONAL

Salaries \$35K to \$80K

ASSOCIATE LEVEL CONSULTANTS

Knowledge of Communication system/RF background. Cellular training and working. Able to use RF design tools/testing and measurement

RF DESIGN CONSULTANTS

1/3 years of cellular experience with base line operating system experience. System

design, dimensionning, cell site

SENIOR RF DESIGN CONSULTANTS

3 + years of cellular experience (Digital technologies prefered). System expansion, tuning, optimization... Leadership capabilities, report writing experience required.

RF PROJECT MANAGERS

3/5 years of cellular experience (1/3 of team management). Responsible for technical design, lead RF activities, develop and monitor technical process, client Interfaces.

Please send application letter and CV in english with the selected reference to FAB Conseil, 2 rue Auguste, 30000 NIMES (FRANCE) or fax 33/66 21 90 90.

Chefs de projets

Systèmes de communication et d'information distributée

Consolidez par votre expertise le développement d'une des toutes premières SSII françaises.

300/350 KF

LA SOCIETÉ Société de services informatique spécialisée dans le milieu industriel et technique de

pointe.

CA 800 MF, 750 collaborateurs, 5 agences

◆ Fort développement. Projets ambitieux à fort contenu technologique.

◆ Sous la responsabilité d'un Chef de Groupe, ◆ - participez à l'élaboration des offres,

technique, qu'humain, - effectuez le suivi relationnel auprès des

domaine de compétences. PROFIL RECHERCHE ◆ 30/40 ans. Ingénieur en Informatique.

participez aux actions de conseil dans votre

Région parisienne

- ◆ Expérience significative à des postes de chef de projet dans le domaine de l'architecture de réseaux. ◆ Conneissance des réseaux LAN&WAN et
- de la réléphonie.
- Capacité d'écoute et de management d'équipes, Bon relationnel et sens du reporting.
- managez vos projets tant dans le domaine Sens commercial et fort potentiel de developpement.

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet et rémunération actuelle sous réf. 01/60908 à N.B.S., 44 rue du Colisée, 75008 PARIS.



N B SELECTION LTD



Nous sommes une SSII leader de son secteur. Pour faire face à la demande croissante de nos clients, nous renforçons nos compétences outour d'Internet et Intranet, et sommes amenés à créer une entité destinée à structurer et à développer notre offre dans ces technologies,

Pour nous donner tous les moyens du succès que nous voulons obtenir, nous voulons développer l'équipe qui fara de nous un acteur majeur dans ce domaine. Plus particulièrement, nous créons les

DIRECTEUR DRCTIUITE

Vous aurez la responsabilité de ce centre de profit. Directement rattaché au PDG du Groupe, vous serez chargé de constituer et de gérer l'équipe (commerciale et technique), de définir et de mettre en ceuvre la stratégie appropriée, d'amener la structure à un niveau de notoriété significative sur le marché. (réf. LM-10)

INGENIEUR DIRFFRIRES

De formation supérieure, vous avez acquis une expérience d'au moins 5 ans dans le domaine du service, en cabinet conseil ou en direction de projet ainsi qu'un solide savoir-faire dans les technologies autour d'Internet/Intronet. Salon votre profil, vous bâtirez les propositions et assurerez le sulvi technique des projets chez les clients ou vous développerez plus particulièrement les relations avec les partenaires sur ce segment.

responsable QUALITE

Dans le cadre de l'engagement qualité du groupe, vous définirez et mettrez en place les processus nécessaires à une certification des activités d'ingénierie autour des projets Internet et Intranet. Une expérience réussie de la mise en place d'un processus de certification est indispensable.

CONSULTANT ARCHITECTE

De formation supérieure technique et avec au moins 5 ans d'expérience, vous êtes reconnu comme expert technique dans votre domaine. Vous intervenez sur des missions de consulting à haut niveau, pour la mise en place de systèmes d'information autour de ces nouvelles technologies.

Pour les profits d'ingénieur et Consultant, plusieurs postes peuvent être pourvus. Adressez votre dossier de candidature (lettre de motivation, CV, photo et prétentions) à CANDISSIMO - BP 80 92105 Boulogne Cedex qui transmettra, en précisant la référence du poste choisi sur l'envetoppe.

f de district

Pour insérer votre annonce dans Initiatives Appelez Le Monde Publicité

> 44-43-76-03 Fax: 44-43-77-32

SOCRETE INFORMATIQUE en plaine croissance, implantée dans le secteur de la finance,

ingénieur développement junior

Ayant une excellente conneissance du C++, sous DOS, Windows, UNIX (X-Windows) et maîtrisant les protocoles de communication et les réseaut.

Vous devez être diplômé de l'une des écoles suivantes : ENSIMAG, ENSEEIHT Info, EPITA, EFREI ou áquivalenta. Si vous souhaltez vous investir totalement dans un entreprise dynamique, venez nous

Adressez-nous votre candidature (Curricultum-Vitte, motivation, prétentions,...) à: SERVISEN DEVELOPPEMENT - 4 rue de la Bourse - 75002 PARIS.

Le Monde des Ingénieurs



CHEF DE PROJET MICRO

nieurs ou MIAGE), vous contact, afin de faire accepter vos (GED, WORKLOW, etc.) at participe

ANALYSTE INFOCENTRE

contact, afin de faire accepter vos

dossier de candidature (lettre, CV, photo et prétentions) en précisant our l'enveloppe la référence 50/54 rue de Silly, 92513 Bowlegne Billanceurt Cedez qui transmettra.



Sony... et votre engagement prend du sens

Ingénieur commercial

Semi-conducteur

Sony France (3 000 personnes, 8,7 MdF de CA) produit et commercialise des équipements à l'usage du grand public et des professionnels.

Au sein d'une équipe commerciale, vous êtes chargé de développer nos ventes, d'analyser les besoins futurs et de faire des propositions de conception de nouveaux circuits, principalement anprès des grands comptes du secteur industriel français et également auprès des distributeurs. Afin de réaliser l'ensemble de ces objectifs, votre action de conseil et votre compréhension techniques des besoins du client sont des

atouts déterminants pour mener à bien cette mission.

A 30 ans, de formation ingénieur électronique ou généraliste (option électronique), vous possédez de réelles connaissances dans le domaine de la conception de circuits intégrés MOs et, idéalement une première expérience commerciale. Vous maîtrisez bien sûr l'anglais. Autonome, ayant l'esprit d'équipe vous êtes motivé par la vente et souhaitez intégrer une entreprise à la pointe de la technologie.

E Merci d'adresser votre candidature (leure, CV et prétentions) sous la référence 32811 à Sony France, Eric Bastard, 15 rue Floréal, BP 851,

SONY

Concevoir et développer des applications nouvelles

tions électriques dans le batiment comme un axe stratégique majeux. Dans cetta-perspective, la Birection des Etades et Recherches (2 600 personnes et 3,2 milliards de hadget) recrute pour le départament Applications de l'électriché dans les batiments (110 personnes) des

Ces ingénieurs participeront à des projets qu'ils condument en partenariat avec les interlocuteurs interces ou externes d'EDF, en France ou à externes d'EDF, en France ou à l'étranger. Ils prendrout en compte les aspects techniques, marketing et économiques des développements de produits électriques destinés au chauffage, à la climatisation, à la production d'eau chaude sanitaire, à la gestion d'énergie, à la domotique...

Les missions incluent des contacts au limites man des dévi populations des des la contacts au limites man des dévi populations de des

multiples avec des déplacements et des interventions en public.

Pour ces postes, il seza souhatiable de résider dans la région de

■ Ingénieur diplomé, vous avez 3 à 4 ans d'expérience professionnelle.

Wous avez une connaissance

concrète du second œuvre et de l'équipement du bâtiment acquise dans un sureau d'études ou de contrôle, ou dans le milieu industriel.

W Vous avez les compétences techniques et le goût pour faire aboutir et valoriser des projets et des innovations, un sens aigu de la dynamique relationnelle vis-à-vis des par-

W Votre affinité avec le secteur du bâtiment et l'énergie électrique est Wous savez lire et parler l'anglais.

· Si vous correspondez aux cinq critères de ce profil, adressez votre candidature, accompagnée de votre CV, à Monsieur Jean-Nicolas Maisonniez, conseiller en ressources humaines, EDF, Direction des Etudes et Recherches, Département Administration, 1, avenue du Général-de-Gaulle, BP 408, 92141

Clamart Cedex. Nous vous ferons parvenir un dossier



ÉLECTRIQUE DANS LE BÂTIMENT



Charlotte Voituriez

Alors Charlotte, vous êtes finalement de retour ?

Oui, et déjà sur le terrain afin de vous trouver chaussure à votre pied!

> Contactez-moi, 121, rue Silvy 84120 Pertuis ____. m Tel.: 90 09 31 34 - Fax: 90 09 31 01

220, av. de Stalingrad, 94550 Chevilly-Larue ____ Tél.:(1) 49 78 94 22 ----



RADIOCOM / RESEAUX HAUT-DEBIT

ssur caliulaires et haut-débit. Notre forte croissance en France comme à l'international (30% du CA), nous amèrie à recruter de future Responsables d'Affaires.

d'activités. Nous vous proposons, en France comme à l'Etranger de :

- diriger ou participer au dévaloppement d'équipements GSM et ATM, concernir ou déployer de nouveaux réseaux GSM, DCS, CDMA, .
- ordonner ou répondre à des appels d'offres internationaux aur les standards de racictitéchonie du prochaîn millénaire (UMTS, ...) et de téléphonie par satellite
- (tridium, Globalstat, Odyssey, ...), développer nos parts de marché suprès de nos clients.

Melle Grition - Service du Personnel 98, Av. du Général Leciero - 92100 BOULOGNE

LORRIS CONSULTING

State of the state

Marie Land

Light (2)

医异丙烷 化抗

AND DESCRIPTION OF THE PERSON NAMED IN

-

سميره فرجيت ومنجا كالم

8000

Section 1

48-4-6

A ...

1921-2015

-g. - 91.46

greenween et .

والمرابعة والمنطقة المتوافقة

E STATE OF THE B

Bridge Strange Service

Le Monde est édité par le SA. Le Monde a social : cont ans à comptur de 10 déce 10 F. Accommins (Seciles civile » Les rés SIÈGE SOCIAL: 21 Mr, ROSE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 65 Tel.: (1) 42-17-26-48. Télécoleur: (1) 42-17-21-21 Télex: 206 206 F

La révolution française de Jean Paul II

Suite de la première page

Deuxième mise au point : les catholiques de France ne sont pas «la» nation. Ils sont «dans» la nation. A la trange nationaliste et traditionaliste, celle qui chante Cotholiques et Prançais toujours ! - et qui était nombreuse à Reims -, le pape rappelle que la France est le fruit d'une pluralité de cultures, de traditions et de confessions. L'Eglise est une « communauté », a-t-il même répété, avec une insistance qu'on ne pouvait soupconner chez cet homme qui a bâti tout son poutificat sur la réaffirmation, parfois exclusive, du catholicisme. Il accepte désormals le fait minoritaire du catholicisme dans la société. On ne comprendrait pas autrement les nombreux signaux qu'il a adressés, an long de son séjour, aux autres « communantés », y compris à la communauté juive. qu'il a sainée à la veille de Yom

A Tours, le pape a insisté sur l'urgence de nouveaux « modes de vie » et de solidarité face à la crise -

Říppout.

Pas de crispation sur le passé : c'est le troisième message de Reims. «Le cuite des origines conduit à l'idolâtrie », écrivait déjà l'historien Marc Bloch, Jean Paul II n'a pas dit autre chose à propos de la commé-moration du baptême de Clovis. La nostalgie des époques de « chrétienté» est une aliénation. Si le baptême de Clovis signifie la fin de la sacralisation palenne du pouvoir, tout danger de retour en arrière n'est pas écarté. Le pape veut bâtir « l'Eglise du temps présent », celle qui ne regarde pas son héritage chrétien comme « le trésor d'un passé révolu». Mais la mémotre n'est pas non plus un patrimoine qu'on met sous coffie. Plein cap, donc, sur le troisième millénaire du christianisme.

Cette triple clarification pourrait ouvrir une page nouvelle dans l'histoire des rapports entre l'Eglise et la République. Elle lève les doutes récurrents, entretenus souvent artificiellement, sur la loyanté du catholicisme par rapport à la « séparation », à l'esprit et aux lois laiques. Passée inaperçue, une petite phrase de l'Angelus du pape à Reims légitime ouvertement la « collaboration » de l'Eglise de France avec les autres traditions religiouses et avec d'« autres fumilles d'esprit ». Dans le camp laïque ainsi visé, ce sont les plus prudents - à la Ligue de l'enseignement ou dans certaines loges maconniques - qui ont en raison de ne pas condamner le pape avant de l'entendre et de juger sur pièces. Les extrêmes ont échoué. La « guerre des deux France », laique et catholique, que certains

RECTIFICATIFS

RAK

Dans notre article sur l'attitude de la France à l'égard de l'Irak, intitulé « La France affiche sa différence » (Le Monde du 5 septembre), il fallait lire ainsi l'avant-dernière phrase: « Les d'une seule voix à propos de Le Monde daté 15-16 septembre.

ont voulu ressusciter, a fait long

La polémique sur Clovis n'anrait-elle donc été qu'une baudruche, désormais prête à se dé-gonfier? Fallait-il faire tant de bruit pour rappeler que la tradition chrétienne a façonné la France et que ce fait ne doit être ni occulté ni exagéré? A dire vxai, la hiérarchie de l'Eglise catholique n'avait mesuré ni les risques de récupération politique - pourtant aveuglants à la lecture des discours de Jean-Marie Le Pen -, ni la recomposition intervenne depuis vingt ans dans ses propres rangs, au profit d'une frange traditionaliste, attirée par des «idéologies de recours», comme dit Henri Madelin, directeur d'Etudes, disposant d'argent, d'infinence et bien en cour à Rome.

Les rapports n'ont pas toujours été faciles entre Jean Paul II et l'Eglise de France, mais, à Tours, ville de saint Martin, le pape a insisté sur l'urgence de nouveaux « modes de vie » et de solidarité face à la crise, reprenant presque mot à mot un document épiscopal de 1981. Il a insisté sur l'accueil de l'étranger, quelques semaines après l'affaire des « sans-papiers ». A Sainte-Anne-d'Auray, Il a rappele - devant des familles bon chic bon genre -, que les divorcés-reniés, sans toucher à la discipline canonique qui leur interdit l'eucharistie. Il a loué les efforts de dialogue cecuménique. Il a invité les chrétiens à déchiffrer, à la hunière des transformations de Vatican IL leur vocation de «baptisés». Ce faisant, le pape a calqué son discours sur des positions défendnes, depuis des années, par l'aile la plus libérale de l'épiscopat. La présence à Reims de Mgr Jacques Gaillot était symbolique, sinon d'un retour en grâce, an moins de cette réaffirmation d'une tradition sociale, missionnaire et conciliaire du catholicisme français.

Faut-il s'en étonner? La première visite du pape en France, en 1980, n'avait pas eu le même type de retentissement. Non seulement parce que la France n'avait pas encore apprivoisé un pape aiors presque inconnu, venu de Pologne, mais parce que, après les bouleversements des années 60 et 70, consécutifs à mai 68 et au dermer concile du Vatican, la place de l'Eglise dans la société était contestée dans ses propres rangs. Aujourd'hui, une certaine sécurité institutionnelle du catholicisme a disparu mais, moins nombreuz, plus unis, les catholiques hésitent moins à se montrer, à attester la réalité publique et collective de

leur Eglîse. Quitte à indisposer, cette fois à Pextérieur de ses rangs. Le voyage du pape résonne donc comme un appel à la prudence. Mais si l'« affaire Clovis » n'a été qu'un épiphé~ nomène, la contestation révèle bien d'antres malaises et des difficultés, autrement plus profondes, de fonctionnement, de discipline, d'adaptation du catholicisme à la modernité. Sans doute, la symbolique des lieux choisis (Vendée, Bretagne, Tours, Reims) ne le permettait-elle pas, mais ancun des sujets qui fachent, comme la crise des vocations, le statut des femmes ou le système d'autorité et de délibération dans l'Eglise, n'a

Henri Tincq

commence à parler d'une seule quième tirage; 70 000 exemplaires out été imprimés, et quelque 50 000

JOEL SCHMIDT

Le livre de Joël Schmidt, La Métamorphose du père, sélectionné pour le prix Femina, a été publié aux éditions du Rocher, et non pays membres de l'UE ont chez Flammarion comme nous commence par ne pas parler l'avons indiqué par erreur dans son pour un premier roman fran-

conciliée avec l'Europe. La vic-toire de Costas Simitis aux élections législatives de dimanche 22 septembre marque avant tout l'arrivée, sur la scène politique d'Athènes, d'une nouvelle génération politique. Comme si la guerre civile et ses séquelles sanglantes avaient définitivement été enterrées par

A Grèce semble, enfin, s'être ré-

une population lasse des luttes fratricides des tribuns et désirense d'entres, à son tour, dans son siècie. Que le berceau de l'éloquence - mais aussi de la démagogie – ait donné la majorité à un homme sans charisme, faisant appel à la raison plus qu'à la conviction, a de quoi rassurer une Europe qui s'est souvent deman-dée, avec raison, si la Grèce faisait toujours

partie de l'Union. Face à son adversaire conservateur et à sa surenchère nationaliste, le premier ministre socialiste a su éviter les provocations, notamment sur les relations avec la Turquie, ce qui fait de lui un interiocuteur crédible dans le concert international. Mettant fin, ce qui a été sans doute sa bataille la plus difficile, à des années de dérive populiste du chef charismatique du Pasok, Andréas

Le Monde

Le message d'Athènes à l'Europe

Samaras, mais surtout Péchec de la stratégie extrémiste de Miltiade Evert, le dirigeant du principal parti de droite, annoncent aussi des temps nouveaux. Sous les outrances propres à toute campagne électorale, on a vu en effet se dessiner les contours d'un « novau dur », commun à la plupart des partis en lice : la nécessité d'ancrer définitivement la Grèce à l'Union européenne.

Il est ainsi réconfortant de noter que la lutte absurde menée, pendant plus d'un an, par la piupart des dirigeauts de la péninsole, sur le nom à donner à la République de Macédoine a été un thème mineur de la campagne électorale. De même que les relations avec l'Albanie, maintenant au beau fixe, après les turbulences de 1994. Ce qui permet à la diplomatie grecque de se concentrer sur l'essentiel, à savoir la définition d'une stratégie cohérente par rapport à

Aux Européens de répondre au message d'Athènes. De comprendre d'abord la spéc-ficité d'un pays qui a, certes, jeté les bases de la Culture commune mais qui est aussi un des plus fraglies de l'Union. Cela d'autant plus que la Grèce doit rejever un difficile défi économique en menant, avec toujours

plus de vigueur, une lutte contre l'inflation qui nécessitera de nombreux sacrifices. Cet impératif de rigueur, et la volonté affi-chée par Costas Simitis tout au long de sa campagne électorale de se rapprocher des critères de Maastricht, n'avaient déjà pas manqué de provoquer d'âpres débats avant l'issue du scrutin. La victoire des socialistes, dans un pays déjà fortement touché par le chômage, n'y mettra assurément pas fin.

Mais après avoir admis en son sein les pays nordiques, et avant de s'ouvrir aux Etats d'Europe centrale, l'Union européenne ne doit pas oublier que le Vieux Continent a, aussi, une façade balkanique.

Vestige par Leiter



DANS LA PRESSE

THE ECONOMIST

I Les Français ont un mot, « volontarisme », auquel recourt de plus en plus souvent en ces temps troublés leur gouvernement assiégé (...).
Une des formules préférées de Jacques Chirac,
« la politique n'est pas l'art du possible, mais plutôt
de rendre possible ce qui est nécessaire », va dans le même sens. C'est avec des phrases pesantes de ce genre que le gouvernement se cuirasse pour les derniers kilomètres à parcourir avant d'atteindre la monnaie unique, devenue l'objec-tif central de la présidence de M. Chirac (...). « Je refuse d'envisager l'hypothèse selon laquelle l'union monétaire n'aurait pas lieu », a déciaré récemment M. Arthuis, faisant preuve à l'occasion d'un « volontarisme » exemplaire. Il s'en fandrait pourtant d'une étincelle pour faire s'envoier en fumée les plans les mieux élaborés du gouvernement. L'hiver sera un supplice pour les nerfs.

LA CROEX Bruno Proppot

II Le pape-pélerin n'était pas venu simuler de revanches ou brandir des reproches mais dire ce qu'il croit, ce qu'il sait, ce qu'il pense. (...) Ce messager de l'essentiel a pris les extrémismes à contre-pled... (...) Chrétien ou non, chacim a fini par comprendre ce qui annait dù être une évidence préalable : le pape fait « son métier ». (...) L'homme votité par les ans et la maladie qui vient de visiter la France est à l'image du Vieux Continent: apparemment exténué, mais doté d'une énergie spirituelle inentamable, et

■ Pierre-Luc Séguillon

Le Front républicain a fonctionné. Il prive Jean-Marie Le Pen d'une victoire que lui promettait logiquement le rapport des forces au premier tour de la cantonale partielle de Toulon. Ce succès de la droîte classique. (...) Il ne doit pas occulter les progrès du Pront national (...) Cette élection démontre que, quel que soit le mode de scrutin adopté aux prochaines élections législatives de 1998, le Prout national a toutes chances désormais d'y obtenir des députés.

De l'effet des « truismes » en littérature

RIEN, à première vue, ne ressemble plus à une rentrée littéraire qu'une autre rentrée littéraire. Au milieu de rituels éditoriaux et médiatiques bien rodés, dans les limites de la petite sphère parisienne où les écrivains rencontrent les éditeurs qui croisent les journalistes qui s'assoient eux-mêmes à la table des jurés littéraires, rien ne semble pouvoir se produire. Tout cela fait beaucoup de bruit - en général pour rien. Et au milieu de l'automne, lorsque les jurys ont rendu leur jugement, le spectacle prend fin. Seuls les livres, parfois, ont le bienheureux pouvoir de bousculer le rituel, de faire, pour de bonnes on de mauvaises raisons, évênement. Mais, là aussi, le tintamarre risque de transformer instantané-

ment un livre en objet des plus sus-

pectes curiosités. Depuis quelques semaines, ce type de tintamarre s'amplifie autour d'un premier roman, Truismes, publié chez POL, éditeur connu pour défendre une littérature exigeante, et de son auteur, Marie Damieussecq. Le succès a été spectaculaire: en moins de quatre sel'Irak » (et non pas «ont maines, Thuismes en est à son cinvendus ; il figure cette semaine en deuxième position sur la liste des melleures ventes de L'Express; enfin, neuf pays ont déjà acquis les droits du livre. Ces chiffres sont évidemment exceptionnels dans le monde de l'édition, à plus forte rai-

çais. Ces demières années, on ne

pent guère citer que Jean Rouaud, avec son premier roman, Les

Champs d'honneur (Minuit, 1990). De fait, la farce animalière - aussi truculente que troublante - de Marie Darrieussecq, qui raconte, à la première personne, la métamorphose en truie pensante d'une employée de parfumerie, prostituée à ses heures, avait de quoi secouer nos raisonnables habitudes de lecture, notre intelligence souvent frileuse... Avec une belle santé, une jeune femme de vingt-sept ans, parfaitement informée de l'histoire et des théories littéraires - elle publiait en même temps que son roman une intéressante réflexion sur l'autofiction dans une revue savante, Poétique (Senil) -, ruait dans les brançards de nos somnolences. Pour tenter de comprendre ce

phénomène – à la fois plus rapide et phis complexe que celui qui se produisit pour Les Champs d'honneur - et en mesurer la portée, il faut d'abord le décomposer. Le 27 août donc, parmi quelque trois cents nouveautés françaises, ce court roman de 150 pages prit place sur les étalages des libraires. Mais déjà certains critiques et libraires avaient pu, durant l'été, lire Truismes et apprendre que plusieurs éditeurs de renom s'étaient disputé le manuscrit. Très vite, les principaux journaux et magazines (« Le Monde des livres » du 6 septembre) amortèrent le phénomène. Radios et télévisions ne tardèrent pas à l'amplifier. L'accueil immédiat fut générale-

ment favorable, pour s'infléchir en-

suite avec autant de précipitation et, comme il était prévisible, dans le sens contraire. Le Figaro et Le Figaro-Magazine se rangèrent dans le camp des adversaires, donnant à la querelle son tour et sa saveur politiques. Certains, ouvrant toutes grandes les colonnes de leurs journaux, crièrent presque au génie, quelques autres, en écho, à l'imposture. Le plus souvent, on manqua singulièrement de mesure critique, et aussi, très largement, de dignité.

· DÉCRISE LE MONDE »

Probablement émoustillés par le sujet du livre, quelques chroniqueurs se déboutonnèrent et laissèrent échapper des propos salaces ou passablement déplacés : ce livre, c'est « Si le groin ne meurt »; l'auteur écrit « comme un cochon » ; « on se demande si c'est du lard ou du cochon »... On plaisanta sur le nom de l'écrivain. On vit même un présentateur de télévision, recevant Marie Darrieussecq, s'affubler d'oreilles de cochon...

Ainsi, pour parler valablement de Rabelais, serait-il nécessaire d'agrémenter son discours de considérations scatologiques, pour analyser Sade, de quelques termes pornographiques, ou encore de se déguiser en marin d'opérette pour interroger Genet? Ce phénomène est moins anodin qu'il n'y paraît ; il est le signe d'une vulgarité grandissante, d'une propension fâcheuse à se hausser du col, par quelques ef- prétend pas avoir la tête politique, fets faciles, sur le dos des livres et

des écrivains. Cela étant dit, comment interpré-

ter ce succès ? Thrismes n'est certes pas un chef-d'œuvre romanesque, mais une variation réussie et surprenante sur notre temps. Manifestement, ce monde déformé, outré, caricatural, que peint Marie Darrieussecq, n'est pas né d'un pur cauchemar. «Tout ce qui est dit dans le livre sur le monde est de l'ordre de l'évidence - d'où le titre », déclarait l'écrivain dans un entretien récent (« Les Invockuptibles » du 4 septembre) ; elle ajoutait : « Je n'ai rien à dire sur le monde, mais je crois que je suis capable de le dé-crire. » Simple et pertinente définition du rôle de l'auteur de fiction et de ses justes limites.

La brutale et élémentaire fable politique que contient ce roman n'a aucum mai à se superposer à l'actualité la plus immédiate, tout aussi brutale et élémentaire. Et qu'est-ce qui est le plus obscène, de l'animalité mise en scène dans la fiction ou de celle que certains discours de haine et d'exclusion développent? Les grognements lascifs de la femme-truie de Marie Darrieussecq ne sont guère plus effrayants que les éructations en français châtié qui émanent d'une droite décidément un peu trop extrême. Au moment où beaucoup de politiciens et de commentateurs balbutient pour trouver une parade démocratique au discours du Pront national, îl est somme toute rassurant de lire, sous la plume d'une jeune femme qui ne sa mise en pièces indirecte.

Patrick Kéchichian

ENTREPRISES

AUTOMOBILE Le groupe PSA Peugeot-Citroën a dégagé un résultat net de 602 millions de francs au premier semestre, en réduction de moitié

teur a augmenté de 3 %. • CETTE ÉROSION de la marge s'explique d'abord par la forte augmentation des par rapport à la même période de frais commerciaux. La guerre des prix

NIVEAU de la Livre a handicapé PSA depuis janvier • RENALILI et PSA sont

1995. Le chiffre d'affaires du construc-teur a augmenté de 3 %. • CETTE l'année et les promotions de toutes comme le montre l'érosion de leur part de marché en Europe. Ils souffrent de dépenses trop élevées, d'un marketing insatisfaisant et d'une

trop faible présence hors d'Europe.

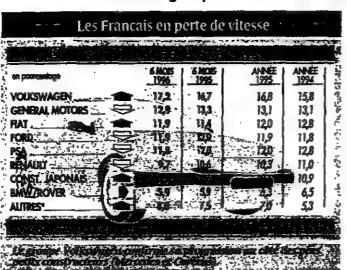
• LE GOUVERNEMENT n'a pas encore tranché sur le point de savoir s'il doit prolonger la prime à la casse qui prend fin le 30 septembre.

Le recul des résultats de Renault et de PSA traduit un manque de compétitivité

PSA a dégagé un résultat net de 602 millions de francs au premier semestre, en baisse de moitié. Renault a annoncé des pertes pour 1996. Les deux groupes doivent réviser leur marketing et s'internationaliser

L'AUTOMOBILE française est à nouveau un sujet d'inquiétude. Après que Renault ait annoncé qu'il perdra de l'argent en 1996, PSA Peugeot-Citroën fait face à une baisse de moitié de son résultat net sur les six premiers mois de l'année. Il revient à 602 millions de francs. Son chiffre d'affaires a, dans le même temps, augmenté de 3 % à 89 milliards de francs et son résultat opérationnel baissé de 52 % à 1.34 milliard.

Cette dégradation, explique le constructeur, s'explique d'abord par un bond de ses frais commerciaux. Le marché européen, en croissance de 4,7 %, et le marché français, en gain de 1,8 %, ne sont pas mauvais au premier semestre. Mais la guerre des prix, engagée il y a deux ans, s'est brutalement intensifiée depuis le début de l'année. En France, la succession de deux primes à la casse - la « bailadurette » et la «juppette » -- a pro-fondément modifié les comportements d'achat des consommateurs, qui se déterminent désormais en fonction des rabais. Les constructeurs ont du multiplier les mesures d'accompagnement. Ainsi, Pengeot propose actuellement 9 500 francs de réduction, en plus des 5 000 francs de prime gouverne-mentale, sur la 106 Kld. Citroën offre 10 000 francs de réduction sur l'AX, en plus des aides publiques.



Les offres des constructeurs sont. certes, particulièrement agressives en ce moment compte terru de la prochaine fin, le 30 septembre, de la prime qualité. Mais elles n'ont jamais cessé d'augmenter depuis le

MANGES LAMINESS

Ces promotions à répétition lamine les marges. Pourtant elles n'ont pes permis à PSA de garder derrière Volkswagen et General Motors: le groupe dirigé par

l'acques Calvet s'est vu relégué, à la fin du premier semestre 1996, au

cinquième rang, derrière Fiat et

Ford. Il est loin le temps où M. Cal-

vet affichait pour objectif la pole

position en Europe... Chez PSA, on

déclare maintenant privilégier la

marge à la part de marché. Autre facteur explicatif: l'évolution des devises, qui n'a pas favorivaluations compétitives de 1992 et 1993 ont des effets sans doute amoindris par la remontée de la lire et de la peseta. Mais le résultat du faible niveau de la livre sterling

STRUCTURE DES COOTS PSA résiste mieux que Renault. La branche automobile de l'ex-Régie a été déficitaire de 911 millions de francs an premier semestre. Le groupe de l'avenue de la Grande-Armée affiche au contraire une marge opérationnelle positive de 1,3 milliard de francs. PSA bénéfice d'une structure des coûts, notamment salariaux, mieux maîtrisée que son concurrent. Sa situation financière est saine et il vend, par ailleurs, proportionnellement moins de petites voitures, à faible marge, que Renault. «Les gens de PSA font beaucoup plus attention à leurs dépenses que leurs homologues de Renault», reconte un fournis-

Mais les deux groupes souffrent, dans des proportions différente d'un mal commun qui semble être propre à l'industrie automobile française : une compétitivité affaiblie. Renault et PSA sont sonis de la grande crise des années 80 en ayant réussi leur « révolution qualité ». La fiabilité des marques francaises n'a en moyenne plus nen à envier à celle des allemandes, même si leur îmage reste înférieure. Mais Renault - et dans une

concurrence redoublait les siens, Volkswagen en tête. La giissade des prix vers le bas, les prenant par surprise, a érodé leur marge. Ce n'est que ces derniers mois que Louis Schweitzer, le PDG de Renault, a forcé son groupe à ad-mettre que ses modèles étaient

opérationnel de PSA a été amputé moindre mesure PSA – a relâché tard et de réaliser 25 % de leurs de 300 millions de francs à cause acs efforts d'économie alors que la ventes en dehors du Vieux rique du Sud. Parce que Renault et PSA restent des groupes euro-péens, l'essentiel de leur production est française, ce qui cofite cher. Comparés à Volkswagen, General Motors on Ford, presents

Les demiers jours de la « juppette »

Les constructeurs font de la surenchère pour tirer parti des derniers jours de la prime qualité automobile (dite « juppetie ») proposée par le gouvernement jusqu'au 30 septembre. Les remises accordées par les industriels vont jusqu'à quadrupler le coup de pouce de l'Etat (25 000 francs pour une Citroën Kantia, dont 7 000 francs de subvention). Résultat, après une hausse de 29 % des immatriculations en août (172 400 véhicules), on attend un bond de 75 % pour le mois de septembre (environ 200 000 immatriculations).

Redoutant le contrecoup de la fin de ce mécanisme, le PDG de PSA, Jacques Calvet, plaide pour l'instauration d'une nouvelle prime proportionnelle au prix d'achat. Dans l'entretien accordé au Monde du 12 septembre, Louis Schweitzer, le PDG de Renault, estimait aucontraire, qu'au-delà de l'effet « fin de soldes », la reprise du marché permeticalt de se passer d'un tel mécanisme.

trop chers et à inverser la stratégie

PSA, comme Renault, sont trop peu internationalisés. Ils vendent plus du tiezs de leurs voitures en Prance et moins de 15 % d'entre elles hors Europe. Tous deux ont-

nour objectif de rattraper leur re-

partout dans le monde et affichant une taille mondiale, PSA et Renault sont décrochés. Ouai du Point-du-Jour, on regrettera éternellement l'échec de la fusion Re-

Virginie Malingre

« Nom : L'Epée. Prénom : vivra »

MONTRELIARD

de notre envoyée spéciale Quelques jours après leur expulsion par la force de leur usine de Sainte-Suzanne (Doubs), elles semblaient tout étonnées et fières, les ouvrières de L'Epée, de 5 000 personnes, samedi 21 septembre, à Montbéllard. Cette sous-préfecture de 30 000 habitants, durement touchée par les suppressions d'emplois, n'avait jamais connu un tel rassemblement. L'expulsion des ex-salariés de l'entreprise de pendules de luxe, mardi 17 septembre au petit matin, par des gardes mobiles casqués et armés, a choqué au-delà du pays de Montbéliard. Cela faisait plus de cinq mois que la quarantaine d'ouvrières, sur sobante-quatre, occupaient leur usine, en dépôt de bilan depuis le 11 avril.

« Il était 6 h 7 précisément, se souvient Noëlle Grimme, la déléguée CGT, les larmes aux yeux. Les gendarmes sont montés par l'escalier de secours. Il v a eu un fraças épouvantable, comme une explosion. Ils ont défoncé la fenêtre à coups de hache ! » Elle se masse le front, les yeux, passe la main dans ses cheveux courts et reprend : « Je leur ai crié : " Vous n'avez pas honte, vous r'avez pas des enfants au chômage ?" » Le parallèle avec l'église Saint-Bernard s'est imposé : « Quand on est sans travail ou sans papiers, c'est la même chose. On est considéré comme des délinquants », constate Noëlle Grimme. Lors de la vérification d'identité qui a suivi l'opération, tous les insurgés ont répondu : « Nom : L'Epée. Prénom : vivra. Date de naissance : 11 avril 1996. Situation de famille : expulsé. »

Petite femme ronde à la voix fluette, Noëile

productivité

de VIRIEU, Président, IDATE

Grimme est la meneuse du mouvement. Sans élle, -l'occupation de L'Epée n'aurait sans doute pas connue, - pre entre un tel retentissement. Entrée dans l'entreprise en 1973, elle a connu les trois redressements judiciaires en vingt ans, les huit repreneurs en quinze ans, « le qu'on réclamait 50 francs d'augmentation ». En mars demier, Jacques Chirac, en visite dans la région, avait plaqué deux grosses bises sur ses joues rebondies. A l'époque, le président de la République s'était inquiété de l'avenir de L'Epée: « Que ferai-je si je ne peux plus offrir de pendules? » Aujourd'hui, Noëlle préfère se rappeler les marques de sympathie reçues dans toute la région. « je ne peux plus faire mon marché tran-

quille », plaisante t-elle. Samedi, les manifestants se pressaient pour embrasser celle qui a montré, avec ses collègues, qu'« on peut se battre pour sa dignité » et qu' « il ne faut pas être futuliste ». L'exemple de L'Epée a inspiré d'autres conflits sociaux dans le pays de Montbéliard, à Cochery (travaux publics), où 14 licenciements ont pu être évités, à POE (outillage électrique), où 153 suppressions d'emplois sont prévues. « On est des gens plutôt calmes en Franche-Comté. On nous dit froids, souligne Noëlle Grimme. Mais l'expulsion a réveillé les souvenirs des combats de 68 à Peugeot. » Licenciés, expulsés, les ex-salariés de L'Epée résistent encore. Ils s'accrochent maintenant à l'espoir d'une continuation de l'entreprise dans une SCOP (société coopérative ouvrière de

6, 7, 8 novembre 1996

Montpellier - Le Corum

Cybermonde : l'avantage européen ?

■ J-400 : la fin du monopole sur le téléphone en Europe ■ Initiatives

pour l'Europe numérique 🛮 Cyber Europe : croissance, emploi et

Michel BON, Président de France Télécom • François de BRABANT, Directeur de la Straté

Telecom italia • Martin CAVE, Professeur Brunel University • Paul CHAMPSAUR, Directeur Général de

l'INSEE • Jacques HALPERIN, Directeur Général Adjoint, SFR • Udo HÜCK, Président, Deutsche

Telekom France • Bruno LASSERRE, Directeur Général des Postes et Télécommunications • Didier

LOMBARD, Directeur Général des Stratégies Industrielles, Ministère de l'Industrie - Neil McMilLAN,

Directeur Politique des Télécoms, Department of Trade and Industry (GB) • E. Scott MEAD, Directeur, Goldman Sachs International • Michael NELSON, Conseiller du Président Clinton • Karl - Heinz NEU-

MANN, Directeur de la Réglementation, RWE Telliance • Marc TESSIER, Directeur, Centre National de

la Cinématographie • Bertil THORNGREN, Directeur de la Stratégie, Telia • Robert VERRUE, Directeur

Général, DG XIII, Commission européenne • Wim VINK, Directeur Général, EUNET • François-Henri

IDATE institut de l'audiovisuel et des telecommunications en europe. BP 4167 - 34092 montpettier cedex 5, France-

Pascale Caussat

Deux cents groupes ont déjà créé leur comité d'entreprise européen de man de leur comité d'entreprise européen de man de leur comité d'entreprise européen de leuropéen de leur comité d'entreprise européen de leuropéen de leur comité de le leur comité de leur comité de le leur comité de le

Prance disposait de deux aus pour transcrire dans son droit national la directive communantaire sur les comités d'entreprise européens adoptée le 22 septembre 1994. La date fatidique est passée et le projet de loi est toujours soumis à l'examen du Parlement. L'entourage du ministre du travail se veut rassurant : après une première lecture à l'Assemblée nationale en juin, le Sénat discutera le texte entre le 1° et le 3 octobre. Le gouvernement ayant décrété la procédure d'urgence, il pourrait être

adopté dès le mois prochain. Petite consolation: les Français ne sont pas les seuls en retard. Loin de là. Selon un bilan dressi par la confédération européem des syndicats en août dernier, scules la Norvège, le Danemark, la Suède, l'Irlande et la Finlande sont à l'heure. Dans les autres pays, le texte en est au stade du projet de

Ce retard n'empêche pas les entreprises d'avancer. En France, sur les cent cinquante entreprises soumises à la directive, trente-quatre sont déjà passées à l'acte. Mais si, dans les années 80, les Français out été pionniers (Thomson, Elf-Aquitaine, Danone...), ce n'est plus le cas. En juin 1996, un recensement effectué par le centre d'observation de la directive européenne (Code) estimait que rente-neuf entreprises d'origine allemande, vingt-six françaises et quinze britanniques avaient conclu un accord créant un comité d'entreprise européen.

Sur environ mille deux cents entreprises concernées en Europe, deux cents out d'ores et déjà mis de consultation des salariés et une centaine s'apprêtent à les imiter dans les semaines qui viennent. C'est une des surprises de ces derniers mois : aiors que le Royaume-Uni n'est pas concerné par la directive, puisqu'il a refusé de signer le protocole social du traité de Maastricht, une quarantaine de groupes britanmiques ont décidé de se doter d'un comité d'entreprise européen et d'y intégrer leurs salariés britaniques. Coats Viyella (textile) et United Biscuits ont même fait figure de pionniers. Se-

MÊME LENTEMENT, l'Europe lon les syndicats, il faut y ajouter Unis. Le suédois SKF et Volkswa-sociale se bâir. Comme les autres une cinquantaine d'accords gen ont également déjà mis en L'assureur néerlandais ING, et le . tence s'étend sur phisieurs contideuxième groupe irlandais. Ce- nents, prémices de « comités monment Roadstone Holdings, décidant d'exclure leurs salariés britanniques de leur comité enropéen, font donc figure d'exceptions.

RÉUNIONS EXTRAORDINAIRES

Jusqu'à présent, le bilan des premiers accords est positif. Une étude réalisée par Jean-Paul Jacquier, directeur du Code, auprès des entreprises d'origine française, montre que celles-ci se sont rarement cantonnées au strict respectde la directive. La piupart du temps, elles financent une réunion.

diaux , seion Willy Buschak, qui suit ces questions à la confédéra-

tion européenne des syndicats. · Si, jusqu'à présent, aucune entreprise extracommunantaire n'a mis en avant le coût ou la lourdeur des comités d'entreprise européens pour ne pas s'implanter sur le Vieux Continent, lean-Paul Tarquier remarque que son institutest peu sollicité par ces sociétés internationales, implantées en Europe. IBM n'a toujours pas de comité européen ; McDonald's et PepsiCo font même figure de « moutous noirs »; aux yeux des

Les obligations des employeurs

En France, le projet de loi en cours de discussion rappelle que sont concernées par la directive les entreprises employant au moins mille salariés dans l'Union européenne et comportant au moins un établissement employant au moins cent cinquante salariés dans an moins deux de ses Etats.

Le texte précise que « la réunion annuelle du comité d'entreprise européen porte notamment sur la structure de l'entreprise ou du groupe ises, sa situation économique et financière, l'évolution prohable de ses activités, la production et les ventes, la situation et l'évolution probable de l'emplol, les investissements, les changements substan-tiels, concernant l'organisation, l'introduction de nouvelles méthodes de travail, on de nouveaux procédés de production, les transferts de production, les fusions, la réduction de la taille ou la fermetures d'entreprises, d'établissements on de parties importantes de ceux-ci et les licenciements collectifs ».

préparatoire la veille de la réunion annuelle. Plus d'une quinzaine prévoient même la possibilité de réunious extraordinaires lorsque des événements importants se produisent, et plus d'une vingtaine ont mis en place un secrétariat doté de moyens supplémentaires. De même, un accord sur deux prévoit explicitement des actions de formation pour les membres de l'ins-

Autre « bonne surprise »: de nombreuses instances dépassent largement le cadre comunautaire. délégué slovène. La compagnie aérienne irlandaise Aer Lingus vient de conchire un accord sur l'instanreprésentants de pays de l'Union, y compris du Royaume-Uni, mais également de Suisse et des Etats-

syndicalistes. La chaîne de restauration rapide a créé récemment un CE mais celui-ci exclut toute réelle représentation syndicale. La Confédération internationale des syndicats libres (CISL) affirme qu'au lendemain de la signature de l'accord, quelques « délégués des travailleurs signataires quittaient la firme avec en poche une plantu-

reuse prime de départ ». De même la direction de Pepsi-Co, représentée en Europe par sa chaîne de restaurants Pizza Hut, avait, en mai dernier, sélectionné Renault inclut dans son comité un 21 représentants des employés, dont sculement trois véritables syndicalistes, pour négocier, dans un palace de Dublin, un texte prération d'un comité réunissant des tendument conforme à la directive communantaire.

Prédéric Lemaître

15 E

المائلة عمر

T. 22 (16.

222 Li

445 July 1985

動性が大いって

200 miles

PER Lawre

F34125 18

Zich . Tanga

la chimie japonaise, i amorce sa restruc

The same of The state of the s TE ERSON OF THE Post trees. Element ... 1 14: N 1 El Carrent The state of the s Company of the second s

The Republican ٠٠٠ المعتصرة See Bullion San . A Committee of the Committee The second secon The second The same S. Sale and the state of t

A PROPERTY OF THE PARTY OF THE Tales of " " " saie gage The state of the s BEE CENTED TO THE

The state of the property of

The second spatial seal

With the state of the state of

cal, l'actuel numéro deux du

secteur, s'est déclaré « prêt pour le

mariage, et, si le partenaire est va-

lable, peu importe sa nationalité ». Mais une fisculité désavantageuse,

des colles trop élevés et un marché

exigu rendent le Japon peu at-

trayant pour les grandes sociétés

étrangères, qui lui préférent Hong-

Les chimistes japonais pour-

racent, en revanche, chercher à s'al-

Ber avec des firmes étrangères sur

des marchés tiers. « Les sociétés

chimiques japonaises ne peuvent pas investir scules à l'étranger. Plusieurs

ont des ambitions en Asie du Sud-

cussion au MIII sur le problème de

in delocalisation: faut-il encourager

le mouvement avec les risques de

chômage qu'il comporte, ou au

contraire le freiner? Il nous faudra

bien un ou deux ans pour parvenir à

un consensus sur la question », es-

long et Singapour.

La chimie japonaise, très morcelée, amorce sa restructuration

La fusion de deux sociétés du groupe Mitsui va créer le numéro deux du secteur

Les deux sociétés chimiques du groupe Mitsui, Mitsui Toatsu Chemical et Mitsui Petrochemical Industries, viennent d'annoncer un accord de principe portant, sur mouvement de fusions et acquisitions dans le secteur.

chimiques du groupe Mitsui pourrait être un signe avant-coureur d'une restructuration du secteur au Japon. Mitsui Toatsu Chemical et nole », recommandait le rapport.
Mitsui Petrochemical Industries En octobre 1994, deux sociétés du ont annoncé ces derniers jours un accord de principe portant sur la fusion de leurs activités en octobre 1997. La nouvelle entité deviendra numéro denz, derrière Mitsubishi tion. Mais il n'y a pas en de change-Chemical. Appartenant au même keiretsu (conglomérat), les deux so-ciétés étalent jusqu'alors indépendantes, malgré des l'ens privilégiés et certains actionnaires communs.

Le secteur de la chimie au Japon est pour l'instant resté en marge du mouvement de fusions et acquisitions. Le numéro un japonais, Mitsubishi Chemical, avec près de 50 milliards de trancs de chiffre d'affaires, n'est que 7 mondial. Le Japon compte douze producteurs d'éthylène, produisant ensemble 2,6 millions de tonnes, alors que Montedison et Shell, qui ont regroupé leurs activités dans la fabrication de polypropylène, ont la capacité d'en produire 3 millions de

Il y a deux ans, l'infinent MITI (ministère de l'industrie et du commerce extérieur) avait dressé à l'étude, selon le quotidien éconoun tablesu pluțôt sombre de la si- mique Nikkei Shimbur. Akio Kou-

POD: «Trop fragmentée et incacorrespondance puble de faire foce à des coûts trop

La fusion de deux sociétés élevés, l'industrie chimique japonaise doit faire les économies d'échelle nécessaires pour être compétitive sur la scène internatiogroupe Mitsubishi avaient fusionné pour créer le numéro un du secteur. « En deux ans, il y a eu sept cas de rapprochement ou de coapéraments spectaculaires », explique Mitsuhiro Maeda, directeur adjoint de la division des industries pétrochimiques au MIII. «La commission anti-monopole met le holà dès lest. Nous sommes en pleine disqu'une société dépasse les 25 % de parts de marché. Au MITI, nous considérons que 30 ou 40 % de parts de marché au japon, ça n'est rien du tout par rapport au marché mon-dial », poursuit M. Maeda.

La fusion des deux principales sociétés chimiques du groupe Mitsui poutrait être suivie par d'autres regroupements. L'idéal, selon le MITI, serait de parvenir à cinq ou sept grands groupes. Au sein du groupe Mitsubishi, une mobilisation des forces autour du pôle formé par Mitsubishi Chemical serait triation du secteur chimique au Ja- zal, président de Sumitomo Chemi-

> La reprise se fait attendre pour l'industrie nautique

IA ROCHELLE de notre envoyée spéciale

dans la tempête, la production nautique française reste stable depuis 1993, avec un chiffre d'affaires de 2,6 miliards de francs en 1995. Elle reste cependant très en retrait du record de 3,2 millards de francs atteint en 1990. Le poids de quelques chantiers est toujours écrasant. A lui seul, le groupe Bénéteau a réalisé plus de 1 milliard de francs de chiffre d'affaires en 1995-1996, après le rachat de son frère ennemi vendéen Jeanneau (Le Monde du lement 10 % en France métropoli-29 décembre 1995). Cette fusion taine (et 30 % dans les DOM-TOM, s'est accompagnée d'une augmen-tation de capital de 40 millons de Dans un contexte économique mofrancs, qui permet au groupe de rose, la sous-consommation est maîtriser son endettement à 162 millions, pour 180 millions de magne. Richard Mamez, le direc-

MESURE REGRETTABLE

ou commerciaux) reste « une mesure regrettable » pour François de Bénéteau. Ce régime permettait à un particulier fortuné de déduire de son revenu personnel les frais d'achat de gros bateaux (plus de 1 million de francs) en les confiant tiers délivrés entre 1994 et 1995. à des sociétés de louage. Une part de 15 % à 20 % des acquisitions en

France métropolitaine étaient concernées par cette défiscalisa-Le Salon de la plaisance de tion. La suppression depuis le Cannes, début septembre, avait 31 décembre 1995, de cette incitamoutré le retour des commandes. tion fiscale fait que les particuliers Celui de La Rochelle, du 18 au ont moins intérêt à investir dans les 23 septembre, devait donner le cap voiliers en métropole. Cette me-avant le grand rendez-vous de Pa- sure met à mal le renouvellement ris, sin novembre. Premier constat: du marché de la location, dont 60 % de la flotte a plus de trois ans, et va encourager la location « qui noir » des bateaux.

«Les années à venir vont dépendre de la consommation », xésume Jean-François Fountaine, dont la société, Fountaine-Pajot (80 millions de francs de chiffre d'affaires), est un succès dans le créneau des catamarans de croisière. Le constructeur réalise 60 % de ses ventes à l'étranger, pour senévidente en France et en Alleteur général adjoint de Jeannean fait le même constat : « Ceux qui disposent de budgets moyens, de Cependant, la suppression du régime des BIC (bénéfices industriels de capacités d'endettement. Ils ont plus tendance à négocier les prix. Pierre Barbleu, le vice-président de n, directeur général adjoint la Fédération des industries nautiques (FIN), reste optimiste, en notant qu'« il y a un vrai désir des gens d'aller sur l'eau », illustré par une hausse de 35 % des permis cô-

MILOYDS TSB: le groupe britannique, qui détenait déjà 63 % de l'assureur-vie Lloyds Abbey Life devrait acquérir les 37 % restants pour un montant de 1,6 milliard de livres (13,2 milliards de francs). Cette opération permettra une rationalisation de ses activités d'assurance. DNIBAIL: la société foncière vient de créer un fonds d'investissement immobilier, baptisé Crossroads Property Investors, regroupant de grands investisseurs internationaux, capable de lever 5 milliards de francs. Unibail en sera le gérant et en détiendra 20 %.

CARGIL: le géant américain du négoce pourrait boucler cette semaine la reprise du spécialiste de la transformation du chocolat Grace Cocoa, transaction qui, selon le quotidien Les Echas, pourrait atteindre 1,5 milliard de dollars (7,5 milliards de francs).

SAINT - LOUIS: le groupe de papier et d'agro-alimentaire à annoncé le 23 septembre un protocole d'accord portant sur la cession de sa filiale Royal Champignon (960 millions de francs de chiffre d'affaires) à Champi-Jandou, pour un montant non précisé.

■ IBM FRANCE : le groupe étudie la fusion de ses activités services informatiques avec celles de ses filiales CGI et Axone, selon le quotidien La Tribune du 23 septembre. « Nous réfléchissont aux synergies, c'est une hypothèse », souligne la direction d'IBM France, assurant que

nien n'est arrêté.

HILTON: la chaîne hôtellère américaine va racheter la participation détenue par l'assureur Prudential dans quatre hôtels Hilton à New York et à Washington pour 270 millions de dollars (1,3 milliard de francs).

France Télécom s'intéresse à la téléphonie mobile d'Olivetti

Omnitel, filiale de l'industriel, exploite le deuxième réseau italien

France Télécom étudie la possibilité d'élargir son al-liance avec Olivetti. Associé dans le téléphone fixe, via Infostrada, avec le groupe italien, France Télécom ap-

examinent la possibilité d'« élureir leur alliance », selou le Herald Tribune da lundi 23 septembre, qui cite Michel Bon, président de l'exploitant téléphonique français. Le quotidien, évoquant des sources proches des discussions, indique que ces demières portent notamment sur une courée de Prance Télécom au capital du groupe italien d'informatique et de télécommunications, actuellement en pleine Toutours en Cristi tourmente financière et judiciaire.

« Tout ce qui se passe autour du capital d'Olivetti nous intéresse, dans la menure où nous travallons à notre entrée au capital de leur filiale Infostrada », indiquait-on, lundi 22 septembre, chez France Télécom. Pour autant, précisait-on, cela ne vent pas dire que l'opérateur français souhaite entrer an capital

infostrada a été créée en avril 1995 par Olivetti (67%) et la compagnie américaine de télé-

OLIVETTI et France Télécom offre des services de télécommunications aux entreprises. Au mois de novembre demier, Prance Télécom a annoncé qu'il allait prendre 49 % de son capital, l'objectif étant, à compter du 1" janvier 1998, date de la libéralisation totale des ser-vices téléphoniques, de s'attaquer téléphone, le troisième en Europe (environ 100 milliards de francs).

De source proche des discussions entre Prance Télécom et Olivetti, on indique que ces dernières porteraient plutôt sur la possibilité d'étendre l'alliance au sein d'infostrada au secteur de la téléphonie mobile. C'est-à-dire à Omnitel, l'autre filiale commune à fin de semaine passée, de re-Olivetti et Bell Atlantic. Omnitel prendre pour environ i miliard de exploite le deuxième réseau italien de radiotéléphone.

Le groupe italien n'est pas encore sorti de la crise qui le secoue depuis début juillet, date de la dé-

Corrado Passera. La semaine pas sée, Francesco Calo, qui a succédé, début septembre, à Carlo De Beaprès lui avoir succédé à la direction opérationnelle début juillet, a été contraint de démissionner (Le Monde du 20 septembre). M. Caio à l'ensemble du marché italien du a été remplacé par Roberto Colaninno, un proche de M. De Benedetti, nomination que les milieux financiers et industriels italiens out interprétée comme un retour indirect aux commandes de ce dernier. M. De Benedetti, ainsi que M. Caio, foot l'objet d'une mise en

> Parallèiement, la société américaine Gary Clesh, qui investit dans les firmes en crise, a proposé, en francs la branche ordinateurs personnels d'Olivetti. Le groupe italien recherche un partenaire pour certe activité déscitaire.

> > Philippe Le Coeur

PSA PEUGEOT CITROËN **RÉSULTATS SEMESTRIELS 1996**

- Chiffre d'affaires en hausse de 3%
- Résultat net de 602 millions de francs

Le marché européen des voitures particulières en Europe occidentale a augmenté de 4,7% au cours du premier semestre de 1996. Dans le même temps, le marché des véhicules utilitaires légers n'a progressé que de 2,8%. Dans ce contexte de croissance limitée, les pressions concurrentielles se sont intensifiées, particulièrement en France, sans que les évolutions monétaires observées ne remettent réellement en cause l'avantage compétitif donné à certains constructeurs par les dévaluations antérieures, comme celle de la lire.

Dans ce climat, PSA Peugeot Citroën a poursaivi sa recherche du meilleur équilibre possible entre marges unitaires et volume. Il a bénéficié pour ce faire d'une gamme de modèles à nouveau rajeunie - avec la Peugeot 406 laucée en sevrier 1995, la Citroën Saxo et la nouvelle Peugeot 106 laucées en sevrier 1996 - et élargie dans le domaine des réhicules utilitaires avec les Peuesot Expert et Citroen Jumpy, ainsi que les Citroen Berlingo et

Le succès de ces modèles et la poursuite d'efforts de productivité internes et externes ont permis, malgré la concurrence accrue, de contenir le recul de la marge opérationnelle par rapport à 1995, celle-ci demeurant large-ment positive, et d'obtenir des résultats nets bénéficiaires, une ample converture des investissements par la marge brute d'autofinancement et une forte réduction de l'endettement.

Resultats fina	inciers	Structu	ire financiere	
Semes 1995	29 1"2555 Audit 1995 1995	(millions she (cons.)	1596 1985	Ambe 1995
Cultipe d'efficien 89.03 1.33 Birdhot acons louple 23 Marint set part de groupe 50	2.775 3.751 1.865 2.08	Marge briste d'autofinancerant Investissaments comunis Simution nette Endetiment financiar aut	6.660 2.00 5.294 5.425 55.063 50.284 5.649 5.508	12,776 11,800 54,630 9,823

Le chiffre d'affaires s'accroit de 3.0%

Si le nombre de véhicules facturés ne progresse que de 1% environ et si les effets de change out à nouveau un impact négatif de 0,3%, le chiffre d'affaires euregistre une forte amélioration du mix-produit de 2,7%, du fait, notamment, du succès des nouveaux véhicules utilitaires Peugeot et Ciroën et de la Peugeot 406, qui, avec la Ciroën Xantia, a permis une amélioration de la part de marché du groupe dans le segment des berlines moyennes supérieures.

La marge opérationnelle est positive de 1.336 millions de francs

Par rapport au premier semestre de 1995, elle est amputée de près de 300 millions de francs par les effets de change et, notamment, le faible niveau de la livre sterling. Les efforts de productivité du groupe et ceux de ses fournisseurs ont permis de compenser partiellement les coûts d'un sensible enrichissement des voitures et d'un accroissement des frais commercianx, dus à l'intensification de la concurrence.

Le résultat avant impôts et minoritaires s'élève à 834 millions de francs

La contribution des sociétés mises en équivalence s'est améliorée du fait du bon résultat des sociétés financières dans leur ensemble et de la montée en pleine charge des Sevel Nord et Sud. Le niveau élevé des stocks de début d'année, dû notamment aux grèves de la SNCF de la fin de 1995, a temporairement accru les frais financiers. Le résultat not (part de groupe) s'élève à 602 millions de francs, après réduction de 130 millions d'impôts sur les sociétés et de 102 millions de francs au titre des intérêts minoritaires.

La marge brute d'autofinancement couvre 126% des investissements corporels bruts

Elle s'élève à 6.660 millions de francs pour des investissements corporels bruts qui s'établissent à 5.294 millions de francs, en réduction de 2,4% par rapport au premier semestre de 1995, en raison des effets toujours plus sensibles de la politique de choix et de bon dimensionnement des équipements nécessaires aux programmes de développement. L'endetiement net est ramené à 5.60 millions de franci, par rapport aux 9.823 millions de fin 1995. A l'excédent de l'autofinancement sur les investissements, s'est ajoutée une contraction des besoins en fonds de roulement qui avaient été gouffés à la fin de l'année dernière par les perturbations des transports publics en France.

Entire, la situation nette consolidée s'établit à 55.063 millions au 30 juin, soit 1.099 francs par action, et le ratio d'endettement sur fonds propres est ainsi ramené de 18% au 31 décembre 1995 à 10% à fin juin.

PERSPECTIVES POUR L'ENSEMBLE DE L'EXERCICE

A la fin du mois d'août 1996, le marché européen des voitures particulières connaît une progression de 6% par rap-port aux immatriculations des lunis premiers mois de 1995. Sur les mois de juillet et août, la part de marché du groupe s'élève à 12,7%, de sorte qu'à fin août, elle est, à 11,9%, pratiquement au niveau atteint sur la même période de 1995.

Le développement de la gamme de produits se poursoit activement, après les lancements déjà intervenus au premier semestre. Ainsì, Citroën a développé sur la plate-forme Berlingo une voiture familiale. De même, la gamme moyenne supérieure sera complétée, en fin d'année, avec des nouvelles motorisations V6 pour Xantia et 406, la version Break de la 406 ainsi qu'un très bean compé 406 présenté en avant première au Mondial de l'Automobile de Paris.

La politique de réduction des prix de revient de labrication, menée depuis des années, continue de s'appuyer sur la pro-

ductivité interne en mines et au siège, sur la politique de partenariat dynamique avec les fournisseurs et sur la bonne adaptation des investissements an développement des nouveaux produits et à la modernisation des installations. Les taux d'intérêt en France, s'ils se maintiennent au niveau actuel, et la poursuite d'un certain rééquilibrage encore insuffisant des parités monétaires en Europe devraient avoir un impact positif sur les résultats du second semestre. Malgré un environnement marqué par une concurrence commerciale toujours plus intense, le groupe dispose ainsi

de meilleurs atouts pour l'avenir.

PSA PEUGEOT CITROËN

CHIFFRE D'AFFAIRES

OPERATIONWELLE

MARGE BRUTE D'AUTOFINANCEMENT SUR INVESTISSEMENTS

ENDETTEMENT NET **SUR FONDS PROPRES**

Minitel: 3615 CLIFF - Rubrique PSA Internet : http://www.psa-peugeoi-citroEn.com

cents groupes ont déjà cié

manque de compétif

and the second s

Many the control of t

A STATE OF THE PROPERTY OF THE

A STATE OF THE STA

THE PROPERTY OF THE REAL PROPERTY OF THE PARTY OF THE PAR

the second of the second

11111111111

The Section

Tar. Car.

1、美丽特赛。

Te 45

out a surface of the surface of grand and the state of the stat and the second second 1985 1985 1986 1986 1986 The second secon 77

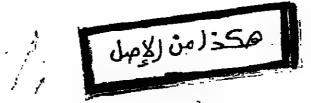
Acceptable and the second

100 And the second Andrew Control of the

San action of the same Section of the sectio Management of the second secon

Service Control of

Hz ...



FINANCES ET MARCHÉS

18 / LE MONDE / MARDI 24 SEPTEMBRE 1996 ● # 1939 UFB Locaball 445 249 41,20 400 -156 520 624 76 276,10 240 131 259,20 1285 1135 69,55 426,30 138,80 313 216 - 1,10 - 0,79 - 0,40 - 0,71 - 1 + 0,71 - 0,76 - 0,72 + 0,77 - 3,73 - 2,68 - 4,21 - 9,60 - 1,05 - 3,6î + 3,15 - 0,07 + 1,45 + 0,46 - 0,46 - 0,72 + 1,46 + 1,46 + 1,44 + 0,99 - 0,53 - 3,53 - 3,53 - 3,63 - 1,56 - 1,40 - 0,04 473,50 473,50 473,50 13,90 261 13,90 261 31,50 3 -1.45 -0.32 -0.92 -1.09 -0.48 -0.39 +0.03 -0.06 +1.21 +1.85 REGLEMENT CAC 40 --- 2,58 - 1,12 - 0,59 - 0,76 - 1,25 + 0,76 - 1,04 + 0,23 PARIS MENSUEL 3600 723 894 335,10 203,60 180 401 37 179,50 LUNDI 23 SEPTEMBRE -0,69% Mandahi Corpu Mohil Corporation

Morgan J.P. F

Nessle SA Nort. F

Nipp. MeatPacker F... Liquidation: 23 septembre Taux de report : 3,75 Cours relevés à 121(30 CAC 40: Dev.R.N-P.Cal Li # DMC (Dollfus Mi) -0,20 -1,35 -0,62 +0,55 -0,96 +2,01 +1,06 Variation Doc 31/12 (T) Dyn - 0,59 + 1,50 - 1,68 - 1,02 Cours Demiers précéd cours VALEURS FRANÇAISES 1255 298 397,50 318 778 1349 1000 552 2050 10,85 1129 8,50 835 830 1676 1949 1175 995 650 140 389 285 581 799 337 451 183,80 706 483,70 1195 2317 267,20 135 920 244 449 938 125,53 -130 -1,69 -1,-1 +1,15 + 1,32 % Rhose Pool Rorer # _____ variation Royal Dutch # _____ 31/12 (1) RTZ#_____ on S.A.(T.P) ___ Cours Derniers précéd. cours - 0,53 - 2,18 - 0,72 + 0,92 - 0,98 + 0,37 - 0,21 - 0,25 - 1,73 + 0,62 + 0,95 - 2,90 + 0,20 - 0,95 - 2,90 + 0,20 - 0,95 - 2,90 + 0,20 - 0,95 - 2,90 + 0,20 - 0,95 - 2,90 - 0,95 - 2,90 - 0,95 - 2,90 - 0,95 VALEURS ETRANGÈRES + 0,16 + 0,37 - 0,50 + 0,37 AGF-Ass-Gen.France.... - 0,39 - 0,50 - 0,73 + 1,08 + 0,25 - 2,20 + 0,72 + 0,48 280,60 1325 460,80 231 337,20 13,75 290,60 252 211,10 225,40 163,50 365,10 2,50 462,50 125,50 462,50 163,10 125,50 462,50 163,10 125,50 462,50 163,10 163,50 163,10 163,50 163,10 163,50 ABN Actro Hol.F... - 0,49 - 0,17 - 1,05 - 0,74 #1,48 Europe I Serope 26,90
1200
181,90
181,90
181,90
183,90
183,90
183,90
185,30
186,90
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50
187,50 - 0,55 - 0,55 - 0,06 + 0,31 - 0,50 977,90 417,90 77,35 472 4360 111,59 435,50 368 2025 316,80 405,10 972,80 86,70 727 1768 124 533 715 534 710 500,60 125 171,50 86,71 900,60 125 171,50 86,51 86,51 American Expres + 0,02 + 0,13 - 2,54 - 1,37 - 2,72 + 0,26 - 0,11 - 3,53 - 2,46 - 1,19 - 0,16 + 0,64 + 0,40 - 1 - 2,95 - 0,52 - 0,52 - 0,54 - 0,52 - 0,59 - 1,45 + 0,21 - 1,06 Jacob Galeries Latingens

18,25 Galeries Latingens

18,25 Galeries Latingens

18,25 Gamont II

2,06 Gar est Easo

18,25 Gamont II

2,06 Gar est Easo

18,25 Groupe Andre S.A.

18,25 Groupe Andre S. - 1,75 - 1,97 - 0,90 - 0,24 - 1,05 - 0,56 Vaal Reefs #_ Volko (act.8) # - 1,55 - 0,69 - 2,86 - 0,41 + 0,39 - 0,03 + 0,37 - 0,41 - 0,60 - 1,47 - 0,49 - 0,80 Crown Cork PF CV _____ Daimler Benz # _____ De Beers # _____ Deutsche Bank # _____ - 1,80 - 0,69 - 0,14 - 0,60 CONX(ex.COMC) Ly-+ 1,22 - 0,23 + 0,38 - 0,43 - 1,70 - 0,07 - 0,02 + 1,24 - 1,70 - 2,16 + 1,21 + 0,60 - 0,36 - 0,36 - 0,68 + 0,21 + 0,81 - 0,62 - 0,41 - 0,30 - 0,62 - 1,160 + 1,40 + 2,73 - 0,52 - 0,47 - 1,089 + 0,89 + 0,24 ABRÉVIATIONS B = Bordeaum; Li = Lifle; Ly = Lyon; M | Ny = Naocy; Ns = Nambas. SYMBOLES 1722 1199 194 644 171 506 725 360 212 722 11,20 2392 Boron Corp. # Ford Motor #. - 0,94 - 0,96 - 0,96 - 1,65 - 0,58 + 0,11 + 0,17 - 4,90 - 0,28 Freegold # Gencar Limited General Elect. #. DERNIÈRE COLONNE (1): Lundi daté mardi : % variation 31/12
Mardi daté mercradi : montant dil-co
Mercradi daté jeud : palement demi
jeudi daté vendradi : compensation Demiers cours ACTIONS ETRANGERES Cours-précéd. 2090 145,40 925 350 99,90 270 420 ACTIONS FRANÇAISES Cours précéd. 114,20 113 108,24 106,84 102,01 Demiers cours Florat9,75% 90-99# OAT 8,5% 87-97CA#..... COMPTANT 150,60 1152 17,50 258 136,10 26,10 10,05 42,60 340 888,10 140,10 405,80 148,50 506 494 110 7,60 360 45 19,50 375 1922 OAT 9,90%85-97 CA4..... Une sélection Cours relevés à 12 h 30 B.N.P.Inter OAT 9/85-98 TRA...... OAT 9,50%88-98 CA# LUNDI 29 SEPTEMBRE 106,87 99,80 108,94 Gold Fields So Kubata Corp... BTP (la cie). OAT THER \$7599 CAL OBLIGATIONS Charagen Holding Charages (NV)... 105,95 116,67 108,70 115,08 118,41 119 108,95 116,50 108,41 111,47 DAT 85/00 TRA CAL 222 · 1265 197,50 252,20 OAT 10%5/25-00 CA4----OAT 39-01 TIME CA4-----OAT 8,5% 87-02 CA1-----CLT.RAM.(6) 344,90 855 475 849 3612 449 1194 29,20 359,50 121 120,10 115,45 110,25 104,61 117,40 112,61 106,27 OAT 8,50% 89-19 8.... OAT 8,50% 89-23 CAP.... SNCT 8,5% 87-94CA May St. CFD 9.7% 90-68 CB CFD 8,6% 93-05 CB ... CFF 10% 88-98 CAF ... CFF 9% 88-97 CAF Lyon Euro 6,9490CV ABRÉVIATIONS CENT 10 20140-01 CHA Ent.Mag. Paris. Ficial.... SYMBOLES 114,60 219 415 1006 1350 111,20 115,43 101,71 119,25 6.786.0 4.007 | 1.184 EDF 8,6% 88-89 CM EDF 8,6% 92-04 I..... Emp.Etat 69693-97 4 Pencita I France LARD... ita; i contrat d'animetion. 510 188 1901 1190 326 73,80 507 73 357 112 675 368 **NOUVEAU MARCHÉ** HORS-COTE Cermex # (Ly)... SECOND Cours relevés à 12h30 Une sélection. Cours relevés à 12 h 30 CPPI #.... Change Bourse (M) LUNDI 23 SEPTEMBRE MARCHÉ LUNDI 23 SEPTEMBRE CNIM CAL... Une sélection Cours relevés à 12 k 30 Code Demiers COURS Cours précéd. VALEURS VALEURS LUNDI 23 SEPTEMBRE ICBT Groupe # ... Conflandey S.A.,
C.A.Haute Norm 670 29 56 1440 135 140 114 255 472 207 245 210 198 101 108,40 146 57 4,54 Demiers cours Cours précéd. **VALEURS** CA Paris IDF..... CAJile & Vilaine... ine. Computer 56,16 559 176 600 Générale Occidentaln...... 🗢 ME. Computer
IPSM
M6-Memopole TV
Manistra
Manustan
Marie Brizard
Mazie Livres/Profit Nobel • Sté lecteurs du Monde. • 50.10 FDM Pharms 11. Actal (Ns) II. 294,80 67 67 570 121 468 573 joliez-Reg Mille Arais Picogiga ... Proxidis... 1655 750 484 564 275,90 390 62 600 257,50 332 712 Union Fin.Frant Viel et Cie I-ABRÉVIATIONS B = Bordeaux; Li = Lille; Ly = Lyon; M = Mersellle; Ny = Nancy; Ns = Nantes SYMBOLES ne Picardie (Li)..... 37 mb/ML:37 ou 2 = catégories de cotation - sans indication catégorie 3; 4 cours précédent; 18 coupon détaché; 6 dorôt détaché; 0 = offert; 4 = demandé; 7 offre réduite; 3 demande réduite; 4 contrat d'animation. NSC Schlutt, Ny... BIMP..... Boisset (Ly)#... Boisset (Ly)#... Petit Boy #... ButSA Poujoulat Els (Ns) 1511,51 1241,96 77117,36 1098,51 11686,67 1054,55 141.52 127.5 77117.34 11906,35 11589,16 1722,41 100,65 CIC BANQUES 100.00 Natio Perspectives

Natio Placements C/D ...

Natio Reverars

Natio Sécurité 363,08 115,14 1619,49 37237 SICAV et FCP 31693,12 1075,11 Une sélection LCF & DE ROTHSCHILD BANQUE Cadence 2 D...... Cadence 3 D...... Capinonétaire C. 704,36 18480,32 643,21 766,20 1063,28 Cours de clôture le 20 septembre 1030.51 403,10 374,54 8657,64 Rachat. net BRED BANQUE POPULAIRE VALEURS 1300 354,74 1446,35 3382,81 1158,19 166,42 556,74. 581,65 1665,72 1606,33 1491,26 1376,27 317,99 QKA 115,31 121,08 Agipi Ambition (Am)..... LEGAL & GENERAL BANK SICAY MULTI-PROMOTEURS Valong.... 138,67 100,07 603,01 575,21 BANQUES POPULAIRES CREDIT LYONNAIS 2447,32 2001,35 Arbitr. Court Terms.

Première

7529.0

17477.08 1862,18 1893,57 927994,61 168,35 Fonds com 1164,67 1341,12 1645,62 11378,60 1452,80 2400,62 1555,63 580,10 972,73 482,74 231,61 998,23 523,68 9217,72 9217,72 17990,73 1639,36 144,01 Sogerfrance Tempo D ... Lion Association Epargne Unie 803,32 782,58 114,68 132,49 111,99 623,94 995,50 115,08 1864,23 1263,59 11701,83 11701,83 11701,83 209,71 1729,32 1211,63 106,68 BNP CAISSE D'EFAR

CAISSE Aztigone Trisorerle Natio Court Terme..... Natio Court Terme2..... nce Poste D...... 2 13670 376685 2206,82 16017,47 2355,26 CAISSE D'EFARGNE 213,66 224,37 230,94 10363,18 80871,42 2588,24 174,65 11665,66 Natio Epargne
Natio Ep. Capital C/D
Natio Ep. Croissance SYMBOLES o cours du jour; o cours précédent. 16584,62 1212,68 145,63 137 594,27 158,85 219,29 136,49 10810,66 557,77 1129,73 1192,83 1830,99 1712.66 668.67 1768.25 193.68 193.88 193.88 193.88 193.88 207.51 189.16 201.69 Natio Epargne Retraite ...
Natio Epargne Trésor ...
Natio Epargne Trésor ...
Natio Epargne Valeur
Natio France Index
Natio Immobiller TOUTE LA BOURSE EN DIRECT 2108,46 1,25,67 Avenir Alizes 637628 5290,22 2346,22 933,86 850,05 3615 LEMONDE Cred Mut Act France Ored Mer. Ep. Cor. T 879,14 105,34 12790,27 12790,27 U 314,59 314,59 U 1978,08 -..1952,38 U 194,16 174,10 U Publicité financière Le Monde : (1) 44 43 76 26 Natio Inter_____ Natio Mocétaire CD 22518.33 Cred Muster) 5380.08 Natio Opporto

la France arrache à

Le PSG-Racing a de b

in the second state of the second

£55- "

\$2.00

Marie . T.

129

\$3,50

5777

P. 18-18-18

To make the

Marie Contract

Marin .

The way

Tank.

3.50

 $J_{\omega_k^{\Psi}} :$

Les Harlequins de Long

Market Market Service

Street Street

- - 1. 4.4q~&n i

-9: 20 AC

. Таш д.

S. Sandan April . Post of General *** **1882**

AND STATES

634.5

* Selection of the last of the

W-1000

AND THE SECOND

1.6

T-10-12

*

. .

D.

AUJOURD'HUI

COUPE DAVIS L'équipe de France s'est qualifiée, dimanche 22 septembre, pour la finale de la Coupe Davis en battant l'Italie (3-2), après avoir été menée (0-2). Samedi, aux d'équipe de deux défaites initiales. • DEPUS 22 (6-4, 6-2, 7-6 (10-8). • C'EST SEULE-23 (6-4, 6-2, 7-6 (10-8). • C'EST SEULE-24 (10-8). • C'EST SEULE-25 (10-8). • C'EST SEULE-2

plus atteint ce stade de la compéti-tion. Ils rencontreront la Suède du mő. Celle-ci a dominé la République

La France arrache à l'Italie une place en finale contre la Suède

Menée deux à zéro, l'équipe de Yannick Noah s'est remise en selle grâce à la victoire du double Forget-Raoux. Puis, elle a retrouvé son niveau pour battre les Transalpins en dépit de la résistance de Renzo Furlan, face à Cédric Pioline, et d'Andrea Gaudenzi, opposé à Arnaud Boetsch

NANTES

de notre envoyée spéciale C'est l'un de ces instants de doute, une minuscule petite minute qui balaie toutes les convictions, Arnand



THE STATE OF THE STATE OF

32000 , the second

WHAT.

1. 1. 1. T. 1. T.

MOUNT AU MARCHE

a cressiant

1. 1 Sec. 25.18

Boetsch qui a servi pour le match, vient de laisser passer son service et doit sauver deux balles.

de sets sur une nouvelle mise en jen. Andrea Gaudenzi grogne et tempête, lâche les passing-shots comme autant de claques.

Tout allait pourtant si bien. Le Français, rage au cœur, avait pris le match à bras-le-corps et le jeu lui appartenait depuis deux heures. Il dictait et c'était beau. Gaudenzi avait bean jouer, il était bien trop intimidé par l'autorité de Boetsch pour aller s'aventurer au filet. Mais maintenant, Arnaud s'empêtre. Son service s'étiole avec ses certitudes : « l'ai repensé à tous ces matches que j'ai ainst perdus cette année, après avoir servi pour la victoire, dit-il. je me suis

dit : pas cette fois. » En début d'après-midi, Cédric Ploine a permis à la France d'espérer. Il s'est racheté de sa bévue de vendredi en battant Renzo Furian après un match apre. En entrant sur le court, il s'était même permis un geste inaccoutumé de la main à l'attention du public enfiévre : « Je vouigis leur dire que c'était le match à ne pas rater.

Et je ne l'ai pas raté, » L'épopée avait commence vendredi. La demi-finale de la Coupe Davis France-Italie donnait la première largement favorite. A la fin de la journée, elle avait cédé les 2 points, comme trop facilement. Le Landerneau du tennis était stupéfait et les Italiens se croyaient en finale. Les Français entraient en conseil de guerre. Ils étaient en colère et Yannick Noah culpabili-

sait sur ses choix. Plus que le capitaine, c'est Guy Forget qui aurait parlé et insuffié de l'énergie à tous : « J'avais envie de leur montrer que J'étais encore complètement dans la partie, se souvient-il. Avec n'importe quel bouffer ». Guillaume Raoux, parti pas se lächer et s'empoignent ain-

dans les mêmes dispositions d'esprit va être le indion vengeur de la paire, ce dont il n'est pas peu fier. Pioline ayant égalisé, il restait à Arnaud Boetsch de gagner pour

Il tient son match, donc, et puis s'émousse un rien, pour laisser Andrea Gaudenzi reprendre des forces et des convictions. L'Italien tient deux balles de set, maintenant, Boetsch les sauve pour l'emmener an tie-break. Dans la houle et le fracas, le dernier jeu du match est somptueux. Les deux hommes s'accrochent, l'un à la finale, l'autre à une chance de l'apercevoir, en revenant dans le match. A coups de passing shots, partenaire, j'avais envie de les de revers surtout, ils ne veulent

Pour les adieux de Stefan Edberg

Sa victoire (4-1) sur la République tchèque à Prague, dimanche 22 septembre, permettra à la Suède de rencontrer la France pour sa dicième finale de Coupe Davis depuis la création du groupe mondial en 1981. Le match, qui se déroulera à Malmō (Suède) du 29 novembre au 1" décembre, promet d'être âprement disputé.

Stefan Edberg avait emmené l'équipe suédoise vers sa der-nière victoire, à Moscou, il y a deux ans, face aux Russes, et il espère bien être rétenu pour l'ultime joute. « La finale réveillera beaucoup d'émotions. Ce sera fantastique de jouer chez nous, a déclaré l'ex-numéro un mondial, qui prendra sa retraite en fin de salson. Ca serait vraiment parfait de terminer ma carrière à la maison. » Thomas Enqvist a épargné à Edberg le souci de dispu-ter un cinquième simple décisif, dimanche, en s'imposant en cinq manches (6-3, 6-7, 4-6, 7-5, 6-3) face à Daniel Vacek, après que la paire suédoise jonas Bjorkman-Nicklas Kulti se fut inclinée en quatre sets, samedi, contre Petr Korda et Daniel Vacek. Edberg n'a eu qu'à disputer trois sets (4-6, 6-2, 7-5) pour la forme face à Korda.

si jusqu'au dixième point. Amaud Boetsch arrache deux balles de match; peine perdue, Gaudenzi écrase la deuxième d'un amash et tonne encore pour sauver les deux suivantes. Le juge de chaise déclare une balle italienne faute. Une volée molie clôt la discussion

UNE DOUZAINE D'ÉQUIPIERS

La suite? Les images habituelles du triomphe, danses et chansons, champagne, rigolades. Et Yannick Noah, en virtuose du fusionnel, trépignant sur le terrain, souffrant avec ses joueurs, et désormals offèbre pour son besoin de parole, leur parlant - notamment - sans relâche aux changements de côté: « Ce sont des garçons tous très sensibles, je ne suis jamais sûr d'avoir le bon mot. Si Arnaud avait perdu le troisième set, je n'aurais pas su quoi lui dire. Gaudenci était revenu dans la partie et tout était à nouveau possible. J'aurais pu détendre l'aunosphère et relativiser en parlant de la famille, des enfants. »Pour ces conversations restées secrètes pour la plupart, il est apparu comme un gourou. «Ce qui me gêne, c'est que l'on me considère en homme de coups. Mon rôle de ca-pitaine, je ne le remplis pas que trois semaines par an. Nous discutons beaucoup et toujours. Et puis, il n'y a pas que les joueurs et moi. L'équipe de Prance est un ensemble d'une douzaine de personnes qui travaillent beaucoup ensemble. Une équipe, c'est une la rappeler pour jeter des liens. Arnaud avait été remplaçant pour la finale de 1991. Il avait été un spectateur de l'épopée. Pendant toutes ces années, nous lui avons rappelé qu'il était là, lui aussi. Aujourd'hui, en marquant le dernier point de la rencontre, il est le héros. »

Yannick Noah n'oublie pas le reste. La défaite en quart de finale à Nîmes en 1992, sa démission quelques jours plus tard; son retour pour la saison 1995. «L'année dernière, à la même époque, nous joulons pour notre maintien en première division contre le Maroc et la partie n'était pas jouée

Les leçons à tirer du rendezvous? « Que j'ai fait une grosse dric et Arnaud se sont comportés en champions en tirant justement les lecons de vendredi. » La Suède. qui accueille la France en finale? « Ce sont les adieux de Stefan Edberg à la compétition, le public est extraordinaire. Il n'y a jamais de haine, ni d'agressions. Cela va être

qui s'est révélée très lente et donc

très convenable à jouer pour les

Italiens. J'en porte la responsabili-

té. Que gagner 5 à 0 comme les

trois dernières rencontres nous a

fait perdre le sens des réalités et

nous a fait passer à côté des le-

L'équipe ? « Extraordinaire. Cé-

Bénédicte Mathleu

Incidents à Sao Paulo

L'Autrichien Thomas Muster a créé la sensation, samedi 21 septembre, en quittant le court lors de la rencoutre de double qu'il disputait à Sao Paulo (Brésil) aux côtés d'Udo Plamberger, contre la paire brésilienne Gustavo Knerten-Jaime Oncins. L'Amriche était menée 2-0 dans la cinquième manche lorsque le numéro 3 mondial a jeté l'éponge, écouré par le comportement du public, et a réclamé des sanctions à la l'édération internationale de tennis (FIT). « Il ra'était absolument impossible de retourner sur le court », a-t-li déciaxé. « Durant trois heures et demie, nous nous sommes fait insuiter, on nous a lancé des projectiles et craché dessus. Je veux la protection de la police et ne plus januais jouer ici. Ces gens sont des animaux. » Par soll-danité, les coéquipiers de Muster ont refusé de disputer les deux ren-coutres de simple du dimanche, offrant ainsi au Brésii une victoire qui ini permet de retrouver sa place dans le groupe mondial. Sur les rapports de son représentant sur place, de l'arbitre et des fédérations autrichienne et brésilienne, le comité de Coupe Davis de la FTI réexaminera cependant ce cas sans précédent, le 7 octobre à

Le PSG-Racing a de bons basketteurs, mais pas encore une bonne équipe

L'équipe de Canal Plus a subi à Villeurbanne son deuxième revers en trois matches de championnat de France en dépit d'un recrutement important

VILLEURGANNE de notre envoyé spécia

Trois fois de suite. Sedale Threatt a tenté sa chance : trois tirs tendus, aumés dans la précipitation par le meneur de jeu du PSG-Racing. Son équipe était alors prête à revenir dans



BASKET

avait, jusque-là, largement échappé. Las, en trois occasions consécutives, le cercle du panneau défendu par les basketteurs de l'Asvel a tenvoyé les espoirs de l'Américain et de

un match qui lui

toute son équipe, tandis que le public de l'Astroballe, à Villeurbanne, se gondolait devant ces fâcheux échecs. La deuxième mi-temps de la rencontre

Asvel-PSG-Racing, annoncée comme le premier sommet du championnat de France de basket-ball, avait à peine

commencé, samedi 21 septembre, que l'Is-sue du match semblait déjà certaine. Une Après deux défaites - à Cholet (72-85) formation soudée, l'Asvei, montrait sa cohésion dans l'attaque et la conservation de tous les ballons; l'autre, le PSG-Racing, étalait au contraire toutes ses carences, faute de pouvoir mettre en place un authentique jeu collectif.

«Le talent individuel ne suffit pas », regrettait l'entraîneur parisien, Chris Singleton. Faibles en pénétrations offensives, imprécis tant dans leurs tirs au panier que dans leurs passes, ses joueurs ont effectivement démontré les limites du jeu spectaculaire qu'ils entendaient imposer à leurs adversaires. Plus grave, les Paristens ont laissé entrevoir la profondeur de la brèche qui subsiste entre leur absence de détermination et les hautes ambitions affichées par leur chib: «La qualification pour l'Euroligue est la seule et unique chose qui nous intéresse, nous managers, sponsors et joueurs », insistait Chris Singleton avant

puis à Villeurbanne (78-99) - en trois journées de championnat de France, le coach parisien ne peut que constater que « pour le moment, cela ne colle pas entre les joueurs ». A l'intersaison, le PSG-Racing et son sponsor principal, Canal Plus, avaient pourtant décidé de mettre les bouchées doubles pour combler le retard du club sur les ténors du basket français, Pau-Orthez, Villeurbanne et Limoges,

TORIS LES POSTES « DOUBLÉS » Pour tenter de faire mieux que la décevante cinquième place de la saison écoulée – le meilleur résultat du club parisien à ce jour -, ils se sont lancés dans un recrutement de luxe, financé par un budget en nette hausse, de 29 millions de francs en 1996 à 38 millions de francs cette saison.

Les quatre jeunes joueurs qui ont conservé la confiance des dirigeants du

club, Laurent Sciarra, Franck Mériguet, Stéphane Risacher et Jean-Marc Sétier, out été rejoints par deux Américains fraichement débarqués de la NBA, J. R. Reid (des New York Knicks) et Sedale Threatt (des Los Angeles Lakers), par le Belge Eric Struelens, six fois vainqueur du championnat de Belgique, ainsi que par le Li-mougeaud Richard Dacoury, le Palois David Bialski et l'Antibols Arsène Ade-Mensah.

« Nous avons doublé tous les postes, explique Chris Singleton, un entraîneur franco-américain « élevé par les Lakers ». Nous possédons des joueurs de banc qui pourraient figurer dans beaucoup d'équipes françaises ».

Une sorte de dream team à la française. donc; mais aussi une équipe qui a offert plus d'illusions que de rêves à ses supporteurs. Sur le papier, les « Metropolitan's » apparaissent comme un ensemble de costauds, très présents sous les panneaux. En

le cas à Villeurbanne, c'est par leur inconsistance qu'ils étonnent. « Ce soir, chacun pensait gagner le match tout seul », pestait Laurent Sciarra, tandis que J. R. Reid admettait que les rebonds défensifs des Parisiens avait été « lamentables ».

A sa décharge, l'intérieur américain peut encore invoquer son besoin d'adaptation au style de jeu européen, « moins physique » que celui qu'il a fréquenté en NBA. Question de temps, alors? Pour RIchard Dacoury, sonné par la déroute -«une fessée», selon lui-, «il y a de beaux joueurs au PSG-Racing, mais il nous faut quelques mois pour faire une belle équipe ». Son président, Charles Biétry, avait auparavant prévenu que ce groupe n'aurait sans doute « pas de deuxième chance » en cas d'échec dans sa course à

Eric Collier

Les Harlequins de Londres, têtes de cordée du rugby professionnel anglais

Vainqueur de Bristol 35-24, samedi 21 septembre, le nouveau club de Laurent Cabannes s'installe en tête du championnat

de notre envoyé spécial

Pour venir à Bristol signer sa qua trième victoire en quatre matches du championnat anglais, Laurent Cabannes n'a



manuel du joueur, car il connaît pratiquement par coeur. Comme tous ses coéquiplexs, Il a reçu ces quel-

pas eu à

consulter son

ques pages, écrites en style notarial, dès son arrivée aux Harlequins. Le document détaille point par point, avec la minutie d'un contrat de mariage, les droits et les devoirs de ceux qui portent le maillot multicolore des « Quins ». En cas de doute, il suffit de s'y référer. Tout a été prévu, ou presque : le nombre d'entrainements auxquels doit participer le joueur, ses obligations vis-àvis du dab et des sponsors, etc.

Difficile de trouver meilleur symbole d'une stupéfiante transforma-

tion. En quelques mois, la vieille dame un peu prude du rugby londonien, née en 1866, s'est muée en jeune première affinolante du professionnalisme. Hier, elle attirait les fils des beaux quartiers, soucieux de confraternité et de beaux gestes. Aujourd'hui, elle rassemble une élite du rugby, internationale et avide de performances.

Laurent Cabannes est un grand voyageur de l'ovale. L'ancien troisième ligne alle de l'équipe de Prance n'a jamais bésité à prendre son sac pour aller voir ailleurs. Il a porté les couleurs de Pan, du Racing, et celles de la Western Province, en Afrique du Sud. Vent à Londres pour deux saisons, il a pu mesurer l'ampleur des bouleversements. «La seule similitude avec le Racing, dit-il dans un sourire, c'est que nous sommes le même nombre de Joueurs sur le terrain. >

L'arrivée massive de l'argent a modifié en profondeur le visage des clubs anglals. Certains, comme les Saracens ou Newcastle, bénéficient de l'intérêt particulier d'un riche mécène. D'autres, tels les Harlequins, ont su allécher de gros sponsors prêts à parier sur l'avenir médiatique du rugby. NEC, industriel japonais de l'électronique, s'est engagé pour trois aus aux côtés d'une équipe rebaptisée pour l'occasion NEC Hastequins de Londres. Grâce à cet apport et à celui d'un groupe d'investisseurs, le club dispose d'un budget annuel d'environ 30 millions de francs, deux fois plus que le plus riche de ses voisius français.

Un homme en apparence discret, à la voix de baryton, a été l'un des acteurs vedettes de l'été rugbystime anglais. Il s'appelle Dick Best et occupe, au sein des Harlequins, la fonction de manager, sorte de président exécutif.

Il s'est distingué sur le marché des transferts, thant profit de sa nouvelle richesse. Quatre internationaux ont rejoint son équipe : deux Français, Laurent Cabaunes et Laurent Bénézech, un Gallols, Gareth Llewellyn, et un Irlandais, Reith Wood. Pour faire bonne mesure, il y a ajouté un treiziste de renom, Gary Connolly. Et il ne dément pas des contacts avancés avec Zinzan Brooke et Michael Jones, deux des meilleurs joueurs de l'équipe de Nouvelle-Zélande.

ÉPARATION OCTENSE L'affiux des livres sterling a aussi

servi à rénover les structures du club. Désormais, dix personnes sont attachées en permanence à l'équipe première. Des médecins spécialisés, des kinésithérapeutes suivent chaque joueur tout au long de la saison et répercutent l'ensemble des données physiques dans un dossier informatique. Ce genre de pratique, fréquent dans le football ou le basket, est encore neuf pour le rugby. « Avant, témoigne Dick Best, seule l'équipe nationale disposait de tels moyens. Aujourd'hui, nous sommes de petites équipes nationales. »

« Le maximum a été ais en œuvre pour nous offrir les meilleures conditions », ajoute Laurent Bénézech. Ancien du Racing, comme Laurent Cabannes, le pilier était habitné aux Gallois et un Irlandais exercent le

petit trot dans un stade de Colombes désespéremment désert. Le contraste a été brutal. Les joueurs des Harlequins ont connu une préparation intense de huit semaines, dont les résultats se font sentir sur le terrain.

Le match joué contre Bristol devant plus de 5 000 spectateurs, samedi 21 septembre, en fut une énième illustration. Avalanche d'essais, rythme incessant, depuis le coup d'envoi du championnat, l'équipe de Bénézech et Cabannes a marqué une moyenne de 50 points par rencontre. Elle se tourne délibérement vers un jeu spectaculaire, où l'attaque a le beau rôle. De quoi appuyer les ambitions sportives fixées à demi-mot par les dirigeants: le titre, et un succès en Coupe d'Europe.

Dans cet univers en voie de professionnalisation accélérée, la plupart des joueurs possèdent encore un emploi à mi-temps. Seuls deux

débuts de saison tranquilles, avec métier de joueur de rugby. Les leur cortège de matches perdus au contrats des internationaux, les primes liées au résultat, assurent pourtant des revenus confortables. C'est peut-être affaire de génération. « Ne faire que du rugby, ce serait à force un peu barbant », affirme Laurent Bénézech, trentenaire. Laurent Cabannes, trente-deux ans, est d'accord avec son coéquipier. « Mais, ajoute-t-il, je suis sûr que, des l'année prochaine, ou au plus tard dans deux ans, tous les ieunes oui arrivent seront des professionnels du rugby à plein. »

Les dirigeants des Harlequins out, en tout cas, décidé de ne plus attendre pour faire un nouveau pas. Leur vieux stade du Stoop est en travaux. A Noël, il pourra accueillir 4 500 spectateurs de plus, et vingt loges destinées aux invités des sponsors. Comme si, déjà, ils étaient surs que le nouveau cours du rugby ne peut être qu'une réus-

Pascal Ceaux

Au Portugal, le Canadien s'est placé à neuf points de Damon Hill avant le dernier Grand Prix

péré une impressionnante remontée pour s'im-rir le titre mondial, le Canadien doit impérative-

Après un mauvais départ, qui l'avait repoussé poser sur le circuit d'Estoril, devant Damon Hill, ment remporter le dernier Grand Prix de la sai-en quatrième position, Jacques Villeneuve a Michael Schumacher et Jean Alesi. Pour conqué son, à Suzuka, au Japon et espérer que Damon Hill ne termine pas dans les six premiers.

هكذامن رالإمل

de notre envoyé spécial Bernie Ecclestone peut se frotter les mains. Le patron de l'association des constructeurs (FOCA) a up du siècle, en



convaincent Jacques Villeter les circuits américains de l'indycar où Il FORMULE 1 faisait mer-

veille. Le jeune Canadien est décidément le battant qu'il lui fallait pour relancer l'intérêt des courses de formule 1, dont la FOCA vend à prix d'or les droits télévisés au monde entier. Non seulement la victoire de Jacques Villeneuve dans le Grand Priz du Portugal, dimanche 22 septembre, à Estoril, a été acquise avec panache, mais le quatrième succès de la saison du Québecois laisse ouverte l'issue du championnat du monde des

Le titre des pilotes se jouera donc finalement le 13 octobre entre jacques Villeneuve et Damon Hill, deuxième au Portugal. Les deux hommes se retrouveront face à face dans trois semaines au Japon, sur le difficile circuit de Suzuka. L'écart de neuf points qui sépare désormals les deux équiplers de l'écurie Williams-Renault offre au Canadien la possibilité de rentrer dans l'histoire de la course au-

S'il remportait le Grand Prix du Japon, le jeune homme de vingtcinq ans pourrait devenir le premier pilote à être sacré cham du monde Pannée même où il rejoint la formule L. Mais il faut aussi pour cela que Damon Hill ne marque pas le moindre point, c'est-à-dire qu'il ne finisse pas mieux que septième à Suzuka. En cas d'égalité, le titre reviendrait à l'Anglais, qui a remporté le plus

grand nombre de victoires cette saison. «Tout peut arriver jusqu'au dernier tour de cette dernière course », a prévenu son coéquipier ra cependant, quelle que soit l'issue du championnat du monde des conducteurs, le vainqueur généreux d'une des plus belles courses de la saison de formule 1. Tout semblait compromis pour lui dès le départ. En deuxième position sur la grille, pour neuf millièmes de secondes de retard (75 centimètres) sur son coéquipier dans la séance

dans cette courbe à grande vitesse », devait-il dire pour expliquer sa manœuvre à haut risque. Libéré du frein de la Ferrari, Jacques Villeneuve se mettait alors à grignoter méthodiquement son retard sur Damon Hill. Celui-ci passait de quinze à cinq secondes entre les deux premiers arrêts aux stands. Mais le Canadien montrait son ambition en revenant immédiatement dans l'aileron arrière de son aîné après le deuxième ravitaillement. Maigré ses trente-six ans et ses

Damon Hill toujours sans volant pour 1997

« je n'ai pensé qu'à la course pendant tout le week-end », a dit Damon Hill au Portugal. On a tout de même vu le pilote anglais arriver sur le circuit du Grand Prix du Portugal en compagnie de son avocat, celui-là même qui a peut-être trop demandé à Frank Williams pour le renouvellement de son contrat dans la meilleure écurie de formule 1. Michael Breen a été aperçu à Estoril en compagnie des responsables de l'écurie jordan-l'eugeot. De là à penser que Damon Hill correspondrait au profil du « pilote d'expérience, excellent metteur au point » que souhaitent Eddie Jordan et Pierre-Michel Fauconnier, le directeur de Peugeot-Sport, il n'y a qu'un pas. Damon Hill ferait alors équipe avec Raif Schumacher, le jeune frère du double champion du monde, qui va arriver de la formule 3000 à la Fl en 1997 (Le Monde daté 22-23 septembre). Mais ce transfert dépend encore de sa capacité à remporter ce titre qui lui semble promis.

de qualification, il ratait sa mise en route, alors que Damon Hill prenaît immédiatement le large. Sans attendre le premier arrêt au stand, Jacques Villeneuve partait à l'assaut de Michael Schumacher qui le précédait à la troisième place, derrière Jean Alesi, une fois encore explosif dans les premiers mètres avec sa Benetton. Jacques Villeneuve profitait du dépassement d'une Minardi, déjà rejointe par les premiers dans le 15 tour, pour dépasser le double champion du monde ayec une audace à donner le frisson. «L'expérience des courses sur les anneaux de l'Indycar m'a beaucoup servi pour me lancer

mon Hill, souverain quand il mène facilement une course, peut commettre des erreurs quand Il apercoit un adversaire dans ses rétroviseurs. Moins rapide que son rival, le Britannique réussissait tout de même à contenir Jacques Villeneuve. Avec sang-froid, celuipour ne pas faire chauffer inutilement son moteur. « Je perdals également de l'adhérence dès que je, m'approchais trop de Damon, en raison des perturbations aérodynamiques, et je savais que le championnat était fini pour moi si je

mentait Jacques Villeneuve, Paute de voir Damon Fill commettre la bévue qui pouvait lui offrir la course et une chance plus sérieuse de conquérir le titre au Japon, le pilote canadien prenait alors un formidable pari. Il laissait Damon Hill s'arrêter le premier pour changer, une troisième et demière fois, des pneus qui ne résistaient pas à l'abrasion de la piste. Il prend dans le tour suivant une seconde d'avance, s'arrête lui aussi, et ressort des stands juste devant son coéquipier. Les mécaniciens de l'écurie Wil-

liams out pourtant fait leur travail : l'arrêt au stand de Jacques Villeneuve n'aura duré qu'à peine buit dixièmes de seconde de moins que celui de Damon Hill. Malgré le consé qu'il a donné au Britannique pour la fin de la saison, Frank Williams tient ainsi son engagement de mettre ses deux pilotes à égalité lusqu'à la fin du championnat : leurs records du tour, quasiment identiques, en témoignent.

Damon Hill s'est avoué « surpris» de découvrir devant lui les couleurs de la Williams-Remuit au bout de la ligne droite des tribunes. Bien avant de connaître des problèmes d'embrayage, il a renoncé à disputer la victoire, se contentant d'assurer les six points de la deuxième place. Beau jouent, le pilote anglais dit attendre avec sérénité la course de Suzuka, qu'il abordera en position très favorable pour remporter son premier championnat du monde. Bernie Ecclestone devra alors lui trouver un volant digne de son titre. A moins que Jacques Villeneuve ne réussisse une nouvelle fois à remettre en cause l'échelle des valeurs du fleuron de la course automobile, qui s'est trouve avec lui une nouvelle jeunesse, dimanche, au Portugal.

Christophe de Chenay

Les clubs français se penchent sur leurs tarifs en coupes d'Europe

Des billets trop chers expliquent en partie la désaffection des spectateurs lors des matches aller

terdam a attristé les cœurs des supporteurs auxerrois. Mais la venue du champion des Pays-Bas, étoile



connue du football europécn. a rempli les caisses du club bourguignon. Mercre-11 sep-

tembre, Il a enregistré la plus grosse recette d'une histoire européenne déjà vieille de dix ans. Le comptage officiel n'a pourtant recensé que 13 771 spectateurs, loin des 18 000 à 19 000 fans espérés par Guy Rouz, entraîneur et homme à tout faire de l'équipe championne de France. Le paradoxe n'est qu'apparent. Pour accueillir les Néerlandais, Auxerre avait tout bonnement doublé le prix des billets d'entrée par rapport aux rencontres de championnar: pour applaudir Nantes, Paris ou Monaco, il en coûte de 40 à 160 francs. Contre le club d'Amsterdam, la fourchette de prix allait de 80 à 400 francs.

Guy Roux refuse cependant d'attribuer la passagère désaffection du public à l'inflation européenne auquel le club s'est laissé aller sans complexe. « C'était notre plus gros match à domicile, explique l'entraîneur. Mais il était diffusé en direct à la télévision. La Ligue des champions n'est pas éliminatoire, et notre public est plus tourné vers le championnat de France. » N'empêche que pour la venue des Glasgow Rangers et du Grasshopper Zurich, prochains adversaires des Bourguignons, les dirigeants ont décidé de réviser les tarifs à la baisse. Ils seront de 60 à 300 francs.

Le constat est général : une belle affiche ne suffit pas à justifier une hausse illimitée des prix. Le Racing Club de Lens a connu

EN GAGNANT au stade de la même expérience qu'Auxerre. l'Abbé-Deschamps, l'Ajax Ams- Mardi 10 septembre, il recevait la Lazio Rome au stade Bollaert. Le prix des entrées a atteint jusqu'à 320 francs, 20 % de plus que pour la venue de Marseille ou de Paris. les matches de référence en championnat. Et le duel franco-Italien n'a attiré qu'un peu moins de 20 000 spectateurs payants. Une déception de l'avis même des responsables nordistes. Car les « sang et or » ont un public fidèle et nombreux et une enceinte sportive qui, malgré les travaux en cours afin de préparer la Coupe du monde 1998, peut recevoir jusqu'à 40 000 spectateurs. La saison dernière. Lens figurait au deuxième rang de la plus forte fréquentation, derrière le Paris-

UNE CARTE PLANTILE

Serge Dauré, vice-président du Racing, évoque pêle-mêle la crise de l'emploi qui touche la région et le public populaire du football, le dernier tiers provisionnel de septembre et la précipitation dans laquelle le club a dû préparer la rencontre. «Le délai entre le tirage au sort et le match était très court, explique-t-il. Nous n'avons pas eu le temps de nous retourner, pour organiser par exemple des opérations spéciales en direction des jeunes des quartiers défavorisés. » Si Lens réussit le miracle de se qualifier à Rome, mardi 24 septembre, Serge Dauré où chacun s'offrait sa piace est en promet la mise à l'étude d'une répartie révolu. Dans les travées du duction de 50 % pour le match du deuxième tour.

A l'évidence, les clubs ont surestimé la passion que pouvaient susciter les coupes d'Europe en début de salson. Dans l'enthousiasme d'une belle campagne, les supporteurs parisiens out accepté de payer jusqu'à 1000 francs une place lors des demi-finales de la Coupe des coupes, la saison

Les prix en Europe

■ Inventus-Manchester United (mercredi 11 septembre): de 91 trancs à 573 trancs.

· Atletico de Madrid-Steana de Bucarest (mercredi 11 septembre): de 121 francs 282 francs.

 Borussia de Dortmund-Widzew de Lodz (mercredi 11 septembre): de 71 francs à 258 francs.

passée. Mais pour un premier tour le supporteur place des limites que Guy Roux estime avoir

touchées le 11 septembre. Comme beaucoup de leurs collègues, les dirigeants nordistes ont aussi constaté une évolution du public qui appelle sans doute une nouvelle politique de tarifs. Le temps des virées entre copains

Les retransmissions télévisées

 Mardi 24 septembre : 18 h 30 : Monaco-Hutník Cracovie (Canal Plus, en direct) 20 h 30 : Metz-FC Tyrol Innsbruck (Canal Plus, en direct) et le résumé de Inter Milan-

22 h 30: Sporting Lisbonne-Montpellier (Canal Plus,

0 h 30 : Lazio Rome-Lens (TF 1, en différé)

20 h 30: Glasgow Rangers-Auxerre (TF 1, en direct) • Jeudi 26 septembre : 20 h 35 : Kispest Honved-Nîmes (TF 1, en direct) 0h30: Paris-SG - Vaduz (TF 1, en

Mercredi 25 septembre :

stade Boliaert, en championnat comme en coupe d'Europe, la présence féminine est en hausse sensible. Les Angiais l'ont déjà constaté On vient désormals au football en couple, voire en famille. C'est pourquoi le Racing Club de Lens envisage de mettre en circulation une carte famille, proposant des tarifs préféren-

L'effort en direction des spec-

tateurs potentiels est parfois imposé par le déséquilibre des tirages au sort. En Coupe des coupes, le Paris-Saint-Germain, tenant du titre, affronte Vaduz, modeste équipe venue du Liech-tenstein. Dès l'énoncé de la rencontre, les dirigeants parisiens avaient perdu toute illusion sur le remplissage du Parc des Princes. lls ont donc saisi l'occasion d'un beau geste qui peut leur rapporter en termes d'image. Pour le match retour, jeudi 26 septembre, 25 000 places seront mises en vente au prix de 50 francs et moins, dont certaines valaient 350 francs la saison dernière pour les quarts et les demifinales de la même compétition. Assouplir les règles, adapter un barème des prix à chaque ren-contre, semble désormais une évolution naturelle. Il n'y a qu'un pas que les clubs français, en championnat comme en coupe d'Europe, se refusent à franchir : celui de la gratuité. Le Stade français, club de rugby du groupe A2 du championnat de France, l'a expérimentée avec succès: « Ce n'est pas envisageable pour nous, estime Jean-François Domergue, le directeur administratif du Paris-Saint-Germain. Malgré l'argent qui provient des droits de retransmission télévisée, un tiers des recettes sont encore générés par les spectateurs. »

Honda gagne un Bol d'or abrégé par les intempéries

ALEX VIEIRA, William Costes et Christian Lavielle, sur Honda, ont remporté la soixantième édition du Bol d'or, dimanche 22 septembre, sur le circuit Paul-Ricard au Castellet (Var). L'équipe japonaise, en remportant sa première victoire dans l'épreuve depuis 1990, sauve ainsi une saison dominée par les écuries rivales, Suzuki, qui a placé ses deux motos sur le podium, et Kawazaki, vainqueur dimanche de son cinquième titre mondial des constructeurs en six saisons. Cette victoire représente également une consécration pour Alex Vieira. A trente-neuf ans, le pilote, vainqueur de six Bol d'or et de cinq éditions des 24 Heures du Mans, a décidé de mettre fin à sa carrière. Sur le circuit Paul-Ricard, son expérience a permis de contrô-ler une course disputée dans des conditions climatiques exécrables, et firalement arrêtée à une heure de son terme, après plusieurs interruptions. La phile qui s'est abattue sur le circuit a d'ailleurs failli être fatale à un concurrent, Serge Vieira. Dans la muit, le pilote de Kawazaki, qui n'a pas de liens de parenté avec le vainqueur, a percuté à plus de 200 kilomètres/ beure une moto qui tramait sur la piste détrempée, à la suite d'une énième chute. Transporté dans le coma vers un hôpital marseillais, Serge Vielra, dont les jours ne sour plus en danger, souffre de fractures aux deux jambes et au bassin, et d'insuffisance respiratoire due à des blessures aux pou-

■ GOLF: le Prançais Jean Van de Veide s'est classé deuxième, djmanche 22 septembre, du Loch Lomond Invitational (Ecosse), épreuve du circuit européen. Il n'a été battu que d'un comp par le Suédois Thomas

M RUGBY : l'assemblée générale de la Fédération française de rugby (FFR), qui devait se dérouler le 12 octobre, a été reportée. Bernard Lapasset, président de la FFR, a indiqué qu'elle devrait avoir lieu avant la tournée de l'Afrique du Sud en novembre.

M CYCLISME: Jeannie Longo tentera d'améliorer, samedi 28 ou dimanche 29 septembre, à Stuttgart (Allemagne), le record du monde de l'heure détenu, depuis le 17 juin 1995, par l'Anglaise Yvonne McGregor avec 47,411 kilomètres.

RÉSULTATS **AUTOMOBILISME**

I. J. Villensove (Can., Williams-Renault) on 305.200 km on 1 h 40 min 22 s 915 (moyeme char (All., Ferrari a 19 8 986; 3. M. Schumechar (All., Ferrari), à 53 s 785; 4. d. Alesi (Fr., Benetion-Hensuit), à 53 s 109; 3. E. Ivino (d. Ferrad), à 1 min 27 s 389; 6. G. Berger (All., Benetion-Hensuit), à 1 min 33 s 141 Chemptonnat de pention-Hensuit), à 1 min 33 s 141 Chemptonnat de pention des pitioles : 1. D. Hill (3-B), 67 pts; 2. J. Vileneire (Cen.), 78; 3. M. Schumacher (All.), 53; 4. J. Alesi (Fr.), 47; 5. M. Heitelmen (Fr.), 27. Chambologopat du monde des constitutions.

Champlorgest du moures som surressent Nema-Romant, 165 pts ; 2. Benedice-Fioraci Ferral, 64 ; 4. McLauer, 45 ; 5. Jordan, 20.

BASKETBALL

Transfer production School July 500 8048 3. Nonce, 6; 4. Umoges, 6; 5. Cholet, 5; 6. Le Mans, 5; 7. Dijot, 5; 8. Monbellet, 5; 9. PSG-Rodre, 4; 10. Antibes, 4; 11. Gesellret, 4; 12. Bosençon, 4; 13. Charlom-eur-Saöne, 3; 14. Strautbourg, 3;

CYCLISME

(Ft); S.A. Zulo (Sul), m.t. 19 šispa, Caroaneo-Allo Cruz de la Demanda (20 km)

1. A. Zulle (Sul., ONCS); 2. L. Dulmux (Sul.), à 2 s;
3. L. Jaishert (Fou.); 4. T. Rominger (Sul.), m. 1;
5. Pietroe (ta.), à 8 s.
Grassenonn général : 1. Zulle (Sul.); 2. Julibert (Fiu.),
à 1 min 21 s; 3. Dulmux (Sul.), à 5 min 25 s; 4. Pietroe
(la.), à 7 min 14 s; 5. Familier (la.), à 7 min 22 s.

Grand Prix des Nations

Grand Prix Ges Nasonnis

Genes: 1. 1. Longo (Fal., les 35 lem en 50 min 2 s

jmoyenne 41,965 lemin); 2. H. Kuploregei (AL), à

44 i; 3. N. Bouleachter Nova (Fal.), à 1 min 57 s.

Hisseleure: 1. C. Boardonin (G-B., Gard, les 70 len en

1 h 25 min 39 s; 2. B. Fals (Dan.), à 4 min 31 s;

2. A. Clario (Fap.), à 5 min 11 s. FOOTBALL

Championnat de France D2. District journée
Martiques - Seri-Eleme
Le Mans-Valence
Chilheuroux-Troyte
Toutouse Charlesie

Chancemant: 1. Robotse, 21 par; 2. note, 57; 3. so-chant, 18; 4. Chilesauroux, 18; 5. Marigues, 17; 8. Papigras, 17; 7 Said-Clience, 16; 8. Toyes, 15; 9. Toulox, 15; 10. Gueugnon, 15; 11. Pad Sax, 14; 12. Sant-Hauc, 14; 13. Le Mans, 13; 14. Louiseu-Cuisseaux, 13; 15. Level, 12; 16. Lorient, 12; 17. Austens, 11; 18. Valence, 10; 19. Spinal, 8; 20. Beannis, 8; 21. Multicuse, 7; 22. Chadeolle, 6.

pioenzi d'Allemagne Championnat d'Allem Seplème jourée Hann Rostock-Munich 1860 Dustoury-Wester Brime Bayers Munich Kadache Dustoury-Wester Brime chum-teansan sit Paul - Cologne sit Paul - Cologne

Consument: 1 FC Bayern Munich, 17 pts; 2 VB Subgad, 16; 3 Bayer Lavedusen, 15; 4 FC Cologne, 13; 5 Bossein Dodound, 13; 5 VIL Bochum, 12; 13; h. Schamma Dicement, 13; 6. Vil. Bochurn, 12; 7. SV Werder Britten, 10; 8. SC Kententina, 10; 2. Nurich 1989, 10; 10. FC Schaffer (4, 10; 11. Forbara Dissection, 10; 12. SV Hembourg, 9; 12. Bonnette Monchenglachech, 8; 14. Herste Rostock, 8; 15. Sankt Paul, 5; 16. MSV Duistnoorg, 4; 17. Armola Biolefalt, 3; 18. SS Schamma 3; 18. SS Schamma 3; 18. SS Schamma 4; 17. Armola Biolefalt, 3; 18. SS Schamma 4; 3; 18. SC Fatourg, 3;

Champiourat d'Anglet Septime jourée Astre Via Marchesler United Beckum-Beston

Classessent: 1. Liverpool, 17; 2. Newcasile, 15; 3. Ar-nerel, 14; 4. Marchester United, 13; 5. Sheffed Wed-neday, 18; 6. Aston Villa, 12; 7. Cheisea, 12; 8. Mid-diestrough, 11; 9. Derby, 10; 10. Sunderland, 9; 11. Wintiddon, 9; 12. Tollantham, 8; 13. West Flam, 8; 14. Lalcaste, 8; 15. Leeds, 7; 16. Everton, 6; 17. Not-ingham Forest, 6; 18. Country, 4; 18. Southempton, 9; 20. Blackburn, 2.

Championnat d'Esp Africalic Bibero Espanyol Buscaloni

Calla Vigo-Belis Shelle
La Corogne-Alicania
(Cosside-Corognesiale (Land)
Chassannegi: 1. Belis Shelle, 10; 2. FC Bassalone,
10; 3. Odrech, 2; 4. Deportive La Corogne, 8; 5. AnatMackel, 8; 6. Spoofing Glove, 7; 7. Final Booleand
Smirt Schooline, 7; 8. Facony Suntancie; 7; 9. Frondh, 5; 10. Meladolist, 6; 71. Admics Mercis, 6; 72. Sposegome, 5; 73. Expuryed Bassalone, 4; 14. Meleros,
4; 16. Calla Vigo, 4; 16. Logorana, 4; 17. Admics Bibass 18; 78; Facon Maladolist Delivitis, 5; 16; FC Spoline,
1; 27. Carognesialist; 29. Meladolist Bloostine,
2; 27. Carognesialist; 29. Meladolist Bloostine,
2; 27. Carognesialist; 29. Meladolist Bloostine,
2; 27. Carognesialist; 29. Meladolist Bloostine,
2. Spoline, 20; 28. Meladolist Bloostine,
2

Classement: 1, ther Milen, 7; 2. Penne, 7; 3. Javen-tus'n, 7; 4. AS Rome, 8; 5. Bologue, 8; 8. Samp-dois Génes, 8; 7. Milen AC, 6; 8. Vicarces, 8; 9. Udi-ness, 8; 10. Negles, 4; 11. Rostriffes, 4; 12. Caglad, 5; 13. Pérosse, 3; 14. Pietenno, 2; 15. Athlente, Ber-gerie, 1; 10. Reggiera, 1; 17. Lasio Pione, 1; 10. Vi-mon, 0; 11. Reggiera, 1; 17. Lasio Pione, 1; 10. Vi-

KAMDBALL Champiorwat de France N Pramière journée Portauli-Combauli - laine

MOTOCYCLISME

I Visina Lavielle Codies (Fis., Honda), 467 tours; 2 Remer-Poten-Godderd (GB-EL-Aus., Suzuki), à 3 1; 3 Gorsen-Protei-Buctonester (Fiz.-Aus., Suzuki), à 3 1; 4 Modition-Deletany-Whithon (Fiz.-GB, Yene-ha), à 3 1; 5 Metfol-Godgou-Simeon (Fiz.-Bel, Hon-RUGBY at de France (groupe A1)

goin, 9; 4. Bádera, 8; 5. Dex, 8; 6. Granchie, 11; 7. Biarritz, 8; 8. Périgueux, 8; 9. Castres, 6;

Classement: 1. Peoplyran, 10; 2. Peu, 10; 3. Bégles-Bordenux, 8; 4. Börn, 8; 5. Moriflerand, 8; 6. Colo-miers, 8; 7. Toulon, 7; 8. Narborne, 7; 9. PUC, 6; 10. TENNIS

Coupe Davis 14 P. Korden J. Vacck (Pilen. tot.) b. J. Bjodimenn-N. Kulli (Stale), 4-6, 6-3, 6-4, 7. Employ (Stale) b. D. Vaccok (Pilen. tot.), 6-3, 6-7 (3-7), 4-6, 7-5, 6-3; 8. Editory (Stale) b. P. Kordin (Pilen. toh.), 4-6, 8-2, 7-5.

G. Forget G. Rucce: (Fc.) b. A. Gandatzi-O. Nargito (R.), 6-3, 6-4, 6-2; C. Pfolino (Fc.) b. R. Fusten (R.) 6-3, 2-6, 6-2, 6-4; A. Boetsch (Fc.) b. A. Gaudenzi (R.), 6-4, La Suide et la France sont qualifiées pour le finale Tournoi de Tokyo M. Saks (EU) b. A. Sanchez (Esp.), 6-1, 6-4.

VOLLEY-BALL Coupe de la Ligue (Finale PUC-Carner (5-8, 15-0, 15-7).

Himalava, destination

2020 222 at

E E the same with O'SE MAR IS HAVE All the same Mary Service THE R P. LEWIS CO. LANS.

See Maria Water & C. PERSONAL PROPERTY OF Control Carrier e readers to Detter & The state of the s Ga Carlet NOW Y LIF AND STREET

Service and the service AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF THE REAL PROPERTY. the same of the N. S. S. Tara Tara Mark & Market Bi

AND THE REAL PROPERTY OF The Box and the

` = <u>- - -</u>. 12 SHALL MUTHER

1 44 13 75.65 Part 31 54.18.33 Paris Honnie

Les Français

plébiscitent

photo jetable

NE LES APPELEZ PLUS « appa reils photo jetables », mais « prets-àphotographier », autrement dit les «PAP» (qu'il ne faudra pas

confondre avec des crédits immobi-

liers). Les boîtiers en carton surmontés d'un bouton, avec une pelli-

cule à l'intérieur, sont en passe de

s'installer dans les habitudes de

consommation, réclament davan-

tage d'égards et revendiquent quel-

ques lettres de noblesse. En 1995.

les Français en out utilisé 10,6 mil-

Hons d'unités. Les projections de

vente pour 1996 tablent sur une

augmentation d'environ 22 %, « soit

13 millions de boîtiers par an pour

60 millions d'habitants, ce qui n'est

pas rien », constate Béatrice Gay-

rard, chef de produit chez Agfa Ge-

La proportion laisse encore beau-

coup d'espoirs aux fabricants. Ko-

dak vient d'étendre sa gamme avec

un appareil déclinant les avantages

de la pellicule APS (Le Monde du

21 soût) et Ilford proposera en fin

d'année un « jetable » pour photographies en noir et blanc. Chez Ko-

nica, on cherche à séduire les collec-

tionneurs: 300 000 jetables out déjà

été fabriqués aux couleurs d'entre-

prises et 100 000 petites boîtes célé-

brant Brest 96 se sont arrachées cet

L'invention date du milieu des

années 80 mais les ventes ont véri-

tablement explosé à partir de 1991.

Cette année-là, elles doublent en

moitié des amateurs entre trente-

cino et marante-neuf ans. Pour un

quart également. Ils disposeraient

délà d'un appareil classique. Cens-

là acquièrent plutôt les modèles

étanches, pour la plage, ou les pa-

noramiques, pour les paysages.

L'image réalisée ne relèvera pas

vraiment de la création, mais pour

fixer un souvenir, nul besoin de

faire de l'art. Sur les utilisateurs res-

tants, le tiers seraient des enfants

Les personnes âgées ne sont pas en

reste, qui optent pour le baut de

gamme en plastique, moins « dêva-

lorisant » qu'un modèle en carton.

FORER UN SOUVENIE

l'appareil

L'Himalaya, destination commerciale controversée

Les expéditions vers l'Everest, où huit personnes ont trouvé la mort en mai, continuent de susciter l'engouement chez les candidats à l'aventure. Chaque printemps et chaque automne, plusieurs centaines de grimpeurs pas toujours expérimentés, partent à l'assaut des sommets du Toit du monde

pas le mont Blanc (4810 mètres). compte bancaire bien rempli pour le seul moyen d'accomplir un Pourtant, chaque printemps et prétendre à l'inaccessible. vient rêve. » Le temps n'est chaque automne, plusieurs centaines de grimpeurs investissent les camps de base de ses versants néles plus pauvres de la planète, a palais ou tibétain pour réaliser un rêve : l'ascension de la plus haute montagne de la planète. En mai, treize expéditions regroupant plus de cent cinquante personnes, himade cent conquatur personnes d'une layistes confirmés ou clients d'une expédition payante, attendaient sur les flancs de la montagne une feles naux ut la manager nêtre météorologique favorable pour se lancer à l'assant. L'avenure n'est pas sans risques. Le 10 mai, plus de 8 000 mètres, dans cette

« zone de la mort » décrite par l'alpiniste italien Reinhold Messner (Le Monde daté 19-20 mai).

Si, depuis les premières tentatives, dans les années 20, l'Everest a fauché cent quarante-deux perplus importante depuis la première ascension de 1953 - a reiancé la popêle-mêle de politier les fiancs de la montagne et surtout de permettre à des clients parfois techniquement

Apparemment, ce drame n'a pes atténué l'engouement que suscitent (l'agence Terres d'aventure, numéro un sur le marché français, aces es compagne chaque amée cent cinquante personnes vers des som-8 000 mètres). Comme les Alpes, ... a l'Himalaga « n'échappe plus au :: Consumérisme ambiant », explique Daniel Popp, directeur de Terres d'aventure. S'il garde son aura, l'Himalaya n'est pins cette taria incorer il y a quelques décennies. La médiatisation systématique des exploits des grands noms de l'elpi-nisme a banalisé la montagne, au point de la faire paraître accessible au plus grand nombre. Sur les pentes des mythiques sommets, Il est fréquent de croiser, aux côtés d'himalavistes aguerris, des amateurs plus ou moins conscients des risques qui les attendent. Dans l'ab-

territorial and

The state of the State of the

Same of the State

e er ver

grammati

. 9.

...

والمراجع والموا

1.00

Depuis quelques années, le gou-vernement du Népal, l'un des pays d'alleurs pris l'exacte mesure du profit qu'il pouvait en tirer. Le nombre des expéditions n'est plus lituité et le prix des permis d'ascension a comm une hausse vertigi-

THE POLIC AVEUELANTE

350 000 francs) pour obtenir l'autorisation de «faire» l'Everest, que six cents alpinistes ont vaincu josqu'à présent. A cette somme il fant on en solitaire, avec ajouter les nombreux frais de logistique. Les membres de l'expédition commerciale néo-zélandaise qui se trouvaient sur l'Everest en mai ont payé, chactm, plus de 300 000 francs (billet d'avion non compris). Les prix sont plus sages en France, mais l'expédition organisée par Terres d'aventure à l'automne 1997 sur l'Everest coûtera tout de même Les mises en garde se moltiplient

contre ces produits qu'on trouve sur catalogues on sur internet. « Quelque chose ne tourne pas rond quand trente alpinistes tentent le les expéditions vers l'Everest sommet le même jour et que vingt refusons systématique d'entre eux sont des clients payants ≥, écrivait, le 27 mai, Mark Bryant dans le magazine américain Outside. La folie himalayenne est parmets compris entre 6 000 et fois aveuglante: certains guides avaient jusqu'à cinq clients, dont la plupart n'avaient jamais dépassé l'altitude de 4 300 mètres ou ne savalent pas fixer leurs crampons. On vit même une Américaine âgée de seize ans dont l'ambition était de devenir la plus jeune ascensionniste de l'Everest, alors qu'elle n'avait jusque-là jamais mis les pieds en

Alain Gilles-Naves, client fidèle de ce type d'expéditions, s'insurge contre ces réactions qu'il juge « absurdes ». « La montagne n'est pas une chasse gardée, dit-IL La sponsorisation est réservée à la quinzaine d'himalayistes français reconnus, Pour les autres, les lambdas comme

L'EVEREST (8 848 mètres) n'est solu, il suffit aujourd'hui d'avoir un moi, l'expédition commerciale est tagnes himalayennes étaient uniquement fréquentées par quelques grosses expéditions of-ficielles organisées par des nations soucienses de montrer leur puissance et leur savoir-faire. L'épopée des himalayistes « pro-fessionnels » s'essouffie égale-Désurmais, un groupe de sept ment: les quatorze sommets de personnes doit débourser plus de 8 000 mètres (dont la to-70 000 dollars (plus de talité a été vaincue par cinq aip pius de 8 000 mètres (dont la to-talité a été vaincue par cinq aipi nistes) ont été largement parcourus, en expédition lourde ou en style alpin, en groupe

qui partent à l'assaut du Toit du monde ne sout pas si nombreux. Hormis l'obstacle financier, il faut être physiquement et psychologiquement préparé. Les en France, orga-

présente pas une liste de courses conséquente », explique Frédéric Faure, responsable de l'agence lyonnaise Atalante. Le son de cloche n'est guère différent à Terres d'aventure, même si Jean-Pierre Rigal, chef de produit, précise qu'« on ne peut interdire à personne de vouloir tenter un sommet himoloyen. On sait, de toute façon, que le non-pré-

« UN MORAL À TOUTE ÉPRÉUVE » Pour ces agences, l'obligation de résultat s'amête à l'aide logistique. Aucune ne peut sérieusement promettre le sommet à tout priz. « On ne marche pas à la place du client, ironise Daniel Popp. Notre rôle est de surinformer la clientèle des risques celo ne suffisoit pas, raconte-t-il. Il

paré n'ira pas loin ».

rience de la haute attitude et qui ne potentiels et de s'assurer de ses me fallait aussi avoir un morol à

Une expédition de ce type suppose en effet un engagement total de chacun de ses membres, et, audelà de 8 000 mètres, chaque client ne doit compter que sur hi-même. Patrick Hache a vécu personnellement cette situation. En mai 1995. client d'une expédition Atalante, il est arrivé - à l'âge de cinquantetrois ans - an sommet de l'Everest par la face nord, plus difficile que le versant népalais où se trouve la voie normale, accompagné de deux sherpas mais sans son guide. Celuici, mal acclimaté, a renoncé à 7 800 mètres. « J'avais mis toutes les chances de mon côté en faisant appei aux compétences d'une agence, mais

toute épreuve, et je m'y suis préparé endant un an. »

* Terres d'Aventure, 3, rue Saint-Victor 75005 Parls, tél.: 43-29-20-40, minitel: 3615 TERDAV (2,23 F/mn). Atalante, 37, qual Arloing, 69009 Lyon, 76L: 78-64-16-16.

Europe. Puis en quatre ans, elles passent de 5 millions d'unités à 22. Dans un marché de la photographie que l'on dit stagnant, la progression est fulgurante et redynamise la production de films. Les acheteurs de Difficile de savoir si la présence PAP seraient pour un quart âgés de moins de vingt-cinq ans, et pour

d'expéditions commerciales sur l'Everest au mois de mai a été la cause principale des accidents. Cent-ci auront au moins eu le mérite de rappeler que la montagne ne s'apprivoise pas à comos de dollars et que le taux moven de réussite à l'Everest depuis 1953 n'est que de

Acoclo Pereira

Achat « désimpliquant » par ex-cellence par son relatif faible prix (entre 50 et 100 francs en moyenne), le PAP remplace aisément les appareils à instantanés. On l'emporte sur les pistes de ski où dans une soirée à la place de son son prix, inférieux d'au moins 40 000 francs matériel professionnel et on ne à celui des modèles plus volumineux, pour craint pas de se le faire voier. Il n'est den d'autre qu'un « vroi produit de marketing » qui fait fureur au Japon et aux Etats-Unis. Et si la France est le pays d'Europe où il a le plus de succès, c'est parce que les Français n'hésiteut pas à le jeter alors que même si la majeure partie des composants sont recyclables - les Allemands trouvent «monstrueto;» ce côté « Kleener », confie un fabricant. En outre, si le sud de l'Europe ne semble pas s'enthousiasmer outre mesure pour le produit, c'est qu'il y pâtit des structures de vente éclatées alors qu'en France, près de 70 % de la distribution repose sur les grandes surfaces.

> La photographie, parvenue au rang de prêt-à-consommer, est devenue accessible aux derniers réfractaires. Et ce n'est pas tout : des ictables «trois dimensions», dotés de trois objectifs, ont fait leur apparition dans les linéaires.

> > Aude Dassonville

La Renault Scénic voiture pionnière

. . .

« La Scénic est sans concurrents. Aucume autre voiture d'une autre marque ne présente les mêmes caractéristiques. » Dans l'univers automobile, où l'impression de banalisation ressentie par le public pousse les constructeurs à faire valoir, parfuis avec exagération, la « spécificité » de leurs réalisations, ce genre d'affirmation est montade contante. Pontient, ces preput tenus mercredi 14 septembre à Chantilly par Louis Schweitzer, le président de Renault, lors de la présentation du nouveau modèle, peuvent difficilement sêtre contestés. Jamais, en effet, n'est encore apparu un monospace de table moyenne en Europe. Pour un groupe qui sort de quelques turbulences (sa part du marché européen qui avaft plongé à 9,2 % en mai, est

remontée à 10,6 % en jufflet-août mais reste encore loin des 12,1 % de novembre 1994), l'apparition de la Scénic ressemble à un rayon de soleil dans l'eau froide. Cette voiture, qui sera la vedette du Mondial de l'automobile de Paris (du 3 au 13 octobre, à la porte de Versailles), est une vraie pionnière. Son originalité n'est ni technologique ni esthétique mais réside

<u>dans les efforts de conception qui out été</u> déployés pour la mettre en phase avec les rations de la clientèle. En fait, ce réhicule est autant destiné à satisfaire les occupants des places arrière que ceux des places avant. Une mission que les

monospaces classiques, trop encombrants et, surtout trop chers, ne peuvent remplir à grande échelle. En France, ils ne « pèsent » pas pars de 2 % des ventes. De la même manière, c'est l'habitacie et

non le look extérieur qui forge l'identité de la Scénic, nouvelle venne dans la famille Mégane désormals composée d'un monospace, de deux berlines et d'un coupé en attendant un break et un cabriolet. Pas plus large ni plus long (4,13 mètres) que la berline à hayon, la Scénic se distingue par une hauteur supérieure de 18 centimètres, ce qui contribue à rendre lancher plat sur toute sa longueur et dont la partie artière réserve plusieurs surprises. On y trouve trois sièges indépendants (et escamotables) à dossier rabstrable. Ils coulissent grâce à des glissières (sur le bas de gamme, seul le siège central peut être déplacé de la sorte). Modulable, la Scénic peut se transformer en une quatre-places, le troisième siège peut alors être remplacé en option, par un module central isotherme également doté d'une prise de

courant intégrée. Celle-ci peut alimenter

consoles de jeux et autres balladeurs... Les auditiples espaces de rangement offrent, selon Renault, une capacité totale de 70 litres, Bacs aménarés dans les portières. poches aumônières, sièges avant pourvus de tablettes destinées aux passagers arrière, multiples logements pour bouteilles, sans oublier deux petites trappes à malices qui unt été aménagées dans le plancher amère. Les enfants

SI choq personnes an maximum perveni prendre place à son bord, la Scénic ropose un véritable coffre (410 décimètres cubes) alors que les gros monospaces ne font pas aussi bien, à moins de proposer nne version à châssis rallongé comme cela devrait être le cas pour le nouveau Renault Espace, commercialisé à partir de embre. Le poids raisonnable (150 à 250 kilos de plus que la berilioe) de la Scènic hil offre true termo de route à toute épreuve sur les lacets des petites départementales, là où ses grandes stems ont plus ou moins tendance à tanguer. Cet emboupoint limité lui permet aussi de supporter des motorisations économes (I.A litre 75 cv et 1.6 litre essence 90 cv, 1.9 turbo-diesel 92 et 95 cv) sans nour antant manquer trop cruellement de nervosité. Incouvénient : souvent sollicités à haut régime, ces moteurs peuvent vite devenir broyants, contrairement à la

s'imposer auprès d'une clientèle potentiellement nombreuse. « En Europe, estime Louis Schweitzer, le monospace est une voiture de haut de panume, mais ce n'est pas le cas aux Ptats-Unis, Avec la Scénic, nous proposons un produit abordable à ceux qui révaient d'acquérir un monospace. Dans ce segment des voltures moyennes, les études montrent que le choix se fait souvent par défaut, l'acheteur renonçant pour des raisons supérieure, » Et le président de Renault d'assurer : « Aver cette voiture, le client ne sera pas frustré. » Il lui faudra tout de même débourser au moins 100 000 francs. Il est vrai que cette voiture, dont le lancement éclipse celui de la Mégane Classic - équipée d'un coffre, et non d'un hayon antière -, est « sons concurrence »...

version « musclée » (2 litres 115 cv).

La Scénic, dont la conception a nécessité

spécifiques compris dans les 13.8 milliards

du programme Mégane, compte aussi sur

1.8 milliant de francs d'investissements

Jean-Michel Normand

* Mégane Scénic, de 99 700 francs à 142 900 francs (Mégane Classic à partir de 100 900 francs).



Vente de véhicules récents Faibles kilométrages Millésime 96

Garantie 1 an ou 12 000 km Possibilité d'essai ou financement intéressant AVIS CENTRE OCCASIONS 5, rue Bixio - 75007 PARIS

(1) 44.18.10.65 Port. 07.84,10.33 Pascal Bonnet

NEXIA GTX 5 Portes 96 MERCEDES C 220 D Classic 96 BA. Clim., 4 600 km, - 18 % VOYAGER SE cft 1D 96 15 600 km, - 22 % AVIS CENTRE OCCASIONS (1) 44.18.10.65

Port. 07.84.10.33

Ford Sadeva 150 véhicules disponibles MONDEO 1800 i 1996 Elat neuf - A/C - Aichag - 103 800 F ESCORT 1600 i Clipper 1996 Elat neuf - Airbag - 76 000 F Tél.: 47.39.71.13

CHAQUE LUNDI RETROUVEZ LA RUBRIQUE "AUTONOBILE" pour vet amources publicitaires contactez Public GRAVELOT



₩ 47.66.02.44

300 OCCASIONS
TUUTES MARQUES, BARANTIES Notre sélection, cette semaine :

106 XT 5P Direct ass, LVE CCP AM 95 ... 8 900 km

 106 Kid 5P Petrium metal AM 96
 4 800 km

 106 Open 3P Vitres teintées AM 96
 08 km

 106 XND 5P Petrium métal AM 96
 9 650 km

 306 Style 1.4 Clim. AM 96
 11 300 km
 Contactez M. LECHAUVE

in 2 44.48.76.23 - (Fai: 44.42.77.81)

ه کدامن را لاِمل

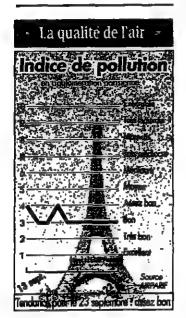
Grisaille et fraîcheur

tuée sur le nord de l'Italie va se décaler lentement vers l'est. Les retours pluvieux associés qui concernent le nord et l'est du pays lundi se décaleront lentement vers l'est dans la journée de mardi. Une perturbation atlantique abordera

Mardi matin, le temps sera gris et faiblement pluvieux en Alsace, Lorraine, Champagne-Ardenne, Franche-Comté, Bourgogne, dans la région lyonnaise, en Ile-de-



Prévisions pour le 24 septembre vers 12h00



France et dans l'est de la Picardie. Quelques flocons tomberont sur le nord des Alpes à partir de 1500 mètres. De la Bretagne aux Pays de la Loire, aux Charentes, à l'Aquitaine et à la région Midi-Pyrénées, le clei sera généralement gris, avec quelques pluies plus marquées au pied des Pyrénées. Dans les régions méditerranéennes, mistral et tramontane souffleront fort, entre 80 et 100 km/h, et dégageront le ciel. Partout ailleurs, les nuages bas seront nombreux, avec quelques trouées qui se développeront en fin de matinée. L'après-midi, le temps gris et faiblement pluvieux se limitera à l'Alsace, à la Lorraine, à la Franche-Comté, à l'est de la Bourgogne et aux Alpes. A l'ouest, ce sont surtout les régions proches des Pyrénées qui resteront concernées par le ciel gris et humide. De la Normandie à l'Aquitaine et à la région Midi-Pyrénées les nuages domineront, mais quelques rares trouées seront possibles. Les éclaircies reviendront en Bretagne, ainsi que de Nord-Picardie au bassin méditerranéen. Dans les régions méditerranéennes, le soleil continuera de briller et le vent de souffler à 80 km/h avant de faiblir dans la soirée.

Les températures seront fraiches pour la saison. Le matin, il fera entre 7 et 10 degrés dans une bonne partie du pays, localement 9 à 12 dans le Sud-Ouest et 11 à 14 près des côtes. L'après-midi, le thermomètre indiquera 11 à 14 dans le Nord-Est, 14 à 17 dans une bonne partie du pays et 19 à 21 près de la Méditerranée.

(Document établi avec le support technique spécial de Météo-







Situation le 23 septembre, à 0 heure, temps universel



Prévisions pour le 25 septembre, à 0 heure, temps universel

IL Y A 50 ANS DANS ... Commonde La « Symphonie pastorale »

LE PILM très attendu de Jean Delannoy a été présenté hier soir à Cannes. Le public du festival a réservé au metteur en scène de La Symphonie pastorale, ceuvre aussi difficlle que belle, une ovation que lui méritent surtout, selon nous, sa probité de réalisateur, le choix qu'il fit d'un sujet a priori sévère, le métier dont il a fait preuve en l'adaptant et la sobriété déponillée d'artifices de cette adaptation. Cela dit, et à quoi nous souscrivous bien volontiers, La Symphonie pastorale n'a pas fini de susciter maintes discussions, et elle appelle, à notre avis, de sénicuses réserves.

This magasist ou couvert

Pluis ou bruins

La plus grave concerne l'interprétation de Pierre Blanchar : grandiloquent, les maxillaires contractés, l'œil d'une fixité de chouette, usant et abusant de procédés, dont l'écran n'a que faire, forçant tous les effets, ne nous faisant grâce ni d'un soupir ni d'un trémolo, visiblement affligé dès le début du film du tour que prendront longtemps après les événements, il passe avec une imperturbable assurance à côté du rôle magnifique qui lui était dévolu.

Autre reproche : Il est bien évident que l'œuvre de Gide, puritaine, austère, boutonnée jusqu'au col, ne se prête guère aux débordements, mais sous la bure des pèlerines battent à se rompre des cosurs dont l'al parfols vainement tenté de surprendre le rythme au cours d'un film dépouillé à l'excès des signes de cette tension.

Delannoy paraît toujours rester étranger aux scènes qu'il tourne : ce qu'il fait est orthodoxe, consciencleux, mais ne laisse aucune place à la surprise technique ou artistique. Michèle Morgan est bouleversante de simplicité et de foi ; nous ne sommes pas près d'oublièr cette alhouette menue ni ses longs yeux d'eau vive où passent des refiets, des images, puis la mort.

> Henry Magnan (24 septembre 1946.)

250000

4.28

27.4

1.5

فيجور الباسات

MOTS CROISES

П

Ш

IV

V

VI

VΠ

VIII

 \mathbf{r}

X

 \mathbf{x}

HORIZONTALEMENT

1 2 3 4 5 6 7 8 9

SOS jeux de mots. 3615 LE MONDE, tapez, SOS (2,23 F/min)

être marqué par celui qui voit rouge. - X. Points opposés. Peut être réservée au jeu. - XI. Sur l'ongle du bon payeur. VERTICALEMENT

1. Pays où l'on fait des crêpes. Couleur de bonnet. -2. Lac. Parfois dues à la jeunesse. - 3. S'intéresse à tout ce qui est cité. - 4. Adverbe. Qui ne laisse pas de place à l'ambiguïté. Œuvre de peintre. - 5. Quand on en meurt, on est tout rouge. Conviendra. – 6. Pronom. Donné avant d'attaquer. Trait de lumière. – 7. Le droit du propriétaire. Devenus vraiment corrompus. - 8. Récipient qui peut être rempli de noisettes. - 9. Bosser. Nombreuses pour celui qui est criblé.

SOLUTION DU Nº 6914

HORIZONTALEMENT I. As. Classeur. PTT. - II. Sophiste. Retout. - III. Cri. Stricts. Na. - IV. Eclosion. Isomi. - V. Niobé. Ecus. Et. -VI. Ses. Sati, Aleul. - VII. Erin, Minois. - VIII. Secoueur. Ride. - IX. Rama. Impies. Fo. - X. Menu. Te. Opium. - XI. Li. Travesti. Eté. - XIL Ase. Avis. Iran. - XIII. Créas. Uzès. Sa. - XIV. Cloutier. Iule. - XV. Eut. Etrangleuse.

VERTICALEMENT

1. Ascenseur. Lance. - 2. Sorder. Amis. Lu. - 3. Pilosisme. Ecot. - 4. Ch. Ob. Néant. Ru. - 5. Lisses. Uraète. - 6. Asti. A moi ! Avalt. - 7. Strontium. Viser. - 8. Sein. Ineptes. Rå. - 9. Ouies. - X. Urticaire, Tézig. - 11. Ressuis. Soi. Eul (lue). - 12. Ose ! Isle. - 13. Pô. Unifier. Eu. - 14. Tunnel. Doutas. - 15. Trait Xe. Ménage.

Telematique

Guy Brouty

3615 code LE MONDE

GO LEMONDE

PARIS TERRETOR MINER SE **EN VISITE**

Mercredi 25 septembre

MUSÉE D'ORSAY: visite par artiste, Monet (36 F + prix d'entrée), 11 h 30 ; une œuvre à voir, Prière du soir dans le Sahara, de Guillaumet (24 F + priz d'entrée), 12 h 30 (Musées nationaux).

MUSÉE DU MOYEN ÂGE (36 F+prix d'entrée): les thermes de Lutèce et les galeries souterraines, 14 heures : l'Hôtel des abbés de Chmy et les collections médiévales, 15 h 30 (Musées nationaux). **ELES CATACOMBES et exposi**tion photographique (25 F+prix d'entrée), 14 h 30, 1, place Denfert-Rochereau (Musées de la Ville de

MARAIS: sur les traces de M= de Sévigné (50 F), 14 h 30, sortie du métro Hôtel-de-Ville, côté rue Lobeau (Frédérique Jamel). • MUSEE D'ART MODERNE : exposition Calder (25 F+prix d'entrée), 14 h 30, 11, avenue du Président-Wilson (Musées de la Ville de Paris).

■ L'HOTEL DE LASSAY, résidence du président de l'Assemblée nationale (55 F), 15 heures, quai d'Orsay, devant l'Assemblée nationale (Ma-

thilde (Hager). MUSÉE DU LOUVRE : évolution et histoire de l'expression du ponvoir monarchique en France 15 h 30, sous orium (Mo-

-29k39 8-ÉLYSÉES rs-Elysées lie royak

Concerto pour clarinette K 622 Sol, Eric Hosprich REQUIEM onicz Cangemi, Amette Market Bostridge, K. Miller Brachman LE CARNET **DU VOYAGEUR**

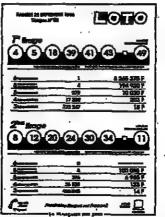
MALLEMAGNE. L'aéroport de Düsseldorf devait fermer pendant une heure mardi 24 septembre pour permettre à des démineurs de désamorcer deux bombes de la dernière guerre qui n'avaient pas explosé retrouvées près des pistes. Les autorités de l'aéroport out précisé que douze vois au départ et neuf vols à l'arrivée seraient légèrement avancés ou retardés en raison de cette opération. - (Reuter.) TILE-DE-FRANCE. Au cours des huit premiers mois de l'année, le trafic voyageurs de la SNCF sur le réseau francisien a baissé par rapport à la même période de l'année dernière, avec une perte de clientěle (Tenviron 2 % ou 3 %. – (AFP.) **ELIBAN.** La Suède rouvrira le

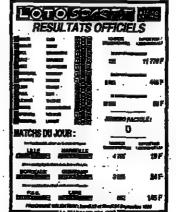
courte de Berin, deven a est rana issus elegn progragas elegn gogingo DORE taires. - (AFP.)

■ EUROPE. De tous les séroports européens, c'est Roissy-Charlesde-Gaulle qui a enregistré la plus forte hausse de trafic passagers au cours du premier semestre en accuellant 15,1 milions de voyageurs (+10,7 %). L'aéroport parisien arrive au troisième rang derrière Londres-Heathrow emprunté par 26,5 millions de personnes (+3,6%) et Francfort (18,2 millions de passagers, +2,3 %). - (AFP.) ■ EGYPTE. Un oiseau a heurté un

avion de la compagnie Egyptair en provenance de Damas qui s'apprêtait à atterrir au Caire, vendredi 20 septembre dans l'après-midi. Le pilote croyant que l'un des pneus avait explosé a alerté la tour de contrôle qui a décrété l'état d'urgence à l'aéroport. L'apparell s'est finalement posé vingt minutes plus tard sans promois prochain son ambassade à Beyrouth, fermée depuis seize ans blème. – (AFR)

JEUX





EN AVANT PREMIERE DU MONDIAL 97. découvrez A NOUVELLE MONDEO ■ Sécurité globale Tenue de route exemplaire équipement incomparable **2** 47.39.71.13 SADEVA PAGIS OUEST - 129 bd. jego james - 92 CLICHY

ABONNEMENTS 3518 LE MONDE CODE ABO

I. Sont toujours en train de fumer quand ils sont mau-

vais. – II. Les coups durs. – III. Port du Japon. – IV. Ramener à zéro. - V. Une ville sur la rivière du même nom. - VI. Réa-

git en homme. Maigre s'il est petit. – VII. Pour vaincre, il

devait se battre mieux qu'un lion. - VIII. Assurer la ferme-

ture. Est comme un mort. - IX. Partie de campagne. Doit

		regiencia a : <i>Le asimue</i> Thantilly Cèdex - Tél. : 16	
Je choksis	France		Antres pays de l'Union coropéenne
🗆 l an	1 890 F	2 086 F	2 960 F
6 mois	1 038 F	1 123 F	1 560 F
3 mois	536 F	572 F	790 F
TEMPE Codes 65, A POSTMASTE	Panter, pérfodients porta R : Send address changes Pascrics aux USA : INTERN	Sor \$ M2 per year = LE MONDE = ge paid at Champhin N.L. US, a to DAS of N-Y Box 1914, Champhi ATDONAL MEDIA SERVICE, inc. 1451-1968 USA Tel.: 100-428-78:83	nd additional stading offices in N.Y. 1299-1574 3330 Pacific Astenne Seine 40
Nom:		Prénom :	
		44 دا ده نصف س مب پیو ان ان است سمب ب ه به	

Code postal: Ville: . 601 MO 001 Ci-joint mon règlement de : FF par chèque bancaire ou postal; par Carte bancaire

Signature et date obligatoires Changement d'adresse : • par écrit 10 jours avant votre départ. PP. Paris DTN par téléphone 4 jours. (Merri d'indiquer votre numéro d'abouné.)

. /

nems : Portage à domicile • Suspension vacances. ● Tarif autres pays étrangers ◆ Palement par prélèvements automatiques mensuels 33 (1) 42-17-32-90 de 8 h 30 à 17 heures du lundi au vendredi.

Par Minitel 3615 code LE MONDE, acoès ABO.

....

LES SERVICES Monde DU Le Monde 42-17-20-00

Adresse internet . http:	II WWW.HELLIOUGE'IL	(45 F + prix d'entree), 15
Documentation sur minitel	3617LMDOC ou 36-29-04-56	la Pyramide, côté audito tuments historiques).
CD-ROM :	(1) 44-08-78-30	
Index et microfilms :	(1) 42-17-29-33	
Films à Pans et en pa 36-68-03-78 ou 3615 LE M	rovence : IONDE (2,23 F/mm)	CONCE
tellouge and	e par a SA Le Monde, so- norymé avel directoire et de somedance	DIMANCHE (OCTOBRE
La reproduction de tout às l'accord de l'administration	ticle est interdite sans	THÉÂTRE DES CHAMP
Commission pantaire des vo		Orchestre des Chang
12 rue M 94852 /	e du Monde . Gunsbourg . My-Cedea . IN FRANCE .	Collegium Vocale o Chœur de la Chapel Dir. : Philippe Hern
Se House	er-arecteur pinéral :	MOZAR

133, avenue des Champs-Elysées 75409 Paris Cedex 08

ولاميون كالمراجع المحا

CULTURE

FESTIVAL DE BERLIN L'exposition phare du quarantesixième Festival de Berlin, « Marianne et Germania 1789- 1889 »,

Martin Gropius Bau. Elle se terminera le 5 janvier 1997, avant de s'installer au Petit-Palais, à Paris. Traitant, sur un mode historique, un siècle de rap-ports franco-allemands, elle est ac-

nifestations de tous ordres. LITTÉRATURE, chanson, théâtre, arts plastiques, le Festival de Berlin

en tout cas à vocation européenne, des relations, ou simplement des affinités culturelles entre les deux nations, alors que Paris passe le flamfuture capitale allemande,

DANIEL COHN-BENDIT, député européen, dans l'entretien qu'il nous a accordé veut croire au rapprochement « irré-

France et Allemagne, fausses jumelles d'une Europe pacifiée

L'exposition « Marianne et Germania 1789-1889 », présentée à Berlin, avant Paris en 1997, dans une version réduite, retrace la genèse des rapports entre les deux pays voisins, tour à tour admiratifs et violents

MARIANNE UND GERMANIA, Martin Gropius Bau, Stresemannstrasse 110, Berlin. Jusqu'an 5 janvier 1997. Tél : (19) 49-30-25-48-90. Tous les jours, sauf le lundi, de 10 heures 20 heures. Entrée : 30 francs. Catalogue : 160 francs. Guide en français: 40 francs.

BERLIN

de notre envoyé spécial « On pourroit dire avec raison que les Français et les Allemands sont aux deux extrémités de la chaîne morale, puisque les uns considèrent les objets extérieurs comme le mobile de toutes les idées, et les autres, les idées comme le mobile de toutes les impressions. Ces deux nations cependant s'accordent assez bien sous les rapports sociaux; mais il n'en est point de plus opposées dans leur système littéraire et philosophique. L'Allemagne intellectuelle n'est presque pas comue de la Prance; bien peu d'hommes de lettres parmi nous s'en sont occupés. Il est vrai qu'un beaucoup plus grand nombre la juge. » Ainsi s'ex-prime M^{as} de Staël, en 1810, dans De l'Allemagne. Le livre est interdit et détruit. Il ne reste que quelques exemplaires de cette édition originale, dont celui présenté au Martin Gropius Bau, qui aurait appartenn

C'est la une des six cent cin quante pièces, tour à tour émouvantes, séduisantes, ironiques ou terribles que nous montre l'exposition de l'encien Musée des arts dé coratifs de Berlin, devern le Grand Palais de la finture capitale alle mande. Une exposition spectaculaire et érudite. De cette érudition caractéristique des intellectuels allemands qui échappe souvent aux Français:

LE CARNET

DU VOYAGEUR

Marie-Louise von Plessen, auf a eu l'idée de cette exposition, en assure le commissariat. C'est une de ces personnalités pour qui la culture est le plus sur moyen de transcender les frontières, même si cela doit conduire à regarder en face des moments où la culture n'a pas été précisément l'alliée de la de la nouvelle entité, les intellec-

■: office

responsables du Martin Gropius Bans out fait appel à un Français, Richard Peduzzi, pour donner sa séduction à un message simple - la volonté ou la possibilité de réconciliation. D'où une présenta-tion d'un classicisme tout français, retenue, méthodique, qui semble n'avoir pour ambition que de rendre compréhensible ce moment d'histoire passionnel, le siècle qui va de 1789 à 1889, deux dates françaises, celle de la Révolution et celle de sa célébration lors de l'Exposition universelle qui donna unissance & none tour Effel.

Durant toute cette période, la France achève de roder son nationalisme que Marianne, la figure de nos timbres, incame presque pacifiquement, naturellement. L'Aliemagne, elle, construit son identité nationale. Germania n'en sera pas le produit mais elle sera le support d'un message à vocation intérieure avant de devenir le symbole d'une nation achevée qui entend faire respecter ses frontières, quitte, demain, à passer outre-Rhin.

« Marianne et Germania » : pourquoi un tei thème et pourquoi maintenant? A la première question, on pent répondre que la fenêtre de paix qui s'est dessinée depuis la deuxième guerre mondiale historique équilibrée, dédramatisée, sans pour autant gommer les années de destruction qui ont cristallisé l'hostilité réciproque. Le

siège de Paris, la guerre de 1870 sont réprésentés avec des objets, des œuvres, des textes assez éloquents pour qu'on ne s'étoune pas de la pause finale de l'ensemble, en 1889 : tout est désormais prêt pour les bouchenies du sibile autvant. A.la seconde question, il est difficlle de répondre autrement que par le sentiment d'urgence que l'époque, la nôtre, engendre chez

les intellectuels de part et d'autre du Rhin. Si la mécanique économique du couple franco-allemand a pu apparaître comme le moteur



PORT ER JUHUET 18 En légende : « Quand la France et l'Allemagne marchent main dans la main, elles lancent un défi au siècle. »

daient dans l'ex-enclave de l'ouest de Berlin, dépassant parfois le raut, amont joué un rôle d'avant-garde dont on retrouve toutes les prémices, dans la vaste fresque du Martin Gropius Bast. On aurait pu remonter plus loin dans le temps, à Panivée des huguenots qui formèrent un temps le tiers de la population bedinoise.

Mais puisque nous sommes dans la recherche de réciprocité, les émigrés allemands qui fuient les décrets de Karisbad sur la censure en 1819 font parfaitement l'affaire. ils apportent leur culture et

un rôle énorme dans l'ouverture de

leur pays, en tout cas dans certains

milieux intellectuels. Ce n'est pas

un hasard si Christa Wolf était à

Berkeley quand elle a écrit Medea.

Ce n'était pas non plus un hasard si

Heiner Müller voyageait beaucoup.

Aller directement d'un bout à

l'autre de l'Allemagne a été et reste

encore trop difficile, à cause de tous les malentendus, supposés ou

réels, entre l'Est et l'Ouest. Le dé-

tour par l'étranger permet de

prendre de la distance et de retrou-

ver, au retour, une vision d'en-

semble de l'Allemagne qui soit

moins agressive, moins émotive,

peur que suscite en Prance la

caises nées de l'Occupation et de

rénnification allemande?

- Comment analysez-vous la

C'est une des maladies fran-

Péchangent, Jusqu'au tournant du siècle, on parle, dans les salons parisiens, de Kant, de Pichte, de Hegel, de Schelling. Heine, dont on découvre avec émotion le mamus crit original de la Lorgiei à côté de cehii du Rhin, de la plume de Victor Hugo, joue les commissionnaires. Les pièces abondent dans l'exposition pour nous montrer le caractère profus des échanges dans lequel 1848 semble au premier abord n'être qu'un épisode sans véritable conséquence.

Pourtant, tandis que la France s'exerce aux révolutions, l'Alle-

voyages choisis ou forcés. La nation se construit tandis que grandit Bismarck. De part et d'autre du Rhin s'organise la recherche échevelée d'ancêtres victorieux au sang pur, aux religions achevées. Chacum compose ou recompose son histoire . L'initiative de « Marianne et Germania » est berlinoise. Elle a été largement soutenue par les Parisiens qui hériteront des deux fausses jumelles, à l'automne 1997, dans un Petit Palais qui ne se prêtera pas aussi bien à ce jeu pédagogique que l'organisation spatiale du Martin Gropius Bau. Il faut prendre l'ensemble pour ses vertus

de clarification. Encore faut-il ne pas être tout à fait dupe. Berlin sera dans quatre ans la capitale de l'Allemagne réumifiée. La ville a raté sa candidature pour les Jeux olympiques de l'an 2000, mais elle veut entrer dans le troisième millénaire avec une image neuve. Elle veut convaincre de sa vocation pacifiste. Elle veut se convaincre elle-même - ou tout au moins une frange non négligeable de sa population - qu'il est temps de regarder l'histoire en face. Il ne s'agit pas d'un acte de contrition, ce temps-là est révolu, bien ou mal, mais bien de se comprendre soi-même, par exemple à travers le miroir francais, le moins désagréable après

Celui-ci suppose en effet que nous nous souvenions aussi que l'épopée napoléonnienne ne fut pas un cadean pour tout le monde. Muis il est vrai que les consciences d'alors sont plus difficile à cerner, à classer: fait-on de Beethoven un collaborateur parce qu'il dédia sa Symphonie hérolique à l'Empereur? Marianne et Germania, deux

sceurs jumelles, vraiment. La dernière salle de l'exposition aligne une efficace batterie de citations autour de la figure solitaire de L'Age d'airain, le bronze de Rodin (1875). On y trouve notamment ce fragment de Nietzsche, tiré d'Audelà du Bien et du Mai (1886): «L'âme allemande est avant tout complexe, hétérogène, composée

d'éléments luxiaposés et superposés plutôt que réellement construite ; cela tient à son ascendance. Un Alleserait un menteur, ou plutôt Il s'en faudrait de plusieurs âmes qu'il dise la vérité. Peuple fait du plus prodi-

Dessins à charge

Sur les murs du péristyle, celuturant les efficies pompeuses de Marianne et de Germania, au cœur de l'exposition, cent un dessins à charge de Grandville et Daumier à Plantu, de Thomas Theodor Heine à Ernst Maria Lang, montrent les deux dames dans les feux de l'action. La caricature et l'imagerie politique ne font jamais dans la dentelle. A propos des relations franco-allemandes, c'est pire que tout, en ctichés, en stéréotypes exacerbant les nationalismes, et en trivialité, en particulier au début du XX siècle, et en 1914, au temps des feuilles, des tracts et des revues satiriques telles que Simplicissimus en Allemagne, Le Rire et la Balonnette en France... A contrario de la démonstration des affinités intellectuelles entre les deux pays, Perposition dans Pexposition montre aussi que l'invention de Marianne et de de soi piutôt que des autres.

gieux mélange et d'une macédoine de races, peut-être même avec une prépondérance d'éléments préaryens, " peuple du milieu " dans toutes les acceptions du terme, les Allemands som de ce fait plus inconcevables, plus amples, plus contradictoires, plus inconnus, plus déconcertants, et même plus effrayants, que d'autres peuples ne s'imaginent l'être. Ils échappent à toute définition et font, pour cette raison déià, le désespoir des Francais . Allons, allons, nous avons appris à nous en remetire...

Frédéric Edelmann

Daniel Cohn-Bendit, député des Verts allemands au Parlement européen

« Le processus de rapprochement est irréversible » naie unique créée en 2000. Les de culpabilhé des Allemands a joué jeunes Prançais et Allemands aponte de culpabilhé des Allemands a joué enorme dans l'ouverture de

mai 1995, il a padé des Français et des Allemands comme de « peuples frères »...

- Ce terme de «peuples frères », on ne peut l'employer qu'aujourd'hui. En 1945 ou 1946, la pensée allait plutôt vers le style de la Lettre ouverte à un ami allemand, de Camus, Mais, depuis les années 50, une voie a été tracée et l'on ne reviendra plus en arrière. On peut donc parier de « peuples frères » parce que les deux pays commencent à apprendre à assumer leur histoire commune. Je suis persuadé que ce processus est irréversible.

» Ce que des gens de la génération de la guerre ont bien compris, c'est que la pierre augulaire de la pacification de l'Europe passait par le rapprochement franco-allemand. Ils ont fait en sorte que les deux pays soient pris dans un système commun, un engrenage. Aujourd'hui, une guerre entre la France et l'Allemagne est aussi improbable qu'une guerre entre la Bavière et la Prusse. Historiquement, cela représente un incroyable pas en avant dans la ci-

vilisation européenne. - Dans quels domaines les « engrenages » sont-ils les plus

- D'abord dans l'économie, la vie quotidienne, matérielle. An delà de toutes les difficultés qu'elle soulève, la monnaie unique en est le symbole le plus fort. Imaginez la Prance et l'Allemagne dans trente ou quarante aus, avec une mon-

partiendront au même espace. C'est là que réside la force de cette idée de monnaie européenne. L'autre domaine dans lequel l'engrenage est fort, c'est celui de la vie sociale. Les gens voyagent, Pendant longtemps, ce sont surtout les jeunes Allemands qui allaient en Prance, maintenant les jeunes Prançais viennent de plus en plus en Allemagne. Il y a un début d'engrenage culturel. On le voit dans le théâtre avec des metteurs en scène comme Klaus Grüber et Arlane Mnouchkine. En littérature aussi. Pour l'édition allemande, les romans et la réflexion française fout partie des « must ». De son côté, la culture classique allemande pénètre de plus en plus en France.

- Vons avez l'air de penser que les échanges vont plus vite de l'Allemagne vers la France que

- Oui. Cela s'explique parce qu'il y a en Prance une tradition culturelle disons... coloniale, à deux niveaux. D'abord, il y a le colonia-lisme réel, qui fait pur exemple que les Français parlent mal les langues étrangères. Même si ça s'améliore peu à peu. Denxièmement, Il y a l'idée que, si quelqu'un veut s'ouvar au monde, il doit d'abord venir apprendre en France. Tout intellectuel français qui se respecte pense que le nombril de la réflexion du monde, c'est Paris. Je ne le nie pas. Il y a énormement de choses qui se disent, se pensent on ne se pensent. pas à Paris.

» Après le nazisme, le sentiment

la guerre. Car il y en a plutieurs. La première tient à l'idée, toujours vivace, que Phistoire francoallemande est sans cesse à recommencer. La deuxième a trait à la question de l'unification. Beancoup de Prançais croient que les Allemands vont quitter l'Europe, pour jouer « perso ». Ils se demandent si l'ancienne Allemagne ne va pas resurgir parce que Berlin redevient la capitale. C'est ne

> claré en faveur de Bonn, juste après la réunification ?

pas comprendre le fédéralisme al-

- Vous vous étiez pourtant dé-

– Je n'émis pas le seul. C'est vrai qu'on a en peur, nous aussi. Mais, aujourd'hui, on voit blen que la

force politico-socioculturelle du fédéralisme est telle qu'une restructuration de l'Allemagne autour de Berlin est impensable. En France, Paris est tout, même si la régionalisation modifie un peu le paysage. En Allemagne, Berlin ne sera pas tout. La troisième maladie française est de penser que l'Allemagne va s'ouvrir à l'Est, et non plus se tourner vers l'Ouest. C'est normal que Berlin s'ouvre à l'Est: la Pologne est à 50 kilomètres. Mais elle s'ouvre à l'Est comme Francfort ou Cologne à l'Ouest, on Munich au Sud. Il faut voir l'Allemagne dans son en-

> De même, il faut voir la France et l'Allemagne dans le contexte européen. Evidenniment, il y a encore d'énormes différences entre les deux pays, dans le système d'éducation, l'histoire des mouvements sociaux. Certaines vont perdurer, comme celles qu'on observe en Allemagne, entre le Sud, catholique. et le Nord, protestant. Le processus qui s'est engagé fait que l'histoire allemande et l'histoire française devienment leutement des propriétés communes. Et, quand il y a propriété commune, il y a, à la longue, responsabilité commune. Avec la chute du mur et la réalisation de l'unité alle-

mande dans l'Europe, c'est cette histoire-là qui commence vraiment. Dans trente ans, elle nons naraftra évidente. »

Propos recueillis par Brigitte Salino





هكذامن الإمل

Ouverture brillante pour le Festival Musica, le rendez-vous strasbourgeois des compositeurs

Succès pour l'audition des œuvres des Français Gérard Grisey et Michael Lévinas

Fidèle à sa vocation – créer des œuvres nouvelles ou inconnues en France et reprendre des partitions confirmées –, le Festival Musica de Strasde Georges Aperghis, plusieurs premières audide passionnants « concerts-portraits ».

PORTRAIT DE GÉRARD GRI-SEY, par l'Ensemble Court-Circuit et l'Orchestre de l'Opéra de Francfort, Sonja Theodoridou (soprano), Lani Poulson (mezzosoprano), Sylvain Cambrellug (direction). Strasbourg, le 20 septembre. GO-gol, opéra de derick Tristan. Daniel Mesguich (mise en scène). Avec Alain Zaepffel, Philippe Fourcade, Roula Safar, Orchestre philharmonique de Montpellier, Chœur des Opéras de Montpellier, Tom Mays (réalisation informatique Ircam). Pascal Rophé (direction). Mulhouse, La Fliature, le 21 septembre. Prochain opéra: TRISTES TROPIQUES, le 29 septembre à 20 heures, Opéra du Rhin (Strasbourg). Tél.: 88-21-

> STRASBOURG de notre envoyé spécial

Décidément, on est encore, à cinquante ans, un jeune compositeur. Gérard Grisey n'en a pas d'ouverture avec l'exécution inté-

Les trois premiers volets, Prologue pour aito seul, Périodes pour sept musiciens et Partiels pour dix-huit musiciens, ont été inter-

orétés avec une souveraine perfection par Gérard Caussé et l'Ensemble Court-Circuit, et les trois derniers, Modulations pour trentefait vibrer autant que faire se peut l'espace immense et bruyamment ventilé du Palais de la musique.

Les occasions d'écouter le cycle dans sa continuité restent exceptionnelles, et le disque aurait un rôle à jouer pour la diffusion de cette partition, mais, quand on voit paraître tant d'anthologies de piécettes plus ou moins interchangeables, il semble presque logique qu'on ne trouve pas les moyens de faire œuvre utile.

Car si chacune des six étapes de ce voyage extrêmement subtil à travers le son et ses métamorphoses peut être exécutée isolément, c'est seulement dans la continuité, avec ces rappels, que l'oreille peut découvrir d'une pièce à l'autre que l'affaire acquiert sa véritable dimension.

le centre, puis il est allé découvrir dans Prologue l'enveloppe mélodique et le battement cardiaque qui se trouvaient en amont de Périodes (où la périodicité perpétuellement changeante de la respiration ou de la marche est prise comme modèle de la pulsation musicale), avant d'explorer en

aval ce que deviennent les composantes du son, les « partielles » auxquelles fait référence le titre de la troisième pièce. Cependant, la cohérence et la progression de l'œuvre n'en sont pas moins organiques.

La musique de Grisey offre la particularité de ne pouvoir se suivre comme un discours. Elle invite en revanche à en suivre les évolutions parfois infimes comme les formes mobiles des nuages. Si l'attention se relâche, on découvre que le paysage a changé, devenir des métamorphoses, on oublie progressivement d'où l'on vient. En sorte qu'on est réguliè-

rement perdu et émerveillé... L'art des transitions rythmiques et harmoniques est égal, chez Grisey, à sa science des fondus enchaînés sonores. Il domine le temps qui passe avec une stireté

En comparaison, l'œuvre la plus récente de Grisey, L'Icone paradoxale pour soprano, mezzo et grand orchestre, créée à Los Angeles en janvier dernier, laisse une impression moins forte. L'admiration de La Madona del Parto, de Piero della Prancesca, lui a inspiré une large fresque à la fois imposante et finement différenciée dans sa recherche d'une transparence sonore en harmonie avec le modèle, où les voix se mêlent aux instruments de facon embonique. Sans doute le compositeur est-il allé plus loin que dans Les Espaces acoustiques, mais c'est pour cela aussi que nous le saisissons moin

MATIETES . PROPRES .

En contrepoint, l'Opéra de Montpellier est venu présenter le lendemain, à Mulhouse, en avantpremière, l'opéra de Michael Lévinas qui sera donné les 21 et 22 février à l'Opéra-Beriloz, en coproau Manteau de Gogol ce que le Roméo et juliette de Bertioz est à la pièce de Shakespeare. Le compoet queiques dialogues chantés;

de notre envoyé spécial

On pourrait n'y voir qu'une symphonie dramatique à laquelle les musiciens de la fosse, l'électroaconstique assistée par ordinateur et les chanteurs participent à parts égales, n'était la puissance Si les voix font l'objet d'une am-

plification ou d'un traitement par ordinateur, les lignes vocales sout beaucoup plus proches de la tradition tonale que des lieux communs actuels de l'opéra. La raison en est la propension de Lévinas à déformer, à « salir » le son. et, pour ce faire, il lui faut des matières « propres » comme les éclats violents de la Sérénade de Tchaîkovski ou de L'Impromptu de Schubert. Ce ne sont pas tant des citations que des ingrédients dramaturgiques très efficaces.

Le livret se résume à la répétition à l'infini de mots ou de phrases, comme si les personnages erraient, enfermés dans leur délire et ne communiquant que dans les situations extrêmes. Il culmine dans les scènes de folie, les duos d'amour et l'écrasement du hécos fragile (le pauvre copiste Akaki est incamé par la voie androgyne d'un haute-contre) oppressé par les barytons et par le

Mettre en scène cette histoire en pointillé exigeait une imagination canable d'habiter les étirements onitiques de la partition. Daniel Mesguich a su créer, avec l'appoint des décors de Czaba Antal - des constructions métalliques mobiles abstraites sur fond de ciel étolié-, des tableaux vivants saisissants en clair-obscur. On a l'impression d'assister à un cauchemar tragi-comique où l'univers sonore ponctué de rires ments de fouet, d'éructations des la réalité de la vie comme de

Gérard Condé

« Alceste » à double face au Festival d'Ambronay

Les versions tragique et parodique de l'opéra de Lully et Quinault iront aussi à Metz et à Tourcoing

ALCESTE, de Lully. Livret de Quinauit. Direction musicale: tumes: Dominique Louis. Avec Jérôme Corréas, Isabelle Desto-chers, Serge Goubioud, Patrick Ringal-Daxhelet, Judith Hassler, Philippe Roche, Sylvie Colas, Alain Carré, comédien. La Grande Ecurie et la Chambre du Roy. PARODIE D'ALCESTE. Reconstiintion : Jean-Luc Impe. Mise en scène: Yves Hunstad. Avec Christine Lamy, Isabelle Desrochers, Patrick Waleffe, Pierre Botson, Patrick Ringal-Daxhelet. Les Menus Plaisirs du Roy

> BOURG-EN-BRESSE de natre envoyé spécial

D'abord l'Aiceste officiel. Le suet, thé d'Emipide, raconte l'histoire de cette princesse, mourant pour sauver son roi et époux, puis tirée des enfers par Alcide (Hercuie). Luily et Quinault vont en faire une des premières «tragédies lyriques » à la française : prologue en forme de louange au Roi-Soleil (obligatoire), succession d'airs, de chœurs et de bailets, longs récitatifs, machineries;

L'œuvre est créée à l'Académie dix-huitième siècle, sur les champs de foire, de petits théâtres s'emparent de ces pompes opératiques pour les détourner en opéras-comiques, où se mèlent marionnettes et comédiens-chanteurs. La composition emprunte indifféremment aux chansons d'époque, aux vaudevilles et à la « grande » musique. La parodie d'Alceste, créée en 1739, abonde en onomatopées, jeux vocaux, plaisanteries musicales, moqueries contre les traditions classiques. Elle puise aussi largement dans l'original, comme le montrent l'air de Céphise à son cohabitation pacifique autour amoureux Straton on le chœur du Triomphe d'Alcide qui termine les à l'Atelier lyrique de Tourcoing.

Les deux productions d'Ambro-

tembre. « décentralisées » dans la ville voisine de Bourg-en-Bresse, utilisent d'allleurs les mêmes costumes, et certains interprètes passent de l'une à l'autre. Pour la tragédie lyrique, jouée au Théâtre municipal, treize instrumentistes et neuf chanteurs occupaient le plateau, sous la direction de Jean-Claude Malgotre.

Le directeur de la Grande Ecurie et la Chambre du Roy a déjà enregistré l'opéra en 1992 (Audivis Astrée E 8527). Mais, ici, la partition taillé dans le prologue et les reprises des airs, un récitant se chargeant d'éclaircir et d'écourter Phistoire. La beauté de la comparaison aurait demandé une représentation plus complète. La mise en espace laissait sur sa faim, malgré la justesse de la gestuelle baroque. L'exécution musicale était bien équilibrée, avec de beaux moments d'émotion dus à Sophie Daneman et Goy De Mey.

Dans la salle des fêtes voisine la version parodique reconstituée par Jean-Luc Impe, qui s'est fait, avec sa compagnie Les Menus Plaisirs du Roy, une spécialité de ce type de recherche, est exemplaire de chic et de drôlerie. Au fond d'un salon semi-circulaire, le castelet sert de miroir malicieux et poétique entre les personnages en chair et en os et les marionnettes à fil. Face aux cinq chanteurs et aux deux manipulateurs, l'ensemble instrumental - deux filites, un clavecin et un théorbe a tenu serré ce pastiche jubila-

« J'ai bien rigolé », avousit Jean-Claude Malgoire, en sortant du spectacle de Jean-Luc Impe. Le musicien belge, lui, assurait la partie d'archiluth dans le contnno de l'Alceste « sérieux ». Entre vrais artistes, on s'entend toujours. « Grande Ecurie » et « Memus Plaisirs > poursulyront leur d'Alceste à l'Arsenal de Metz, puis

Pierre Moulinier

CONCERTS

ORCHESTRE DE PARIS Semyon Bychkov tuth Ziesak STRAUSS - MAHLER 60 à 240 F - Tét : 45.61.65.89

(DERY Concert « de l'Orchestre de l'Opera James Conlon

📾 Palais Garnier

SAMEDI 28 ET DIMANCHE 29 SEPTEMBRE Auditorium de Louvre

Cycle Mise en scène **Giorgio STREHLER**

Verdi, Simon Boccanegra la 28-09 à 20 h Mozart, Les Noces de Figaro le 29-09 à 20 h Séance à l'unité 35 F, 25 F (40-20-51-86)

LUNDI 30 SEPTEMBRE - 12 h 45

THÉÀTRE DU CHÂTELET MIDIS MUSICAUX Michel Beroff, piano Jean-François Heisser, piano STRAVINSKY

MARDA 1= OCTOBRE - 20 hours

THÉĂTRE DU CHÂTELET CONCERT **Dir.: Esa-Pei**tka Salonen Denyce Graves mezzo-soprano Los Angeles Philharmoni

MERCREDI 2 OCTOBRE - 12 h 45 THÉÀTRE DU CHÂTELET MIDIS MUSICAUX

Solistes de Los Angeles Philharmonic JAKACEK - STRAVINSKY

VENDREDI 4 OCTOBRE - 12 1 45 MIDIS MUSICAUX Elena Zhidkova, 🕳 Larissa Gergieva, plano STRAYINSKY - RACHMANIHOV TCHAIKOVSKY

VENDREDI 4 OCTOBRE - 24 hours THÉÀTRE DU CHÂTELET CONCERT Dir.: Pierre Boulez Los Angeles Philharmonic

cité de la musique

4 octobre < 20h Joseph Haydn Sigiswald Kulijken, direction Cheer de chambre de Names La Petite Basie

5 octobre < 16h30 6 octubre < 15h Joseph Haydn

5 octobre < 20h François Couperin Gaspard Le Roux William Christie, direction Les Arts Florissants

reservations

(1) 44 84 44 84

La grande marée du premier festival Jazz Dehors à Rouen

«Quand même, on a été culottés. » Vingt fois, trente fois, le saxophoniste Laurent Dehors répétera cette pirrase, samedí 21 septembre, à l'issue du premier festivai Jazz Debors à Rouen, dont il a assuré la direction artistique. Et autant de fois il remerciera à la

fois le public et sa petite Culotté, il l'a été doublement. D'abord en choisissant la période des marées d'équinoxe et leur lot de perturbations climatiques pour organi-ser trois jours de concerts et défilés, dont une bonne partie en plein air. Ensuite en ne cédant en rien aux facilités de programmation: Jazz Dehors a donné priorité à la création autant dans le choix des fanfares de rues qu'au cours des soirées, au club Perfecto ou au theatre Duchamp-Villon.

A Rouen, le jazz n'est pas en terrain inconnu, il a même quelques atouts, dont l'asso-

M LITTÉRATURE : première sélection pour le prix interaillé: Week-end de chasse à la mère, de Geneviève Brisac (L'Olivier); Nous serons comme des dieux, d'Eve de Castro (Albin Michel); Mykerinos 75.013, de François Cérésa (Denoël) ; La Vierge du grand retour, de Raphaël Confiant (Grasset); Le Coin du voile, de Laurence Cossé (Gallimard) ; La Guerre, de Philippe Dagen (Grasset); Les Derniers Jours, de Stéphane Denis (Fayard); Largo, de Raymond Girard (Denoël); Ode à la reine, de Jean-Francois Kervéan (Calmann-Lévy); Rhapsodie cubaine, d'Eduardo Manet (Grasset); La Mamelouka, de Robert Solé (Seuil).

ciation Rouen jazz action et le Centre régional de jazz de Haute-Normandie, lieu d'enseignement et relais entre écoles, diffuseurs et musiciens. La municipalité socialiste a également nommé à la direction des affaires culturelies Serge Sobczinsky, ardent défenseur du jazz ac-

Ceia ne suffit pas à faire un festival. C'est un projet - accepté- de résidence de trois ans de l'orchestre Tous dehors qui aura permis à cette première manifestation d'avoir lieu. « Dons le cadre de la résidence au théâtre Duchamp-Villon, il y a des interventions dans des quartiers, les écoles, expliquent Laurent Dehors et Catherine Blondeau, présidente de l'association Tous Dehors. On aurait pu s'en tenir là. Mais un festival, c'est un moyen de faire le lien, de montrer qu'il n'y a pas d'actions dispersées mais au on s'installe dans la vie des gens. »

Ainsi les rues de Rouen au-

ront-elles découvert des fanfares loin des sempiternels défilés facon Nouvelle-Orléans: Cinémusik, l'Orphéon piston, la Compagnie des musiques à ouir, la Bête à bon dos. Ici on ne se raccroche pas seulement à l'idée festive, on bouscule, on est outrancier, drôle et grave à la fois, sans concesion, musiciens avant tout.

LE PLEIN DE SPECIATEURS

Au club Perfecto, jeudi 19 septembre, des formations de la région ont fait le plein de spectateurs, et même au-delà. Plus de trois cents personnes. Le Ratrami Duet, vibraphone et basse, a laissé les spectateurs épatés. La nuit n'en finit pas: la chanteuse Marie-Ange Cousin, le Trio Grande, des musiciens partout, des sourires aussi.

Et puis on reparlera encore longtemps ici du silence, palpable dans le public, à l'écoute du solo Pier Paolo Pasolini ou la rage sublime du contrebassiste

dans le grand espace du théâtre Duchamp-Villon, En final, Jazz Dehors s'est installé. samedi soir, sur la place de l'Hôtel-de-ville. Avec le Quintette de cornemuses, c'est un peu comme si Albert Avier et John Coltrane s'étaient pris des envies de revenir sur terre pour une bourrée fantasque.

L'orchestre Tous dehors prendra ensuite la scène en charge. C'est une des musiques les plus inventives du moment, un brassage permanent des histoires du jazz, de clins d'œil. malins et impertinents. Le Groupe F de Christophe Berthonneau va dessiner la musique, en arrière-plan, avec des lance-flammes, des feux d'artifice, des pluies d'étolles parfaitement réglées, sans effets inutiles. A peine terminé, le festival est en train de s'inventer ses prochaines sensations, chacun a dix idées et ça discute partout, emmené par une grande marée d'enthousiasme.

Sylvain Siclier

Musiques traditionnelles

Vendredi 27 septembre, 20h - Maison de Radio France, salle O. Messiaen

Inde du Nord

Indrajit Banerjee, sitar et son ensemble Barun Kumar Pal, guitare

Prix des places : 301 Location 42 30 15 16

Radio France

ilacabane e l'Odevii

sienvenue

The sales of the sales THE PROPERTY OF

Falk Fritz. 1200 L. الأكلة والأرا BILLSEE "-CE223 1

destroyer to the Berten Tale . . 4 BEG-17.202 - 1 SEE: 121 - جملته

CINÉMA

Fig. figure, 28 cm 12 Red by the

WELLIAM !

Opposite the same of *** ** " ** " *** ****

 $\Rightarrow \varphi_{l, \omega}.$

a double Bienvenue à la cabane de l'Odéon

Le Théâtre fait sa rentrée dans une baraque en bois

> l'Odéon, la cabane est une non-velle salle, destinée à être ambu-lante, du Théâtre de l'Europe. Pour sa première saison comme direc-teur. Georges Lavaudant a décidé INSTALLEE sur le parvis de teur, Georges Lavaudant a décidé d'y accueillir le public. La première partie, Bienvenue, se déroule en deux temps : une heure de textes deux temps: une neue de centre par et musiques, mise en scène par Georges Lavaudant, dans la cabane; une heure dans la grande bane; une neure dans an grand de l'Odéon pour le texte de salle de l'Odéon pour le texte de salle de l'Odeun pour solo, dit par Serge Valletti, Strième solo, dit par hi-même. Puis place au cabaret, ্ৰ dans la cabane, animée, en alter-

Television .

الوروة أأطبط

W/17

grade the same

April 1 Care

 $\lambda_{2} \in \mathcal{A}$

1994 1995 2007 1995

1 . 4.1.

Acres 1

.4 17

4.0

3.

Sec. . . .

. . . .

....

4 - 1 - 4

Light Manager Adv. Television Co. 2

.

4440

.

Act of the Control

Although the property

🛥 um 🗀 me

King Section

200

gat.

2.7 is.

o der

1000

*

Ministra

and the same

4002

-

4.12

and the second second

Maria de la compania de comunicación de la compania del compania de la compania de la compania del compania de la compania del la compania del la compania de la compania del la compania del la compania de la compania del la co



nance, par Jean-Claude Gallotta. Blanca Li, Kat Onoma, Jean-François Duroure, Olivier Py...

★ Odéon-Théâtre de l'Europe, 1. place Paul-Claudel, Paris-6. Mª Odéon, Du mardi au dimanche. 20 heures : Bienvenue (dans la cabane), 21 h 15; Sixième solo (grande salle), 22 h 30 : Cabaret (dans la cabane). Relâche le lundi. Tél.: 44-41-36-36. Bienvenue et Súdéme solo : 150 F ; Cabaret: 100 F (boisson incluse); l'ensemble: 200 F. Jusqu'au 6 octobre.

UNE SOIRÉE À PARIS

Un double spectacle pour Passociation Afghan
L'association Afghan organise en L'association regularie de théâtre exclusivité un spectacle de théâtre en deux parties. Un show d'Isabelle Sprung, d'après l'œuvre de Flambert Un cozur simple, précédera Le Bruit de frigo, une comédie satirique écrite et interprétée par des élèves du Cours Florent. Les bénéfices de cette soirée seront versés intégralement à l'Association pour la construction d'une

école de filles en Afghanistan. Théâtre Trévise, 14, rue Trévise, Paris 9 . M. Rue-Monumentre ou : Cadet. 20 h 30, le 23. Tel.: 45-23-35-45. Laloux-Racaille Artisan des arrangements néoorientaux de Trouble Fête, dernier album d'Arthur H, complice d'Hector Zazon, le pianiste et chanteur Joseph Racaille imagine

des croisements bizarres, savants et farfelos, entre le rock, la « grande » musique, Oum Kalsoum et la chanson. Daniel Laloux est officiellement au tambour. Théûtre de la Potinière, 7, rue

Louis-le-Grand, Paris 🗈 . Mº Opéra. 19 heures, du mardi au samedi. Tel.: 42-61-44-16. Du 24 septembro au 19 octobre. 70 F et 100 F. - 50 % jusqu'au 3 octobre.

Les musiques du quartet vénézuélien Garrufio reflètent la démesure des grandes cités sud-américaines sans renoncer à la nostalgie du Nouveau Monde qui a construit les musiques andines, la trova cubaine ou le tango. Espace Hérault, 8, rue de la Harpe, Paris 9. M. Saint-Michel. 20 h 30, les 24, 25, 26, 27 et 28 septembre et les 1", 2, 3, 4 et 5 octobre. Tel.: 43-29-86-51. 80 F. Luther Allison

Guitariste noir américain, Luther Allison entretient avec la France des rapports d'excellente amitié. Sur scène, et en particulier en chub, son blues-rock franc du colher prend toute sa dimension. Petit Journal Montparnasse, 13, rue andant-Mouchotte, Paris 14 . M Montparnasse-Bienvenüe. 21 heures, les 24, 25 et 26. TEL: 43-21-56-70. 100 F et 150 F.

5* (43-54-42-34) : Publicis Champs-Ely-

CINÉMA NOUVEAUX FILMS LES AILES DU COURAGE

1 to 10 years (20), 1997 1

10 10 10 10 100

. .43

40

75. \$ m

Film français de Jean-Jacques An-naud, avec Graig Sheffer, Elisabeth McGovern, Val Kilmer, Tom Huice (40 - min).) Dôme Imax, 16"; La Géode, 19" (40-05-12-12).

Film français de Coline Serreau, avec Coline Serreau, Vincent Lindon, Philippine Leroy-Beaulieu, James Thier-rée, Samuel Tasinaje, Marion Cotillard (1 h 39).

lard († 17.39). UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 1*; Rex, dolby, 2* (39-17-10-00); 14-Juillet Odéon, dolby, 6* (43-25-59-83; réser-vation: 40-30-20-10); UGC Montparnasse, dolby, 6°; Gaumont Marignan, dolby, 8° (réservation : 40-30-20-10); George-V, THX, dolby, B*; Saint-La-zare-Pasquier, B* (43-87-35-43; réservation: 40-30-20-10); Gaumont Opéra Français, dolby, 9° (47-70-33-88; réservation: 40-30-20-10); Les Nation, dolby, 12° (43-43-04-67; réservarion: 40-30-20-10); UGC Lyon Bas-varion: 40-30-20-10); UGC Lyon Bas-tille, dolby, 12°; Gaumont Gobelins Fauvette, dolby, 13° (47-07-55-88; ré-servation: 40-30-20-10); Gaumont Alésia, dolby, 14 (43-27-84-50; réser-yation : 40-30-20-10); Miramar, dolby, 14 (39-17-10-00; réservation : 40-30-20-10); 14-Juillet Beaugrenelle, dolby, 15 (45-75-79-79); Gaumont Kinopanorama, dolby, 15° (réserva-tion: 40-30-20-10); UGC Convention, dolby, 15°; UGC Maillot, 17°; Pathé Wepler, dolby, 18° (réservation : 40-30-20-10); 14 Juillet sur Seine, dol 19º (réservation : 40-30-20-10) ; Le Gambetta, dolby, 20° (46-36-10-96; réservation : 40-30-20-10).

> CHRONIQUE COLONIALE Film hollandais de Vincent Monnikendam, (1 h 29). VO: Studio des Ursulines, 5º (43-26-19-09).

LES CORNEILLES

Film polonais de Dorota Kedzierzawska, avec Karolina Ostrozny, Kasia Szczepanik, Anna Pruchel, Malgorza-ta Hajewska, Ewa Bukowska, Paul Verkade (1 h 06). VO : L'Entrepôt, 14 (45-43-41-63).

FEW OF US Film lituanien de Sharunas Bartas, avec Katarina Golubeva, Sergei Tu-layev, Piotr Kishteev, Yulia Inozemtva. Konstantin Yeremeev (1 h 45). VO: Racine Odéon, 6" (43-26-19-68; reservation: 40-30-20-10); Le BalzaC, 8* (45-61-10-60).

LONE STAR Film américain de John Sayles, avec Chris Cooper, Elisabeth Fena, Joe Morton, Ron Canada, Kris Kristofferson, Stephen Mendillo (2 h 15). VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 14; Reflet Médicis, salle Louis-Jouvet, sées, dolby, 3 (47-20-76-23; riserva-tion: 40-30-20-10); Escurial, dolby, 13 (47-07-28-04; réservation: 40-30-20-10); Sept Parnassiens, dolby, 14* (43-20-32-20; réservation: 40-30-20-PHÉNOMÈNE

Film américain de Jon Turteltaub, avac John Travolta, Kyra Sedgwick, Forest Whitaker, Robert Duvall, Jef-frey DeMurin, Richard Kiley (2 h 03). VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby, *; UGC Odéon, dolby, 6*; Gaumont Marignan, dolby, 8* (réservation : 40-30-20-10); UGC Normandie, dolby, 8*; Gaumont Grand Ecran Italie, dolby, 134 (45-80-77-00; reservation: 40-30-20-10); 14-Juillet Beaugranelle, dolby, 15 (45-75-79-79) ; 14 Juillet sur Seine, by, 19" (réservation : 40-30-20-10). VF : Rex, dolby, 2" (39-17-10-00) ; UGC Montparnassa, dolby, 6°; Paramount Opera, dolby, 9° (47-42-56-31; reservation: 40-30-20-10); UGC Lyon 8astille, dolby, 12°; UGC Gobelins, dolby, 13°; Gaumont Parnasse, dolby, 14° (ré servation: 40-30-20-10); Gaumont Alésia, dolby, 14: (43-27-84-50; réservation: 40-30-20-10); UGC Convention, dolby, 15°; Pathé Wapler, 15°; Pathé Wapler, 15°; Pathé Wapler, 15°; Pathé Wapler, 15°; Pathé Wapl 18º (réservation: 40-30-20-10); Le

SECRETS ET MENSONGES Film britannique de Mike Leigh, avec Timothy Spall, Brenda Blethyn, Phyllis Logan, Marianne Jean-Baptiste, Claire Rushbrook, Elizabeth Berring-

96 ; réservation : 40-30-20-10).

mbetta, THX, dolby, 20° (45-35-10-

ton (2 h 22). VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby. 1°; Gaumont Opéra Impérial, dolby. 2° (47-70-33-88; réservation : 40-30-20-10); 14-juillet Baaubourg, dolby, 3- (42-77-14-55); 14-juillet Hautefeuille, dolby, 6° (46-33-79-38); UGC Danton, dolby, 5"; UGC Rotonde, dolby, 6°; La Pagode, dolby, 7° (réserva-tion: 40-30-20-10); Gaumont Champs-Elysées, dolby, 8° (43-59-04-57; réservation: 40-30-20-10); Max Linder Panorama, THX, dolby, 94 (48-24-88-88; réservation: 40-30-20-10); La Bastille, dolby, 11º (43-07-48-60); Les Nation, dolby, 12º (43-43-94-57; réservation: 40-30-20-10); Gaurnont Gobelins Rodin, dolby, 13* (47-07-55-88; réservation : 40-30-20-10); Mistral, dolby, 144 (39-17-10-00; réservation: 40-30-20-10); Sept Parmassiens, dolby, 14^a (43-20-32-20; reservation: 40-30-20-10) ; 14-Juillet Beaugrenelle, dolby, 15* (45-75-79-79); Majestic Passy, dolby, 16° (42-24-46-24; réservation: 40-30-20-10); UGC Maillot, 17; Pathé Wepler, dolby, 18 (réservation: 40-30-20-10); 14 Juillet sur Seine, dolby, 19° (réservation : 40-30-20-10). VF: Saint-Lazare-Pasquier, dolby, 8° (43-87-35-43; réservation: 40-30-20-

10) ; UGC Opéra, dolby, 9°; UGC Go-

bellns, dolby, 13°; Gaumont Parnasse,

dolby, 14º (réservation : 40-30-20-10) ; Gaumont Convention, dolby, 15º (48-

28-42-27 ; reservation : 40-30-20-10).

MUSIQUE **ET DANSE**

Une sélection de concerts classique, jazz, chanson, musiques du monde et spectacles de danse à Paris et en lle-de-France

LUNDI 23 SEPTIEMBRE

de Verdi. Paolo Gavanelli (Rigoletto), Andrea Rost (Glida), Ramon Vargas (le duc de Mantoue), Miguel Angel Zapater (Sparafucile), Graciela Araya (Ma-deleine), Pavlo Hunka (Monterone), Chœur et orchestre de l'Opéra de Paris, James Conion (direction), Jérôme

Savary (mise en solme). Opéra-Bastille, place de la Bastille, Pa-ris 17 . Mº Bastille, 19 h 30, les 23 et 25 septembre et les 3 et 5 octobre. Jusqu'au 25 octobre, Tél.: 44-73-13-00. De 60 FA 600 E

Fedele: Chord. Grisey: Le Temps et l'écume. Marcland : De temps en temps. Francesconi : Etymo. Dona-tienne Michel-Dansac (soprano), Christophe-Desjardins (alto), Kwamé Ryan

Centre Georges-Pompidou, rue Rambuteau, Paris 🕈 . Mº Rambuteau. 20 heures, le 23. Tél. : 44-78-13-15. 90 F. Œuvres de Bach et Schoenberg. Lau-

rence Equilbey (direction).
Egilse Notre-Dame-des-Blancs-Manteaux, 12, rue des Blancs-Manteaux, Paris 4°. M° Rambuteau. 20 h 30, le 23. TEL: 44-24-93-93. Location Frac, Viroin. De 100 F à 130 F.

MARDI 24 SEPTEMBRE A la quête du la

Ciuvres de Beethoven, Fauré, Grana-dos, Saint-Saëns, Liszt, Franck et Paga-nini. Renaud Fontanarosa (violon), Frédérique Fontanarosa (piano).

Théâtre du Renard, 12, rue du Renard, Paris 4°. Mº Hôtel-de-Ville. 19 heures, les 24, 25, 26, 27 et 28 septembre et les 1", 2, 3, 4, 5 et 8 octobre ; 11 heures, le 29 septembre et le 6 octobre. Jusqu'au 29 décembre. Tél.: 46-26-32-06. De 90 F A 120 E Trio Werther

Œuvres de Beethoven, Fauré et Go-Palais de l'Unesco, 7, place de Fonte-

noy, Paris 7. M Ségur, Cambronne. 19 heures, le 24. Tél.: 45-45-65-77. Location Fnac. 90 F. Hippolyta et Aricie de Rameau. Mark Padmore, Paul new (Hippolyte), Anna-Maria Panzarella, Annick Massis (Aricie), Lor-

raine Hurt, Sabelle Vernet (Phédre), Laurent Naouri, Thierry Félix (Thésée), Eirian James (Diane), Nathan Berg ion, Jupiter, Neptune), Patricia Pe tibon (l'amour), Les Fragments réunis, Les Arts florissants, William Christie (direction), Jean-Marie Villégier (mise en schne), Ana Yepes (chorégraphie). Opéra de Paris. Palais Garnier, place de l'Onéra, Paris 9º Mº Onéra, 19 h 30, les 24, 25, 26 et 28; 15 heures, le 29. Tél.: 44-73-13-00. De 50 F à 510 F. La Bohème

de Puccini. Nuccia Focile (Mimi), Franco Farina (Rodolphe), Patricia Racette (Musette), Vassili Gerello (Marcel), Franck Laguérinel (Schaunard), Mai-trise des Hauts-de-Seine, Chœur et orchestre de l'Opéra de Paris, Mark Elder (direction), Jonathan Miller (mise en

Opéra-Bastille, place de la Bastille. Paris 17". Mª Bastille, 19 h 30, les 24, 28 et 30, Tel.: 44-73-13-00. De 60 Fà 610 F. Philippe Bary (violonoslie), Vironique Roux (plano).

Œuvres de Beethoven, Schubert et Debusey. Palais de l'Unesco, 7, place de Fonte-noy, Paris 7-. Mº Ségur, Cambronne. 21 heures, le 24, Tél.: 45-45-65-77. Lo-

MERCREDI 25 SEPTEMBRE Orchestre de Paris

cation Franc. 90 E.

Strauss: Métamorphoses. Mahler: Symphonie nº 4. Ruth Ziesak (sopra-no), Semyon Bychkov (direction). Salle Pleyel, 252, rue du Faubourg-Saint-Honoré, Paris & . Mª Ternes. 20 h 30, les 25 et 26. Tél. : 45-61-65-89. Location Frac. Virgin. De 60 F à 240 F.

JEUDI 26 SEPTEMBRE Quatuor Debussy Chostakovitch: Quatuor à cordes oo.

83. Stravinsky: Pièces pour quatuor à cordes. Beethoven: Quatuor à cordes Auditorium du Louvre, accès par la py-

ramide, Paris I" . M' Louvre, Palais Royal. 12 h 30, le 26. Tél. : 40-20-52-29. 60 E La Finta Gerdiniera

de Mozart. Régine Blanes, Cécile Bonnet (Sandrina), Olivier Podesta, Stephane Bagiau (Podesta), José Canales, Jean-Vital Petit (Belfiore), Patricia Pa famara, Helen Brown (Arminda), Florence Barreau, Rima Nourl (Ramiro), Salima de Goudenhove (Serpetta), Phi-(Ippe de Gaetz, Luc Berthomieu (Nardo). Akémi Souchay-Okumura (piano) Claire Levacher (direction), Ruth Orthmann (mise en scène).

Théâtre du Tambour-Royel, 94, rue du Faubourg-du-Temple, Paris 11°. Mº Goncourt, Belleville. 19 h 30, le 26 septembre et le 3 octobre; 18 heures, le 28 septembre et le 5 octobre ; 17 heures, le 29 septembre et le 6 octobre. Jusqu'au 31 octobre. Tél.: 48-06-72-34. Location-Fnac, Virgin.

Orchestre national de France Brahms: Cancerto pour violon et archestre op. 77, Symptomie nº 2. Thomas Zahetmair (violon), Heinz Wallberg (direction).

Théâtre des Champs-Elysies, 15, avenue Montaigne, Peris & Mª Alma-Marceau. 20 heures, le 26, 76l.: 49-52-50-Juliane Banse (soprano), Christoph Prigardien (timor), Michael Gees (ple-

Wolf: Lieder. Musée d'Orsey, 1, rue de Bellechesse, Paris 7°. Mº Solferino. 20 heures, le 26. Tél.: 40-49-47-17. 130 F.

VENDREDI 27 SEPTEMBRE Quatuor à cordes de Chartres Ciuvres de Havrin et Lestic. Sainte-Chapelle, 4, boulevard du Palais Paris 74 . Se Ciné Saint-Michel

Châtelet. 19 h 15, le 27. Tél. : 43-66-65 88. Location Frac. De 80 F à 110 F. Orchestre de l'Opéra de Paris Martinu: Sinfonietta « la Jolia ». Zem-linsky: Sinfonietta op. 23. Janacek: Sinfonietta, James Conion (direction).

Opéra de Paris. Palais Gamier, place de l'Opéra, Paris 9°. Mª Opéra. 20 heures, le 27. Tél.: 44-73-13-00. De 45 F à 230 F. Orchestre philharmonique de Radio-

(direction). Salle Pleyel, 252, rue du Faubourg-Saint-Honoré, Paris & . M. Ternes. 20 heures, le 27, Tel.: 45-61-53-00, De 70 F & 175 E

Noch Ensemble de Londres Ropartz : Prélude, marine et charsons. essel: Trio pour flûte, alto et violoncelle. Debussy: Sonate pour flûte. alto et harpe, Syrinx, Chansons de Bilit/s. Angélique lonatos (récitante), Amelia freedman (direction).

Mairie du XIX arrondissement. 5. place Armand-Carrel, Paris 19º. Mr Laumière. 20 h 30, le 27. Tél.: 44-94-28-50. 75 F.

SAMEDI 28 SEPTEMBRE

A deux violes esgales Œuvres de Marais et Sainte-Colo Sainte-Chapelle, 4, boulevard du Pa-lais, Paris 1". M. Cité, Saint-Michel, Châtelet, 19 h 15, le 28. Tèl.: 43-66-65-88. Location Frac. De 80 F à 110 F.

The Rake's Progress de Stravinsky. Paul Groves (Tom Rakewell), Dewn Upstaw (Anne), Denyce Graves (Baba la Turque), Willard White (Nick), Donald Micintyre (Trulove), Vic-toria Vergara (Mother Goose), John Duyters (Sellem), London Sinfonietta Voices, Los Angeles Philitarmonic, Esa-bekta, Selleman (firection), Beter Sel Pelcka Salonen (direction), Peter Sel-

fars (mise en scène). Châtelet. Théâtre musical de Paris, 1, place du Châtelet, Paris 1". MP Châtelet. 19 h 30, les 28 et 30 septembre et les 3, 7, 9 et 12 octobre. Tél. : 40-28-28-40. De 80 F à 660 F.

Laudario Di Cortona Drame liturgique du XIIII siècle. En-semble Organum, Marcel Pérès (direction), Toni Casalonga (mise en scene). Champeaux (77), Collégiale, 20 h 30, le 28. Tel : 44-94-28-50. 105 F.

Lachrimae Consort Œuvres de Couperin, Lambert, Rameau, Ledair, Marsis et Bourgeois. Myriam Ruggeri (mezzo-soprano), Philippe Foulon (direction).

Vauréal (95). Eglise Notre-Dame-de-l'Assomption, rue de l'Eglise. 20 h 45, le 28. Tél : 34-43-35-09. 90 F. DIMANCHE 29 SEPTEMBRE

Solistes de la trilogie Mozart-Da Pon Mozart: Ectraits d'opéras. La Grande Ecurie et la Chambre du roy, Jean-Claude Malgoire (direction). Théâtre des Champs-Elysées, 15, ave-

nue Montaigne, Paris & . M. Alma-Marceau. 11 heures, le 29. Tél. : 49-52-50-50. 100 F. Marcel Bozonnet (récitant), Katerina

Englishova (harpe), Vinciane Birranger (Fuvres de Bruneau et Chausson, Textes de Zola.

Médan (78). Maison d'Emile Zola. 11 heures, le 29, Tél.: 44-94-28-50, 75 F. térengère Dautum (récitante), Jean-Paul Fouchécourt (haute-contre), Eric cq (luth), Christine Plubeer de gambe), Olivier Baumont (clave-

Œuvres de Lully, Lambert, Charpentier et Marais. Textes de La Fontaine, M™ de Sévigné, Molière et Racine. Rambouillet (78). Grange de la Bergerie nationale, parc du château. 17 h 30, le 29, Tel : 44-94-28-50, 75 E Jean-Jacques Kantorow (violon),

Jacques Rouvier (plano), Beethoven : Sonate pour violon et piano op. 47 « A Kreutzer ». Debussy : So-nete pour violon et piano. Ravel : So-Sceaux (92). Orangerie, parc de Scenuz. M Bourg-la Reine. 17 h 30, le 29. Tél. : 46-61-00-66.

DANSE

Omar Ocampo, Monica Romero. Alberto Morra. Claudia Diaz. Osvaldo Ci-liento. Gradela Garda. Juan Corvalan. Viviana Laguzzi. Gustavo Russo. Alendra Mantinan. Pilar Alvarez. Claudio Hoffmann: danseurs. Alberto Del Solar, Patricia La Sala : chanteurs, Gunilla Wingquist: actrice. El Sexteto Mayor, José Libertella, Luis Stazo: direction. Hector Zarasoa: chorégra-

Théâtre des Champs-Elysées, 15, avenue Montaigne, Paris & . M Alma-Marceau. 20 h 30, les 23, 24, 25 et 27; 15 heures et 20 h 30, le 28. Tél. : 49-52-50-50, De 60 F à 290 F. Véropique

Danse de l'Inde, bharata natyam. Centre Mandapa, 6, rue Wurtz, Paris 13 . Mr Gladère. 20 h 30, le 24. Tèl.: 45-89-01-60, 60 E. Compagnie les Orpailleurs

Jean-Christophe Bleton: Un peu, beaucoup, des fois. nterre (92). Salle Daniel-Féry, 10, boulevard Jules-Mansard. 14 h 30 et 20 h 30, le 24; 14 h 30, le 26. TEL: 47-29-51-44.

Anisul Islam Hero Danse de l'Inde, bharata natyam. Centre Mandapa, 6, rue Wurtz, Paris

13 . Mª Glacière. 20 h 30, le 26. Tél. :

Compagnie No Comment Bruno Vandelli : Le Destin délétère de M** Butterfly, Athis-Mons (91). Salle Ventura, rue 50-muel-Desbordes. 20 h 30, les 27 et 28. Tel.: 50-49-46-18.

Nathalia Le Bouches Thésites dancé kathakali. Centre Mandapa, 6, rue Wurtz, Paris 13°. Mº Glacière. 20 h 30, le 28. Tél.: 45-89-01-60, 60 F.

JAZZ

Fierre Gulanon Au duc des Lombards, 42, rue des Lom-bards, Paris 1º . Mº Châtelet, 22 h 30, le 23. Tél. : 42-33-22-88. De 70 F à 100 F. Palatino Quertet La Villa, 29, rue Jacob, Paris 6.

nain-dec-Prés, 22 h 30, les 23 et 24. Tel.: 43-26-80-00. De 120 F à Elvin Jones Jazz Machine

New Morning, 7-9, rue des Petites-Ecuries, Paris 10°. Mª Château-d'Eau. 20 h 30, les 24 et 25. Tél.: 45-23-51-41. De 110 Fà 130 E Miccardo Del Fra Sexten

Au duc des Lombards, 42, rue des Lom-bards, Paris 1st. Mª Châtelet. 22 h 30, les 24 et 25. Tél. : 42-33-22-88. De 70 F A 100 E Alain Jean-Marie, Michel Graffier

Petit Opportun, 15, rue des Lavan-dières-Sainte-Opportune, Paris № . Mª Châtelet. 22 h 30, le 24. Tél. : 42-36-01-36. De 50 F à 80 F. Les P'tits Loups du jazz Parc floral de Paris (bols de Vincennes) bois de Vincennes, Paris 12º. Mª Cháteau-de-Vincennes. 14 h 30, le 25. Tél.:

43-43-92-95. Entrée du parc 10 F. Deeny Dortz Caveau de la Huchette, 5, rue de la Huchette, Paris 3 . Mª Saint-Michel. Z1 h 30, le 25. Tél.: 43-26-65-05. De

60 F & 70 F. Alain Jean-Marie, Eric Barret Petit Opportun, 15, rue des Lavandières-Sainte-Opportune, Paris 1" . AP Châtelet. 22 h 30, les 25 et 26. Têl. : 42-36-01-36. De 50 F à 80 F.

Enrico Pieranunzi Trio Au duc des Lombards, 42, rue des Lombards, Paris 1º. Mº Châtelet. 22 h 30, les 26 et 27. Tél.: 42-33-22-88. De 70 F

Patrice Caratini, Georges Arvanitas Hippocempus, 81, bouleverd Respell, Paris 6 . M. Saint-Placide, Rennes, Sèvres-Babyione. 20 h 30, le 27. Tél.: 45-48-10-03.

Sunset, 60, rue des Lombards, Paris 1 ... Mª Châtelet. 22 heures, les 27 et 28. TH.: 40-26-46-60, 78 F. bois de Vincennes, Paris 12º. Mº Château-de-Vincennes, 16 heures, le 28.

T&L: 43-43-92-95. Entrée du parc 10 F. Gienn Ferris, Alain Jean-Marie Petit Opportun, 15, rue des Lavan-42-36-01-36. De 50 F à 80 F. Micheline et Michel Graziler Trio Studio des islettes, 10, rue des islettes,

19 heures, les 28 et 29. Tél.: 42-58-63-

Aldo Romano Quartert Au duc des Lombards, 42, rue des Lom-bards, Paris 1* . Mª Châtelet. 22 h 30, le 28 Tet : 42-33-22-88. De 70 Fà 100 F. astien Texter Quartet Montreuil (93). Instants chavirés. 7. rue Richard-Lenoir. 20 h 30, le 25. Tél. : 42-

François Corneloup, Han Bennink Richard-Lenoir, 20 h 30, le 26. Tél. : 42-87-25-91.

Claude Barthélemy, François Comeloup, Hen Bennink Montreuil (93). Instants chavirés, 7, rue Richard-Lenoir, 20 h 30, le 27. 76l.: 42-

FESTIVAL Jazz au fil de l'Oise Un parcours qui suit une rivière, des lieux rarement visités par la musique, une programmation qui évite des facilités, voilà trois atouts pour ce pre festival Jazz au fil de l'Oise. Détail des deux premiers week-ends. Vendredi 27, d'est dans la salle des machines de la centrale thermique EDF de Chi pagne-sur-Oise que l'on entendra Mi-chel Portal avec le contrebassiste Jean-Paul Celea et le batteur Wolfgang Reisinger. Samedi 28, le pianiste Enrico Pieranunzi jouera, en trio lui aussi, avec le contrebassiste Hein Van de Gevn et le batteur Hans Van Oosterhout à l'églite Saint-Denis de Méry-sur-Oise. Dimanche 29, l'intitulé du festival sera mérité à l'occasion d'une longue journée new orleans avec concert sur un bateau, pique-nique, et débarquement en fantare (concerts à Auvers et Mériel, promenade en bateau de L'Isle-Adam à Auvers et viceversa). Encore un bateau lors du pre-mier week-end d'octobre avec, vendredl 4, le pianiste Mario Stanchev sur le Daphné à Butry. Samedi 5, la nuit sera longue avec le quintette du contrebassiste Hervé Czak, un duo Jeanlacques Avenel et Tony Rabeson et le quartette Palatino, le tout Saile du

conseil à Saint-Ouen-l'Aumône. Jusqu'au 12 octobre. Renseign et réservations Jezz au fil de l'Oise, til : 34-48-05-38.

ROCK Cap'tain

Balser salé, 58, rue des Lombards, Paris 1". Mª Châtelet. 22 heures, les 24, 25, 26 et 27. Tél.: 42-33-37-71. Location Fnac, Virgin. De 35 F à 80 F.

Chesterfield Café, 124, rue La Boétie, Parks 8 . MF Saint-Augustin. 23 h 30, les 24, 25, 26, 27 et 28. Tél.: 42-25-18-06. Entrée libre. No Means No

Arapaho, 30, evenue d'Italie (Centre Italie II), Paris 13 . M Place d'Italie.

19 heures, le 27. Tél. ; 53-79-00-11. De 70 F à 80 F.

Hot Brass, 211, avenue Jean-Jaurès, Paris 19 . Me Porte-de-Pantin. 20 h 30. le 27. Tel.: 42-00-14-14. 80 F. Lols, International Strike Force, Milley

Guinguette Pirate, quai de la Gare, Pa-ris 13° . Mª Quai-de-la-Gare, 21 heures, e 29. Tél. : 47-97-22-22. Lafotora, Oneyed Jack Ris-Orangis (91). Le Plan, rue Rary-Gal-

lagher. 20 heures, le 26. 741.: 69-43-03-03. Location Fnac, Virgin. De 60 F à 90 E

Ris-Orangis (91). Le Plan, rue Rory-Gal-lagher. 20 h 30, le 27. Tél.: 69-43-03-03. Location Frac, Virgin. De 70 F à 100 F.

CHANSON

Vingtième Théâtre, 7, rue des Platrières. Paris 20°. Mª Ménilmontant. 20 h 30, le 23. Tél. : 45-08-55-25. Entrée

rue de la Jonquière, Paris 17°. M° Guy-Môquet. 20 h 30, le 24. 7él. : 45-08-55-25. Entrée libre. - Salle Rossini (Mairie du De arrondis-

sement), 6, rue Drouot, Paris 9 - Mª Ri-chelieu-Drouot, 20 h 30, le 25. Tél. : 45-8-55-25, Entrée libre. Céclle C Ailleurs, 13, rue Beausire, Paris 4 . Mº Bastille. 21 h 30, les 23 et 30. Tél. :

44-59-82-82, 30 F. Palais omnisports de Paris-Bercy, 8, boulevard de Bercy, Paris 9 - Mº Porte-de-Bercy, 20 h 30, les 24 et 25. Tél. : 44-68-44-68. De 198 F à 298 F.

Ciné qui chente Sentier des Halles, 50, rue d'Aboukir, Paris 2°. M' Sentier, 21 heures, les 24, 25, 26, 27 et 28, Tél.: 42-36-37-27. De

60 F & 80 F. Castaflore Bazooki Limonaire, 88, rue de Charenton, Paris 12 . 21 heures, le 24, Tél. : 43-43-49-14. Les d'années manues Folies-Bergère, 32, rue Richer, Paris 9° .

Mr Rue-Montmartre, Cadet, 21 heures, les 24, 26, 27 et 28; 15 heures, le 29. Tél.: 44-79-98-98. De 150 F à 280 F. Jean Piero Tourtour, 20, rue Quincampoix, Paris ♠. Mª Châtelet. 22 h 15, les 24, 25, 26, 27 et 28 septembre et les 1*, 2, 3, 4, 5

48-87-82-48. De 70 F à 90 F. Casse-pipe Théstre des Déchargeurs-La Bohème, 3, rue des Déchargeurs, Paris 1er

MP Chatelet. 20 h 45, le 27. Tél.: 21-64-37-37. De 40 F à 50 F. Guinguette Pirate, quai de la Gare, Paris 13°. Mª Qual-de-la-Gare, 21 heures,

le 27. Tél.: 47-97-22-22. imbert et Moreau Espace Paris-Plaine, 13, rue du Généralumat, Paris 15 . Mr Porte-de-Versailles. 15 heures, le 28 septembre et les 2 et 5 octobre. Tél.: 40-43-01-82.

Luiu Borgia Tourtour, 20, rue Quincampoix, Paris 4. Mr Châtelet. 20 h 30, les 29 et 30. Tél.: 48-87-82-48. 60 f.

ne Birkin - Colombes (92), Salle des fêtes et des spectacles, 88, rue Saint-Denis. 20 h 30, le 28, Tél.: 47-81-69-02, 150 F. - Créteil (94). Maison des arts, place Salvador-Allende. 20 h 30, les 26 et 27. Tel.: 45-13-19-19, 130 F. Les Ulis (91). Centre cultural Boris-

Vien, rue du Morvan. 20 h 30, le 25. Tél.: 69-07-65-53. De 130 F à 160 F. MUSIQUES DU MONDE

Paris Africans

ia, 112, rue Oberkampi, Paris 11º. Mª Parmentier, Ménilmontant. 22 h 30, le 26. Tél. : 47-00-00-32. Entrée libre. îndrafit Banerjee et son ensemble Maison de Radio-France, 116, avenue du Président-Kennedy, Paris 16 . MP Passy. 20 heures, le 27. Tel.: 42-30

15-16. 30 f. Gospel Chords Singers Eglise réformée des Batignolles, 44, boulevard des Batignolles, Paris 17 . MP Rome. 20 h 30, les 27 et 28, Tél. : 60-45-90-00, 100 E Les Étolles

Hot Brass, 211, evenue Jean-Jaurès, Paris 19 . Mª Porte-de-Pantin. 20 h 30, le 28. Tel.: 42-00-14-14. 100 F. Tupi Nago New Morning, 7-9, rue des Petites-

Ecuries, Paris 10. M. Château-d'Eau. 21 h 30, le 28. Tél. : 45-23-51-41. De 110 F & 130 F.

Eaubonne (95). Salle NEFF, B, rue Jeanne-Robillon. 21 heures, le 27. Tél. : 39-59-06-44, 60 F.

BIENNALE DE LYON

Carmen Miranda à la Cinémathèque de la danse

Le film, Carmen Mirenda, Banana is my business (1994), est signé Helena Sol-berg et David Meyer : Il dissèque la vie exemplaire de la pétulante comé dienne brésilienne, née au Portugal, coqueluche de Hollywood. Le même soir, on pourra la revoir dans Banana Split de Busby Berkeley, tourné en 1943 (le 23, à partir de 20 h 30, au Clnema Pathé). Une soirée consacrée au Brésil noir et aux Indiens, avec des films de Pierre Verger et Yannick Bellon, de Jana Bokova et de Claude Lévi-Strauss qui seront projetés le 25, à 20 h 30, à l'Institut Lumière. Et pour finir la danse, encore la danse : minultnuit brésilienne avec des films de capoeira, de samba, avec notamment la présentation du film d'Ariel de Blgault : Eclats noirs du samba, Cariocas (le 27, à 20 heures, au Cinéma Elysée). Renseignements : Institut Lumière. tel.: 78-78-18-95; Maison de la danse, tél.: 72-78-18-18.

1800,000 a iditionnelles The second of the second of Mill 111 1 marin leading هكذامن الإمل

Les producteurs audiovisuels vont « se battre » contre les conventions CSA-TF1-M6

« NOUS AVONS ÉTÉ excessivement déçus et extrêmement choqués par les décisions qui ont été prises par le Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA) pour TF I et M 6. » Vendredi 20 septembre à Paris, Christian Charret, PDG de Gaumont Télévision et président de l'Union syndicale des producteurs audiovisuels (USPA), n'a pas mà-ché ses mots: scandalisé par les nouvelles conventions signées par le CSA avec M 6 et TF 1 (Le Monde du 1ª août), M. Charret a jugé que les décisions de l'instance de régulation résultent « d'une totale in-

compétence économique ». L'USPA s'est déclaré « prêt pour le combat ». « Nous allons attaquer sur tous les fronts, a précisé son président : auprès du ministère de la culture, auprès des parlementaires, dont certains nous soutiennent, et auprès du Conseil d'Etat. » Décidé à aller jusqu'au bout pour que les producteurs cessent d'être à la merci des diffuseurs, l'USPA compte mener ses actions « très

Deux mesures touchant TF 1 ont notamment alerté les producteurs indépendants: l'obligation faite à la chaîne privée de ne consacrer que 15 % de son chiffre d'affaires à la production audiovisuelle indépendante, et surtout que TF1 ait obtenu l'autorisation de couper films et téléfilms par de la publicité pendant six minutes. « Le CSA a ainsi accepté de satisfaire l'exigence de TF 1 d'augmenter de 50 % les re-cettes publicitaires générées par la diffusion de ces œuvres, sans autre contrepartie. Cette décision risque

de porter gravement atteinte aux équilibres du marché publicitaire, entre supports et diffuseurs », a sou-ligné Jacques Peskine, délégué général de l'USPA dans une lettre adressée au président du CSA,

SIGNATURE « PRÉCIPITÉE » En position dominante, les diffuseurs représentent un danger pour les producteurs, qui souhaitent retrouver la maîtrise de leurs droits et que soient séparées les fonctions de diffuseur et de producteur. « Le plus simple moyen de clo-

relations diffuseurs-producteurs, et de libérer les programmes, est de limiter aux droits de diffusion sur leur seule antenne leurs apports pris en compte dans leurs obligations de production », a estimé M. Peskine dans sa missive à Philippe Douste-Blazy, ministre de la culture en charge de la communication.

L'USPA est prête à se battre pour que les diffuseurs n'imposent plus leur loi en matière de distribution, sinon « c'est tout le marché satellitaire qui va nous échapper ». Quant à son homologue, le Syndicat des producteurs indépendants (SPI), il ne ménage pas non plus ses critiques à l'encontre de la convention entre le CSA, M 6 et TF 1, une signature « précipitée et prématurée » qualifiée de « frileux toilettage de surface ».

La mobilisation des producteurs audiovisuels dans leur ensemble n'est donc pas un vain mot.

Vëronique Cauhapë

« France-Soir » étudie une nouvelle formule

Yves de Chaisemartin, le PDG de la Socpresse, qui poursuit son plan de restructuration du groupe Hersant, envisage un quotidien sur un format réduit

Chaisemartin, devenu PDG de la Socpresse après la mort de Robert Hersant, multiplie les avertisse-ments : il faut régler le problème de France-Soir. Il y a un an, il avait secoué les ouvriers du livre CGT en évoquant l'hypothèse d'un arrêt du quotidien. Depuis la mort de Ro-bert Hersant, Yves de Chaisemartin est dans une situation d'urgence pour préparer la restructuration du groupe afin d'essayer de sauver l'essentiel: Le Figaro et le pôle Rhône-Alpes (Le Progrès et Le Dau-phiné libéré). Il l'a répété : le groupe ne peut plus financer des pertes. Des plans de restructuration sont

en train d'être mis en œuvre à Nord-Eclair et dans les journaux de

DEPUIS plus d'un an, Yves de l'Ouest, non sans mal (lire ci-dessous). Reste France-Soir. Selon Libération daté 21-22 septembre, l'ancien directeur de la rédaction d'infolmatin, Marc Jézégabel, a étu-dié un projet de nouvelle formule, sur un format plus réduit. Pour remédier aux problèmes du quotidien, le patron de la Socpresse cherche des solutions avec un objectif': réduire les coûts d'un journal qui affiche une perte de 80 à 100 millions de francs par an depuis plusieurs années, pour un chiffre d'affaires inférieur à 400 millions depuis 1993, et dont les ventes se sont effondrées : de 1985 à 1995, la diffusion payée de France-Soir est en effet passée de 364 000 à 184 000 exemplaires, selon Diffu-

sion-Contrôle. Yves de Chaisemartin ne semble pas pour l'instant avoir tranché en faveur du projet de Mart Jézégabel. D'autres solu-tions de repli existent. Si une relance rédactionnelle est inévitable pour France-Soir, la solution sera pour le quotidien d'abord indus-trielle. L'hypothèse du changement de format permettrait de sortir Prance-Soir de Roissy-Print, la principale imprimerie du groupe Hersant, lancée à grands renforts de crédit-bail au moment où le marché publicitaire s'est effondré. Des négociations ont en lieu sur un transfert éventuel de France-Soir de Roissy à Offprint, autre imprimerie parisienne du groupe Hersant. La question de Roissy est épineuse, car cette usine aujound/hul surdimensionnée est au cœur des relations entre le groupe Hersant et les ouvriers du livre, et notamment les rotativistes. Fin 1994, les frais de personnel de Roissy étaient de 175 millions de francs, l'effectif était de 356 personnes, dont 213 avaient moins de quarante-six ans. Un problème qui intervient alors que les rapports dans la presse parisienne entre les éditeurs et le syndicat du livre CGT se tendent à nouveau. Des perturbations ont eu lieu la semaine dernière dans les imprimeries, et notamment à Roissy, tandis que la grogne monte chez les typo-

La rédaction de « Presse-Océan » s'inquiète de l'avenir du journal

de notre correspondant Les journalistes de Presse-Océan (Nantes) seront en grève mardi 24 septembre, à l'appei de leurs syndicats - CFDT, Syndicat national des journalistes (SNJ, autonome) et SNJ-CGT. Le conflit avec la direction du quotidien nantais porte sur l'embauche, remise en question, de deux journalistes trallant en contrat à durée déterminée, depuis plusieurs années. Ces embauches, selon les trois syndicats, étaient une contrepartie de leur soutien au plan social, qui se traduit par la suppression, en cours, de trente-huit nolois, dont six journalistes.

Promis par beaucoup à une vente au

Arte

sein d'un triptyque constitué par

(Angers) et Le Maine libre (Le Mans) - deux autres titres que contrôle le groupe Hersant dans les Pays de la Loire - Presse-Océan a pendu au profit de Ouest-France son rôle de chef de file en Loire-Atlantique et à Nantes, le département et la ville qui l'ont vu naître. Déficitaire, le titre nantais est à la croisée des chemins, d'où la réaction de ses journalistes, qui dépasse le problème des deux embauches (Le Monde du

Il s'agit d'une réaction noutrie d'une impression de gâchis, ce dont té-moigne la diversité des 61 journalistes - sur les 74 de l'effectif - qui cut signé nominativement une « motion de défiance » remise à Christian Renet, directeur général du quotidien, et à Yves de Chaisemartin, PDG du groupe Hersant. Les signataires de ce texte « réaf-firment leur volonté de défendre l'identité et la place de Presse-Océan en Loire-Atlantique et en Vendée, dans le cadre du rapprochement avec Le Courrier de l'Ouest et Le Maine libre, et dénoncent l'absence d'ambition et les décisions de plus en plus préjudiciables du directeur général, qui sapent les fondations de l'entreprise. Ainsi, ils ne peuvent accepter la création d'un poste de rédocteur en chef chargé des éditions de Loire-Atlantique, qui ne correspond pas aux nécessités actuelles du journal, et ne résoudra aucun des problèmes de la rédaction ».

La motion s'étonne de la nomination de l'actuel rédacteur en chef ad-

pos très durs qu'avait tenus, à son égard, le directeur général lui-même, lors d'une réunion qui a eu lieu le 26 juillet. Presse-Océan serait ainsi désormais doté de deux rédacteurs en chef, dont l'un - contesté par la motion - aura en charge les pages spécifiques du quotidien, une fois le rapprochement éditorial établi avec Le Courrier de l'Ouest et Le Maine libre. Latent depuis de longues années, le malaise de la rédaction de Presse-Océan éclate avec une netteté renforoée par le sentiment de n'avoir plus nien à perdre, sauf, sans doute, une certaine

Adrien Favreau

TF 1

12.50 A vrai dire, Magazine. 13.00 journal, Météo. 13.35 Femmes. Magazine. 13.40 Les Fettz de l'amour. Feutlieton. 14.35 Dallas, Feutlieton.

Le film. 15.30 Hôtel. Souvenirs. Série. 16.25 Une famille en Or. Jeu. 16.55 Club Dorothée. 17.40 Jamais 2 sans tol_t

Série. 18.05 Le Rebelle. Série. 19.00 L'Or à l'appel. Jeu. 19.53 et 20.45 Météo. 20.00 Journal.

invité : Murray Head,

POUR LA VIE Divertissement pr Pascal et Fabrice. Jucy - Régime, Alen

20.50

L'APPEL DE LA COUETTE vertissement présenté par Nag vités : Arielle Dombaske, Michel nujenah, Elodle Bouchez, David Goldman (95 min).

recours au pyjama pour ani. sa nouvelle émission. 0.30 F1 Magazine. Grand Prix du Portugal 1.05 Football 1.40 Journal, Météo.

France 2

12.59 Journal. 13.30 Secret de chef. 13.45 INC. Magazine. 13.55 Derrick Série. Bus de minuit. 15.00 Le Renard. Série

16.05 et 5.00 La Chance

et des lettres. jeu. 17.45 Sauvés par le gong. 18.10 Code Lisa. Série.

18.40 Qui est qui ? jeu. 19.15 Bonne muit, les petit Qui est donc ce papillon

DANS UN GRAND **VENT DE FLEURS**

Les recherches de Sorenza la mènent chez un notaire qui possède les actes de ventes de La Croix de lumière...

20.55

LES LUNDIS DE L'INFORMATION Maçazine. C'est à suivre, de Claude Sésillon (70 min). 370748 Nouveau magazine de débat sur l'actualité

0.00 Journal, Bourse, Météo. 0.20 Le Cercle de minuit. Magazine présenté par Laure Adler, Mémoires. Invité : Jean-Pierre Vernam (Entre mythe et politique)

(65 min). 2.05 Eurocope, Tarif de nuit, 3.00 Léo et les bas, 3.40 D'un soleil à l'autre (re-duff.), 3.40 24 heures d'urio, 3.50Mé-tèc. 4.28 Robin des Bos junios, Dessin animé, 4.45 Cupido, Dessin animé,

France 3

12.32 journal. 13.31 Reno. 13.40 La croisière s'am

Série. 14.30 Ellery Quenn : meutres à New York. Tëlëfim de Barry Shear, avec Peter Landord

(TOO min). 16.10 Secrets de famille. 16.35 Les Minikeums. 17.45 Je passe à la télé. 18.20 Questions

18.48 Un livre, un jour. L'Hypothèse du désert, de Dominique Sigaud.

18.55 Le 19-20 19.08. Journal régional.

20.35 Tout le sport.

LES ROIS DU GAG Film de Claude Zidi avec Michel Serrault (1985, 90 min).

Un animateur comique de télévision dont la cote est en baisse engage deux jeunes auteurs-interprètes pour lu inventer de nouveaux gags 22.25 Journal, Méréo.

BEAU FIXE 車 日 Film de Christian Vincent aver, Isabelle Carré, Judish Rémy (199 Quatre filles de vingt ans, étudiantes en médecine,

s'installent dans une maison de famille aux environs de Royan pour préparer leurs examens. Leurs plans sont contrariés par 0.30 Libre court. Le Bus

d'Alice, Court métrace de B. Bonello avec Carole Laure (20 min). 6517182 9.50 Capitaine Furilio, Série. L'officier à l'homeur. 1.40 Musique Graffiti, Beautyli Love, Truces, par Mac Coy Tyner et Bobby Hutcherson (20 min)

accroché par la drogue.

20.30 8 1/2 Journal

LENNY E 2

Film de Bob Fosse avec Dustin Hoffman, Valerie Per (1974, N., v.o., 107 mm). Biographie romancée de Lenny Bruce, fantaisiste de music-hall des années 50-60 dant les sketches fustigeaiem la vie politique et sociale et qui fut

LUNDI 23 SEPTEMBRE

12.55 Attention santé. 13.00 Missions extrêmes :

La Cinquième

nouveau [36]. 18.30 Le Monde des ani

de?F

l'économie algérienne ; les angoléses des passagers qui arrivent par bateau à Alger ; les

de kunettus : les nostaloies de la famille Ber

[46] Peak Performance. Gymnestique : quar Milo vole (30 min).

19.00 Lucky Luke. [13/26] (30 min).

Makkouf à Marselle (30 min). 20.00 La Légende du sport. Don

ERREUR DE JEUNESSE II I

A Paris, une vieille demoiselle pousse des gens à se suicider en proférant des menaces par téléphone. Elle sympathise avec un voisin de couloir, ouvrier

0.10 Court-circuit. Comment font les gens ?, court métrage français de Pascale Bailly (1992, 48 min). 5008980 Less Masonins léminin le III Film de Jean-Lux Codard avec Jean-Frierre Léaud, Changal Gopp (1966, N., regim, 100 min).

(1979, 120 min). 16.00 > Galia. La convention sur la biodiversità. 16.30 Les Forêt du monde [5/7]. 17.00 Le Tour du monde en 80 Jours (rediff.). 17.30 Alf. 18.00 Un monde

12.25 Les Rootes du paradis. L'hôtel des rêves, Série. 13.25 Un coeur en sursis Tilletim de Rick Wallace, avec Liza Minnelli

(91 min). 14113 15.10 Drôles de dames, Série. [1/2] Neige sanglarae. 16.50 Telé casting. 17.05 et 3.40 Paines comme

carotral Série. 18.55 Highlander, Série. 19.54 Six minutes d'information

20.00 Une noumon d'enfer. 20.35 Ciné 6. Magazine

Canal +

➤ En clair jusqu'à 13.35 12.30 La Grande Famille. Les bébés prématurés ; le

13.35 L'Inscrimise

15.05 TV plus (recort). (H.). de Hurlevant 🗷 🛱 Film de Peter Kosminsk

Dessin animé. ► En clair jusqu'à 20:35 18:35 Nulle part ailleurs. Invité : Dennis Ousid.

20.30 Le Journal du cinéma.

FIESTA

Film de Pierre Boutron avec Jean-Louis Trintigrant (1995, 105 min).

son père pour servir dans l'armée franquiste.

Film de Kevin Smith avec Brian O'Halioran, Jeff Anderson (1994, N., v.o., 87 min). 64

Tournée en noir et blanc, cette comédie sarcastique aux

dialogues très crus cultive la dérision quant aux

moyen. Une première œu

ie caméléon 🗷

Film de James Cam (1994, +, 135 min).

1.30 Time Lies.

ents de l'Américain

CLERKS = E

22.20 Flash d'information.

En 1936, le fils d'un officier noble espagnol est retiré d'un collège catholique français par

EXPLOSION

AU-DESSUS

DE LA LOI Film de Vic Amstrong avec Dolph Lundgren (1992, 102 min). 840908 Un ancien champion de course

21,40 et 0.40

IMMÉDIATE

(1993, 81 min). 680ns: Un agent du FBI doit assurer la sécurité d'un sénateur menacé par un chantage à la bambe Dommage qu'ils n'aient pas réussi à faire sauter ce film

automobile canvoie des voit de sport volées. Première réalisation d'un ancien cascadeur qui se réfère au fil d'action façon Raoul Wolsh, dont on peut lui tenir gré. Interdit aux moins de douze ans

0.15 Lady Sine Strie 1-15 Jazz 6. Phil Woods et Stx Machine (55 min). 5442347

2.10 Best of Oasis. Musique, 4.25 Tur-bo. Magazine (25 min).

Les films sur les chaînes européennes

RTL 9 20.36 L'Homme à la chanestire rouge. Film de Sum Dra-god (1935, 100 min). Avec Yom Hanks, Comédie, 22.30 La Folke aux trousses. Film de Sidney Politer (1962, 105 min). Avec Gene Wilder. Comédie politière. 0.100 komandie-Niemen. Film de Jean Dreville (1959, N., 125 min). Avec Pierre Tubband. Avengues.

Radio

France-Culture 20.00 Le Rythme et la Raison

Antori Reichs, un Boher Paris (1). 20.30 Le Grand Débat. François Mitterrand de PHistoire, Aust. Alain Du Exerc. (Nater Canhart I

22.40 Accès direct.

JBS Dr. Jan.

JBoet (Dictionpaire du surreausnes.

150 Coda. Coup de chapeau à Hat
Hat Records (1). 1,00 Les Noits de
Rance-Caliture (rediff.). Entretiens
avec Tadeo Talemoto (2): 139, Notturne indien ; 327, Salko le fractand,
de Hélice Henry ; 3,77, Quand foil

écoute une perseu de femme : Vermete

écoute une perseu de femme : Vermete

France-Musique 20.00 Avant-concert.

20.00 Avanti-Concert.
20.30 Concert.
Salson de l'UER, Donné en direct de l'église
Sainte-Catherine, à Crecovie, par l'Ensemble Vocal II Canto, le Chosur de la Radio polonaise, l'Ensemble de Musique
Ancienne Ars Nova, dit, posti Urbaniak et les Musiciers de la Sinfonietza Cracovia, dic.
Robert Matiera, Esbliste
Szmotida, soprano, Dariusz.

23.07 Entre les lignes. 0.00 La rose des vents. Pestival Musiques Métisses d'Angoulême. Concert donné le 21 maj à Ma Campagne. Mayotte: Langa. 1,00 Les Notes de France-Musique. 450

Radio-Classique 20.40 Les Soirées

22.40 (es Soiries. (Suite) Ceuvrei de Tchaikovsky, Scravinski, Rachtmani-nov. 0.20 Les Nulls de Radio-Clas-skpte. 16.55 Sam et Sally.

Les programmes complets de radio, de télévision et une selection du câble sont publiés chaque notre supplément daté dimanche lundi. des symboles :

> Signalé dans « Le Monde
Télévision-Radio-Multimédia ».

■ On peut voir. ■ Ne pas manquer. A E & Chef-d'œuvre ou dassique.

• Sous-titrage spécial

Les soirées sur le câble et le satellite

TV 5

19.30 Journal (TSK). 20.00 Thalassa (France 3 du 20/9/6) 21.00 Enjeux - Le Point. de s cinq continents.

22.00 Journal (France 2).

22.25 Le Grand jeu TV5: La Gastronomie 22.35 Le monde est à vous. de Montréal. [3/3] Mario Pelichat.

0.30 Soir 3 (France 3).

20.35 Sounds à l'image

Planète

21.45 Terminus Brest, Riélorussie. 23.20 Dolphy, dauphin ambassadeur de la côte catalane. 0.20 Sports équestres.
[7/8] Le juniping.



20 h Paris Première. Invité: Cabu. 21.00 ≥ La Cité des femmes **II II** Film de Federico Fellini (1980, v.o., 140 min)

Paris Première

23.20 Concert : Amo and the Subrovnicks. Enregistré aux Séquencielle de Lyon, en 1995 (65 min). France

Supervision 20.30 Haut les flingues **E** Film de Richard Benjam (1984, 95 min) 22.05 Casslopée. 23.05 La Fabrique du comps h<u>umain.</u> [2/3] L'anatonie morale

0.55 Canoe-kayak (90 min)

Ciné Cinéfil 20.30 Trois jours

de bringue à Paris Film de Émile Couzine (1953. N., 90 min) 22.00 Bombes Sur Hong-Kong M Film de Robert Florey (1945, N., v.o., 90 min)

Ciné Cinémas 20.30 Trois hommes à abattre Film de Jacques (1980, 95 min)

22.05 Mon amie Sally E Film d'Irving Commings (1942, v.o., 100 min) Série Club 20.20 L'Etalon noix.

20.45 L'Homme du Picardie.

22.30 Colonel March. 23.00 Commando Garrison **Canal Jimmy** 20.30 Souvenir -A bout portant : Serge Gainsbour 21.25 New York Police Blues. 22.10 Chronique de la combine.

Eurosport 15.00 Cyclisme. En direct: of Espagne (16º étape): Logrado - Sabinsongo (222 km, 90 min). 18.00 Formule 1.

22.15 La Course à la mort # Film de Martyn Burke (1979, 105 min) 97892052

19.30 et 22.00 Course de camions.

1

122

4.0

A 2.20

....

LE FLIC

HILLS .

DE BEVERLY

Film de Martin Brest (1984, 105 min).

Un inspecteur de police noir de Detroit file à Beverly Hills pour

LE MONDE DE LÉA

Raul Amar fait réagir à l'actualité une famille française, toutes générations confondues.

Coupe de l'UEFA (32º de

finale retour): Lazio Rome -RC Lens (100 min). 5194800 2.10 Journal, Météo.

Magazine présenté par Paul Amar (110 min).

0.30 Football.

En différé.

2.20 Reportages (rediff.). 2.50 et 3.50, 4.55 TF1 min. 3.00 Les Avenures du Jeune Partick Parant. 4.00 et 3.10 File-uries manarières, 3.05 Montqué.

assinat d'un

to the same

48.30

Carried Control of

parties of the contract of

349: 4 - m

 $\mathcal{S}_{i,j} \in \mathcal{S}_{i,j} \times \mathcal{S}_{i,j}$

Jan Carrier

10 TO T.

eres of the

4-4

24

The Real Property lies

بالمار المعطومة والمتهاب ويعي

Les sans-papiers de Saint-Bernard au quotidien

Planète diffuse « à chaud » un film de Brice Chassaing sur le combat des étrangers en situation irrégulière. Un récit militant pour un film attachant

pas les étrangers, c'est qu'il y a overdose (...) Le travailleur qui habite à la Goutte-d'or, qui travaille avec sa femme pour gagner environ 15 000 francs et qui voit, sur son pa-lier d'HLM, une famille entassée avec le père, trois ou quatre épouses et une vingtaine de gosses, qui touche 50 000 francs de prestations sociales sans, naturellement, travailler; si vous ajoutex a ceuu ne l'odeur, le travailleur français, sur le desient fou. Ce n'est pas être raciste que de dire cela. »

Ces paroles, prononcées par Jacques Chirac le 19 juin 1991 à Orléans, avaient provoqué un tollé. L'hiver dernier, le groupe de rock toulousain Zebda les avaient mises en musique. Leur chanson

Bruit et l'Odeur – constitue la
bande-son des premières images
de Sans papiers, délit d'edl, le dode Sans papiers, délit d'eal, le do-cumentaire de Brice Chassaing sur le mouvement des sans-papiers de Saint-Ambroise, puis de Saint-Bera and nard

- Francis Ce film ne prend pas le téléspectateur en traître. Travail de mémoire sur le combat des sans-papiers et les aberrations de leurs histoires, il se situe nettement du côté de l'accusation. Chaque image, chaque témolguage, chaque interview verse an dossier une nouvelle pièce à conviction. Le réquisitoire prend parfois un ton désolé mais rend palpable l'interminable attente des Africains, ce combat quasi anonyme avant que militants et médias s'installent au



rexpulsion de l'église Saint-Bernard (Le Monde du 24 août) fument encore, le récit de Brice Chassaing ne prétend certes pas à l'objectivité. Bien que construit de façon chronologique, il ne peut non plus prétendre à l'exhaustivité. La vie à Saint-Ambroise, an té. La vie à Saint-Ambroise, au gymnase Japy, la première installa-tion à la Cartoucherie sont passées sous silence ou presque, faute critiques. On pardonne les cadres d'images. Fonctionnant parfois par ellipse, le documentaire risque de perdre en route les téléspectateurs crinques. On pardonne les cadres trop serrés, les images répétitives (on a parlois l'impression de ne pas en voir beaucoup plus qu'aux qui, par on ne sait quel extraordinaire hasard, n'auraient pas entenchevet des dix grévistes de la faim. du parler de la lutte des sans-pa-Diffusé alors que les cendres de piers. Mais il sera sans doute l'un ticences sa force tranquille et bu- 23 h 55.

FORCE TRANQUILLE La sincérité du propos retient les pas en voir beaucoup plus qu'aux informations). Mais, à l'instar des Africains eux-mêmes au cours de

fique. Lorsque Rabbah, Madane ou Khadija racontent dans quelles situations trop connues les lois Pasqua-Méhaignerie les out plon-gés, on se révolte. Et les images de gamins rebondis poursuivant leurs jeux quel que soit l'abri continuent d'être inacceptables, comme celles de la cabine de tollettes qui traverse Parls, poussée par les hommes qui installent des commodités à l'église Saint-Bernard. « Il oura beau arrêter les gens à Pajol ou tous les sans-papiers, il ne pourra pas arrêter l'idée que se font les sans-papiers d'eux-mêmes », conclut Ababacar Diop, porte-parole des Africatns.

Brice Chassaing a-t-il tort de rendre hommage à la dignité des sans-papiers? La dignité que souligne d'une volx tremblante l'épouse de Stéphane Hessel, membre du collège des médiateurs. La dignité comme seule arme contre l'interprétation des termes « humanité » et « cœur » par le ministre de l'intérieur.

Mardi 24, sous le titre Immigration zéro, fermeture des frontières, « Le Cercle de minuit » abordera la question des droits des étrangers.

Aude Dassonville

* « Sans papiers, délit d'extl », Planète, lundi 23 septembre à 17 h 35. mardi 24 à 20 h 05, mercredi 25 à 21 h 25, jeudi 26 à 23 h 15, vendre-di 27 à 9 h 50, sameti 28 à 11 h 45, dimanche 29 à 8 h 25, « Le Cerde leur combat, le film oppose aux ré- de minuit », France 2, mardi 24 à

Perles par Agathe Logeart

Il serait peut-être exagéré de dire qu'on le regrette, mais après quatre jours de débauche télévisée on commençait à s'habituer. « Le jour du Seigneur » à tous les repas, cela devenait un rituel. Qu'allons-nous bien pouvoir regarder maintenant? Comment parviendra-t-on à meubler les journaux télévisés? Même LCI, qui a pourtant comme raison sociale affichée de nous offrir des informations en continu, n'a pas échappé à l'épidémie : comme eau et gaz, il y avait du pape à tous les étages. A n'en pas douter, pendant la visite de Jean Paul II en France, le monde a dû s'arrêter de tourner. Et si quelque chose s'est passé quelque part sur la pla-nète il aurait fallu se munir d'une bonne loupe pour s'en rendre compte. Il est étonnant que les raleurs qui ont tenu à mêler leurs voix discordantes au concert en multiplex qui nous a été infligé depuis que le successeur de saint Pierre a posé le premier doigt de pied sur le sol national n'aient pas entonné un petit couplet sur la colonisation des télévisions (notamment publiques) par ce mono-sujet, comme on parle de mo-

no-culture. Sans doute épuisé par la couverture haletante de ce pèlerinage hollywoodien, le journaliste chargé par France 2 de tirer les enseignements de la visite papale se livra à un commentaire sur les fonts baptismans de son involontairement désopilant, sur l'aéroport de Reims. Essoufflé comme après une « Chasse au trésor » on un « Fort Boyard » endiablés, Philippe Harrouard

LE PAPE est rentré à la muison. première chose à dire, c'est que le voyage a eu lieu. Beaucoup en doutaient. Il y a encore quelques semaines, on disait qu'il ne viendrait pas: il est trop malade, il est trop fatigué, il ne pourra pas faire tout son programme. En bien, si : le pape a accompli tout son programme. Sans problème. C'est vrai que c'est un homme fatigué, on le sent de temps en temps. Mais, et je l'ai vu il y a encore une minute, puisqu'il vient de partir il y a une minute, finalement, il était tout à fait normal. »

Alléluia! Le pape est « normal »! Voilà une belle et bonne information, comme on aimerait en déguster plus souvent! Dire qu'il aura fallu quatre jours au commentateur pour : 1º, constater que le voyage du pape a bien eu lieu et 2°, relever que, Payant vu de ses yeux vu, il est «tout à fait normal » est assurément une prouesse journalistique. Ailleurs. on enfila d'autres perles. Ainsi, sur France 3, on nous assura dans une grande envolée lyrique que le pape reviendralt sûrement en France au mois d'août 1997 pour une nouvelle surprise-party... « si Dieu lui prête vie ».

Quant à Jean-Marie Le Pen, qui nous avait assuré une semaine plus tôt qu'il serait convié aux festivités rémoises, on le chercha en vain sur les images. La discrétion n'étant pas précisément son fort, on se prit à douter de sa présence cher Clovis. Un calendrier trop chargé? Une soudaine et improbable pudeur? Un ongle incamé, peut-être? Mystère... Un week-end sans Le Pen: il va falloir lannous livra l'analyse suivante : « La cer un avis de recherche.

Radio

19.33 Perspectives

France-Culture

Les grands onquiés sauvages de France (2).

de France (1).

20.00 Le Rythme et la Raison,
Anton Reicha, un bohémien à
Paris (2).

20.30 Archipel médecine.
Pour qui jouens-is ? Début.
Aux. Anne Alvaro,
Jean-Damien Barbin, Denise
Gence, Fabrice Luchini,
Andrei Seweryn, Nada
Strancar.

22.40 Nuits magnétiques. Ar mor, ar men... La mer, la pierre (1).

pierre (1).

0.05 Du jour au lendermain, Juan josé Saer (L'Enquêne). 0.50 Coda. Coup de chapesu à Har Hur Records (2). 1.00 Les Nulls de France-Culture (rediff). Entretiens avec Tadeo Telemono (3); 1.28, Henri Godard à propos des Cauvres complètes (tome 2), d'André Malraur; 1.56, L'arr brut; 4.27, Drar Wilde: douleur de la beauté; 3.56 Entretiens: Renaud avec Claude Duneton (7).

₹# TF1

12.50 A vrai dire. Magazine. 13.00 Journal, Météo. 13.35 Femmes. Magazine. 13.40 Les Feux de l'amour.

Feullieton. 14.35 Dallas, Feuiliet Un conte des deux cales. 15.30 Hôtel. Série, Erreur d'identité. 16.25 Une famille en on Jeu-16.55 Chub Dorothée.

Cache tampon. Série. 18.05 Le Rebelle. Série.

L'enfant du pays, 19.00 UOr à l'appel. jeu. 19.55 et 20.45 Météo.

France 2

12.59 Journal. 13.30 Secret de chef. 14.55 Le Repard. Série.

La valles. 16.00 et 4.55 La Chance aux chansons. les années Lorizique.

et des lettres, jeu. 17.45 Sauvés par le gong. Série. 18,10 Code Lisa. Série.

18.40 Qui est qui ? jeu. 19.15 Bonne nuit, les petits. Roudoudou waou I 19.20 et 1.25 Studio Gabriel 19.59 Journal, A cheval, Météo.

20.55

HOT SHOTS

Un jeune pilote de la Navy retiré dans un village indien et en prole à un complexe de culpabilité est amené à

reprendre du service pour un

TARATATA
Variétés présentées par Alexandra
Kazan, Invitée : Jame Birtén, Atain
enuchon, Sophie Zelmani (65 min).

23.55 Le Cercle de minuit

jelen (75 min).

• Lire d-desses

Magazine. Immigration zéro, fermeture des

1.10 Histoires courses. Siebérazade. Court métrage de Florence Misilhe. 1.133 Eurocope. Série. 2.50 La Vile à re-bours. 3.00 Potrazit d'artistés: Ray-nand. 3.25 24 beunes d'unio. 3.25 hét-éro. 4.40 Copido. Desain animé.

frontières. Invité : Christian

29,35 Journal,

Série. La perfection. 14.30 L'homme qui refusait de mouris. Telefim de Bil Condon,

France 3

avec Roger Moore (95 min). 2940928 16.05 Secrets de famille. 16.35 Les Minikeums. 16.35 Les Minikrums. 17.45 Je passe à la télé. 18.20 Questions

pour un champion. Jeu 18.48 Un livre, un jour. Le Guide du routord-Paris 1997-1998.

18.55 Le 19-20 de l'information, 19.08, Journal régional. 20.05 Fa si la chanter. jeu. 20.35 Tout le sport.

Les dix meilleurs candidats de l'été s'affrontent ce soir.

22.30 journal, Météo.

COULEUR PAYS

yourni).

0.30 Suga-Cités (rediff.). 1.80 Sidanag (rediff.). 1.15 Caphalae Parillo. Série. il faut savoir tout faire. Les houmes du commissaires doivent procéder à l'esputition de locataires d'un logement jugi insalubre. 2.85 Musique Gazillo. Air de Popogeno, Marche turius, Sarrisone, Air Scholmines, de Muzart, par Sinton Stanciu, filité de Pan, Michal Desjardins, plano (20 min).

20.50

23.00

QUESTIONS

POUR UN

CHAMPION

MARDI 24 SEPTEMBRE

La Cinquième 12.30 Défi. 12.55 Attention santé. 13.00 Missions extrêmes [12/12], 13.30 Nouveaux Horizons. 14.00 Londres. 15.00 Une mort programmée. 16.00 Vaisseau Terre (3/10). 16.30 La Magie du clineuro vaisseau retre (3/10), 16.30 La Magie du Cir-mot. 17.00 Le Tour du monde en 80 jours (re-dit), 17.30 Alf. 18.00 Mon béros préféré. David Copperfield racomé par Michel Del Castillo. 18.15 1.ºCorf de Colomb. La fialgnoire. 18.30 Le Monde des mémories.

Arte

20.45

21.35

10279

MACHINA

21.40 L'Odyssée numérique

olloté par ordina

Lesile Gladsjo (v.o., 50 min). Q.00 Cyber Czysicade. Vidéo. 1.25 Bibliographie.

23.05 Roboclip. Video. 29.10 Pandaemonium.

Documentaire. [3/5] La maman du tromoir, de Misselle Dumas (50 min).

19.00 Lucky Luke. Dessin animé.

[14/26] Carryon Apache (30 min). 30/ 19:30 7 1/2. Spécial Algérie. Politique : la vie malgré

19.30 7 1/2. Special Algérie. Pointque: is vie maigre tout. Reportages : les milices populaires en province face aux islamistes ; porcata d'une inscitutrice ; la presse en son bunker ; reportages à l'hôpital Mustafa (30 min). 2366
20.00 Archimèdie. Les capitaines, l'ordinateur et le bateau du futur ; expédition dans le nanocosmos ; alchimie moderne (30 min). 9279

LA VIE EN FACE: PROSTITUTION

Monique a cessé de se prostituer afin de récupérer ses enfants, avec lesquels elle vit depuis quatre ans dans une communauté religieuse en Belgique.

SOIRÉE THÉMATIQUE : HOMO EX

(85 mln). 4818566
Michel Serres, Dominique Nora, Roland
Moreno, des informaticiens, des médecias
et des chefs d'entreprise dévoilent un avenir

Documentaire de Richard Curzon-Smith et

130 l'Or des abysses. Documentaire de Karel Prokop (re-diff., 60 min).

M 6

12.25 Les Routes du paradis. Teléfilm d'Anthony Page, avec Cheryl Ladd

(94 min). 15.05 Drôles de dames. (2/2) Série. 16.50 Télé casting. 17.05 et 4.15 Faites

comme chez vous. Lawitée : Princess Erika. 18.00 Sliders, les mondes parallèles. Un monde d'envahisseurs

Strie. 18.55 Highlander, Strie. 19.54 Six minutes 20.00 Une nonnou d'enfer Série. 20.35 E = M 6 junior.

DOCTEUR QUINN,

FEMME MÉDECIN Série (55 min). Le fantôme. Halloween approche et, avec lui, son cortège de croyances. Le livre de Dorothy. Le premier roman de Dorothy sur

Colorado Springs dérange...

22.45 FOLIE DESTRUCTRICE judith tvey (89 min).

jung ver (o min).
Une femme, mère de quatre
enfants, souffrant de dépression
et de tendances paranoinques
aigues, assassine son ex-mari et aiguës, assassine son ex-mari et lo femme avec laquelle il a refai sa vie. Le procès divise le pays 0.25 Les Documents de Zone interdite Un été à Ibiza, de Tony Comiti (rediff., 110 min).

2.75 Culture pub. Magazine, 2.45 Rest of 100 % Stancait, Musicale.

Canal +

▶ En clair jusqu'à 13.35 12.30 La Grande Famille.

13.35 Clerks Film de Kevin Smith avec Brian O'Halloran (1994, N., 87 min). 5078540 15.00 Les Pius Belles Histoires de l'onde Pierre.

15.30 True Lies, le cam@éon ■ Film de tames Cameros (1994, 135 min).

Dessin animé.

En clair jusqu'à 20.35

18.30 Pootball. En direct. Monaco-Cracovie, Coupe de PUEFA: match retour

FOOTBALL En direct. Metz-Tyrol, Coupe de l'UEFA : match retor (120 min).

FOOTBALL

0.20 The Thing III

(1962, 103 mln). Une expédition américaine dans

2.05 On Total Groove.

l'Arctique est menacée or carque est menacee par un extraterrestre qui s'inflitre dans les organismes avant de les détruire.

(710 min).

France-Musique

20.00 Concert.
Donné le 15 julier, au Forum
des Angles (Centre Acanthès),
par l'Ensemble
interContemporain, dir Pierre
Boulez : Concerdina pour Boulez : Concertino pour doute instruments, de Stravinsly : Komtra-Punkz, Scockhausen : Chemin II por alto et neuf instruments, de Berio : Dérive (1 et 2), de Berio : Dérive (1 et 2), de Boulez : (Euvres de Liget). 22.30 Musique pluriel. CEuvres de Costre, Chamouard.

23.07 Arout Choerds.

Vēpres de la Sainte Vierge &
Saint Pierre de Rome, de
Bencini, par l'Ensemble A Sel
Voc., dis. Bernard Fabre
Garus; Ceuvres de Muzart,
Disder.

0.00 Des notes sur la guitare. Ciuves de Granados, Albent, Bream, Rodrigo. 1.00 Les Nuits de France-

Radio-Classique 20.40 Les Soirées

de Radio-Classique. Bartók - Besthoven, Suite pour piano op. 74, de Bartók, Kocak, plano ; Symphonie nº 6, de Besthoven, par Forchestre philbarmonique di New York, dir. Bernstein ; Ouzburo A condes nº 1. de Quatum à cordes nº 1, de Barrók, par le Quatum Takacs : Œuvres de

22.30 Les Soirées... (Suite). Couvres de Haydu, Bartók, Beethoven. 0.00 Les Nuits de Radio-Classique.

Les soirées

. 19.30 Journal (т5R).

21.30 Perfecto. 21.55 Météo

22.00 Journal (France 2). 22.30 Bouillon de culture: 23.45 Viva.

Planète 20.05 Sans papiers, délit d'exil.

• Lire ci-dessus.

23.00 Sourds à l'image.

22.25 La Putain du roi ■ Film d'Avel Corti (1990, 130 min). 77054182

20:15 Ciné Actu. 20:30 La Guerre du feu II II II

29.25 Division Street USA.
De rédéric Compain
as Daniel Vigue.
En sulvant Robert Guinan.

(1985, 110 min). 6531366 72.20 Innocent E Film de John Schlesin (1992, v.c., 120 min). Série Club

21.40 et 0.40 Médecius de mit. Anne. 22.30 Colonel March. 23.00 et 1.30

Canal Jimmy 21.00 Priends. Caini qui à une nouvelle fiancée. fancés. 21.25 Le Fugitif. L'autre versant de la montagne.

22.15 Chronique de la route. 22.20 Cambouis. 23.15 VR5. 0.05 Earth Two. Les leçons de la vie.

Eurosport 15.00 Cyclkmit. En direct. Tour d'Espagne (17º étape): Salonanigo - Ampriu (158 km, 90 mln). 791788

Les films sur les chaînes européennes RTL9

20.30 Les Charlots de feu. Plim de Hugh Hadson (1961, 125 min). Avec Ben Cross. *Chronique*. 22.35 Le Roi des Bes. Film de Byron Haskin (1953, 90 min). Avec Burt Lancaster. Aventures. 0.20 La Maison du silence. Film de Georg Wilhelm Paby. (1952, N., 95 min). Avec Jean Marais. Drøme. TMC

20.35 Sheeta, reine de la jungie. Film de John Guillermin (1984, 115 min). Avec Tanya Roberts. Aventures. 20.35 Le Bon Fils. Film de Joseph Ruben (1993, 95 min). Avec Macanlay Cultin. Drume.

Les programmes complets de radio, de télévision et une sélection du câble sont publiés chaque semaine dans notre supplément daté dimanche lundi. Signification des symboles : > Signalé dans « Le Monde Télévision-Radio-Multimédia ». * On peut voir. E Ne pas manquer. dassique. Sous-titrage spédal pour les sourds et les malentendants.

sur le câble et le satellite

TV5

20.00 Envoyé spécial.

des cinq continents.

0.30 Solr 3 (France I)

2035 1914-1918: Vols de guerre. [44]. 21.20 Françoise Dolto. [3/3] N'ayez pis peur. 22.20 Fox-trot.

Biélorussie (90 min). Paris Première

20.00 et 0.35 20 h Paris Première. Invitée : Dominique Lacon 21.00 Jean-Edem's Club. 21.55 Premières loges.

France Supervision

1981, 95 min). 1157816 11578163 22.05 Théâtre:
Le Comédien.
Pièce de Sacha Griery. Mise
en scène d'Annick
Blancheteau. Aust Jean-Pierre
Danas, Georges Descrières,
Pierre Magneton (80 min).

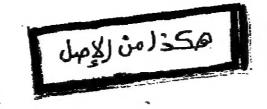
Ciné Cinéfil 20.30 Le Gardian W 21.55 Le Thieur à la Voix donce E Film de Cordon Douglas (1958, N., v.o., 100 min). 30977618

23.35 Les Deux Gamins Film d'Artonio Del Amo (1960, N., 85 min). 28178368 Ciné Cinémas 20.30 L'Œuvre au noir M M Film d'André Delvaux

12365521 19.55 Stingray. 20.20 Mon amie Flicka. Les tendits. Les tendits.
20.45 Les Champions.

17.00 Offroad 18.00 Tennis. En direct. Tournal me de Sille (Subse, 240 m L'Homme du Picardie. 23.50 Quincy. Lights areas (50 min).

22.00 Football. 0.30 Cyclisme (60 min).



Le Monde

L'évêque et son fils

L'ÉVÊQUE « Roddy » est allé à confesse. Au bras de sa douce compagne Kathleen MacPhee. mère, divorcée, de trois enfants. Les amoureux platoniques, du moins l'affirment-ils, ont été débusqués par News of the World, un hebdomadaire à sensation, dans un petit cottage écossais de la région des Lacs. Depuis une semaine, les deux tourtereaux y avaient trouvé refuge pour fuir la presse et son sabbat, se parier d'amour sans le faire, évoquer le mariage et vivre

Et puis voici qu'ils ont décidé de raconter leur vie à la presse. Contre un joli chèque « à cinq chiffres » af-firme News of the World. Voire à six chiffres, rapporte notre correspondant à Londres. Cela vous situe l'interview d'évêque amoureux: entre 10 000 et 300 000 livres, entre 80 000 et 2,4 millions de francs. A

tout pécheur miséricorde et profit! Donc «Roddy», à la ville Mgr Roderick Wright, cinquantesix ans, évêque d'Argyll et des lles dans le nord de l'Ecosse, est désormais le prélat par lequel le scandale arrive. Il y a quinze jours, jetant mitre aux orties, l'évêque présentait sa démission à la hiérarchie catholique. Puis il disparaissait en compagnie d'une amie, Katleen MacPhee, quarante et un ans, infirmière. Leur rencontre ne datait pas d'hier. Souffrant d'un cancer, cette mère de trois enfants était allée chercher un réconfort moral au-

Peu à peu - on le raconte comme ils l'ont raconté au tabloid britannique -, cette relation de soutien et d'entraide s'est muée en un sentiment irrépressible : « Je pensais à Kathleen tout le temps. Elle était malade, mais c'était plus qu'une inquiétude légitime. Ce sentiment s'est développé en quelque chose que nous avons tous les deux reconnu comme de l'amour », rapparte l'évêque.

C'était l'amour, en effet. Le grand amour. L'évêque se tourna mander conseil. Et, bien entendu, pour s'entendre dire ce qu'il redoutait d'entendre : « le connaissais la rénonce que le recevrais, cesser ma relation, explique Mgr Wright. Mais il y une différence entre la

C'est tout à fait incontestable. C'était l'amour, une « banale histoire d'amour », souligne Kathleen MacPhee avant de convenir, avec l'infini praematisme des dames, que « l'histoire aurait été plus simple s'il avait été plombier ou éboueur. Mais tel n'était pas le cas. »

Evêque il était, et pour l'instant, le reste. Même si, entre-temps, des informations nouvelles sont venues notablement aggraver le cas de Mgr Roderick. Entre la fugue des amoureux et les retrouvailles par News of the World, une autre femme devait, elle aussi, aller à confesse. Joanna Whibley, quarante-huit ans, a révélé à la BBC qu'elle avait un fils, Kevin, quinze ans, né d'une liaison avec

Ce jeune homme, apprenant pour l'occasion qu'il était fils d'évêque, ce qui, paríois, ne va pas sans sarcasme dans les cours de lycée, a peu apprécié le comportement de ce père tombé du ciel. Et encore moins la vente des aventures amoureuses de papa à News of the World pour une somme versée aux trois enfants de Mª Mac-Phee, Sur la BBC, il s'est déclaré « furieux » et a réclamé une part. « C'est mon argent. » Vollà où l'on en est. Le scandale est considérable. L'Estise dans l'embarras. Et la question du célibat des prêtres à nouveau posée. Notamment par une association dite des « compagnes de prêtres » oui ne s'est pas privée, dimanche, de rappeler le nombre de ses adhérentes

La « nouvelle gauche » de Costas Simitis remporte les élections législatives grecques

Le Pasok obtient 42 % des suffrages exprimés contre 39 % aux conservateurs

ATHÈNES de nos envoyés spéciaux

Le professeur a enfin souri. Dimanche 22 septembre, alors que les résultats des élections législatives anticipées confirmaient la victoire sans appel de son parti, Costas Simitis pouvait mesurer le chemin accompli en un an. Depuis sa démission, en septembre 1995, du ministère de l'industrie – pour manifester son opposition aux dérives populistes d'Andréas Papandréou - n'a-t-il pas réussi un parcours sans faute, qui l'a mené tambour battant au pouvoir.

Il a d'abord été élu premier ministre le 18 janvier par le groupe suite de la démission du vieux chef socialiste Andréas Papandréou, victime d'une pneumonie qui l'emportera en juin. Costas Simitis prend alors la tête du Pasok, le parti socialiste au pouvoir, an cours d'un congrès extraordinaire. Il ne lui manquait plus que la légitimité populaire pour asseoir pleinement son autorité. Fin août, profitant d'un regain de tension à Chypre, il pense l'occasion arrivée et provocue des élections anticipées.

Donné largement favori au début de la campagne, sa popularité semble pourtant s'éroder devant les attaques de son adversaire conservateur, Miltiade Evert. Ce

MOINS D'UN AN après avoir mis

un œuvre son plan de redressement

deroler, tenant un discours populiste et super-patriotique, semble séduire tous ceux - agriculteurs, res'inquiètent des conséquences de l'intégration européenne pronée par le nouveau chef du Pasok. Miltiade Evert mise aussi sur son apparence joviale et bonhomme face à l'image rigide de Costas Simitis, mai à l'aise à la télévision, peu porté aux effets de tribune. Tellement loin des grands-messes électorales sublimées par Andréas Papandréon, qu'on se demande si les

Grecs « suivront ». Les résultats de dimanche ont pourtant prouvé que oui. Le Pasok obtient ainsi près de 42 % des suffrages exprimés, ce qui reste une performance pour un parti qui gouverne depuis près de quinze ans, si l'on excepte la parenthèse conservatrice de Constantin Mitsotakis (1990-1993). Compte tenn de la loi électorale qui donne un avantage certain au parti arrivé en tête, les socialistes disposeront d'une majorité confortable à la Vouli, le parlement monocaméral grec, face aux conservateurs de la Nouvelle Démocratie qui ont obtenu environ 39 % des suffrages.

« Cette victoire est celle de tous ceux qui veulent une Grèce tournée vers la paix, la coopération et la défense de nos ároits souverains, une

Grèce digne, capable d'influer sur les nale », a déclaré Costas Simitis, qui a aussi dédié sa victoire « à ceux qui croient en une société solidaire. plus juste et à une économie grecque compétitive ». Avant de conclure: « C'est la victoire des idées, des valeurs et des principes. » Dès les pre-miers résultats, les partisans du Pa-sok our déferdé dans les rues de la capitale et de Salonique, la grande métropole du Nord, pour fêter la victoire avec un concert de klaxons, de pétards et de feux de

UN CABINET RÉDUIT Après avoir félicité M. Simitis, Miltiade Evert a annoncé sa démission de la présidence de la Nouvelle Démocratie. «Les dirigeants prennent leurs responsabilité, je prends la mienne », a-t-il déclaré dans une courte intervention à la télévision. Un cadre du parti, Stéphanos Manos, ancien ministre de Constantin Mitsotakis, a immédiatement fait acte de candidature.

Le scrutin de dimanche a, par ailleurs, accordé de bons résultats aux autres formations de gauche, Au Parti communiste (KKE) d'abord, l'un des plus orthodoxe d'Europe, qui augmente son score et sa représentation à la Vouli. Au Synaspismos ensuite, la Coalition

avec près de 5 % des voix, fait son entrée au parlement, alors qu'il en avait été écarté de pen aux élec-tions d'octobre 1993. Le Mouvement populaire démocratique (Dikki, populiste), créé en décembre 1995 par Dimitris Tsovolas. un transfuge du Pasok, sera lui aus-si représenté avec plus de 4 % des

En revanche le Printemps politique (Polza) d'Antonis Samaras, porte-parole de la cause nationaliste, a accusé une chute certaine et risque de ne pas dépasser les 3 % Parlement. Ce mouvement avait comm son heure de gloire au moment de la fièvre nationaliste déclenchée en Grèce par l'affaire ma-

Costas Simitis devrait mettre sur pied son nouveau gouvernement dans les premiers jours de la semaine. On lui prête l'intention de réduire son cabinet sans savoir s'il profitera de son succès pour se débarasser définitivement .. des bommes liges d'Andréas Papandréou, encore influents au sein du

> José-Alain Fraion et Didier Kunz

(Lire aussi notre éditorial page 15)

Nouveau repli à Paris

La Bourse de Paris s'inscrivait en haisse, hmdi 23 septembre, en fin de matinée. A douze heures, l'indice CAC 40 cédait 0,52 %, à 2 068,64 points. Il avait ouvert en repli de 0,48 %.

Sur le marché des changes, le dollar était stable. Il s'échangeait à 1,5167 mark, 5,1350 francs et 109,88 yens. Le franc faisait preuve de fermeté vis-à-vis de la monnaie allemande, cotant 3,3855 francs pour

Du côté des taux d'intérêt, le contrat notionnel du Matif, qui mesure la performance des emprunts d'Etat français, s'inscrivait en repli de trente centièmes, à 123,90 points. La Bourse de Tokyo était restée fermée, lundi, en raison de la fête de l'Equinoxe.

L'événement majeur de la se-

Cours relevés le lundi 23 septembre, à 12 h 30 (Paris)

BOURSE

maine, sur les places financières internationales, sera la réunion de la Réserve fédérale américaine, mardi 24 et mercredi 25 septembre. La banque centrale des Etats-Unis pourrait annoncer à cette occasion un relèvement de ses taux directeurs afin d'empêcher l'apparition de tensions inflationnistes.

SÉANCE, 121:30	23/09 Titres échangés	Capitalisation en KF	
Elf Aquitaine	193467	76254599,70	
Lafarge	1615	48951958,80	
Alcatel Alsthou	108740	47251993,20	
Peugeot	67002	36541604	
L'Oreal	22315	37955507	
Eaux (Gle des)	69509	36681094	
Carrefour	12739	35911778	
Total	90029	3549737,A	
LYMH Most Vuston	30935	34254694	
Sonyques	70015	33629414,50	

OUVERTURE DES PLACES EUROPÉENNES

Coors au Var. en % War. en % 2009 1909 fin 95

2079,46 -0,14 +11,08

TOUTE LA BOURSE EN DIRECT 3615 LEMOND

Londres FT 10

de la Sécurité sociale, le gouvernement est, de nouveau, contraint de rouvrir l'inextricable dossier des comptes sociaux. Cette fois encore, c'est dans l'urgence qu'il doit trouver une solution pour tenter de contenir la dérive financière du ré-La commission des comptes de la Sécurité sociale devait, en effet, se eiles, ont eté li ralentissement de l'activité.

néumir, lundi 23 septi prévisions qu'elle devait examiner à cette occasion sont; sans surprise (Le Monde du 21 septembre), calamiteuses. Pour 1996, le gouvernement n'est pas parvenu à ramener le déficit du régime général aux alentours des 17 milliards de francs prévus. Ce déficit devrait encore atteindre 51,6 milliards de francs, après 67,4 milliards de francs en

A la décharge du gouvernement, il convient toutefois de relever que c'est beaucoup moins l'efficacité de son plan de redressement qui est en cause que la faiblesse de la croissance. Le rapport soumis à la mission des comptes souligne

ainsi que « la dégradation de la conjuncture économique » a eu « un impact négatif de l'ordre d'une tren-taine de milliards de francs sur les recettes ». En particulier, « la prévision gouvernementale de novembre 1995 était fondée sur une hypothèse de croissance de la masse salariale de 5,3 % », alors que « la nouvelle prévision ne retient plus que 23 % ». En clair, si les dépenses ont évolué, grasso modo, comme prévu, les re-

Le gouvernement présente sa loi de financement de la Sécurité sociale

UNE CASCADE DE MESURES En outre, 1997 s'annonce exactement sous les mêmes auspices. Le. rapport estime que, « hars mesures nouvelles », la Sécurité sociale devrait encore afficher un déficit de 47,2 milliards de francs en 1997. « On est, hélas ! loin des espoirs que, se fondant sur la perspective d'une croissance économique plus favorable, nourrissait le gouvern premier ministre pensait alors que la mise en œuvre des mesures de redressement rendues publiques à cette oc-casion permettrait de rendre excédentaire à hauteur de quelque

11,8 milliard de francs le solde du ré-francs) sera utilisée pour contenir gime général»; observent les ex-

Devant cet effondrement des recettes, le gouvernement a logiquement calibré son projet de loi de financement de la Sécurité sociale en conséquence, dans l'espoir de limiter à 30 milliards de francs le déficit de 1997. Ce projet, qui devalt être présenté lundi à la commission des comptes par le ministre du travail et devalt en effet contenir une cascade de mesures. On sait ainsi que l'élarssement de l'assiette de la contribution sociale généralisée (CSG) devrait apporter 7 milliards de francs supplémentaires. De même, le gouvernement a prévenu qu'une large partie de la majoration des taxes sur l'alcool et le tabac (6 milliards de

cette dérive financière. Entin, quelques milliards de francs complémentaires devralent être trouvés en ponctiounant les créances d'EDF ou encore les excédents du Fonds de solidarité vicillesse (PSV).

Qu'adviendrait-il si, d'aventure, la prévision de croissance du gouvernement pour 1997 (2,3 %) se révélait de nouveau trop optimiste? On devine par avance que la Sécurité sospirale infernale : la faiblesse des recettes pourrait nécessiter de nouveguz prélèvements qui, euxmêmes, risqueraient de freiner encore plus l'activité. Et la Sécurité sociale resterait ce qu'elle est : un puits sens fond.

Laurent Mauduit

Trois morts dans une avalanche sur les pentes de l'Everest

UN ALPINISTE français, Yves Bouchen, et deux porteurs népalais sont morts, samedi 21 septembre, dans une avalanche sur les pentes de l'Everest (8 846 mètres). Des sauveteurs ont découvert les corps ensevelis sous la neige d'Yves Bouchen et de Dawa Sherpa, mais le corps du second porteur, Lopsang Jambu Sherpa, n'a pas été retrouvé. De plus, un guide de haute montagne espagnol, résidant à Chamoniz, Jose Zmuagar, a trouvé la mort à la fin de la semaine dernière dans une avalanche, alors qu'il effectuait l'ascension du Shisha Pangma (8 013 mètres) dans l'Himalaya tibétain, ont annoncé ses proches, dimanche 22 septembre. Deux ou trois autres alpinistes espagnols auraient été grièvement blessés dans l'accident. - (AFP.) (Lire aussi notre enquête page 21)

■ DISPARITION. L'actrice américaine Dorothy Lamour est morte, dimanche 22 septembre, à l'âge de quatre-vinet-un ans. Elle avait débuté en 1936 avant de devenir l'une des stars les plus populaires d'Hollywood, partenaire de Bob Hope et de Bing Crosby dans la série des Route (de Singapour, 1940, de Zan-zibar, 1941, du Maroc, 1942, de Hongkong, 1962). Elle a également joué pour John Ford, Henry Hathaway, Cecil B. De Mille. Creepshow 2, en 1987, a marqué sa deruière apparition à l'écran.



Cours et séminaire d'études de cas (150 h, sur 9 mois : soins et samedis) coût : 1010 F/sa. Brochure et dossier : 40-27-22-24 ou sur simple demande écrise an : Marketing Industriel CNAM: 292, rue Saint-Martin 75003 Paris



MARCHÉ DES CHANGES À PARIS DEVISES cours 80F 2009 % 1909 Actual LES TAUX DE RÉFÉRENCE 16,4620 -0,54 16,0300 .17,1300

Tirage du Monde daté dimanche 22-lundi 23 septembre : 547 898 exemplaires | |

4,6821 -0,51 4,4400 4,7900

114 Sussome Street III San Francisco, CA 94104 U.S.A. International Executive VBA

INTERNATIONAL UNIVERSITY OF AMERICA

The Link Between Continents Since 1980

Compatible avec vos activités professionnelles de salariés cadres

De janvier à décembre 1997. 520 h de formation intensive par des Professeurs US de l'université à San Francisco

En 10 séminaires à Paris : 240 h

 280 h, en juillet/août à San Francisco et/ou New York

Assistance financière, congé formation

IVA, School of Many 148, rue de Grenelle 75007 Paris Tel.: (1) 45-51-52-52 - Fax: (1) 45-51-09-08 IIIA 114 Sassome St. San Prancisco CA 34104 Tel.: (415) 397-2000 - Fax: (415) 397-2052 E-Mail: IUA @ IUA,EDU

